

### Ciel variable



Maximum (aujourd'hui)...20  
Minimum (cette nuit) .....7  
Maximum (demain) .....15

# LE DROIT

72e ANNEE — No 35

LUNDI 7 MAI 1984

LE NUMERO: 30¢

### la succession



• S'il s'agissait d'un concours de popularité, Donald Johnston serait parmi les favoris. — page 3

### arts

• Les Grands Ballets Canadiens en Extrême-Orient. — page 11

### ottawa-carleton

• Conférence sur l'adolescence organisée par des éducateurs du Conseil scolaire d'Ottawa. — page 21

• Journée mondiale de l'astronomie au Musée national des sciences et de la technologie. — page 21

### l'outaouais

• Un chauffeur de taxi de Hull a connu une très mauvaise expérience en fin de semaine, alors qu'il a été attaqué sauvagement par sept individus. — page 13

• Les subventions aux groupes populaires de l'Outaouais sont en baisse depuis quelques années. C'est pourquoi le Fonds populaire de solidarité regroupant 26 organismes volontaires d'éducation populaire doit faire appel à la générosité du public. — page 13

• Afin d'amener les conducteurs à réévaluer leur façon de conduire leur véhicule, les moniteurs et instructeurs de l'Outaouais ont organisé un rallye sécurité routière à Hull. — page 13

### sports

• Après avoir remporté une éclatante victoire de 2-1 sur les Braves d'Atlanta, samedi, les Expos de Montréal n'ont pas été trop fructueux lors du programme double présenté hier, au Stade olympique, s'inclinant 2-0 et 9-8. — page 34

• Mario Lemieux a marqué six buts et a récolté deux assistances, lorsque les Voisins de Laval ont surclassé les Chevaliers de Longueuil, 17-1 pour remporter les honneurs de la série finale de la LHJMQ. — page 35

### le monde

• Malgré quelques anicroches, le 2e tour de scrutin aux élections présidentielles au Salvador s'est déroulé sans fièvre ni précipitation. — page 24

• Le pasteur Jesse Jackson démontre son charisme dans la campagne à l'investiture démocrate aux États-Unis, mais Walter Mondale semble désormais assuré de la victoire. — page 23

### économie

• Débat à New York sur les moyens d'alléger les difficultés nées de l'extrême endettement des pays du Tiers monde, évalué à \$700 milliards. — page 38

### sommaire

annonces classées .....	26 à 31
Bandes dessinées .....	31
Canada et le monde .....	2 à 9, 23, 24 et 31
Cinéma .....	10 à 12
Editorial .....	6
Economie .....	38 et 40
Horoscope .....	30
Le carrefour .....	23
Le feuilletton .....	18
Loteries .....	14-23
Mot caché .....	29
Mots croisés .....	28
Nécrologie .....	25
Ottawa-Carleton et l'Ontario .....	21 et 22
Outaouais et Québec .....	13 à 15 et 19
Pages sociales .....	16 à 18
Sports .....	33 à 37



**Prêt**  
Ce guerrier coloré participera aux cérémonies d'accueil en l'honneur de Jean-Paul II, aujourd'hui, en Papouasie-Nouvelle-Guinée.

(Photo: AP)

## L'arme braquée sur le pape n'était qu'un jouet

SEOUL (d'après AP et AFP) — Un homme a été arrêté, hier, par la police après avoir tiré plusieurs coups avec ce qui semble être un fusil jouet en direction du pape Jean-Paul II, alors que sa "papemobile" circulait dans une rue de Séoul. L'agence de nouvelle Yonhap indique que le souverain pontife n'a pas été blessé.

L'incident s'est produit au moment où le pape se dirigeait vers la cathédrale Myongdong, située dans le centre-ville de la capitale sud-coréenne, pour y célébrer une messe tôt dans la matinée.

Selon l'agence de nouvelle, un homme qui semblait être dans la vingtaine a bondi hors de la foule qui bordait le cortège et a "tiré plusieurs coups". Elle précise que l'agresseur a immédiatement été maîtrisé par les policiers.

Dans un reportage en provenance des lieux de l'incident, une équipe de nouvelles de la chaîne américaine de télévision CBS a déclaré que l'arme était un "fusil jouet" et que l'assaillant était un étudiant.

Selon l'agence de nouvelle coréenne, la fusillade s'est produite à environ 20 mètres de la cathédrale où le pape devait se rendre, à bord de la "papemobile" qui est à l'épreuve des balles.

Certaines rumeurs concernant un attentat possible contre la vie du souverain pontife ont poussé les responsables à adopter des mesures de sécurité extrêmement sévères depuis son arrivée en Corée du Sud.

Le pape n'a pas modifié son programme à la suite de l'incident.

Il a célébré, comme prévu, la messe à l'intérieur de la cathédrale Myongdong, puis s'est rendu dans sa voiture blindée sur la place Yoido, sur une île de la rivière Han. Il a été accueilli par une foule en liesse, estimée à un demi-million de personnes, aux cris de "man-sei" (souhait coréen d'une vie de 10.000 ans), et de "vive le pape".

Jean-Paul II a célébré une seconde messe en plein air sur cette vaste place et procédé à la cérémonie de canonisation des 103 martyrs coréens.

Le souverain pontife s'est comporté comme si aucun incident n'était venu troubler les dernières heures. A l'intérieur de sa voiture blindée, il s'est levé pour saluer la foule à de nombreuses reprises et a souri.

De son côté, Radio-Vatican a souligné hier que le pape Jean-Paul II savait parfaitement qu'il continuait à courir des risques dans ses voyages dans le monde comme l'a rappelé l'incident de Séoul.

Commentant le simulacre d'attentat contre le pape dans la capitale sud-coréenne, Radio-Vatican a ajouté que l'incident, grâce à Dieu, n'avait pas eu de conséquences. Un jeune déséquilibré s'est approché de la voiture du pape et, avec son pistolet-jouet, a tiré des coups, deux, semble-t-il, sans faire évidemment de dégâts, a ajouté le radio.

L'émetteur du Saint-Siège souligne la disproportion entre le poids d'un geste isolé, et même pas entièrement responsable, a sur l'attention de l'opinion publique mondiale, et celui d'un accueil que de millions d'hommes, de femmes et d'enfants ont réservé en Corée du Sud au souverain pontife.

— Lire en page 7

## Les 67's: et maintenant la coupe Memorial...

KITCHENER — Les 67's d'Ottawa ont remporté le championnat des séries éliminatoires de la Ligue de hockey de l'Ontario et ils participeront au tournoi de la coupe Memorial qui se tiendra à Kitchener du 12 au 19 mai prochain.

Hier après-midi, à Kitchener, les 67's ont remporté une victoire de 9-7 sur les Rangers de l'endroit, enlevant ainsi la série finale de la LJHO par huit points à deux.

Fait à souligner, les 67's, qui avaient remporté 23 de leurs 24 derniers matches de la saison régulière, n'ont subi aucune défaite lors des séries éliminatoires, récoltant 11 victoires et deux nulles contre les Generals d'Oshawa, les Marlboros de To-

ronto et les Rangers de Kitchener.

Les 67's accusaient un déficit de 3-2 après la première période et de 6-3 au milieu du deuxième engagement. La troupe de l'entraîneur Brian Kilrea n'a jamais lâché prise et elle a travaillé très fort pour en finir avec les Rangers.

Adam Creighton a dirigé l'offensive des 67's avec trois buts, son troisième inscrit dans un filet désert avec seulement cinq secondes à faire en troisième période. Bill Bennett avait tout d'abord brisé l'égalité à 16:51 de ce troisième engagement.

«Je suis vraiment heureux que tout cela soit terminé. Malgré notre avance dans cette série, j'étais nerveux et je me méfiais

des Rangers», a déclaré Kilrea qui fumait son éternel cigare après le match.

Le tournoi de la coupe Memorial réunira donc quatre équipes, soit les 67's, les Rangers de Kitchener (équipe hôte), les représentants de la Ligue junior majeure du Québec (les Voisins, de Laval) et les représentants de l'Ouest.

Pour les 67's, il s'agira d'une deuxième participation au tournoi de la coupe Memorial. En 1977, à Vancouver, les 67's s'étaient inclinés 6-5 en finale devant les Bruins de New Westminster avec les Bobby Smith, Tim Higgins et Steve Payne.

— Lire en page 33



### Les voyages forment la jeunesse...

C'est ce que semble se dire le jeune Charles-Alexandre Bélsis, âgé de 21 mois, qui consulte quelques dépliants publicitaires au Salon du tourisme qu'organisait pour la première fois le regroupement des Agences de voyage associées de la capitale nationale, samedi au Centre des Congrès.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

## Du tourisme en anglais seulement

par Roger Clavet

OTTAWA — C'est à un Salon du tourisme unilingue anglais auquel ont participé quelque 1.000 visiteurs que le nouveau regroupement des Agences de voyage associées de la capitale nationale avait conviés au Centre des Congrès, samedi et hier dernier.

Après avoir payé \$3.00 comme frais d'admission, le visiteur pouvait ensuite faire le tour d'une vingtaine de kiosques représentant différentes agences de voyages ou pourvoyeurs touristiques du pays.

«C'est malheureux qu'il n'y ait pas eu de publicité bilingue au Salon», a dit Madame Yvonne Lauzon, de l'Agence de voyages Voyageur, d'Ottawa.

Madame Lauzon trouve d'autant plus inexcusable cette absence de français à ce premier salon des Agences de voyages associées de la capitale nationale, que ce regroupement fraîchement constitué des 23 plus importantes agences de la région d'Ottawa ne compte qu'une seule agence de la région de Hull.

«Ce n'est pas de cette manière qu'on va attirer des clients ou des agences de voyages de Hull», a ajouté Madame Lauzon.

Ce premier Salon du tourisme avait surtout une fonction publicitaire, en ce sens qu'aucune transaction ou réservation n'était faite sur place. C'est ainsi que le public pouvait se renseigner sur les nombreux modes de voyages et excursions disponibles au départ d'Ottawa.

S'il faut en croire plusieurs représentants de l'industrie du tourisme et des agences de voyages de la région, les gens d'Ottawa voyagent autant que par le passé.

«Mais ils sont plus sélectifs», dira Louise Flora, représentante de l'Office de tourisme de Puerto Rico.

Pour Irène Hammond, une globe-trotter d'Ottawa qui a déjà visité l'Afrique, l'Inde et l'Allemagne entre autres destinations, la question de la langue importe peu quand on voyage. «On arrive toujours à se faire comprendre. Le plus difficile, par contre, c'est de convertir son argent à chaque fois qu'on entre dans un nouveau pays. On finit toujours par se mêler», affirme Madame Hammond qui, à 73 ans, se demande encore quelle sera sa prochaine destination.

Dans la région d'Ottawa, explique Yvonne Lauzon, de l'Agence Voyageur, les gens sont devenus plus sophistiqués et plus éduqués dans le choix de leur itinéraire, au fil des ans. «Les destinations-soleil et les séjours de ski attirent encore beaucoup les gens d'ici, l'hiver. L'été, les gens vont beaucoup en Europe où leur dollar est au maximum de sa valeur réelle», dit-elle.

«Mais le hic» dans tout ça, avoue Madame Lauzon, ce sont ces voyages à rabais de toute dernière minute que certains grossistes offrent pour écouler leur surplus de sièges, comme ces voyages au Mexique, par exemple, que d'aucuns offrent à \$199, hôtel-avion-auto tout compris. Ça, on ne peut pas arriver avec ça».

## L'univers en bleu

ROCHESTER, N.Y. (AP) — Au cours des dernières années il a souvent été question de pluies acides et de pluie jaune, mais lorsque de la pluie bleue est tombée à proximité des installations de la firme Eastman Kodak Co., cela a eu tout un effet, et sur les maisons en particulier.

La substance inoffensive, qui entre dans la fabrication de la peinture, des produits de maquillages et de teintu-

res, proviendrait apparemment de la cheminée de la compagnie.

Le résultat ne s'est pas fait attendre: dix maisons devront en effet être repeintes.

Bob Bristol, qui était parti faire des emplettes durant environ une heure, au moment où cette pluie peu ordinaire est tombée, a déclaré: «Lorsque je suis revenu, la première maison, qui était blanche, était devenue bleue».

## Davey évoque une élection hâtive

OTTAWA (PC) — Si l'avance des libéraux sur les conservateurs se maintient dans les prochains sondages, le sénateur Keith Davey, un stratège libéral de longue date, indique qu'il recommandera la tenue d'une élection peu après la convention au leadership de juin.

Turner favori au Québec — page 9

«Nous entreprenons notre cinquième année et nous devons aller en élection de préférence plus tôt que plus tard et puisque les données sont encourageantes, nous devrions déclencher un scrutin bientôt», a-t-il fait valoir lors d'une entrevue accordée durant la fin de semaine à Standard Broadcast News.

M. Davey estime que même si l'élection coïncidait avec la visite de la reine en juillet, il n'y aurait pas lieu d'annuler celle-ci.

Selon les résultats d'un sondage Gallup effectué à l'échelle nationale vers la fin de mars, et dévoilés jeudi, la popularité des libéraux s'établit à 46%, tandis que celle des conservateurs se situe à 40%. Un autre sondage Gallup datant du début de mars indiquait que les électeurs ayant fait leur choix appuyaient le parti de Brian Mulroney dans une proportion de 54 pour cent, comparativement à 32 pour cent pour le Parti libéral.

Même si c'est la première fois depuis le mois d'août 1981 que les libéraux devancent les conservateurs, le sénateur Davey soutient que cela était perceptible depuis six mois.

«J'estime que ce qui est plus significatif (que l'annonce du départ du premier ministre Trudeau), c'est le fait que la haine à l'endroit du Parti libéral a commencé à s'estomper vers le début de l'année.»

Lorsqu'on lui a demandé si la baisse de popularité des libéraux au cours des derniers mois était attribuable au ressentiment à l'endroit de M. Trudeau ou vis-à-vis du Parti, M. Davey a répondu: «Dans les sondages, Pierre Trudeau a toujours devancé le Parti libéral. Plusieurs libéraux ne comprennent pas cela et ne sont pas de cet avis, mais il s'agit (de la haine) du Parti libéral.»

Le sénateur a également mentionné que la baisse de la faveur populaire à l'endroit des conservateurs démontrée par le sondage entraînerait la reprise des divergences internes au sein du parti.

Enfin, même s'il a fait part de son admiration à l'égard de Brian Mulroney, M. Davey estime que le chef conservateur aurait dû faire des énoncés politiques précis au début de son accession à la direction du parti.

— Lire en page 3



### 23,000 livres vendus

Les yeux rivés sur les milliers de titres qui s'étaient devant eux à la recherche de livres fascinants, ils ont été 4,450 visiteurs comme ceux-ci à bouquiner lors des 24 heures du livre usagé, au Palais de congrès à Hull, en fin de semaine. Près de 23,000 livres ont été vendus aux prix incroyables de 25 et 50 cents, sans oublier les autres objets mis en vente comme les disques, périod-

ques, reproductions, films 16mm. Des profits de l'ordre de \$9,200 seront versés au comité Promo-lecture qui organisait l'événement annuel. Les sommes recueillies iront à la promotion de la lecture et à la publication des services offerts par les bibliothèques de l'Outaouais.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

## La Banque Nationale ouvre un Centre de prêts commerciaux

HULL — La Banque Nationale a procédé récemment à l'ouverture de son Centre de prêts commerciaux de l'Outaouais dans le cadre de son programme d'implantation de 24 centres de prêts commerciaux répartis à travers le Québec.

Le centre qui est situé au 920, boulevard St-Joseph, à Hull, s'inscrit dans un effort de la Banque Nationale de spécialiser davantage ses activités bancaires au Québec.

Depuis quelques années, cette institution bancaire a modifié son réseau de succursales afin de répondre aux besoins de la clientèle.

Ainsi, la Direction de prêts commerciaux supervise les 24 centres de prêts tandis que la Direction de la gestion du réseau a la respon-

sabilité des succursales du réseau de la province.

Plus spécifiquement, chaque centre de prêts commerciaux a comme principale tâche le développement des affaires auprès de la clientèle commerciale. Chaque centre est doté d'une équipe commerciale formée de spécialistes pouvant offrir une gamme complète de services et produits à toutes les entreprises d'envergure locale, régionale ou nationale.

Cependant afin de préserver les relations établies avec la succursale, les opérations bancaires continuent d'être effectuées dans la succursale habituelle de l'entreprise.

Selon les dirigeants de la Banque Nationale, ce nouveau mode de fonctionnement favorise la communication, une meilleure connais-

sance du client et de son milieu, tout en permettant d'accélérer le processus décisionnel quant aux demandes de financement.

D'autre part, le personnel travaillant en succursale peut se consacrer davantage à l'accueil, à l'amélioration du service à la clientèle, au développement des affaires aux particuliers ainsi qu'à la gestion générale étant déchargé de la décision du crédit commercial, laquelle incombe désormais au centre de prêts commerciaux.

Le personnel-cadre des succursales de la région a suivi une séance d'information concernant la nouvelle structure mise en application récemment dans le réseau de la banque au Québec.

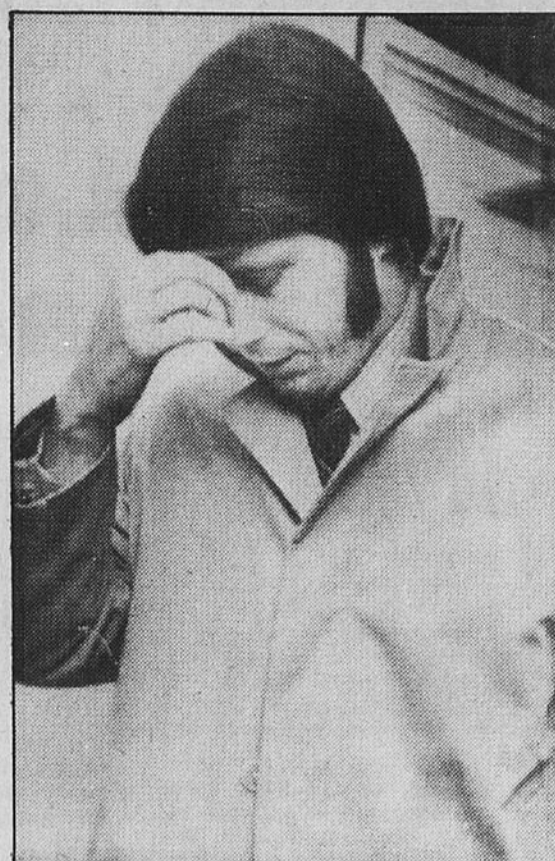
## «Bill l'étrangleur» a été repris

MONTREAL (PC) — Celui qu'on a surnommé «Bill l'étrangleur» à cause des meurtres de quatre jeunes femmes survenues en 1972, Wayne Clifford Boden, 36 ans, qui avait réussi vendredi à fausser compagnie à son gardien dans un grand restaurant de la métropole, a été repris par la police moins de 36 heures après son évasion.

Trois policiers de la Communauté urbaine de Montréal ont effectivement procédé à l'arrestation de l'évadé vers 23h40, samedi, alors qu'il était atablé à la discothèque Cheers, située rue McKay à Montréal.

C'est à la suite d'une information de la part d'un citoyen, que les policiers ont pu mettre la main au collet du dangereux criminel qui purgeait au moment de son évasion une peine d'emprisonnement à perpétuité.

Au moment de sa fuite, Boden bénéficiait d'un congé humanitaire et avait pu avec un gardien, se payer un gueuleton au restaurant Kon-Tiki de l'hôtel Mont-Royal. Le criminel avait réussi à tromper la vigilance de son escorte en prenant la fuite par une porte de la salle des toilettes.



Wayne Clifford Boden

(Photo d'archives)

La Sûreté du Québec a ouvert une enquête afin de déterminer les circonstances de l'évasion et d'éclaircir l'information voulant que Boden soit au moment de son évasion en possession d'une carte de crédit American Express et de \$300.

La police n'a pas voulu confirmer ou infirmer la rumeur voulant que Boden ait été arrêté en compagnie d'une jeune femme qu'il avait rencontrée à la discothèque.

Rappelons que le modus operandi de Boden consistait à recruter ses victimes dans des cabarets pour ensuite les amener dans des endroits plus à l'écart pour violer et les assassiner.

## Sexagénaire tué

PERTH — Un sexagénaire de Balderston, près de Perth, est mort quelques minutes après une collision frontale, samedi, sur la route 511, au nord de la ville de Perth.

La victime, Edwin Burns, 67 ans, est décédée à l'hôpital municipal d'Ottawa quelques minutes après son arrivée, a rapporté la Sûreté provinciale de l'Ontario.

L'accident fatal est survenu aux environs de 17h lorsque le véhicule de la victime est venu percuter de front une camionnette

qui venait en sens inverse, a ajouté la police provinciale. L'accident de la route n'a pas fait d'autres blessés, a indiqué le porte-parole de la police.

L'accident de la route n'a pas fait d'autres blessés, a indiqué le porte-parole de la police.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du Droit Ltée, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$75.00 par année; 6 mois: \$37.50; trois mois: \$18.75; un mois: \$6.25; une semaine: \$1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$120.00 par année; six mois: \$60.00; trois mois: \$30.00; un mois: \$10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044. TELEPHONE: — Renseignements (613) 560-2500 — Abonnements 560-2525 — Annonces classées 560-2750 — Salle des nouvelles 560-2711

## Nouveau nom pour l'école D'Arcy-McGee

HULL — L'école secondaire anglo-catholique D'Arcy-McGee, qui a fait couler beaucoup d'encre et de salive il y a quelques mois, se nommera l'école secondaire de la Promenade.

C'est ce qu'a récemment décidé le comité exécutif de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais. La décision fait suite à un concours lancé il y a peu de temps auprès des élèves du niveau secondaire. Le gagnant du concours est Serge Favreau, qui incidemment fréquentera cette école en septembre prochain et y suivra un cours d'infirmier-auxiliaire.

Rappelons que les élèves anglophones de D'Arcy-McGee avaient manifesté à quelques reprises devant la CSRO, afin de protester contre le fait qu'on les démenageait d'école. Mais, à compter de septembre, il devront se plier devant la décision de la Régionale et fréquenter l'école Gamelin, qui trouve ainsi une nouvelle vocation... et changera elle aussi vraisemblablement de nom.



**LA CONGREGATION LATINE**  
(diocèse d'Ottawa)  
A cause de rénovations majeures au monastère du Précieux Sang, cette messe est temporairement célébrée à 11h 00 à la  
**CHAPELLE DU FOYER ST. PATRICK,**  
au 2865 promenade Riverside Ottawa.

## Plus de peur que de mal

OTTAWA — Une camionnette qui laissait échapper un filet liquide de gaz propane a semé l'émoi chez quelques citoyens d'Ottawa, près de l'intersection Augusta et Besserer, hier soir.

La camionnette alimentée au gaz propane ne laissait échapper le gaz hautement inflammable. La Sûreté municipale et les pompiers dépêchés sur les lieux ont aussitôt vérifié l'ampleur de l'incident.

Selon un porte-parole des pompiers d'Ottawa, c'est une valve de sécurité endommagée qui est à l'origine de l'écoulement du gaz.

En raison de la faible quantité de gaz propane contenu dans un réservoir, les citoyens n'avaient aucun danger d'explosion à redouter, a assuré le pompier.

Un peu plus tard

dans la soirée, le véhicule a été remorqué par le service de la police d'Ottawa.

## Entente ratifiée

TORONTO (PC) — Quelques 10,000 électriciens syndiqués de l'Ontario ont ratifié hier une entente de deux ans, évitant ainsi une grève qui aurait pu paralyser l'industrie de la construction dans cette province.

Selon le porte-parole syndical, M. Ralph Tersigni, environ 70% des membres ont voté hier en faveur de l'entente qui prévoit pour cette année une hausse des salaires et des avantages marginaux de 25 cents de l'heure et de 75 cents à compter du 1er mai 1985.

Le salaire des électriciens à la dernière convention collective, échue le 30 avril, était d'environ \$22 de l'heure.

## Deux morts à Gatineau

GATINEAU — Un drame familial s'est terminé par la mort de deux personnes, vendredi soir, à Gatineau.

Selon les premiers résultats de l'enquête de cet incident tragique, il semblerait, a indiqué un porte-parole de la police de Gatineau, qu'un homme ait tué son épouse à l'aide d'une arme à feu. Celui-ci aurait par la suite retourné l'arme contre lui pour s'enlever la vie.

Les victimes sont M. Rhéal Mineault, 58 ans, ainsi que sa femme Colette, âgée de 53 ans, a communiqué la Sûreté de Gatineau.

Les corps des victimes ont été découverts par leur fille qui rentrait à la maison vers 22h, vendredi soir. La police estime que l'incident s'est produit vers 17h 30 à la suite de la déposition d'un voisin qui dit avoir entendu deux détonations à cette heure. Ce dernier n'avait pas à ce moment porté davantage attention au bruit des détonations.

Les motifs de cette tragédie sont inconnus pour le moment. Les inspecteurs de Gatineau, Richard Longpré et Robert Charbonneau, poursuivent leur enquête.

Les corps des victimes ont été transportés à l'institut médico-légal de Montréal pour fins d'autopsie.

## Dommages considérables

GATINEAU — Un feu d'origine suspecte a causé des dommages considérables au Centre d'accueil pour jeunes de l'Outaouais (CAJO), tôt hier matin, à Gatineau.

L'incendie s'est déclaré dans une chambre au troisième étage de l'établissement qui loge une vingtaine d'adolescents référés par la Cour de la jeunesse, a indiqué un porte-parole de la sûreté municipale de Gatineau.

C'est un éducateur du centre d'accueil qui a donné l'alarme à 1h 52 du matin, permettant ainsi une évacuation, évitant qu'un des des jeunes locataires ne soit blessé.

La chambre dans laquelle le feu a pris naissance a été complètement ravagée par les flammes. La fumée et l'eau ont par ailleurs fortement endommagé le reste de l'édifice, a révélé l'officier de Gatineau.

L'enquête, sous la responsabilité de l'inspecteur Robert Charbonneau, se poursuit. La Sûreté de Gatineau n'écarte pas pour le moment l'idée d'un feu d'origine criminelle.

## CORRECTION

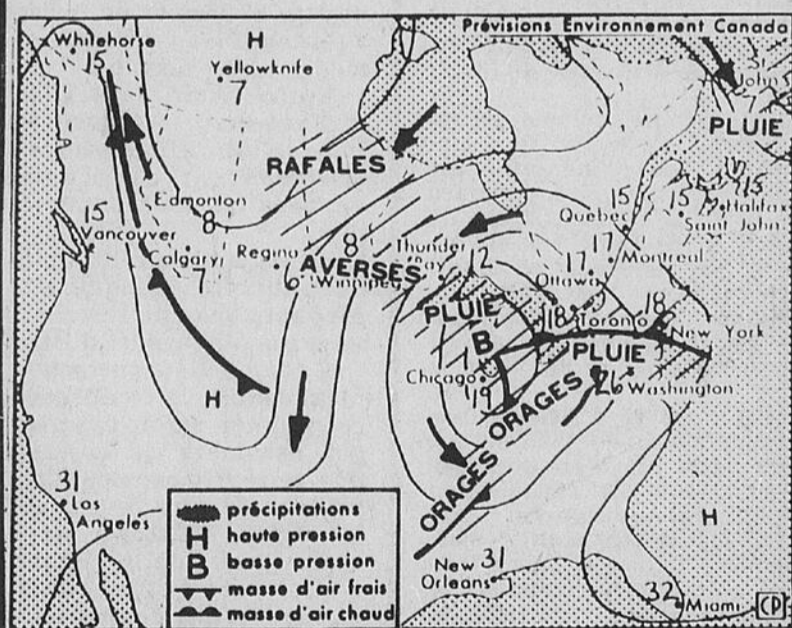
Dans le cahier publicitaire "GRANDE VENTE DE MAI" inséré dans Le Droit d'aujourd'hui, l'article suivant aurait dû se lire comme suit:

Vélo Medalist Supercycle, no. 71-1275X, 10 vitesses au prix de \$139.99.

Nous regrettons sincèrement tout inconvénient que ceci peut vous causer.

Canadian Tire Corporation Ltd.

## au gré du temps



Le beau temps aura été de brève durée alors que les derniers rayons de soleil s'estomperont au début de l'après-midi pour faire place à un ennuagement graduel qui nous apportera des averse en fin de journée. Maximum aujourd'hui 20, minimum cette nuit 7. Demain et mercredi, le ciel demeurera couvert de nuages et l'on enregistrera des averse. Probabilités de précipitations de 20% aujourd'hui et de 70% demain. Le soleil se couche ce soir à 20h 16 et se lèvera demain à 5h 40.

Edmonton	0	8
Hallifax	3	11
Montréal	4	21
Ottawa	5	21
Québec	0	19
Saint-Jean, N.-B.	2	12
Sudbury	3	20
Timmins	3	20
Toronto	10	18
Vancouver	8	15
Windsor	5	18
Yellowknife	-2	8
Los Angeles	12	21
New York	12	18
Washington	12	15

### A l'étranger

Amsterdam	5	15
Athènes	14	25
Bruxelles	4	18
Genève	8	12
Lisbonne	11	19
Londres	9	15
Madrid	5	18
Paris	9	18
Rome	11	24
Stockholm	7	17
Tokyo	14	21

Maximum normal: 16  
minimum normal: 6  
Maximum record: 28.7 en 1892  
Minimum record: -5.6 en 1866

Calgary  
Charlottetown

Min  
Max

1  
4

## PECHEURS

Soyez parmi les 500 premiers qui participeront au TOURNOI PRIVILEGE

CKCH 97 LE DROIT

Le samedi 9 juin de 7h 00 à 8h 15 au lac Beauchamp

Remplir le coupon ci-bas pour être éligible

### Concours tournoi privilège CKCH-LE DROIT

Nom .....

Adresse .....

No de téléphone .....

Faire parvenir à: **Concours CKCH-LE DROIT**  
72, rue Laval, Hull, P.Q.  
J8X 3H3

### FAIT SPECIALEMENT POUR VOTRE OREILLE

APPAREIL AUDITIF

Bellone Alto

BUREAU CHEF:

CENTRE AUDITIF

ROBILLARD LTEE

147, rue Besserer

Ottawa, K1N 6A7

233-4091

# La succession



Une course à sept où deux candidats mènent de loin

## Johnston s'en prend à tout le monde

par Denis Lessard

HALIFAX (PC) — Candidat au leadership de son parti, le ministre du Développement économique Donald Johnston a vertement dénoncé hier ses rivaux pour l'imprécision de leurs positions. Mais Jean Chrétien et John Turner ont tout de même récolté les ovations les plus nourries d'un millier de libéraux réunis en fin de semaine pour un colloque d'orientation dans les Maritimes.

Les candidats doivent maintenant mettre leurs cartes sur la table, a lancé fermement M. Johnston, pointant du doigt ses adversaires devant les militants réunis dans le cadre de la campagne au leadership libéral.

Remarqués, ces traits n'ont cependant soulevé qu'une approbation polie de l'audience qui a réservé ses ovations debout à Jean Chrétien et John Turner. Clôturant le colloque, le ministre de l'Énergie a fait bondir la salle en promettant que ses rivaux feraient partie de son cabinet.

Dans ses interventions passionnées, M. Chrétien a semblé marquer des points sur M. Turner au niveau des délégués, bien qu'il se soit contenté d'élaborer sur son thème favori, la nécessité d'un État central fort.

### Rebâtir le parti

A la fin de la journée, M. Turner fut longuement applaudi lorsqu'il a promis de rebâtir le parti dans l'Ouest. Réagissant aux coups de Johnston, M. Turner a rappelé qu'il avait promis que sa campagne ne viserait pas ses collègues libéraux. Il s'est à nouveau engagé à mettre fin aux querelles et à l'amertume par de meilleures consultations et à se rendre à l'étranger pour vendre les produits canadiens.

A mesure que le temps fuit dans la campagne au leadership, le ton monte chez les différents candidats qui piétinent loin en

arrière des deux meneurs. Les coups de griffe de M. Johnston ont trouvé un écho chez le ministre de la Justice, Mark MacGuigan, qui a dirigé une attaque cinglante contre M. Turner et son intention de couper \$15 milliards dans le déficit, ce qui causerait d'énormes souffrances, a-t-il dit. Selon lui, le gouvernement actuel ne consulte pas suffisamment les provinces.

"M. Chrétien a gagné sur les discours, mon cœur est avec lui, et ma seule inquiétude est de savoir si l'Ouest accepterait un autre francophone", a souligné Mme Veronique MacDonald, une déléguée indécise d'Halifax. A l'issue du colloque, une déléguée pro-Chrétien, Mme Greta Muthagh a admis qu'elle était quelque peu déçue du manque de substance des discours de M. Chrétien. "Je suis plus indécise que jamais", a-t-elle dit, soutenant qu'elle se tournerait vers M. Turner.

### Johnston critique

Semblant soucieux de se démarquer du peloton qui suit les deux meneurs de la course, MM. Chrétien et Turner, M. Johnston y est allé, en matinée, de vertes critiques à l'endroit des politiques gouvernementales. Ottawa devrait selon lui cesser d'endosser les déficits de Canadaïd et De Havilland, les retourner au secteur privé et investir l'argent



(Photolaser PC)

### Une entrée remarquée

L'arrivée du ministre de l'Énergie Jean Chrétien au petit centre communautaire de Stellarton, Nouvelle-Ecosse, samedi soir, n'est pas passée inaperçue. L'aspirant au leadership libéral est monté sur la scène en grimant d'abord sur une chaise. M. Chrétien participait en fin de semaine au colloque d'orientation du Parti libéral, à Halifax.

dans la formation des gens, notre plus importante ressource.

Mais surtout, M. Johnston s'en est pris directement à la brochette de ses adversaires à ses côtés sur la scène, signalant qu'ils s'étaient contentés de dire des généralités sur des questions importantes. Moi, j'ai été franc,

a-t-il laissé tomber.

Le candidat dissident devait même récidiver en fin de journée, en laissant entendre que ses rivaux s'étaient contentés de prêcher pour la vertu. Je suis d'accord avec ce que j'ai entendu, tout le monde ici l'est, mais on doit prendre position sur no-

tre stratégie, non seulement sur nos visions, a-t-il dit.

M. Johnston a aussi qualifié d'"ordures" les attaques de ceux qui le taxent de néo-conservateur. Quiconque n'admet pas que des choix difficiles s'offrent à nous ferait mieux d'être guide touristique à Disneyland, estime

M. Johnston.

"Il essaye de se faire remarquer", a soutenu le ministre de la Défense Jean-Jacques Blais, un pro-Turner, à l'issue de la journée. "Johnston a fait un bon discours, il essaye de prendre la troisième place en étant agressif, mais on va avoir de nouvelles questions en Chambre", a soutenu un autre pro-Turner, M. Lloyd Axworthy, ministre des Transports.

### Whelan populaire

Parmi les autres candidats, c'est probablement le ministre de l'Agriculture Eugene Whelan qui aura remporté le concours de popularité, pour ses interventions colorées, récoltant même une ovation debout. Il s'est engagé à accroître le financement à la formation et à réduire les taux d'intérêt s'il était porté au pouvoir.

Quant au ministre de l'Emploi John Roberts, il a repris son leitmotiv d'un nouveau libéralisme, situé au centre vital du spectre politique.

Il faudrait mettre beaucoup plus d'argent sur la création d'emploi, a-t-il dit, promettant du même souffle une nouvelle approche à la taxation destinée à soutenir la PME.

Pour le ministre des Affaires indiennes John Munro, il importe que les libéraux ne vacillent pas vers la droite dans l'échiquier politique afin de pouvoir récupérer l'appui de néo-démocrates inquiets.

Il préconise en outre la création d'un conseil où les instances fédérale et provinciales des libéraux pourraient se consulter sur les politiques à mettre de l'avant.

## Oui à une nouvelle version du projet de loi S-31

par Denis Lessard

HALIFAX (PC) — Les deux principaux candidats au leadership libéral, MM. Jean Chrétien et John Turner, ont tous deux, hier, soigneusement laissé la porte ouverte à une nouvelle version du projet de loi S-31, destiné à limiter le contrôle des provinces sur les firmes de transport interprovinciales.

Si la guerre éclate entre les provinces, là il faudrait agir, a soutenu M. Chrétien à l'issue d'une réunion à Stellarton où il avait reçu un accueil chaleureux d'environ 150 libéraux.

Pour le ministre toutefois la part des provinces dans les firmes de transport interprovinciales ne pose pas actuellement de problème.

### D'autres textes en page 9

Mort au feuillet de Communales l'automne dernier, le bill S-31 avait provoqué un tollé dans les milieux politiques et financiers du Québec. Il visait essentiellement à empêcher la Caisse de dépôt et placement du Québec à acquiescer le contrôle du Canadien Pacifique en la limitant à 10% des actions. Pour l'instant il n'y a pas besoin d'agir, a ajouté M. Chrétien.

Quant à M. Turner, il a soutenu qu'il avait l'intention d'en discuter avec ses collègues du caucus du Québec avant de se prononcer de façon définitive. Bien que le caucus libéral québécois ait formellement rejeté le bill, la ministre responsable des Corporations, Mme Judy Erola, a toujours soutenu que le principe d'un contrôle fédéral du transport interprovincial était toujours important pour Ottawa.

M. Turner a dit qu'il entendait demander des recherches plus approfondies sur la question et en parler avec ses collègues.

Selon l'avocat de Bay Street, qui vient d'être réélu sur le conseil d'administration de CP, sur le plan purement juridique le fédéral a juridiction, cela ne veut pas dire que c'est la bonne chose à faire.

Le Canadien Pacifique avait directement demandé au premier ministre Trudeau d'intervenir pour contrer l'appétit du Québec et avait été à l'origine du S-31.

M. Turner s'est engagé à quitter tous ses postes d'administrateur s'il devenait chef du parti le 16 juin prochain à l'issue d'une assemblée qui avait réuni environ 75 personnes à Truro, à une centaine de kilomètres de Halifax. En dépit des questions des journalistes, il a refusé de se déclarer contre le principe du S-31.

Quant au ministre Chrétien, il a rappelé que les inquiétudes fédérales avaient débuté avec l'achat de la Pacific Western par le

gouvernement albertain qui en avait profité pour en démanteler le siège social de Vancouver à Edmonton.

On ne veut pas que cela devienne une habitude à travers le pays parce que s'il y a une guerre comme celle-là, ce sont les provinces les plus pauvres qui vont perdre, a dit le ministre ajoutant qu'il ne savait pas ce que son gouvernement ferait si l'Alberta tentait de prendre le contrôle du Canadien Pacifique.

C'est un problème qui s'est stabilisé, la Caisse de dépôt a clairement indiqué qu'elle n'avait pas l'intention de prendre le contrôle du CP, a dit M. Chrétien.

La réélection de M. Turner au conseil de CP est surprenante, a soutenu le ministre.

Quant au candidat Turner, il devait rétorquer qu'il ne devait pas présumer de la décision des libéraux en refusant un poste au conseil de CP. J'ai le devoir de protéger ma famille, a-t-il ajouté.

De son côté, John Roberts, a carrément indiqué être en faveur d'une initiative d'Ottawa dans cette direction.

"Je suis d'accord avec le principe (du bill), a-t-il dit. Il est très important de garder un marché commun au Canada et je suis contre les efforts des provinces qui peuvent balkaniser cet objectif. On doit être inquiet si les provinces peuvent s'ingérer dans une question qui est proprement celle du gouvernement fédéral", a-t-il ajouté, promettant qu'une nouvelle version serait plus acceptable au Québec.

Enfin, M. Johnston a qualifié d'"exagérée" la part prise par les fonds de pensions, tant fédéraux que provinciaux, dans le contrôle des grosses entreprises.

"On pourrait changer le bill pour que ce soit plus acceptable, mais le principe fondamental du bill, je l'appuie", a-t-il déclaré.

Mort au feuillet l'automne dernier, le projet de loi S-31 avait soulevé la colère des milliers d'affaires québécoises. Repoussé à la dernière minute par le caucus libéral du Québec, le bill avait été à l'origine réclamé par le président du Canadien Pacifique, M. Fred Burbridge, au premier ministre Trudeau. CP craignait de tomber sous le contrôle de la Caisse de dépôt et placement du Québec qui détenait déjà 10 pour cent des actions du transporteur national.

Donald Johnston

## Une 3e voie populaire

par Michel Gratton  
courriériste parlementaire

OTTAWA — Si la course au leadership était strictement un concours de popularité, Donald Johnston serait assurément l'un des favoris du parti et non seulement un point d'interrogation qui pourrait trouver sa réponse dans une «troisième voie» contre John Turner et Jean Chrétien.

"Si les ministres étaient plus honnêtes avec eux-mêmes il y en a plusieurs qui l'appuieraient", affirme un partisan de John Turner qui n'a que de l'admiration pour Johnston, ministre d'État au Développement économique.

En fait, ceux qui le côtoient ont vraiment du mal à trouver une faille dans l'armure de chevalier servant de celui qui était, avant de devenir député et ministre, l'avocat fiscal de Pierre Elliott Trudeau.

Il ne parle contre personne, et personne ne s'en prend à lui. «Il n'y a aucun artifice chez cet homme», soutient un autre vétéran du parti, lui-même partisan de Jean Chrétien.

«Il est immensément engagé, prétend un autre. Il prend vraiment son métier à cœur. Il donne l'impression de croire qu'il y a vraiment des réponses aux problèmes».

De la même façon, il est tout aussi sincère dans sa candidature. «C'est un vrai candidat. Il pense pouvoir gagner, il pense que quelque chose va se produire pour le faire gagner», de dire le partisan de Turner.

À 48 ans, il est le plus jeune des sept candidats en lice. On respecte sa compétence autant que sa personne, particulièrement en matière de fiscalité. Il est depuis ses jours à McGill un ardent critique du système fiscal canadien qu'il remettrait d'ailleurs sérieusement en question à l'époque où Edgar Benson, un libéral, apportait ses réformes. Il s'est fait l'auteur d'un livre intitulé: «How to Survive Canada's Tax Chaos» (Comment survivre au chaos fiscal canadien).

Couramment bilingue, on dit de lui que «son français est meilleur que celui de John Turner».

Mais son handicap majeur reste l'image qu'il projette auprès de ceux qui ne le connaissent pas personnellement, telle la majorité des délégués au congrès. De même, ceux qui le connaissent pensent à la plus grande majorité des électeurs canadiens qui ne le verront que sur les tribunes ou à la



télévision quand viendra le moment de choisir.

Donald Johnston est ennuyant, le meilleur somnifère d'une assemblée politique.

C'est le Michael Wilson du Parti libéral, dirait-on, en pensant au candidat au leadership conservateur de juin dernier qui brillait par sa compétence et son amabilité mais s'effaçait dès qu'il ouvrait la bouche pour prononcer un discours.

Don Johnston cherche désespérément à faire connaître le vrai Don Johnston, mais comme il le dit lui-même un peu tristement: «Je suis tout simplement comme ça, je ne peux changer».

En personne pourtant, en plus d'être un interlocuteur vivant et intéressant, c'est un joueur de piano qui n'hésite jamais à se produire en public quand on le sollicite que ce soit dans des réceptions intimes ou avec des militants du parti. Il a d'ailleurs dans son bureau un piano qui l'aide à passer les longues soirées à Ottawa éloigné de sa femme et de ses quatre filles.

«C'est un père de famille engagé. C'est parce qu'il ne voulait pas troubler l'éducation de ses filles qu'il a décidé de laisser sa famille à Montréal», nous dit un collaborateur.

Plusieurs ministres choisissent en effet de s'établir dans la capitale avec leur famille.

On prétend aussi qu'il est un grand joueur de tennis quoiqu'on doute de l'efficacité de ses réflexes depuis qu'il s'est présenté à une assemblée politique avec un oeil au beurre noir à la suite d'un match.

Au cabinet, il ne semble pas avoir d'ennemis, même s'il a pu en froisser quelques-uns lors de son passage à la présidence du Conseil du Trésor, un poste impopulaire par définition.

L'une de ses faiblesses les plus évidentes est qu'il ne fait pas confiance à son personnel, qu'il cherche à tout faire lui-même, contrairement à d'autres ministres tels Mark MacGuigan ou John Roberts qui «utilisent» abondamment les personnes qui sont sous leurs ordres.

Politiquement, on le qualifie de «révisionniste» qui croit que l'entreprise privée est le véhicule qui peut engendrer la prospérité et que le gouvernement ne peut faire tout pour tout le monde». Dans ce sens, c'est probablement le plus «néo-libéral» du groupe de candidats qui se trouvent des affinités avec le gourou de l'heure du néo-libéralisme, le sénateur américain démocrate Gary Hart.

«C'est peut-être l'homme de la renaissance, dit un partisan de John Turner. Il veut accomplir des choses... Il sait qu'il n'y a aucun plaisir à accomplir le travail de premier ministre. Et, il n'a pas l'intention de chercher à se faire aimer».

Il ne s'est sûrement pas fait aimer auprès de ses collègues récemment quand il a proposé la vente des stations service de Pétro-Canada à l'entreprise privée, un sujet presque tabou depuis que Joe Clark s'y est cassé la gueule.

On a prétendu alors qu'il rompait la solidarité ministérielle et devrait quitter le cabinet. Mais en fait, il est beaucoup trop intime avec Pierre Trudeau - dont il a été l'invité avec sa famille au Lac Harrington à plus d'une reprise - pour craindre quoique que ce soit de ce côté.

En cas de coup dur, on ignore dans quel camp il se rangera. Fait à retenir cependant, il a incité Jean Chrétien à être avocat-conseil de son bureau au cours de l'intervalle dans l'Opposition en 1979.



Pour Tara Boisvenue et Kathy Blohm, qui participent à la Marche des millions, samedi, les nombreux kilomètres ont été également source de découvertes: un verre de boisson gazeuse et des fleurs deviennent soudainement un magnifique bouquet. Preuve que la magie de l'enfance ne cesse de s'exprimer... (Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

# Marche des millions: à peine 3,600 participants

par Manon Raiche-Pincine

OTTAWA — La participation à la Marche des millions s'amenuise d'année en année. Cette fois, elle atteint à peine quelque 3,000 marcheurs.

C'est avec une certaine déception que les organisateurs de la 18<sup>e</sup> édition de la Marche des millions ont constaté que seulement 3,000 personnes ont participé à l'événement alors que l'objectif fixé était de 10,000 marcheurs.

«Nous sommes tout de même contents du résultat de la marche malgré la faible participation. Il faudra, au cours des prochaines semaines, évaluer les différents facteurs qui ont conduit à ce résultat», a déclaré la coordonnatrice de la marche, Mme Pauline Hince.

Double déception, l'objectif de \$300,000, qui doit servir à financer des projets de développement d'organismes canadiens non gouvernementaux dans les pays du Tiers monde, est loin d'être atteint.

Le montant des fonds recueillis sera connu au cours de la semaine, a indiqué la coordonnatrice. L'an dernier, 5,333 personnes s'étaient rassemblées, solidaires, pour marcher à vaincre la misère dans les pays du Tiers monde.

Les dons s'élevaient en 1983 à \$77,932.

Au début de la marche, hier matin, on avait déjà recueilli quelque \$15,000 en dons.

Créée en 1967, à l'occasion du Centenaire et afin de sensibiliser les Canadiens à leur rôle et à leurs devoirs envers les pays en voie de développement, la Marche des millions a connu, dans les 10 premières années, des succès financiers importants alors que les dons voisinaient les \$200,000.

Malgré le peu de participants, ceux qui ont parcouru les circuits de 10 km ou de 35 km ont indiqué leur engagement ferme face à une solution possible aux problèmes de développement dans le Tiers monde.

Parmi les habitués de la marche, on notait la présence de nouveaux marcheurs comme le groupe formé par les membres d'un club d'âge d'or. Ainsi, Mme Marion Rutledge, directrice des programmes au Centre Good Companions et une douzaine de membres du centre ont emboîté le pas aux centaines d'autres marcheurs.

Pour Allys Morrison, 71 ans, d'Ottawa, il s'agissait d'une première. La participation à cette célèbre marche représentait un «défi nouveau».

«Je marche tous les jours et je fais beaucoup d'exercice au centre. Je me suis dit que je pouvais moi aussi marcher les 10 kilomètres», a confié cette grand-mère aux allures encore jeunes.

Selon la coordonnatrice, il faudra peut-être trouver des alternatives à la Marche des millions afin d'amener les gens à s'engager à nouveau dans la cause des pays en voie de développement.

## Les jeunes très intéressés par la visite du pape

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — Le nombre de jeunes désirant se rendre au Stade olympique pour rencontrer le pape le 11 septembre dépasse déjà la capacité d'accueil du stade.

Les organisateurs de l'événement jubilent littéralement depuis qu'une évaluation sommaire leur a révélé qu'au moins 75,000 jeunes de 15 à 25 ans se montrent intéressés à participer à ce rassemblement alors que le stade ne peut contenir que 70,000 personnes.

Le sondage empirique a été mené dans le milieu scolaire, du loisir, du sport, de la pastorale et même de la détention.

Le coordonnateur de l'information pour la visite du pape, M. Claude-Philippe Lemire, n'a jamais craint de manquer de jeunes pour remplir le stade. «Les jeunes sont aussi intéressés par le pape que les adultes».

Pour M. Yves Bourguignon, du secteur de la participation, l'intérêt des jeunes envers le pape tient au fait qu'il est une vedette et le chef spirituel de 700 millions de catholiques. C'est la première fois qu'un pape vient au Canada et il s'agit d'un événement

à caractère international.

**D'autres motivations**

Mais il se doute bien qu'il existe d'autres motivations. Il admet volontiers que tous ces jeunes qui verront le pape n'ont pas nécessairement une pratique religieuse suivie. «Par exemple, il est difficile de savoir pour quelles raisons les jeunes de la Fédération québécoise de hockey sur glace se sont montrés si intéressés».

Le détail de ce qui se passera entre 18h 30 et 20h, le 11 septembre, est en voie d'élaboration à partir des suggestions faites par des jeunes. Au moins deux choses sont assurées d'ores et déjà: le Saint-Père ne célébrera pas de cérémonie eucharistique et parlera srement de paix.

Les scouts, les guides, les membres de la Fédération québécoise de hockey sur glace, les détenus en permission, les étudiants, les chômeurs et assistés sociaux re joints jusqu'ici l'ont été par les huit rela-

tionnistes mandatés à cet effet par le Centre d'organisation pour la visite du pape.

Ils ont établi des contacts avec des personnes qui ont accès à des groupes de jeunes de différents milieux. Ainsi, un représentant de la CECM a reçu l'information et l'a transmise aux responsables de la cathéchèse ou de la pastorale. Et l'onde s'est finalement propagée jusqu'aux étudiants.

Dans les 21 diocèses québécois, les dirigeants des 200 à 300 comités paroissiaux ont également été avisés et ont fait connaître la bonne nouvelle.

Selon M. Bourguignon, certains éducateurs ont été étonnés de la réaction favorable de leurs étudiants à la visite du pape.

Un professeur lui avait dit qu'un tout petit nombre de ses étudiants se montreraient intéressés à se rendre au Stade olympique. Et pourtant 90% d'entre eux ont exprimé leur intention de participer à l'événement.

## Mulroney devient prudent

TORONTO (PC) — Faisant face à quelques-uns de ses plus ardents critiques, le chef de l'Opposition, Brian Mulroney, a adopté une conduite prudente samedi soir, dans sa poursuite pour l'obtention du poste de premier ministre.



Brian Mulroney (Photolaser PC)

Il a laissé savoir à des journalistes chevronnés de tous les coins du pays que leurs éditoriaux pouvaient ne pas coïncider entièrement avec les idées du Parti conservateur, mais qu'il entreprendrait tout de même un grand nettoyage à Ottawa qui se voudrait aussi honnête que possible pour les personnes concernées.

Adressant la parole au dîner annuel de la remise des Prix d'excellence en journalisme, M. Mulroney a souligné l'approbation de la salle quand il a exprimé son désir de renverser les libéraux en soumettant de meilleures idées sur la façon de diriger la fonction publique, en se demandant pourquoi le Canada avait tant de chômeurs.

**Fonction publique**

Mais M. Mulroney n'a pas ménagé ses critiques envers le gaspillage qu'il perçoit dans la fonction publique et a indiqué qu'il y apporterait «trois

changements majeurs si les conservateurs prenaient le pouvoir.

«Sur une période de temps, il y aurait des changements, sans grands fracas, principalement dans le domaine des relations entre les sous-ministres et les ministres et, encore plus, entre les conseillers du premier ministre».

Les hauts fonctionnaires seraient remerciés, «de façon aussi généreuse que possible» s'ils continuaient à refléter un esprit partisan, à faire preuve d'incompétence ou encore «si leur schéma de pensée entrainait en contradiction avec celui du nouveau gouvernement».

M. Mulroney espère également qu'il y aurait une meilleure relation entre son gouvernement et la presse.

Pianos **VENTE** Orgues

D'ENTREPOT D'USINE

**Baldwin**

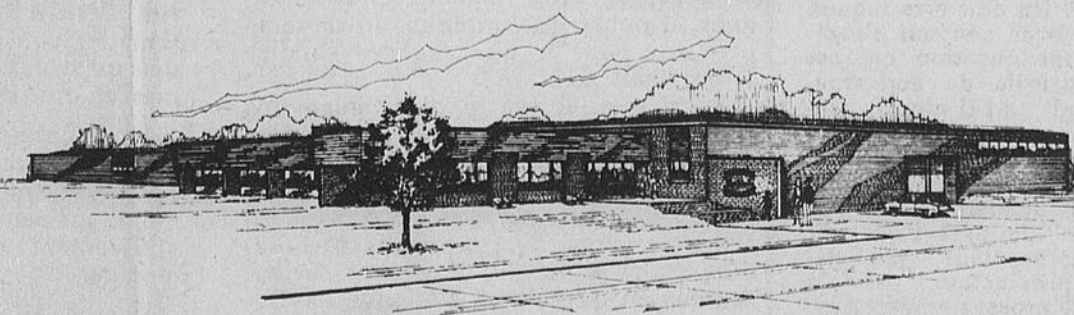
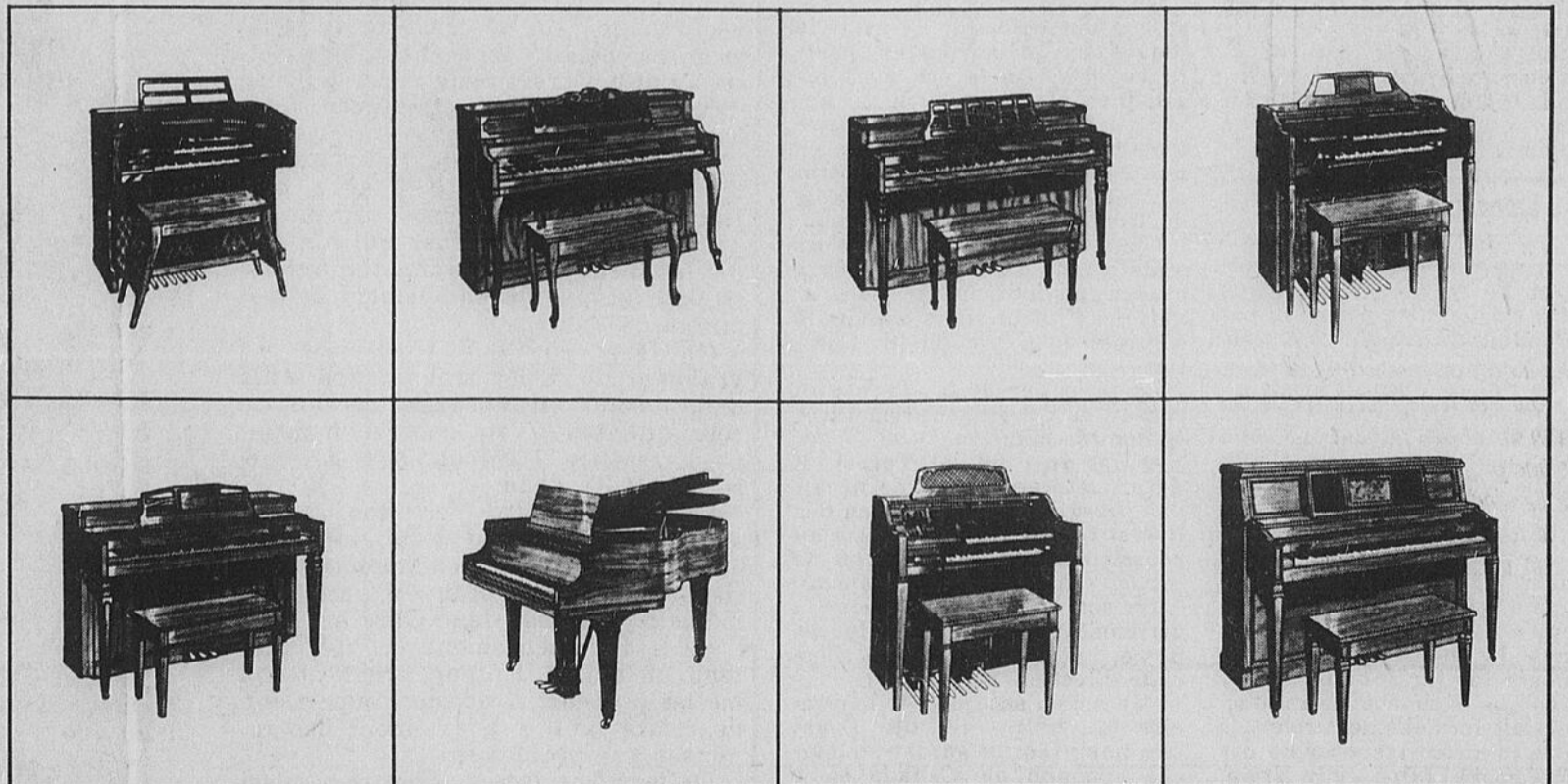
**20-50% DE RABAIS**

**TOUT LE STOCK**

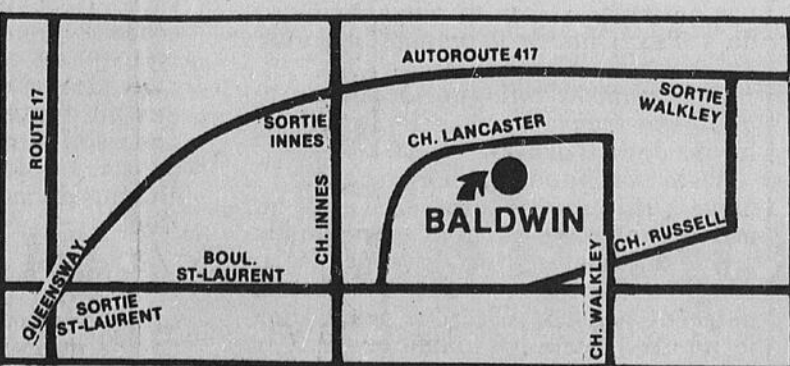
— 5 JOURS SEULEMENT —

**DU MERC. 9 MAI AU DIM. 13 MAI**

Plus de 1 million de dollars en inventaire — un choix incroyable de pianos et orgues Baldwin neufs ainsi que des échantillons, des modèles de rayon et des instruments remis en état.



**BALDWIN**  
Le choix des artistes de réputation mondiale depuis 1862



**BALDWIN PIANO & ORGAN COMPANY**  
2674, ch. Lancaster, Ottawa

**HEURES DE LA VENTE:**  
DU MERC. 9 MAI AU DIM. 13 MAI  
10h A.M. à 9h P.M.

**TEL.: 731-1267**

## L'HOPITAL CIVIC D'OTTAWA

1924-1984

## Soixante ans de dévouement

## Six

L'Hôpital Civic d'Ottawa a vécu bien des changements au cours de ses soixante ans, mais l'appui de notre personnel a toujours été aussi manifeste. Au cours des cinq dernières années, le Civic a subi des changements structuraux d'importance dans les aires de soins aux patients et le personnel a souvent dû accomplir ses tâches sous des conditions plutôt pénibles. Ce fut un défi tout particulièrement pour nos infirmières, qui devaient faire face non seulement au désordre de l'entourage mais aussi aux soucis des patients et du public. Pendant cette période difficile, les infirmières du Civic ont réagi avec sympathie, patience et professionnalisme. Cette semaine, les hôpitaux et les organismes de soins de santé de tout le pays fêtent le Jour canadien de la santé ainsi que la Semaine des infirmières. J'aimerais profiter de l'occasion pour exprimer, au nom de l'Hôpital Civic d'Ottawa, notre sincère reconnaissance à notre personnel infirmier exceptionnel.



Peter G. Burns  
Président, Conseil d'administration

W. Keith Hearn, Vice-président Peter R. Carruthers, Secrétaire

Dr J.E. Adam  
Graham Bird, échevin  
Dr. Peter J. Capello  
Mme Mary Darling  
Terry Denison, échevin  
Marion Dewar, maire  
Dr J. David Grimes

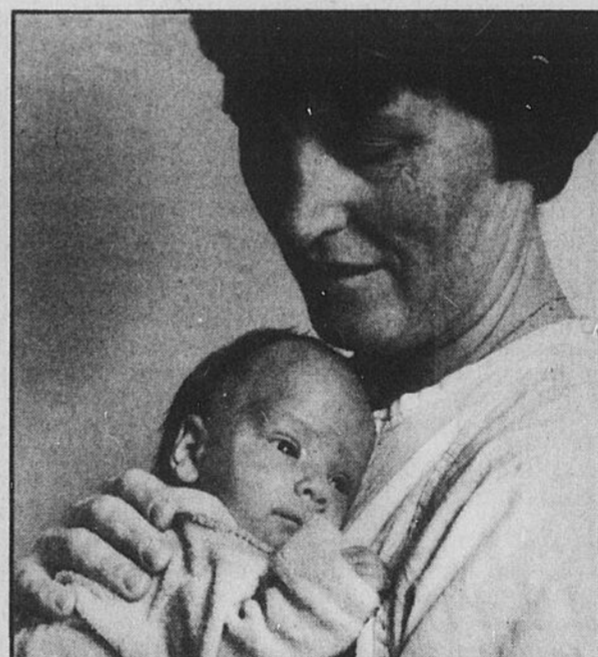
Mme Constance Johnson  
Edward Lane  
Mme Helen Reid  
Hyman Soloway, C.R.  
Peter Vice, C.R.  
Mme Sherri Watson  
James B. Waugh



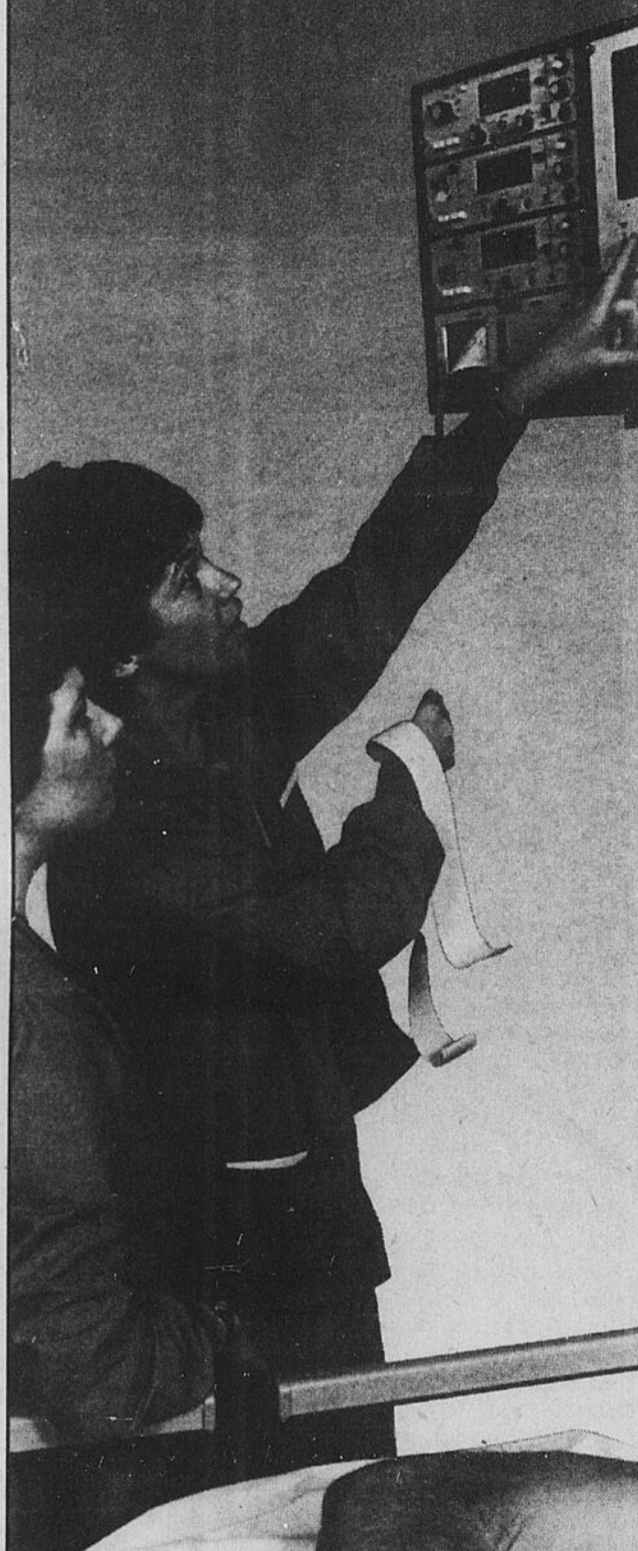
Le rôle que jouent les infirmières a connu des changements draconiens depuis l'époque de Florence Nightingale. Quand l'Hôpital Civic a ouvert ses portes il y a soixante ans, les infirmières étaient responsables de bien des aspects du séjour des malades, y compris l'entretien du lit et la préparation des repas. Au fil des ans, les infirmières ont été soulagées de plusieurs fonctions non médicales, ce qui leur a permis de consacrer plus de temps au soin direct des patients. L'infirmière d'aujourd'hui est une professionnelle des soins de santé qui assure le lien indispensable entre le médecin, le malade et la famille. Et il est fort probable qu'à l'avenir les infirmières du Civic joueront un rôle encore plus actif quand il s'agira de dispenser des soins de santé.



Les infirmières dispensent toujours des soins sympathiques; cependant, elles sont aussi devenues des professionnelles des soins de santé. Bien qu'elles soient surtout responsables du soin des patients sous la direction des médecins, les infirmières ont étendu leur champ d'action. Par exemple, les infirmières participent maintenant à l'éducation. Les infirmières du Civic prennent part à des séances éducatives destinées aux malades et au public, tant dans l'hôpital que dans la collectivité. De plus, les infirmières du Civic s'adonnent maintenant à plusieurs types de recherches, ajoutant ainsi substantiellement à la réputation du Civic comme grand centre de recherche.



On trouve des infirmières au travail dans tous les domaines de soins aux patients d'un hôpital. Au Civic, les infirmières acceptent une vaste gamme de responsabilités dans une grande variété de services médicaux. L'expression "soins infirmiers" peut signifier tenir un bébé prématuré, faire fonctionner de l'équipement de contrôle et de réanimation perfectionné, aider aux procédés chirurgicaux ou prendre des décisions instantanées quant au traitement immédiat d'une victime d'accident. Etre infirmière, c'est relever sans cesse le défi des soins critiques tout en demeurant une amie pour les malades et les blessés. Depuis la joie de dispenser des soins aux nouvelles mamans jusqu'à l'intensité des soins cardiaques, les infirmières du Civic participent activement à tous nos services.



Pour être en mesure d'accepter la variété de responsabilités qui leur incombe, les infirmières doivent suivre une longue formation. Les infirmières d'aujourd'hui ont fait de longues études; en plus de leur formation de base en soins infirmiers, plusieurs infirmières détiennent au moins un diplôme d'études post-secondaires. Le Civic encourage aussi le perfectionnement de tout son personnel, et les infirmières suivent sans cesse des cours de formation au travail pour assurer qu'elles soient au courant des méthodes et des principes généralement reconnus de nos jours pour les soins de santé.

## Semaine de l'Hôpital Civic d'Ottawa

DU 6 AU 12 MAI 1984

Son Honneur Marion Dewar, maire de la Ville d'Ottawa, a proclamé la semaine du 6 au 12 mai 1984 Semaine de l'Hôpital Civic d'Ottawa.

L'Hôpital Civic d'Ottawa offre des soins médicaux et hospitaliers de haute qualité aux citoyens d'Ottawa et de la région depuis 1924 et nous fêtons cette année notre soixantième anniversaire. La gamme des spécialités cliniques de l'Hôpital Civic touche tous les aspects de la médecine, à l'exception de la pédiatrie. Cet hôpital sert de centre régional de soins cardiaques, travaille activement à la recherche puisqu'il abrite un centre national de recherche sur le cancer, et est l'un des principaux hôpitaux d'enseignement au Canada, affilié à l'Université d'Ottawa.

En l'honneur de la Semaine de l'Hôpital Civic d'Ottawa, on a organisé plusieurs événements à l'intention du public, des médecins et des organismes communautaires. Nous espérons que vous témoignerez votre appui à l'Hôpital Civic en assistant à certains de ces événements.

MARDI 8 MAI  
JOUR D'EXPOSITION: amphithéâtre, Centre d'enseignement Paterson  
Expositions par 16 services de l'hôpital

VENTE-TROTTOIR: rue Main  
9h 30 à 15h 30  
Bienvenue à tous

MERCREDI 9 MAI  
7<sup>e</sup> ATELIER/SÉMINAIRE ANNUEL  
de l'AHO, GROUPE DE BIBLIOTECHNE  
Salles Fisher et Bickell, Centre d'enseignement Paterson  
"L'automatisation des bibliothèques"

CONFÉRENCE BERTRAM LOEB SUR  
LA RECHERCHE:  
amphithéâtre, Centre d'enseignement Paterson



Conférencier invité:  
Dr. David L. Sackett, Université McMaster  
"Le besoin de scepticisme en médecine"  
Pour obtenir des précisions, composez le 725-4395

JEUDI 10 MAI  
JOUR DE FILMS: amphithéâtre, Centre d'enseignement Paterson  
10h 00 à 16h 00

films: a.m.:  
Stroke (problèmes de langage)  
Once Over Lightly (problèmes de cordes vocales)  
Look Beyond (personnes handicapées)  
L'ergothérapie - Une ressource humaine

p.m.:  
Wherever You Are (rhumatisme)  
La détection hâtive de la scoliose  
One Step at a Time (amputés)

CPR (réanimation cardio-pulmonaire)  
La course  
Bienvenue à tous

DÉFILÉ DE MÔDES: amphithéâtre, Centre d'enseignement Paterson  
Sous le parrainage de l'Association des infirmières de l'Ontario  
Pour obtenir des précisions, composez le 725-4954

VENDREDI 11 MAI  
FOIRE D'ÉVEIL À LA SÉCURITÉ: hall d'entrée, à l'extérieur de The Greenery  
11h00 à 13h 00  
Bienvenue à tous

**L'Hôpital Civic d'Ottawa**

1053, avenue Carling, Ottawa, Ontario K1Y 4E9

## Le défi économique du Mexique

Le prestige dont jouit le Mexique au sein de la communauté mondiale, malgré le choc d'une crise qui n'a épargné personne, les voyages qui se sont intensifiés depuis quelques années entre nos deux pays, nos relations commerciales enfin, nous ont fait réaliser que nous avions beaucoup en commun, y compris un important voisin avec qui le Canada et le Mexique partagent une frontière. Des problèmes mutuels créent le besoin de se voir et de se consulter plus souvent, de sorte que les rencontres mexico-canadiennes à un haut niveau sont passées dans nos moeurs. Après M. Luis Echeverria, en 1974, Lopez Portillo en 1979, notre pays est aujourd'hui l'hôte du président Miguel de la Madrid. Il y sera accueilli par un vieil ami, le premier ministre Pierre Elliott Trudeau, qu'il a déjà rencontré à Cancun et dont les idées sur les affaires inter-américaines sont assez semblables.

M. de la Madrid, se plaît-on à le reconnaître, a apporté un ton nouveau, fait de réalisme et de franchise, dans la politique mexicaine. Il n'est pas un politicien de carrière, mais un haut fonctionnaire spécialisé dans l'administration et la finance. En dépit de son jeune âge, 49 ans, il possède déjà une vaste expérience dans les sphères bancaires et commerciales. Il a pris le pouvoir à un

**«Le président Reagan a lancé l'idée d'un Marché commun nord-américain. C'était compter sans l'esprit d'indépendance du Canada et du Mexique qui ont cru qu'avec l'abolition des frontières et l'absence de protection tarifaire, le gros mangerait les petits.»**

moment critique pour trouver une économie chancelante et un amoncellement de dettes, dû à la chute des prix internationaux du pétrole, une des principales sources de revenu du Mexique.

Confiant dans sa bonne étoile, le pays, sous la direction du flamboyant président Portillo, s'était lancé dans un ambitieux programme d'équipement qui a grevé pour de longues années le trésor public et a conduit l'Etat au bord de la faillite. La machine aux pétro-dollars s'était enrayée. Le nouvel élu a dû recourir à de dures mesures d'austérité pour faire face à une dette extérieure de \$80 milliards, la plus élevée en Amérique latine après celle du Brésil. La traversée du désert reste pénible. Le pouvoir d'achat de l'ouvrier n'a cessé de se détériorer, mais la confiance demeure entière dans les ressources humaines, minières, agricoles du pays, et les talents de son président pour relever le défi.

Nos relations avec le Mexique ont

pris de l'ampleur à mesure que nos deux pays se développaient, et, pendant un certain temps, en 1980 et 81, le Mexique figurait au second rang de nos marchés dans l'hémisphère méridional. Nos exportations ont malheureusement chuté par suite des malheurs financiers de nos partenaires. L'adversité n'a pas empêché le Canada de demeurer un ami fidèle du Mexique. Dans l'opération de sauvetage pour ré-échelonner la dette publique mexicaine, le Canada, le Fonds monétaire international, les banques américaines, ont couru à la rescousse, tant était grande l'estime portée à cette nation courageuse pour lui permettre de sortir de la récession.

Un seul pays nous sépare, plus peuplé que nous deux ensemble, plus développé, plus riche, les Etats-Unis, une puissance à laquelle nous refusons tous deux de nous intégrer économiquement, bien que nous subissions les hauts et les bas de la politique américaine. Comme nous, mais quelquefois pour des raisons différentes, les Mexicains éprou-

vent à l'égard du Grand frère attirance et méfiance, admiration et ressentiment. A Mexico comme à Ottawa, nous sommes envahis par le cinéma, la télévision, les modes d'outre-frontière. Les Américains ont, dans les deux pays, mauvaise presse, mais tous reconnaissent qu'on pourrait difficilement s'en passer.

Un jour le président Reagan a lancé l'idée de réunir dans un vaste ensemble économique tout le continent nord-américain. C'était compter sans l'esprit d'indépendance du Canada, du Mexique qui ont cru, d'ailleurs, qu'avec l'abolition des frontières et l'absence de protection tarifaire le gros mangerait les petits. Contrairement au Marché commun européen formé de pays intégrés, nous sommes encore en voie de développement. Le Canada comme le Mexique ont préféré garder leur liberté et leur personnalité, et s'en remettre à des accords bilatéraux qui respectent le caractère et la dignité de chacun.

C'est sur cette base que se poursuivront pendant trois jours les pourparlers de coopération énergétique, agricole, scientifique, technique et culturelle qui ouvrent la porte, à long terme, à de nouveaux espoirs entre deux pays qui ont les mêmes aspirations.

Fulgence CHARPENTIER

## correspondance

### Une mise au point

Dans un article de Monsieur Murray Maltais paru dans LE DROIT le 26 avril dernier sous la rubrique «Responsabilités des C.S.S. et C.L.S.C.» le journaliste a malheureusement laissé couler deux allégations incorrectes et qui traduisent mal mes propos.

Ces deux allégations ont trait à la compétence des C.L.S.C. et à la connaissance des C.L.S.C. de la part du gouvernement. Il s'avère nécessaire de faire une mise au point et de corriger les interprétations afin de dissiper les fausses impressions et ce pour les bénéficiaires, la population, les C.L.S.C. et le C.S.S.

#### Au sujet de la compétence des C.L.S.C.

Ni l'A.C.S.S.Q., ni moi-même avons jamais allégué que les C.L.S.C. n'ont pas la compétence pour s'occuper d'une clientèle difficile aux besoins multiples. Notre pensée est la suivante: La prise en charge de bénéficiaires handicapés lourdement sur le plan social, physique ou mental et en besoin de protection ne relève pas, à notre avis, de la compétence des C.L.S.C. Ceci ne veut absolument pas dire que les C.L.S.C. soient non compé-

tents pour traiter ces cas difficiles.

Le C.S.S. et les C.L.S.C. de notre région entretiennent de nombreuses collaborations. Nous continuerons notre collaboration aussi après le transfert quel qu'en soit l'ampleur car les C.L.S.C. ont une place très importante dans le réseau d'établissements. Nous croyons que leur place se situe au niveau de l'action communautaire, des activités de prévention, des services courants et légers de première ligne.

Ce que le transfert massif des responsabilités et du personnel du C.S.S. risque de provoquer c'est l'engorgement des C.L.S.C. avec des cas très complexes, très lourds, ne leur laissant peu de place pour leur mandat premier, c'est-à-dire des services communautaires sur une base locale.

#### Le gouvernement et sa connaissance des établissements

Nous sommes très conscients que les C.L.S.C. ont développé des expertises dans certains secteurs et, dans les cas où nous avons eu à travailler en complémentarité, nous avons toujours apprécié la qualité de leur intervention.

Dans la conversation téléphonique avec M. Maltais, je lui expliquais que dans cette question de transfert, si l'A.C.S.S.Q. demandait depuis le début une commission parlementaire sur le sujet c'était pour permettre à ceux du gouvernement qui prendront une décision, et qui ignorent souvent la réalité des C.S.S. et des C.L.S.C., d'avoir des informations plus précises sur les clientèles et les impacts des transferts sur ces clientèles.

Ce n'est pas à partir de statistiques si nombreuses soient-elles que l'on peut prétendre connaître à fond des établissements aussi importants que sont les C.S.S. et les C.L.S.C. La Commission parlementaire permettra à ceux qui connaissent la réalité de l'intérieur d'informer plus adéquatement les preneurs de décisions.

C'est donc dans ce sens que nous transmettions à M. Maltais que la tenue d'une seule journée de commission parlementaire ne permettrait pas aux commissaires d'avoir une vue d'ensemble.

Marc Sénéchal,  
(notre correspondant est vice-président A.C.S.S.Q. et directeur général du C.S.S.O.)

### Demande d'intervention

(Lettre adressée à Monsieur Camille Laurin, ministre des Affaires sociales du Québec)

Actuellement, le territoire desservi par la succursale de notre établissement à Maniwaki est perturbé par d'importantes manifestations populaires. Nos services ont été affectés vendredi le 27 avril et mardi le 1er mai dernier en raison de ces manifestations.

Le mouvement populaire prend actuellement de l'ampleur puisque les différents intervenants sociaux et éco-

nomiques réagissent et participent aux manifestations.

Ce mouvement fait suite à la décision du Gouvernement de favoriser une autre ville que Maniwaki pour le site d'une usine de panneaux agglomérés «Usine M.D.F.».

Nous tenons à vous signaler le taux élevé de chômage qui sévit dans la région de la Haute-Gatineau et à vous rappeler l'incidence de ce facteur sur les problèmes psycho-sociaux dans la population.

Le Centre de services sociaux de l'Outaouais ne peut

rester muet devant une telle situation. Nous croyons qu'il est de notre devoir de vous sensibiliser aux difficultés socio-économiques de cette région du Québec et vous demandons d'intervenir auprès du gouvernement à titre de membre du Cabinet ministériel dans le but de trouver une solution économique juste et équitable pour la population de la Haute-Gatineau.

Me Jacques Tessier,  
(notre correspondant est président du conseil d'administration du C.S.S.O.)

### Remerciements

moins dans les limites de nos capacités.

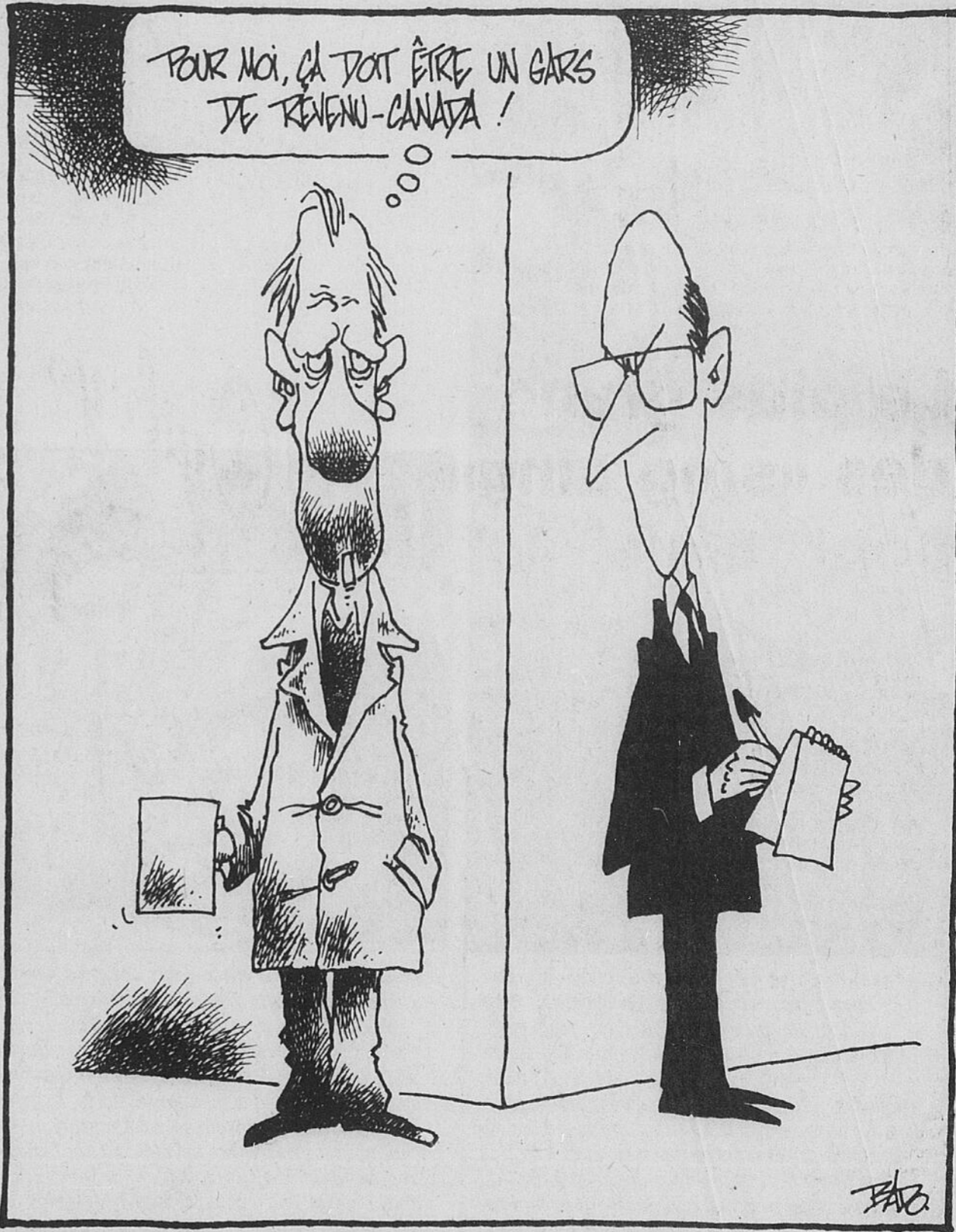
Cela représente pour moi, des longs mois de défi, de travail acharné, parfois de tristesse et de soucis mais aussi de croissance, de grandes joies et satisfactions et, j'ose l'espérer, de progrès visibles pour ma propre personne et pour l'organisme.

J'ai beaucoup apprécié l'amitié et la confiance des bénévoles et du personnel.

même s'il leur arrivait — avec raison d'ailleurs — de contester ma façon de faire.

Il n'y a pas beaucoup de rôles de nos jours qui nous procurent la satisfaction de se dire, j'ai apporté ma modeste contribution au mieux-être de mon milieu. Vous m'en avez donné l'occasion à Tel-Aide Outaouais. Soyez-en sincèrement remerciés.

Jean-Pierre de Beaumont  
Gatineau



## revue de presse

### Epuration de la fonction publique

Le projet du leader conservateur Brian Mulroney d'épurer la fonction publique canadienne aura, semble-t-il, une envergure peu commune. La population, toutefois, devrait être prête à payer le prix de cette forme d'assainissement.

M. Mulroney a promis, s'il devient notre prochain premier ministre, de balayer les hauts fonctionnaires et dirigeants d'agences gouvernementales qui ont été mis en place par les libéraux depuis de nombreuses années.

Une telle épuration est prévisible et procède d'une forme de réalisme admissible.

Il est de mise de purger les bureaucrates supérieurs et ceux qui ont été embauchés par voie de patronage. Il est même nécessaire de recourir à ce débauchage intensif après une période de maladministration ou après l'élection d'un gouvernement pré-

sentant une idéologie différente du précédent.

Cette épuration nous coûtera tout probablement plusieurs millions de dollars.

Il n'est pas douteux que de nombreuses poursuites seraient intentées advenant une purge réalisée de façon aberrante. Même si de nombreux hauts fonctionnaires sont entrés au service du gouvernement en étant conscients des risques encourus, il n'en demeure pas moins qu'ils ont droit au même respect et à la même protection qui sont accordés aux autres travailleurs du pays.

Les amitiés partisans, même au niveau de l'embauche, ne justifient pas nécessairement les congédiements. La Charte des droits et libertés et les jugements des tribunaux, dans de tels cas, sont favorables à la lettre de la Loi dans ce domaine.

Les Tories, advenant une victoire électorale, devraient,

offrir jusqu'à 28 semaines en primes de séparation aux sous-ministres qui oeuvrent depuis de nombreuses années à Ottawa.

Ils risqueraient de payer une note encore plus lourde s'ils gardaient en place les hauts fonctionnaires.

Le chef conservateur ne peut se permettre, non plus, de continuer à sustenter certains dirigeants d'agences gouvernementales qui sont parfois en place depuis près de 20 ans.

Le gouvernement Mulroney ferait mieux de payer la note et d'entreprendre d'administrer le pays sans risquer une forme d'interventionnisme bureaucratique. Nous pourrions alors porter un jugement sur une véritable administration conservatrice et non sur une administration dirigée par les laissés-pour-compte libéraux.

(The Medicine Hat News)

**N.D.L.R.** LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Services de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Eglise sud-coréenne

# Un «hommage personnel» du pape

SEOUL (AP) — Devant une foule estimée à 800,000 personnes, le pape Jean-Paul II a canonisé hier 103 martyrs — 93 Coréens et 10 Français tués en Corée lors des persécutions du siècle dernier — au cours d'une cérémonie en plein air qui a été un temps fort de sa visite.

Dans la matinée, un faux attentat a créé une vive émotion sans toutefois perturber le programme de la visite pontificale. Un jeune Coréen, qui s'est avéré être un déséquilibré, a en effet foncé sur la voiture du pape armé d'un pistolet d'enfant. Jean-Paul II et son entourage ne se sont pas rendus compte de l'incident dont le souverain pontife devait être informé un peu plus tard.

La canonisation des 93 Coréens torturés et exécutés est la première prononcée hors du Vatican depuis le XIIIe siècle. Elle a

été saluée par le Saint-Siège comme un «hommage personnel» du pape à l'Eglise sud-coréenne, qui connaît la croissance la plus rapide de toute la catholicité.

**Membership accru**

Depuis une trentaine d'années, l'Eglise catholique sud-coréenne voit ses membres augmenter de près de 10 pour cent par an. Il y a actuellement 1,7 million de catholiques sur une population de 40 millions de Sud-Coréens.

En arrivant sur la place Yoido où avait été dressé un autel en

plein air, le pape a été salué par les ovations de la foule sous un ciel sans nuages mais brumeux. Jean-Paul II, debout dans sa voiture blanche, saluait en souriant tandis qu'un chœur de 2,000 exécutants entonnait un hymne: «Tu es Pierre».

La cérémonie d'une durée de trois heures a été entourée d'importantes mesures de sécurité. Le pape a commencé la messe par une brève lecture en coréen, après laquelle le cardinal Stephen Kim, archevêque de Séoul, a prononcé une allocution de bienvenue chargée

d'émotion.

Les fidèles, qui avaient commencé à arriver dans la nuit dès 2h du matin sur la vaste place située dans une île de la rivière Han qui arrose la capitale, ignoraient l'incident qui venait de marquer l'arrivée du pape à proximité de la cathédrale.

**Une surprise pour rire**

Selon des témoins, le jeune homme a tiré une fois avec son jouet. Il a été immédiatement appréhendé. Lee Joon-Kyu, 23 ans, étudiant de 3e année de l'école d'administration de l'université Myung Ji de Séoul (établissement protestant), a déjà suivi plusieurs traitements psychiatriques au cours des trois dernières années et en particulier ces der-

niers mois, ont annoncé les autorités sud-coréennes.

Le jeune homme a dit ensuite aux policiers qu'il avait voulu «faire une surprise au pape pour rire», et qu'il ne comprenait pas pourquoi l'on faisait tant de bruit autour de cette facétie.

Le gouvernement sud-coréen a exprimé ses regrets au Vatican pour cet incident, qui démontre une fois de plus la difficulté d'assurer la sécurité de personnalités telles que le pape lors des visites officielles. Un responsable de la police a déclaré que les mesures de sécurité, déjà strictes, allaient être encore renforcées.

L'incident s'est produit au moment où le pape, à bord de sa voiture blanche à

l'épreuve des balles, 10,000 ans) et qu'il avait jeté son pistolet avant d'être maîtrisé par des policiers.

Dans la matinée, à la cathédrale Myongdong, Jean-Paul II avait rencontré un groupe d'opposants

au régime actuel de la Corée du Sud. L'ancien président du Parti démocrate coréen, aujourd'hui interdit, Kim Young-Sam, conduisait une

délégation de 45 dissidents qui attendaient

le souverain pontife avec 400 représentants de la communauté catholique.

Le pape a serré la main de Kim Young-Sam qui lui a demandé de prier pour les «Coréens opprimés».



**800,000 personnes**

Une foule évaluée à 800,000 personnes a assisté hier à la place Yoido, dans la capitale sud-coréenne à la cérémonie présidée par le pape Jean-Paul II. L'Eglise catholique sud-coréenne, regroupe actuellement quelque 1,7 million de fidèles sur une population de 40 millions de personnes. Dans la matinée, un faux attentat contre le pape a créé une vive émotion sans toutefois perturber le programme de la journée.

(Photolaser AP)

## Le plus grand des «sing sing» pour Jean-Paul II

PORT MORESBY, Papouasie-Nouvelle-Guinée (AP) — Des milliers de guerriers papous au visage peint et de danseuses aux seins nus ont commencé à arriver hier à Port Moresby et à Mount Hagen pour accueillir le pape Jean-Paul II par le plus grand des «sing sing» ou festivals jamais organisés dans l'île.

Jean-Paul II doit arriver en Papouasie-Nouvelle-Guinée ce soir en provenance de Corée du Sud.

L'annonce de son arrivée s'est répandue dans tous les villages, même les plus éloignés, où il n'y a pas l'eau courante, ni électricité, ni radio, ni télévision, ni journaux.

Dans les montagnes entourant la ville de Mount Hagen, des centaines de membres de tribus ont voyagé pendant plus d'une semaine en portant des croix. Une fois que le pape aura béni les croix demain, elles seront érigées dans le village de chaque tribu.

A Port Moresby, la capitale de Papouasie-Nouvelle-Guinée, des femmes ont passé la journée d'hier après la messe à mettre la dernière touche à leur imposante coiffure faite notamment de plumes d'oiseau de paradis.

**Visite attendue**

La visite du pape est très at-

tendue dans ce pays de trois millions d'habitants, dont la majorité n'a eu que peu ou pas de contact avec les Européens ou le christianisme jusqu'à il y a 50 ans. Il y a environ 800,000 catholiques dans le pays.

Le pape a commencé à apprendre le pidgin, mélange d'anglais et d'allemand, afin de célébrer la messe en cette langue vernaculaire demain à Mount Hagen.

La Paouasie-Nouvelle-Guinée, indépendante depuis 1975, occupe la moitié de l'île de Nouvelle-Guinée, l'autre appartenant à l'Indonésie. C'est un pays sauvage, couvert en grande partie par la forêt équatoriale, montagneux et comprenant des zones marécageuses.

Des missionnaires de toutes obédiences — catholiques à partir de 1847 — ont rivalisé pour évangéliser les diverses tribus, dont certaines étaient connues pour leur cannibalisme. Il y a au moins 22 églises avec des missions en Papouasie-Nouvelle-Guinée et actuellement 22 évêques.

Le premier ministre Michael Somare, catholique fervent, doit accueillir Jean-Paul II à son arrivée à l'aéroport Jackson de Port Moresby.



Le pape Jean-Paul II a quitté Séoul pour la Papouasie-Nouvelle-Guinée, aujourd'hui, au terme d'une visite officielle de quatre jours en Corée du Sud. Hier, après avoir célébré la messe à la cathédrale Myongdong, le souverain pontife s'est entretenu avec des religieux en compagnie du cardinal Stephen Kim.

(Photolaser AP)

**Ogilvy's**  
CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, 9h 30 à 6h 00  
BILLINGS BRIDGE, 9h 30 à 6h 00  
LINCOLN FIELDS, 9h 30 à 6h 00

Jolis pastel ensoleillés pour la Fête des mères

Jolis pastel ensoleillés pour la Fête des mères

### Pour Vous

Robes-soleil bleues et rose accompagnées de vestes rayées à devant croisé et manches courtes... fraîches et coquettes, vraiment printanières, parfaites pour maman en son jour. Venez choisir une robe bleue avec une veste aux rayures de ton bleu ou une robe rose avec veste aux rayures roses dans les tailles 12½ à 20½.

Offertes à **\$90**

ROBES POUR FEMMES, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED

**Ogilvy's**  
CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, 9h 30 à 6h 00  
BILLINGS BRIDGE, 9h 30 à 6h 00  
LINCOLN FIELDS, 9h 30 à 6h 00

Juste à temps pour la Fête des mères

**VENTE**

Rabais spéciaux SUR BLOUSES en polyester imprimé soyeux pour maman le 13 mai  
Rég. 34.00 et 35.00  
Prix spécial **\$20 ch.**

Jolies blouses en polyester soyeux pour maman, pour accompagner ses ensembles, ses jupes et ses pantalons cet été. Venez, demain, faire votre choix d'une blouse avec col double et manches courtes ou mancherons et encolure en V. Les tons incluent blanc, beige, noir, bleu corail et aqua. Tailles 8 à 18 dans le lot, en solde, demain.

- Emplettes en personne seulement

Juste à temps pour la Fête des mères

Un achat spécial

de LINGERIE par VAN RAALTE en Suavette Antron III satinée

COMBINAISON	JUPON	CAMISOLE	CHEMISE
Combinaison ultra féminine avec dentelle luxueuse au corsage, offrant la douceur de la Suavette Antron III satinée. Tailles 32 à 40, en blanc ou champagne. Prix d'achat spécial, juste à temps pour la Fête des mères.	Remarque les nouvelles garnitures de dentelle de ces jupons blanc ou champagne Tailles P.M.G. A prix de rabais spécial, juste à temps pour la Fête des mères.	Camisole, blanc ou champagne, luxueusement garnie de dentelle romantique. Tailles 32 à 38.	Superbe chemise avec nouvelle garniture de dentelle Van Raalte, en blanc et champagne. A prix de rabais spécial, juste à temps pour la Fête des mères.
Prix d'achat spécial, seulement <b>\$18</b>	Prix d'achat spécial, seulement <b>\$11</b>	Prix d'achat spécial, seulement <b>\$12</b>	Prix d'achat spécial, seulement <b>\$18</b>

TENUES DE NUIT VAN RAALTE à des prix de rabais spéciaux

CHEMISES LONGUES	CHEMISES COURTES
Suavette Antron III satinée en vieux rose ou plume avec dentelle de même couleur... une chemise de nuit classique à prix spécial pour maman. Tailles P.M.G.	Style classique, comme la chemise longue ci-haut, aussi en Suavette Antron III satinée vieux rose ou plume avec dentelle de même couleur. Tailles P.M.G.
Prix d'achat spécial, seulement <b>\$22</b>	Prix d'achat spécial, seulement <b>\$19</b>

Grâce à notre achat spécial, vous ménagez!

**PEIGNOIRS**

Peignoirs décontractés, parfaits pour maman le matin. Variété de couleurs et de motifs dans notre collection spéciale. Choix de deux styles, l'un à glissière devant et lien à l'encolure, l'autre à devant boutonné... les deux avec poches coupées... les deux dans les tailles P.M.G.

Prix d'achat spécial, seulement **\$18**

La vente commence aujourd'hui aux trois magasins  
LINGERIE, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED

• Visite du président Miguel De La Madrid

# Mexique: des crédits de \$100 millions

(D'après Reuter et l'AFP) — Le président mexicain, Miguel De La Madrid, est arrivé hier à Ottawa pour une visite d'Etat au Canada au cours de laquelle il aura des entretiens au sujet de l'Amérique centrale et de l'économie, a-t-on précisé de sources diplomatiques.

Le Mexique recevra du Canada de nouveaux crédits destinés à favoriser les exportations mexicaines vers ce pays, a annoncé hier matin le ministre mexicain des Finances, M. Jesus Silva Herzog.

M. Silva Herzog, qui accompagne le président mexicain dans son voyage au Canada, a déclaré peu de temps avant de s'envoler, que Mexico espérait que cette visite permettrait de rétablir

Mais, la politique ne sera pas pour autant absente du premier voyage qu'effectuera en dehors de l'Amérique latine M. De La Madrid. Ce dernier s'entretiendra à deux reprises avec le premier ministre canadien, Pierre Elliott Trudeau, et s'adressera aux parlementaires à la Chambre des Communes.

La situation en Amérique centrale et les efforts du groupe de Contadora, dont le Mexique est membre, (avec Panama, la Colombie et le Venezuela) devraient occuper une bonne part des conversations entre



Le président du Mexique, Miguel De La Madrid, a procédé à une revue des troupes à son arrivée à Ottawa hier après-midi. Le président mexicain est accompagné de son ministre des Finances, Jesus Silva Herzog. (Photolaser PC)

les deux hommes, estime-t-on de source canadienne où l'on apprécie la fonction modératrice jouée par le Mexique auprès du Nicaragua.

Les hauts fonctionnaires canadiens s'attendent également à ce que le président mexicain aborde le sujet d'une adhésion du Canada à l'Organisation des Etats américains, un pas qu'Ottawa est pour le moins réticent à franchir.

Les relations commerciales entre les deux pays sont prometteuses à long terme, souligne-t-on par ailleurs dans la ca-

pitale fédérale. Les Mexicains ont en effet «choisi» d'élargir leurs liens avec le Canada et visent en tout premier lieu à accroître leurs exportations de produits frais.

Cette volonté d'augmenter les relations commerciales est en tout cas partagée par la partie canadienne qui se déclare satisfaite de la façon dont le Mexique gère sa dette financière. Témoin de cette confiance, un accord de \$100 millions sur le financement d'exportations sera signé à l'occasion de cette visite.

Reste que l'avantage qu'avait retiré ces dernières années le Mexique de l'importation par le Canada d'importantes quantités de pétrole ne devrait pas durer. Pétrole exclu, les échanges commerciaux entre les deux pays ont été de valeur à peu près égale en 1983 (autour de \$300 millions). Les importations canadiennes de pétrole mexicain se sont quant à elles élevées à \$635 millions.

Le président mexicain doit effectuer un voyage à Washington la semaine prochaine.

## Le Nord n'est pas une colonie, mais un pays d'avenir — Clark

YELLOWKNIFE (PC) — Le Grand-Nord canadien n'est pas une colonie mais le symbole de l'avenir du Canada et ce territoire doit devenir une province si cela est le vœu exprimé par la majorité de ses habitants, a déclaré M. Joe Clark.

L'ancien chef conservateur et premier ministre, présent à Yellowknife pendant la fin de semaine afin d'adresser la parole à la réunion annuelle de l'Association conservatrice de la circonscription Western Arctic, a fustigé le gouvernement libéral fédéral, samedi, parce qu'il traite le Nord comme une colonie.

«Nous devons concevoir le Nord non pas comme un espace vierge, non pas comme un laboratoire, ni une colonie, mais plutôt comme une opportunité dont bénéficient tous les Canadiens, a expliqué M. Clark. Nous devons entrevoir le Nord comme l'avenir du pays».

M. Clark a réitéré l'opinion exprimée plus tôt lors d'une conférence de presse que le Nord doit bénéficier d'un statut de province

et doit également pouvoir participer à la péréquation: «Notre but est de mettre fin à la situation coloniale telle qu'elle existe actuellement. Rien ne laisse croire que le Parti libéral vise un tel but.

Dans un discours prononcé devant quelque 125 conservateurs provenant des Territoires du Nord-Ouest, M. Clark a énuméré quelques projets touchant à l'industrie pétrolière, à la construction de ponts et de routes donnant accès aux ressources et a suggéré d'accorder certaines déductions fiscales à titre de compensation pour le coût élevé de la vie (dans le Nord), tout cela comme mesures qu'un gouvernement conservateur adopterait pour secourir le colonialisme.

Par ailleurs, M. Clark a émis l'opinion que le Parti conservateur est en mesure de gagner la prochaine élection fédérale parce qu'il est maintenant plus uni que jamais.

Il a écarté les résultats d'un récent sondage Gallup qui a démontré que les conservateurs avaient

perdu leur popularité auprès des électeurs, affirmant que ceux qui croient cela doivent croire n'importe quoi.

«La seule chose que je sais des sondages Gallup c'est que dans les élections que le Parti conservateur a perdues, nous n'avons pas été battus par les libéraux, ni les néo-démocrates. Dans la plupart de ces élections, nous avons été battus par le Parti conservateur... Nous avons laissé transpirer l'idée que nous étions un parti divisé».

M. Clark a déridé son auditoire en se moquant du Nouveau parti démocratique qui a reçu moins de votes que le Parti rhinocéros, lors d'une élection partielle au Québec.

«Les néo-démocrates ont reçu la moitié des votes obtenus par les rhinocéros. Donc, si jamais vous vous interrogez sur la définition d'un socialiste, la réponse va de soi: un socialiste est la moitié d'un rhinocéros. Je vous laisse le soin de déterminer de quelle moitié il s'agit».

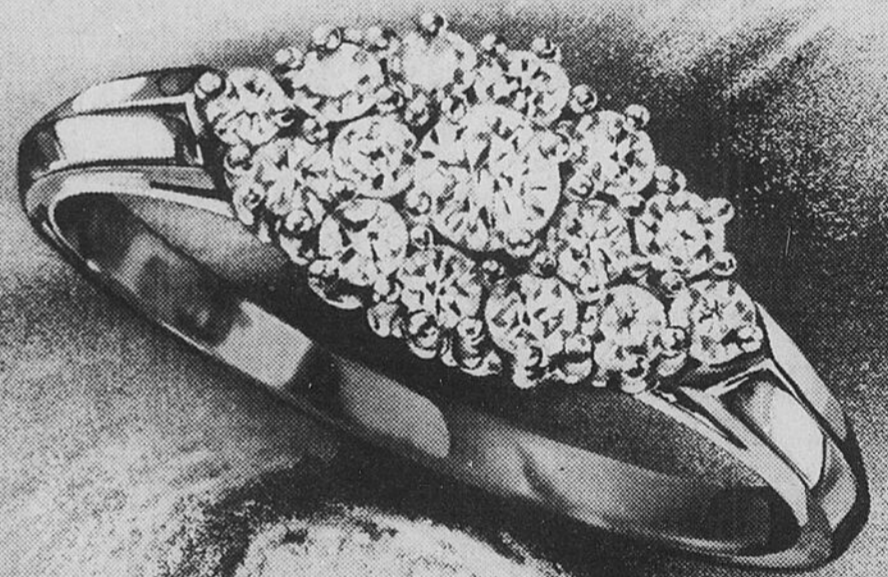
## Evadé pour quelques jours de Dorchester, Deschamps est repris

SACKVILLE, N.-B. (PC) — Un prisonnier qui s'était évadé du pénitencier de Dorchester au Nouveau-Brunswick a été rattrapé vendredi soir par les policiers de Dartmouth en Nouvelle-Ecosse, a indiqué un porte-parole de la GRC.

John Melton Deschamps, 27 ans, avait été libéré du pénitencier le 27 avril afin de séjourner dans un centre de réhabilitation de Halifax pour quelques jours.

Des arrangements ont été pris afin que Deschamps réintègre le pénitencier de Dorchester où il purgeait une sentence de six ans pour vol.

# Offerte à un prix bien inférieur à sa valeur marchande!



## Une bague Birks à l'image du printemps

Un halo romantique d'or et de diamants

### La bague

Nous visions à créer une bague qui exprimerait la merveilleuse exubérance du printemps. Nous voulions qu'elle soit délicate, jolie et discrète... malgré l'éloquence des diamants bien taillés et soigneusement assortis dans une monture romantique.

Cette merveille existe... pour votre plaisir ou celui d'une personne très chère. Ses 14 diamants soutiennent de leur éclat une pierre plus grosse au centre: un diamant, une émeraude, un rubis ou un saphir.

Notre ravissante bague printanière est une création des ateliers de joaillerie Birks. En or jaune ou blanc 14 ct.

### Le bas prix

Nous achetons des quantités de diamants, ce qui nous permet de vous faire profiter des avantages qui en découlent. Nous avons de plus considérablement réduit notre prix de détail.

Notre bague printanière est splendide — c'est une occasion aussi exaltante que le printemps!

Tout diamants, ou diamants avec émeraude au centre, **\$465**

Diamants avec rubis ou saphir au centre, **\$395**

**BIRKS**  
JOAILLIERS

\* 5812\$

Le coupé Chevrolet Chevette Scooter 2 portes à arriére ouvrant

\*Prix de détail suggéré pour les coupés neufs à arriére ouvrant Chevette et Acadian Scooter avec équipement standard, frais de transport exclus. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur.

## Les voitures les moins coûteuses construites en Amérique du Nord: protection de 3 ans contre le coût des réparations sans frais supplémentaires!

Offre de durée limitée pour tous les modèles neufs Chevrolet Chevette et Pontiac Acadian, sauf pour les commandes de parcs automobiles. Le concessionnaire vous fournira tous les détails.

- **Les sous-compactes qui se vendent le plus.** Les Chevrolet Chevette et Pontiac Acadian sont les sous-compactes les plus populaires au Canada. Enregistrements R.L. Polk pour octobre à décembre 1983.
- **Ultra-avantageuses.** Toutes les Chevrolet et Acadian ont en équipement standard un moteur 4 cylindres plein de brio de 1,6 litre à arbre à cames en tête, une boîte manuelle 4 vitesses, une direction à crémaillère, des sièges-baquets inclinables et la commodité d'un arriére ouvrant.

- **Choix de carburant.** Choisissez, sans supplément de prix, un moteur à essence qui permet, selon le système, d'utiliser de l'essence sans plomb ou de l'essence au plomb moins coûteuse. Un moteur diesel de 1,8 litre est aussi livrable moyennant supplément de prix.
- **La tranquillité d'esprit au volant sans frais supplémentaires!** Le Plan de protection continue GM, une option qui coûte généralement 275 \$, couvre pendant trois ans ou 60 000 km la plupart des réparations mécaniques et électriques. L'offre inclut les modèles Pontiac 1000. Le concessionnaire vous fournira tous les détails.

PLUS DE 2,5 MILLIONS DE VENDUES... ET ÇA CONTINUE!

CHEVROLET CHEVETTE
PONTIAC ACADIAN

La vie tient à un clic!
Attachez vous

CORP-784F

# Turner sort grand favori au Québec

par Maurice Girard de la Presse canadienne

L'aspirant au leadership libéral, John Turner, est le favori d'une majorité de délégués du Québec, élus au cours des trois dernières semaines dans les 75 circonscriptions de la province.

Comme prévu, les assemblées d'investiture du week-end ont confirmé l'importante victoire de M. Turner aux dépens de son adversaire Jean Chretien, incapable de finir en tête dans sa propre province quant au nombre de délégués qui se sont prononcés pour un des aspirants à la succession de Pierre Trudeau.

Selon le relevé de la Presse canadienne effectué en fin de journée, hier, M. Turner se présentera au congrès du Parti libéral du Canada (PLC) de la mi-juin, à Ottawa, avec en poche l'appui assuré de quelque 375 délégués québécois, ce qui représente un peu moins de la moitié de la délégation de la province (y compris les personnes nommées d'office).

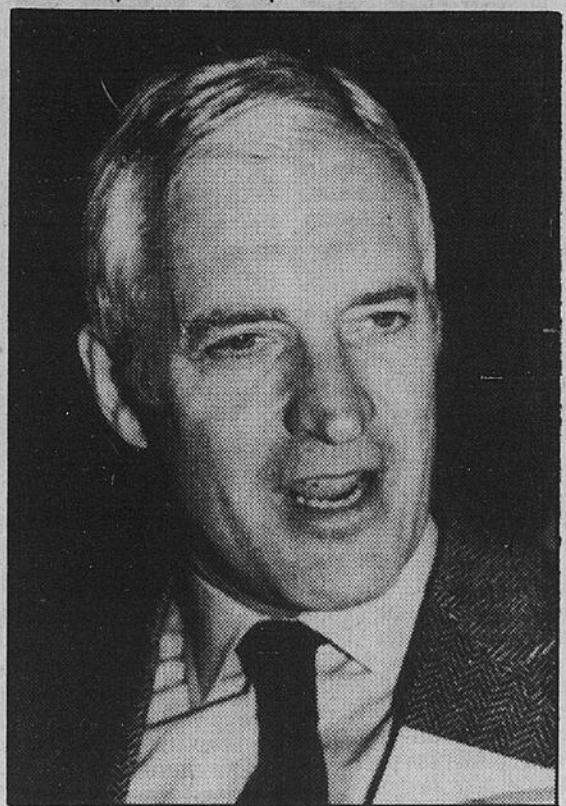
Pour sa part, son adversaire, le ministre de l'Énergie Jean Chretien, peut compter sur quelque 300 délégués de sa propre province qui se sont affichés ouvertement pour sa candidature, ce qui représente près de 40% de la délégation.

Le nombre d'indécis demeure toujours très inférieur à la moyenne nationale. Il dépasserait la centaine et ne représenterait que 10% des 880 délégués québécois qui feront partie des 3500 militants libéraux ayant droit de vote au congrès.

Au cours des 11 assemblées du week-end, le ministre de l'Énergie a mené une dure bataille et ses gains ont été suffisants pour réduire la majorité de l'aspirant de Toronto, qui est tombée de 100 à 75 voix, grâce à la vingtaine de délégués acquis à la rencontre des Jeunes libéraux, samedi, à Québec.

Dans les sept investitures de d'hier, l'aspirant Donald Johnston a fait neuf gains dans la circonscription montréalaise de Laurier, où il avait reçu l'appui du député David Berger. «On va tous voter pour M. Johnston au premier tour de scrutin et s'il n'est pas suffisamment fort au deuxième, je dirais que la majorité ira du côté de M. Chretien», a dit M. John Mavridis, un jeune libéral, très enthousiaste à l'idée d'avoir été choisi délégué au congrès.

D'ailleurs, ces trois dernières journées



## Elu avant le temps

Prémonition ou simple erreur? Le candidat au leadership, John Turner, était identifié comme député lors de l'ouverture du colloque d'orientation des libéraux, à Halifax. Un organisateur lui a finalement remis une carte d'identité moins optimiste mais plus exacte...

(Photolaser PC)

ont permis aux députés d'être très efficaces dans les assemblées locales. Même dans Drummond, où M. Yvon Pinard (neutre) a laissé libre choix aux militants qui se sont partagés également entre M. Turner et M. Chretien.

M. Chretien a remporté Trois-Rivières et Matapédia-Matane, où le ministre Pierre DeBané lui était favorable, mais M. Turner a pris sa revanche dans Brome-Missisquoi, où le secrétaire Étienne Godbout parle d'une victoire complète de l'aspirant torontois, et dans Kamouraska-Rivière-du-Loup, où l'absence du député Rosaire Gendron (hospitalisé à Ottawa) a permis l'élection de sept délégués pro-Turner.

Le week-end avait bien commencé pour M. Chretien avec une victoire dans Dollard, où le président de l'association locale, Me Jacques Richard, Johnstone au premier tour de scrutin et s'il n'est pas suffisamment fort au deuxième, je dirais que la majorité ira du côté de M. Chretien», a dit M. John Mavridis, un jeune libéral, très enthousiaste à l'idée d'avoir été choisi délégué au congrès.

Dans Bellechasse, représentée par le pro-Turner Alain Garant, le président de

l'Association libérale, M. Marius Dion, est le seul neutre tandis que les autres délégués se partagent également entre les deux principaux candidats. «Je ne veux pas dire pour qui je voterai pour éviter la bisbille qui a suivi l'avant-dernier congrès libéral provincial, où j'étais un mordu de M. (Raymond) Garneau contre M. (Claude) Ryan», a-t-il dit dans une interview téléphonique.

A Longueuil, où le ministre Jacques Olivier a fait son choix en faveur de M. Turner, il n'est pas surprenant d'apprendre que les délégués de ce comté de la Rive-Sud de Montréal suivront les penchants de leur député.

Par contre, samedi, dans la circonscription de Témiscamingue (représentée à Ottawa par M. Henri Tousignant, pro-Turner), les sept délégués seraient pour le moins discrets puisqu'il a été impossible de connaître de la secrétaire de l'Association libérale locale, Mme Jeannette Paquette, ou du trésorier, M. Marcel Caron, les tendances des délégués de cette région.

Une dernière assemblée se tenait en soirée dans la circonscription d'Abitibi.

# Whelan promet une femme comme vice-premier ministre

HALIFAX (PC) — Le candidat au leadership libéral le moins favorisé par les observateurs, le ministre de l'Agriculture Eugene Whelan, a déclaré hier qu'il nommera une femme au poste de vice-premier ministre, s'il est élu.

«Je sais que vous représentez 52% de la population», a-t-il déclaré à l'intention des femmes alors qu'il parlait devant un groupe de 800 libéraux des provinces de l'Atlantique à l'université Dalhousie, venus entendre les sept candidats au leadership leur parler de politique.

Le ministre de l'Agriculture a suscité l'ovation du tiers de la salle lorsqu'il a promis: «mon vice-premier ministre sera une femme».

Mélangé son sens de l'humour avec ses connaissances en agriculture, M. Whelan s'est attiré des réactions disproportionnées de la part de la foule, pour un candidat négligé par les preneurs aux livres.

Il a fait valoir que les pêcheurs de l'Atlantique, qui viennent de recevoir d'importantes subventions fédérales, affichent un retard de plusieurs années sur l'agriculture et avaient besoin d'une stratégie de mise en marché.

Il a même proposé de convaincre le pape d'instituer deux jours maigres dans la semaine. «Il fut un temps où certains d'entre nous pensions aller en

enfer à défaut de manger du poisson le vendredi», a dit M. Whelan, «mais cela faisait partie d'une tactique de mise en marché».

Plus tard, alors qu'il faisait état des conflits entre les provinces et le pouvoir central, le candidat Whelan a suscité une explosion de rires lorsqu'il a expliqué à son auditoire que les Canadiens voulaient qu'Ottawa soit «une grande main pour les guider», ajoutant: «et c'est moi qui possède les plus grandes mains parmi tous les candidats présents ici».

Alors que la journée était consacrée à des échanges sur des sujets sérieux, M. Whelan a été le premier parmi les autres candidats à porter des attaques contre le Parti progressiste-conservateur, le sujet favori de l'auditoire.

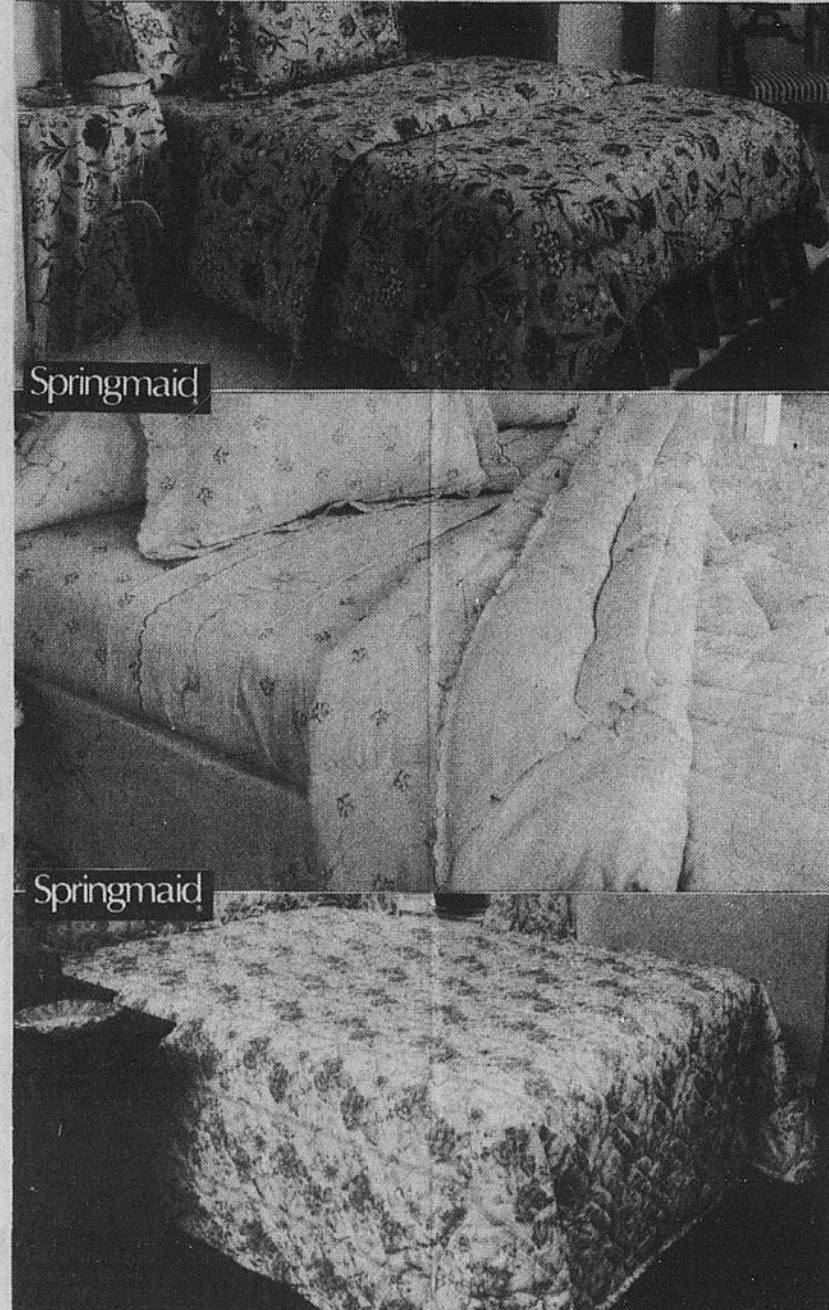
«Il n'y a rien que j'aime plus que de me battre contre les conservateurs», a-t-il déclaré. Même s'ils ne voteront pas pour lui, des délégués pour la convention au leadership de juin ont indiqué, au cours des pauses, qu'ils aimaient le style de M. Whelan.

Carolyn Drysdale, une déléguée de la circonscription de Cumberland Colchester, en Nouvelle-Écosse, a expliqué que «sur une base de un à sept, Jean Chretien se verrait allouer la première position et Eugene Whelan, la seconde, seulement en raison de sa présence».

# Ogilvy's Vente de Blanc en Mai

COMPOSEZ 236-4511

CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS, 9h 30 à 6h 00



## Epargnez au moins 40% sur DOUILLETES ET COUVRE-LITS Springmaid

Plusieurs motifs Springmaid intéressants en vente à moins de 40% de rabais des prix réguliers, durant notre vente de blanc en mai... des fleurs, des motifs géométriques dans un arc-en-ciel de couleurs... une myriade de motifs... tous en solde durant notre vente de blanc en mai.

COUVRE-LITS	
LIT JUMENT	35 <sup>98</sup>
Ord. 65.00	Prix de la vente de blanc en mai
LIT DOUBLE	49 <sup>98</sup>
Ord. 85.00	Prix de la vente de blanc en mai
LIT JUMENT	65 <sup>98</sup>
Ord. 115.00	Prix de la vente de blanc en mai
TRES GRAND LIT	79 <sup>98</sup>
Ord. 140.00	Prix de la vente de blanc en mai
DOUILLETES	
LIT JUMENT	49 <sup>98</sup>
Ord. 85.00	Prix de la vente de blanc en mai
LIT DOUBLE	59 <sup>98</sup>
Ord. 105.00	Prix de la vente de blanc en mai
LIT JUMENT	63 <sup>98</sup>
Ord. 110.00	Prix de la vente de blanc en mai
TRES GRAND LIT	68 <sup>98</sup>
Ord. 120.00	Prix de la vente de blanc en mai

• Pas toutes les dimensions dans chaque motif et couleur  
• En vente tant qu'il y en aura seulement.

TOILES, TROISIEME ETAGE, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.



## OREILLERS

en bourre de duvet et plumes d'oiseaux aquatiques

Oreillers à bourre de 70% plumes d'oiseaux aquatiques et 30% de duvet d'oiseaux aquatiques. Couilli rose et blanc. En vente, demain. Idéals pour offrir en cadeau de noël. Idéals pour le chalet ou pour la maison.

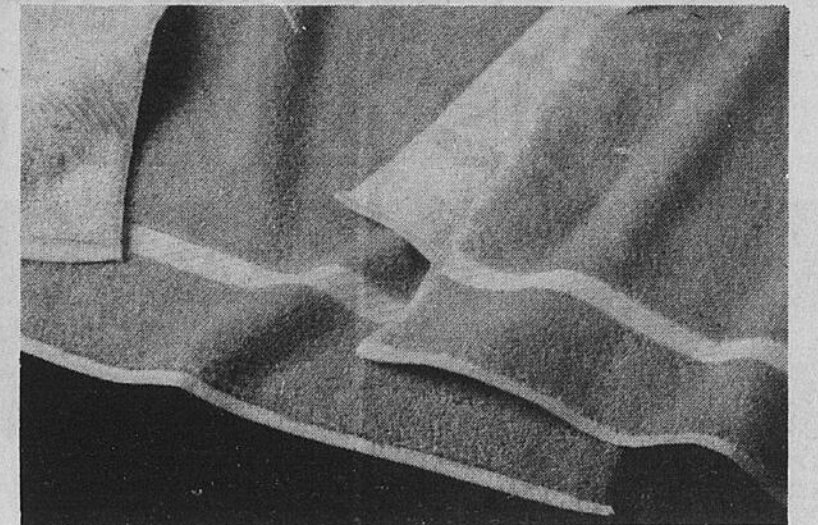
FORMAT STANDARD	42 <sup>98</sup>	GRAND FORMAT	47 <sup>98</sup>	TRES GRAND LIT	71 <sup>98</sup>
Ord. 58.98	ch.	Ord. 64.98	ch.	Ord. 95.98	ch.
Prix de la vente de blanc en mai					

## 1/2 prix LINGES A VAISSELLE EN TOILE IMPRIMEE

Idéals pour souvenirs, à suspendre et pour linge à vaisselle. Choix de "feuilles d'érable", "fleurs provinciales" et "oiseaux". En vente tant qu'il y en aura.

Rég. 4.98 ch. Prix de la vente de blanc en mai **2<sup>48</sup>** ch.

TOILES, TROISIEME ETAGE, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.



## 1/2 prix sur grands draps de bain Fieldcrest "Royal Velvet" DRAPS DE BAIN (Légères imperfections)

Une serviette en 100% coton peigné rasé et absorbante avec bordure tissée. Légères imperfections qui n'affecteront pas l'apparence. Idéale pour le bain, la piscine, le sauna et la plage... en vente à moitié prix demain tant qu'il y en aura. Rosé, noir, bleu céruléen, champagne, malachite, mimosa, mûre, marine, pêche, rose rose, rubis, sable, sauge, grès, argent, fumée et suède. En vente, demain.

Rég. 49.98 si parfait Prix de la vente de blanc en mai **24<sup>98</sup>** ch.

## 25% de rabais NAPPES ET SERVIETTES "Valerie" Sleaners

Blanc, os, platine\*, lait de poule\*, bleu ciel\*, jade, palissandre\* et noir\*. Nappes et serviettes en vente tant qu'il y en aura. Nappe en 100% rayonne avec bandes satinées à l'effet tissé. Traité Scotchguard pour résister aux taches, tissu lavable sans repassage et en vente à 25% de rabais tant qu'il y en aura.

SERVIETTES Rég. 4.48. Prix de la vente de blanc en mai **3<sup>28</sup>** ch.

132 cm x 178 cm (52" x 70") OBLONGUE OU OVALE	152 cm x 203 cm (60" x 80") OBLONGUE OU OVALE	152 cm x 228 cm (68" x 90") OBLONGUE OU OVALE
Rég. 24.98	Rég. 44.98	Rég. 48.98
Prix de la vente de blanc en mai <b>25<sup>98</sup></b>	Prix de la vente de blanc en mai <b>33<sup>68</sup></b>	Prix de la vente de blanc en mai <b>37<sup>48</sup></b>
152 cm x 264 cm (60" x 104") OBLONGUE OU OVALE	152 cm x 305 cm (60" x 120") OBLONGUE OU OVALE	173 cm (68") ROND
Rég. 57.98	Rég. 89.98	Rég. 48.98
Prix de la vente de blanc en mai <b>43<sup>48</sup></b>	Prix de la vente de blanc en mai <b>51<sup>98</sup></b>	Prix de la vente de blanc en mai <b>37<sup>48</sup></b>

• Nouvelles couleurs de printemps 1984 • En vente tant qu'il y en aura



## HOUSSE DE MATELAS PIQUEE "CHANNELINE"

Housse de matelas piquée à une couche de 100% polyester. Cinq élastiques pour bien ajuster. Des housses de bon goût et confortables. Non allergènes, antimites et antimoisissures. À laver et sécher à la machine. En vente demain, tant qu'il y en aura.

LIT JUMENT	18 <sup>98</sup>	LIT DOUBLE	23 <sup>98</sup>	GRAND LIT	26 <sup>98</sup>	TRES GRAND LIT	32 <sup>98</sup>
Ord. 24.98	Rég. 31.98 ch.	Ord. 35.98	Rég. 43.98	Ord. 48.98	Rég. 55.98	Ord. 65.98	Rég. 75.98
Prix de la vente de blanc en mai							
LIT JUMENT, TRES LONG	20 <sup>98</sup>	LIT TROIS-QUARTS	23 <sup>98</sup>	LIT DOUBLE TRES LONG	26 <sup>98</sup>		
Ord. 27.98	Rég. 31.98	Ord. 31.98	Rég. 35.98	Ord. 35.98	Rég. 43.98		
Prix de la vente de blanc en mai							

## HOUSSES D'OREILLER

Housse avec glissière antioùille offerte à prix d'économies de la vente de blanc en mai, demain, tant qu'il y en aura.

FORMAT STANDARD Rég. 4.98 ch. Prix de la vente de blanc en mai **3<sup>48</sup>** ch.

GRAND LIT Rég. 5.48 ch. Prix de la vente de blanc en mai **3<sup>98</sup>** ch.

TRES GRAND LIT Rég. 5.98 ch. Prix de la vente de blanc en mai **4<sup>48</sup>** ch.

TOILES, TROISIEME ETAGE, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

## «Elvis, the Musical», au CNA

# Trois Elvis en un même spectacle



Trois Elvis

Ce n'est pas un, mais trois Elvis que le public verra, cette semaine, à l'Opéra

du Centre national des Arts, lors des représentations du spectacle britannique à succès «Elvis, the Musical», un hommage en 80 chansons au roi du rock'n roll. De gauche à droite, plus haut, on remarque J.J. McLean, Vince Eager et Bo Wills, interprétant Presley à divers âges.

par Edgard Demers

OTTAWA — Aussi ironique que cela puisse paraître, «Elvis, the Musical», un hommage musical à Elvis Presley à l'affiche de l'Opéra du Centre national des Arts, du lundi 7 au samedi 12 mai, n'est pas une production américaine, mais britannique. Le roi du rock'n roll n'avait pas sitôt rendu le dernier soupir dans des circonstances équivoques, en août 1977, que deux hommes du showbiz londonien, Ray Cooney, producer, et Jack Good, metteur en scène, concevaient, préparaient et finalement présentaient au West End de Londres «Elvis, the Musical» le «meilleur spectacle musical de 1977».

Une fois sa longue carrière terminée au West End, cet hommage musical à Elvis Presley et sa musique a beaucoup voyagé. Il y a eu des tournées en Scandinavie, en Hollande et même en Australie.

La présente production, signée par le metteur en scène Carole Todd, est une reprise qui a commencé sa carrière récemment en Grande-Bretagne. Après des engagements à Belfast, Manchester, Birmingham et Brighton, Paul Elliott a invité la compagnie d'«Elvis, the Musical» à traverser l'Atlantique jusqu'en Amérique du Nord pour la première fois. Cette œuvre a débuté sur le continent au mois de mars au théâtre Royal Alexandra de Toronto d'où le spectacle nous arrive après un engagement de six semaines.

«Elvis, the Musical» met en vedette Vince Eager, une idole du rock'n roll en Grande-Bretagne dans les années 50, qui campe le roi du genre à la fin de sa carrière. Il faut dire que l'action s'étend de 1954 à 1977. Pour les besoins du personnage légendaire au début de

sa carrière, en plein triomphe et au déclin, les concepteurs ont eu recours à trois acteurs-chanteurs. Outre Vince Eager, 43 ans, le public applaudira Bo Wills, 32, et J.J. McLean, 24.

Apparemment, ni ce dernier, Wills ou Eager ne tentent d'imiter Elvis Presley. Au fait, il n'y a que Wills qui ressemble vaguement au célèbre chanteur américain. Donc, les trois essaient plutôt de personnifier la super-étoile du rock.

«Elvis, the Musical» n'est pas une comédie musicale traditionnelle. Les concepteurs Cooney et Good n'ont pas voulu raconter la vie trop connue du fils le plus célèbre de Memphis. Ils ont plutôt désiré laisser parler les chansons que Presley a rendu populaires: «Blue Suede Shoes», «Heartbreak Hotel», «Hound Dog», «Jailhouse Rock», «Love Me Tender» et soixante-quinze autres.

Le spectacle est avant tout une succession de chansons. Afin de souligner certains moments de la vie de Presley, il y a un montage audio-visuel, des photographies et des extraits sur film. Par contre, aucune mention n'est faite de son divorce ou du problème de drogue de la vedette. Ce n'est pas ce genre de production que désiraient les concepteurs.

En somme, «Elvis, the Musical» est un spectacle pour toute la famille. L'emphase est sur le rock'd roll par le biais des chansons et de la musique du principal protagoniste du genre. La compagnie britannique comprend vingt-cinq personnes, dont dix musiciens.

De ce soir à jeudi, le rideau se lève à 20h30 à l'Opéra du CNA. Quant aux représentations de vendredi et samedi, elles commenceront seulement à 21h30.

## Trouvées par hasard

NEW YORK (AFP) — Les partitions d'un opéra inédit attribué au compositeur italien du XIXe siècle Gaetano Donizetti ont été retrouvées dans les combles du Royal Opera de Londres, révélant hier le New York Times.

Cet opéra en trois actes, intitulé «Elisabeth», a été découvert par hasard par un journaliste du New York Times qui recherchait un livre sur l'opéra.

Selon ce journaliste, William Crutchfield, les partitions ont été authentifiées par plusieurs experts

de l'opéra italien et des spécialistes de Donizetti, qui a composé environ 70 opéras entre 1816 et 1844.

Par ailleurs, selon le New York Times, divers documents et partitions concernant cet opéra ont également été retrouvés à la bibliothèque nationale de Paris.



«Elisabeth» serait tiré d'un autre opéra inédit de Donizetti, jeune femme se rendant à pied de Sibérie en Russie pour tenter (Otto mesi in due ore) de faire libérer son père.

racontant le voyage

### BRITANNIA CINEMAS

<b>"POLICE ACADEMY"</b> Lun.-jeu.: 7:00-9:10 (A.A.)	<b>"ROMANCING THE STONE"</b> Lun.-jeu.: 7:15-9:20 (A.A.)
<b>"GREY STOKES"</b> Lun.-jeu.: 7:00-9:15 (A.A.)	<b>"FOOTLOOSE"</b> Lun.-jeu.: 7:05-9:20 (A.A.)
<b>"ICEMAN"</b> Lun.-jeu.: 7:10-9:15 (A.A.)	<b>"TERMS OF ENDEARMENT"</b> Lun.-jeu.: 7:05-9:15 (A.A.)

828-8121 • 3090, av. Carling • 828-2672  
Stationnement gratuit

### BINGO CLUB 60

270, ch. Marier, Vanier

**TOUS LES MARDIS A 7H 15 P.M.**  
20 parties régulières \$30

**PETIT LOT \$300** 55 NUMEROS

**GROS LOT \$1,500** 50 NUMEROS

INSTITUT CULTUREL ET SOCIAL DE VANIER  
Permis 218-558

AIR CLIMATISE

### BINGO CLUB 60

270, ch. MARIER, VANIER

**TOUS LES LUNDIS**

Le bingo commence à 7h 15 avec le «EARLY BIRD»

**GROS LOT \$1,500** 53 NUMEROS

**PETIT LOT \$300** 55 NUMEROS

20 PARTIES A \$30.  
Permis 244790

**ATTENTION!**  
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario: Mary Brown Directrice ONTARIO BOARD OF CENSORS THEATRE BRANCH 1075, chemin Millwood, TORONTO, (Ontario)

### PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

Boul. Maloney • Gatineau • 567-1706

## Sixteen Candles

CINEMA 1 SOIREE: 7:10-9:10

## Romancing The Stone

CINEMA 2 SOIREE: 7:00-9:20

## Breakin'

CINEMA 3 SOIREE: 7:15-9:15

## POLICE ACADEMY

Quelle institution

CINEMA 4 SOIREE: 7:05-9:25

### LA VERITE DE LA LEGENDE

DINO DELAURENTIIS PRESENTE

## THE BOUNTY

Consultez l'annonce-maitresse pour plus de précisions.

QUEENSWAY 1 Drive-In MONTREAL RD & QUEENSWAY E. 745-7145

SOMERSET SOMERSET AT BANK • 236-9528

## PHOENIX

«RIEN DE SEMBLABLE AU PARAVANT... SURPASSE LA CAGE AUX FOLLES...»  
Bruce Williamson  
Playboy Magazine

En soirée: 7:30-9:30  
Sam.-dim. mat.: 1:30-3:30-5:30

## CHESTER

«AGAINST ALL ODDS»  
En soirée: 7:00-9:15  
Sam.-dim. mat.: 2:00-4:30 (R)

«ICEMAN»  
En soirée: 7:20-9:15  
Sam.-dim. mat.: 2:00-4:15 (AA)

«TENDER MERCIES»  
En soirée: 7:30-9:30  
Sam.-dim. mat.: 2:20-4:20 (SP)

«TOMORROW»  
En soirée: 7:30-9:30  
Sam.-dim. mat.: 2:30-4:30 (SP)

«EXPERIENCE PREFERRED»  
Ven.-sam. en soirée: 7:00-9:30  
Dim. en soirée: 7:00-9:30

«RACING WITH THE MOON»  
Ven.-sam. en soirée: 7:10-9:15  
Dim. en soirée: 7:10-9:15  
Sam.-dim. mat.: 2:10-4:15 (AA)

## VANIER

150 MONTREAL RD VANIER 749-4145

PRESENTE DES FILMS COMPLETS QUI N'ONT PAS ETE COUPES!

## HARD BODIES

Si vous ne savez pas de quoi s'agit, vous ne savez pas ce que vous manquez!

Réservé Langage vulgaire — Dir. des cin. de l'Ont. Soirée: 7:00 et 9:15 Cinéparc ouvre à: 8:00. Film au crépuscule

Émaldale 1 — 728-2333  
Cinéparc Queensway 2 — 745-2145

Debra Winger dans

## Mike's Murder

Accompagnement adulte  
Langage vulgaire  
Dir. des cin. de l'Ont.  
Soirée: 7:00 et 9:15  
Émaldale 2 — 728-2333

## UP THE CREEK

Surveillance parentale  
Langage vulgaire, Dir. des cin. de l'Ont.  
Soirée: 7:00 et 9:15  
Westgate 3 — 725-2226  
St-Laurent 1 — 745-0341

## MOSCOW ON THE HUDSON

Accompagnement adulte  
Soirée: 7:00 et 9:30  
Westgate 2 725-2228  
St-Laurent 2 745-0341

From the first laugh, you'll be hooked!

## Splash

Surveillance parentale Langage vulgaire — Dir. des cin. de l'Ont.  
Soirée: 7:00 et 9:15  
Westgate 3 — 725-2226  
St-Laurent 1 — 745-0341

DINO DELAURENTIIS PRESENTE

## THE BOUNTY

Surveillance parentale Nudité occasionnelle/Violence. Dir. des cin. de l'Ont. Soirée: 7:00 et 9:00 Cinéparc ouvre à: 8:00. Film au crépuscule. Somers 1 — 236-9528 Cinéparc Queensway 1 — 745-7145

Le Film-Phénomène que les Dieux nous ont envoyé pour faire rire le monde entier!

3<sup>em</sup> sem.

## Les DIEUX sont TOMBÉS SUR LA TÊTE

Cinéma VENDÔME  
117, Bd. St-Joseph, Place d'Armes  
776-1440

Lun. au sam. 7:00 et 9:00 — Dimanche 1:00-3:00-7:00-9:00

Après plus rien ne vous surprendra!

## PASSION INTIME

Cinéma CARTIER  
119, Promenade du Portage, Hull 777-2322

«FANTASMES»  
1:30-3:55-6:20-8:45  
«PASSION»  
2:40-5:05-7:30-10:00

FORTEMENT FARCI DE PRÉMISSÈMES FRÉNÉTIQUES!

ANNETTE HAVEN  
SEKA  
KANDI BARBOUR

## Cinéma PUSSYCAT

111, Bd. St-Joseph, Place d'Armes, Hull  
771-8996

Lun au ven. 7:00 et 9:00 — Sam. et dim. 1:00-3:00 — 5:00-7:00 et 9:00

## Footloose

La musique est de son côté

Capitol Square QUEEN A BANK, 237-8855  
Soirs: 6:45-9:10. Mat. sam.-dim. à 2:00-4:30  
Brit. 6: soirs à 7:05-9:20. Mat. sam.-dim. à 2:00-4:10

## The Hotel New Hampshire

Soirs à 7:10-9:35  
CENTRE RIDEAU 3090, AV. CARLING, 828-8121  
SUR LA TERRASSE - 234-3712  
Mat. sam.-dim. à 1:45-4:15

Gagnant de 5 trophées de — meilleur film l'Académie — meilleure actrice (Shirley MacLaine) — meilleur directeur James L. Brooks

## Terms of Endearment

Capitol Square QUEEN A BANK, 237-8855  
Cap. Sq. #1 lun. à vend. 6:35-9:15  
Sam. et dim.: 1:30-3:55-6:35-9:15

Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121  
Téléphonez à Britannia 6 pour info.

## ROMANCING THE STONE

Capitol Square QUEEN A BANK, 237-8855  
Cinéma des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706

Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121  
Cinéma des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706

Téléphonez aux cinémas pour information

## FRIDAY THE 13TH — THE FINAL CHAPTER

Violence brutale/horreur  
Direction des cin. de l'Ont.

Place de Ville 2 3090, AV. CARLING, 828-2672  
Cinéparc Britannia 3090, AV. CARLING, 828-8121

P.D.V.: lun. à vend. à 7:00-9:00  
sam. à 1:30-7:00-9:15  
dim. à 1:30-3:20-5:15-7:00-9:30  
En plus au cinéparc: DEAD ZONE

## POLICE ACADEMY

Quelle institution!

Langage vulgaire  
Dir. des cin. de l'Ont.

Elgin Elgin près Lisgar 232-0101  
Cinéma des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706

Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121  
Cinéma des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706

Cinéparc Airport 3090, AV. CARLING, 828-8121  
Cinéma des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706

Téléphonez aux cinémas pour info

## THE STONE BOY

© 1984 Twentieth Century-Fox

Elgin lun. à vend. à 7:30-9:30  
sam. et dim. à 2:00-4:00-7:30-9:30  
ELGIN A LISGAR • 232-0101

## GREYSTOKE

THE LEGEND OF TARZAN LORD OF THE APES

Nelson 325, RIDEAU ANGLE NELSON 237-4888  
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121

Nelson: lun. à vend. à 6:30-9:15, sam. à 1:30-6:30-9:15  
dim. 1:30-4:10-6:30-9:15  
Téléphonez à Britannia 6 pour info

## Breakin'

© 1984 MGM/UA Entertainment Co.

Place de Ville RUE QUEEN, 235-9546

Cinéparc Airport 3090, AV. CARLING, 828-8121  
Cinéma des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706

P.D.V.: lun. à vend. à 7:00-9:00  
sam. à 1:30-7:00-9:15  
dim. à 1:30-3:20-5:15-7:00-9:15

En plus au cinéparc vend. à dim.: FAME  
Téléphonez aux Cin. des Prom. pour info

Rien n'aurait pu le préparer au danger, à la peur, à la violence... ou à la femme.

## PURPLE HEARTS

A LADD COMPANY RELEASE  
LANGAGE VULGAIRE  
Direction des cinémas de l'Ont.

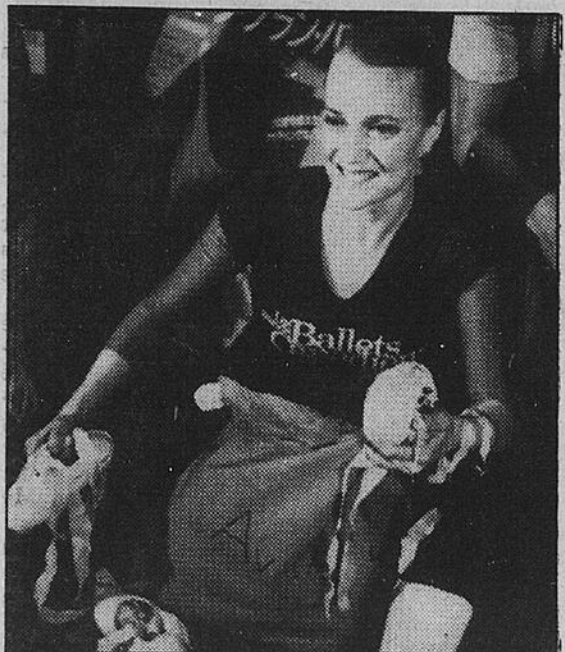
Centre Rideau 3090, AV. CARLING, 828-8121  
Cinéparc Britannia 3090, AV. CARLING, 828-2672

lun. à vend. à 7:00-9:25  
sam. et dim. à 1:30-4:00-6:45-9:25  
Cinéparc ouvert vend.-sam.-dim.

# Les Grands Ballets Canadiens en Extrême-Orient

MONTREAL (PC) — Les vaccins ont été donnés, les visas et les passeports sont en ordre, l'itinéraire a été minutieusement planifié. Parmi la quantité de bagages, on compte 1,000 paires de chaussons.

Oui, Les Grands Ballets Canadiens devaient partir, aujourd'hui, vers l'Extrême-Orient, pour une tournée de dix semaines qui les mènera en Chine, à Hong Kong, en Thaïlande, à Singapour, au Japon et en Corée du Sud.



Annette Av Paul, danseuse principale des Grands Ballets Canadiens, n'oublie pas d'apporter une bonne centaine de paires de souliers qu'elle utilisera lors de la tournée de la troupe en Extrême-Orient. (Photolaser PC)

sons de 14 chorégraphes, explique M. McIntyre, "mais il nous a fallu opter pour des pièces d'inspiration classique en général", dans des pays comme la Chine ou la Thaïlande, par exemple.

Mais tous les pays hôtes auront l'occasion de voir au moins une fois la chorégraphie de Brian Macdonald "Tam Ti Delam". Sur cet air de Gille Vigneault, cette pièce caractérise "la joie de vivre et l'esprit de Montréal et de la province, de Québec", explique M. McIntyre. C'est un peu le reflet de la rue Saint-Denis, à 2 heures du matin.

Le coût du voyage s'élève à \$1,000,000 et environ le tiers de cette somme est défrayé par les gouvernements fédéral et provincial. Les revenus du spectacle, qui sera vu par environ 75,000 personnes, devraient suffire à couvrir le reste des dépenses.

# La prochaine saison de théâtre à Montréal

## D'un art à l'autre

avec Edgard Demers



Lachapelle, Benoit Girard, Monique Miller, Hélène Loiseau, etc. Cette dernière joue aux côtés de Jean Duceppe, Michel Dumont, Roger Le Bel, Jean-Louis Millet, Louise Turcot, Kin Yaroshevskaya et Jean Deschênes dans «Un village de fous», de Neil Simon.

Le Rideau Vert lancera sa 36e saison à l'ancien Stella de la rue Saint-Denis avec «La fille sur la banquette arrière», de Bernard Slade, mise en scène de la co-directrice artistique Yvette Brind'Amour. Puis, à compter du 13 novembre, la création d'Albertine, en cinq temps, pièce de Tremblay et mise en scène de Brassard, avec Huguette Oigny, Rita Lafontaine, Denise Morelle, Murielle Dutil, Amulette Garneau et Paule Marier (très peu de comédiennes d'Ottawa-Hull, n'est-ce pas?), suivie de «Chacun sa vérité», de Pirandello, mise en scène de Danièle J. Suissa, au début de 1985. «Une journée particulière», d'Ettore Scola, mise en scène de Guillermo de Andrea, du 26 février au 24 mars, et en fin de saison, «L'éducation de Rita», de Willy Russel, mise en scène de Mme Brind'Amour, du 9 avril au 5 mai 1985.

treize rôles à Luc Durand, Sophie Clément, Raymond Bouchard, Markita Boies et Normand Chouinard. Ces interprètes permanents reviendront pour la plupart dans «La cuisine», d'A. Wesker, mise en scène de Guillermo de Andrea, du 22 septembre au 8 décembre; «L'échange», de Paul Claudel, mise en scène de Reichenbach, du 10 janvier au 26 janvier; «L'habilleur», de R. Harwood, metteur en scène à choisir, du 28 février au 16 mars; et «Othello», de Shakespeare, sous la direction de Reichenbach, du 25 avril au 11 mai 1985.

Au Théâtre Port royal, la Compagnie Jean-Duceppe présentera tour à tour «La ronde», d'Arthur Schnitzler, mise en scène de Claude Maher, du 5 septembre au 13 octobre; «Bonne nuit, maman», de Marsha Norman, mise en scène de Daniel Roussel, avec Béatrice Picard, du 24 octobre au 1er décembre; «Un village de fous», du 12 au 20 décembre et du 4 janvier au 2 février, sous la direction de Gilbert Lepage; «Désirs sous les ormes», d'Eugène O'Neil, du 13 février au 23 mars; et «Etat civil: célibataire», de Wendy Wasserstein, mise en scène de Monique Duceppe, du 3 avril au 11 mai 1985. Cette troupe proposera plusieurs têtes d'affiche, dont Guy Provost, Andrée

Après avoir parlé assez longuement ces derniers temps de la saison théâtrale de New York, qui s'achève officiellement, le 31 mai, il est sûrement opportun de mentionner ce que réservent à leurs auditoires les trois principales troupes montréalaises, le Théâtre du Nouveau-Monde, la Compagnie Jean-Duceppe et le Rideau Vert au cours de 1984-1985. Chacune de ces institutions a eu des conférences de presse récemment pour aviser toute la population du contenu de leur programmation. Le choix de ces pièces est d'autant plus d'intérêt pour les amateurs de théâtre d'Ottawa-Hull que trois d'entre elles, une de chacune des compagnies montréalaises figureront au programme du Théâtre français du Centre national des arts, là où les conférences de presse se donnent trop tardivement pour être dans le feu de l'action.

Dans la chronique de vendredi dernier, il fut écrit que le TNM inaugurerait la saison théâtrale du Théâtre français au CNA. On aurait cru que le directeur artistique André Brassard se serait réservé cet honneur, mais non, trop pris qu'il sera avec «Albertine, en cinq temps», la nouvelle oeuvre de Michel Tremblay, une co-production Rideau Vert-CNA avec création à Montréal par la troupe qui a lancé «Les belles-sœurs»... seize ans plus tôt. L'autre contribution de la métropole à la série ottawoise s'intitule «Un village de fous», le grand échec à Broadway de Neil Simon, donc, un choix bizarre de la Compagnie Jean-Duceppe.

Le TNM, qui a commencé sa longue carrière avec cette comédie de Molière, en 1951, s'installera à Ottawa avec «L'avare», du 20 au 29 septembre. Le metteur en scène Olivier Reichenbach a déjà confié cinq des

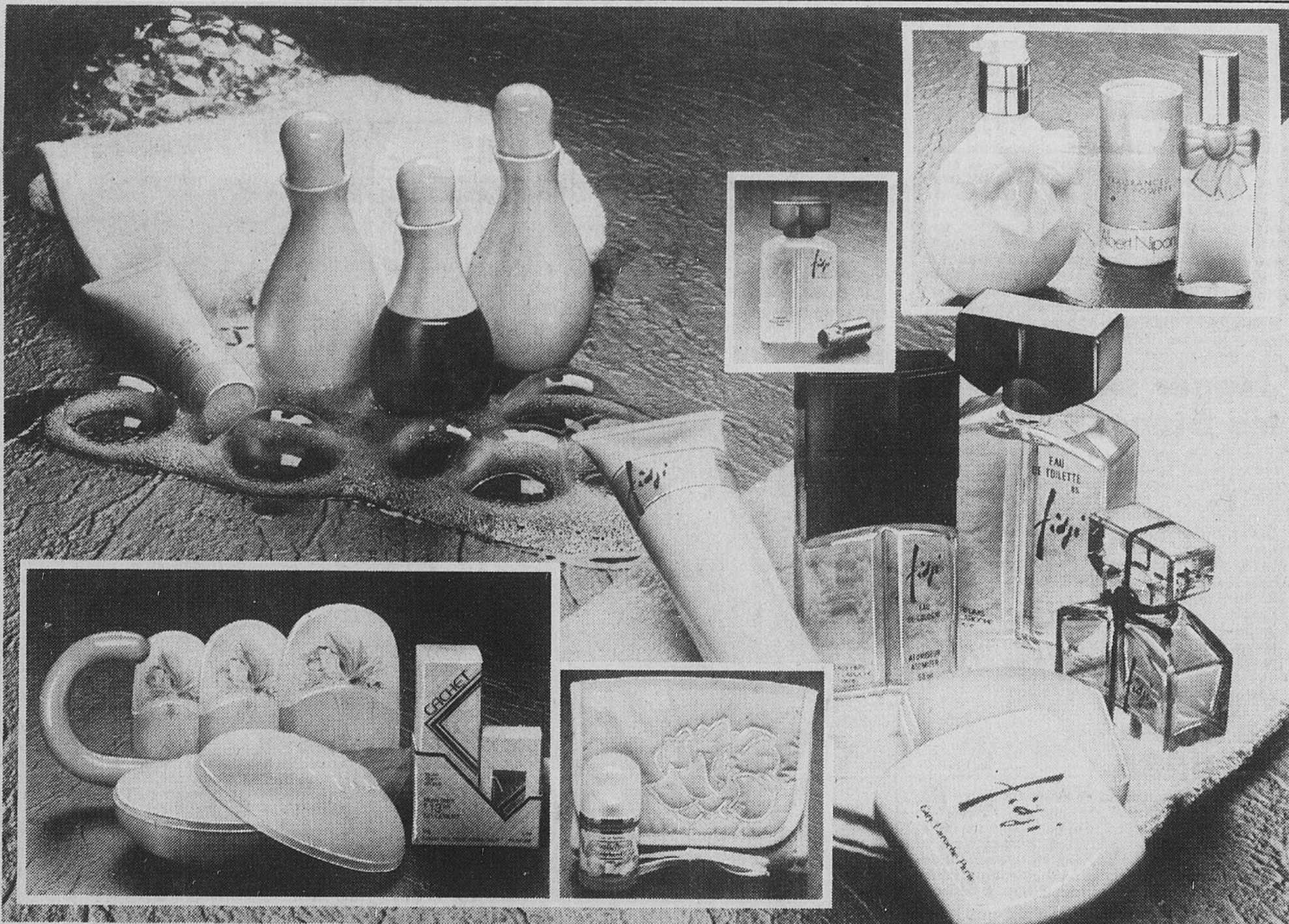
On note que le courant à Montréal chez les grandes compagnies théâtrales est la diminution des productions à cinq. On emprunte au théâtre américain, britannique et même italien, mais rien aux succès parisiens récents. Heureusement qu'il y a le TNM avec son souci de ranimer les grandes classiques français avec «L'avare» et «L'échange». Les auteurs canadiens ne trouvent grâce qu'au Rideau Vert.

Au fond, peut-être que le Théâtre du CNA avait d'autres raisons pour retarder la traditionnelle conférence de presse.

Le directeur général, Colin McIntyre, qualifie le périple comme étant la première tournée complète de cette région par des artistes canadiens. Et la logistique d'une telle tournée à de quoi faire peur. M. McIntyre la connaît par coeur: 40 spectacles dans 20 villes, soit un spectacle à toutes les 48 heures; un groupe de voyageurs composé de 39 danseurs, 13 autres membres de la compagnie, deux journalistes et un équipe de six personnes de l'Office national du film; 18 traversées de frontières et enfin, 2,338 nuitées à l'hôtel. Une telle tournée a nécessité deux années de planification. La compagnie inter-prétera 12 combinai-

# Arômes pour maman

## Lequel préfère-t-elle? Sears en offre un beau choix pour aider à célébrer la Fête des mères



**Emplettes en personne seulement au comptoir des arômes chez Sears**

**Offre spéciale Halston.** Après tout achat de produits Halston chez Sears, vous pouvez acheter cette collection de bain aromatique Halston moyennant \$15. Elle contient 28 mL de cologne, 65 mL de lotion à bain et de douche, 65 mL de rafraîchisseur pour le corps, 28 g de crème pour le corps et une mitaine de bain. Tout pour faire de votre bain une expérience aromatique et agréable.

**Trio d'arômes Albert Nipon** à seulement \$15 après tout achat Nipon chez Sears. Il s'agit d'un irrésistible trio d'arômes populaires, y compris les plus récents produits Albert Nipon. 28 mL d'eau de toilette naturelle en atomiseur, 110 mL de traitement parfumé pour le corps et 50 g de poudre aromatique pour le corps.

**Serviette de bain tissée Jacquard Fidji** à seulement \$10 après tout achat de produits de bain ou d'arômes Fidji chez Sears. Venez dès aujourd'hui chercher la vôtre... ou celle de votre mère.

**Un spécial pour le collectionneur,** la bouteille dépolie Fidji d'apparence très originale avec pomme d'atomiseur interchangeable et contenant 57 mL d'eau de parfum de luxe ..... \$15

**Anaïs, Anaïs.** 30 mL d'eau de parfum en atomiseur dans une boîte avec son propre sachet en tissu gris perle rehaussé de rose. C'est un cadeau pratique dont maman se servira souvent ..... \$27.50

**Ensemble-cadeau Cachet** signé Prince Matchabelli. L'arôme aussi individuel que la femme qui le porte, offert dans un ensemble composé de 18 g de cologne en atomiseur et 4 mL de parfum ..... \$13.95  
Cet article tarde à arriver. Commandes acceptées.

**Une offre spéciale avec l'arôme le Jardin.** Les averses du printemps font éclore les fleurs du jardin. Maintenant, après tout achat le Jardin de Max Factor, chez Sears, vous pourrez aussi vous procurer un parapluie le Jardin d'inspiration haute couture à seulement \$6.50. Quel charmant cadeau pour maman... ou pour vous!

Les offres spéciales sont en vigueur seulement jusqu'à l'épuisement de la marchandise. Veuillez faire vos achats tôt pour éviter toute déception.

**Merci**



Sears a les cadeaux qui diront tout le 13 mai

**Emplettes en personne seulement, s.v.p.**

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "étail" s'applique aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'au sam. 12 mai ou tant qu'il y aura de la marchandise. Heures d'affaires: Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull: ouverts du lun. au merc. et le sam. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00; à Hull le sam. seulement de 9h 00 à 5h 00.

**Sears**

pour votre argent...et plus

## «La papesse américaine»

### Des critiques peu flatteuses

par Hanns Neuerbourg

ZURICH (AP) — Nous sommes en l'an 2014. Le nombre de catholiques, dans le monde, a fortement diminué. La cité du Vatican a été vendue à des banques et à un grand magasin, le pape étant autorisé à conserver gratuitement la jouissance d'un petit appartement. Le trône de saint Pierre est en plastique et Sa Sainteté est une femme, née à Los Angeles, la capitale occidentale de l'Islam.

C'est à peu près, en résumé, la situation sur laquelle s'ouvre «La papesse américaine», la dernière oeuvre d'Esther Vilar, femme de lettres allemande d'origine argentine, auteure de «L'homme manipulé», qui a été traduit en 21 langues et qui lui a valu un prix Citron de la part de l'Association féminine américaine.

La pièce, qui n'a qu'un acteur et qui dure une heure, co-produite par le Schauspielhaus de Zurich, a obtenu un vif succès et suscite des critiques peu flatteuses lors de sa première en allemand, le 18 février, au Hecht Theater — quatre mois exactement avant que Jean-Paul II ne fasse une visite pastorale en Suisse. Elle a été jouée deux mois à guichets fermés.

Elle reprend la thèse de «L'homme manipulé», qualifié de «pamphlet» par son auteur: l'homme éprouve une crainte de la liberté et une joie dans l'obéissance et rares sont ceux qui ont le cran de mener une existence totalement indépendante.

#### Première femme

La «papesse Jeanne», incarnée par Maria Becker, une actrice réputée d'Europe centrale, est la sixième souverain pontife et la première femme à accéder au trône de saint Pierre depuis que les papes sont élus au suffrage direct par les catholiques, dans le cadre d'un programme de «démocratisation» lancé en 1998.

Parmi ses prédécesseurs figurent un ascète allemand, qui a vendu au profit des pauvres tous les biens de l'Eglise, un «Espagnol extravagant» qui a supprimé le célibat sacerdotal, levé l'interdit sur le divorce et l'avortement avant d'abroger le dogme de l'infaillibilité pontificale, un homosexuel britannique avoué et un Hollandais, qui a épousé une femme pasteur protestant dans un geste oecuménique qui n'a guère été apprécié par les non-catholiques.

Cette situation, selon la pièce, a plongé l'Eglise catholique dans un état catastrophique: des mosquées ouvrent un peu partout dans le monde, des sectes austères se multiplient, un quart des 22 millions de catholiques pratiquent encore, contre plus de 600 millions en 1984.

#### Intronisation

La «papesse Jeanne» relate ces événements dans le discours qu'elle prononce lors de son intronisation, télévisée grâce à des spots publicitaires et régulièrement interrompue par la publicité d'une compagnie d'assurances. Mais, au milieu de son monologue, elle annonce «infailliblement» que la liberté sans limite au sein de l'Eglise, c'est fini.

Esther Vilar a déclaré qu'en écrivant l'oeuvre, en 1982, elle avait été inspirée par les appels à la réforme lancés au sein de l'Eglise. Le but de la pièce, a-t-elle dit, est de mettre en relief «les conséquences inévitables d'une libéralisation et d'un appauvrissement progressif de l'Eglise catholique».

#### Agnostique

Agnostique, l'auteur estime que Jean-Paul II a eu la sagesse de donner à l'Eglise une orientation qui évite un «désastre». La pièce, dit-elle, doit être considérée à la fois comme un appel en faveur d'un maintien de l'Eglise dans sa forme présente et la «fière confession d'une non-croyante».

# Le monde du rock

par Guy Fortin

## Bon spectacle en perspective

A mesure qu'elles approchent, les fêtes de Québec 84 prennent l'allure d'un vrai gros party. Ceux qui doutaient encore de l'ambiance qu'il y aura cet été "au bord du fleuve" et sur la pelouse des Plaines d'Abraham ont appris la bonne nouvelle: les six membres de Beau Dommage (Michel Rivard, Pierre Bertrand, Marie-Michèle Desrosiers, Réal Desrosiers, Michel Hinton et Robert Léger) monteront sur la grande scène du Vieux-Port pour les fêtes de clôture, les 23 et 24 août. Un bon spectacle en perspective. Selon Michel Rivard, "Ça ne sera pas, chose certaine, une corvée... et on n'essaiera pas de suivre les disques à la lettre..." Les lieux seront accessibles aux détenteurs de passeport (\$30, bon pour 63 jours), et à ceux qui auront acheté un visa de \$11, bon pour la journée.

Important: les visas d'un jour ne sont pas encore disponibles. Dès le 22 mai, on pourra les acheter dans les succursales de la Banque Royale. Si vous n'avez pas de passeport et que vous désirez assister à l'un de ces spectacles, faites une croix sur votre calendrier.

## Appareils pour pirates en herbe

Le phénomène des cassettes pirates est pris très au sérieux en Angleterre où il fait perdre d'énormes revenus aux artistes. Les appareils utilisés à cette fin sont dénoncés. La société AIWA, à Londres, a accepté récemment de retirer du marché son appareil "double cassette" après des négociations avec le "British Phonographic Institute". Le système pouvait copier simultanément les deux côtés du ruban à deux fois la vitesse normale...

## Membres de Pink Floyd en solo

Roger Waters, batteur et compositeur du groupe britannique Pink Floyd, a lancé la semaine dernière à Londres un microsillon intitulé "The Pros and Cons of Hitch Hiking". Au Canada, le disque sera sur les tablettes des magasins de disques dans quelques jours. Roger Waters et Michael Kamen ont produit l'album et Eric Clapton compte parmi les musiciens. Récemment David Gilmour, guitariste de Pink Floyd, lançait son propre album solo, "About Face". Gilmour sera en spectacle, mercredi le 9 mai, au Colisée de Québec, et le 11 mai au Forum de Montréal. Prochainement, Richard Wright, claviériste du même groupe, devrait lui aussi lancer son propre album.

## Ruban «chromé»

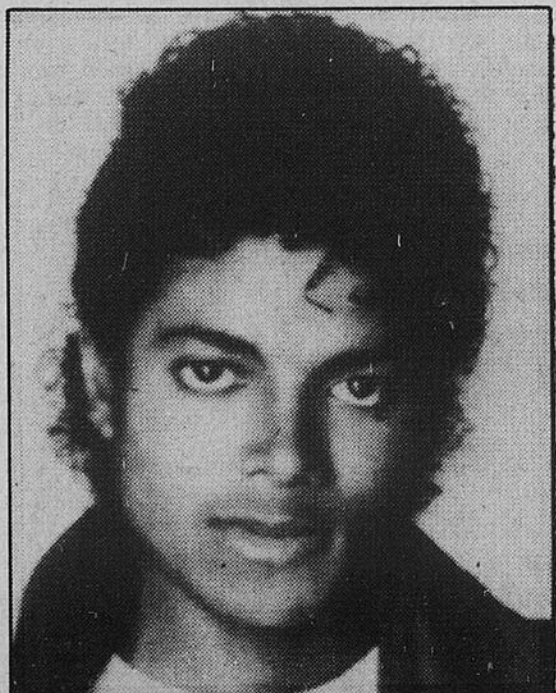
Certains spécialistes affirment que, pour l'enregistrement et la reproduction de cassettes, le ruban au "bixide de chrome" compte parmi les meilleurs. Aux Etats-Unis, la compagnie "A and M" a annoncé qu'elle utilisera désormais ce type de ruban pour tous ses enregistrements. Pour elle, c'est le "ruban de l'avenir". Mais la qualité coûte cher. A and M dépensera environ \$0.05 de plus pour produire une cassette. D'autres sociétés sont d'avis que les consommateurs ne voient même pas la différence entre un ruban "chromé" et un ruban de moindre qualité, surtout en écoutant à partir d'un petit appareil de type Walkman, ou d'un lecteur comme on en trouve dans les voitures.

## Jagger sans les Stones

Le leader des Rolling Stones est entré récemment en studio pour produire un album solo. Aucun autre membre des Rolling Stones n'est impliqué. Mick Jagger travaille à New York avec les musiciens qui accompagnaient David Bowie lors de son "Serious Moonlight Tour". Ce sont Carlos Alamar (guitare), Steve Elson, Stan Harrison et Lenny Pickett (cuivres), David Lebolt (claviers), Carmine Rojas (basse), Frank et George Simms (voix), Earl Slick (guitare) et Tony Thompson (batterie). Les rumeurs veulent que le son du microsillon approchera en qualité celui de "Angie", le succès des Stones du milieu des années 70, avec quelques compositions "up-tempo".

## Le vidéo en URSS

Les Soviétiques ont maintenant leurs propres magnétoscopes, de marque "Elektronika". Il ressemble côté dimensions à ce qu'on trouve chez nous, mais son format n'est ni Beta, ni VHS. Les films d'Hollywood et les vidéo-clips des capitalistes occidentaux ne seront pas pour autant disponibles à Moscou puisque toute la production vidéo en URSS est supervisée par un comité d'Etat du cinéma, qui mettra en marché du matériel domestique.



## A Montréal?

Ceux qui souhaitent la venue de Michael Jackson au Forum de Montréal sont de la race des entêtés. Peut-être verront-ils leur souhait se concrétiser puisque la superstar à la main droite gantée fera cet été, en Amérique du Nord, une série de 40 spectacles dans 12 villes seulement.

# Courrier du cinéma américain

## Dans 1,400 salles...

HOLLYWOOD (AFP) — Le 23 mai prochain marquera pour de très nombreux spectateurs américains la fin du supplice de Tantara qu'ils endurent depuis plusieurs mois. «Indiana Jones and the Temple of Doom», la suite des «Aventuriers de l'arche perdue» (The Raiders of the Lost Ark), sera, à partir de cette date à l'affiche dans 1,400 salles aux Etats-Unis et au Canada. On retrouvera Harrison Ford sous les traits de l'intépide Indiana Jones. Nul doute que ce film, nouvelle collaboration de Steven Spielberg et George Lucas, sera le grand succès de l'été.

Parmi les autres films qui doivent sortir prochainement aux Etats-Unis, figurent notamment «Star Trek III: The Search for Spock», dont les studios Paramount attendent beaucoup, «The Natural» qui marquera le retour à l'écran de Robert Redford après une longue absence, et «Tightrope», film policier interprété et réalisé par Clint Eastwood.

## Saga abrégée

La dernière saga de Sergio Leone, «Once Upon a Time in America», avec Robert De Niro en vedette, doit enfin sortir sur les écrans américains en juin. «Once Upon a Time in America», qui aurait coûté près de \$40 millions, devait à l'origine être distribué en décembre dernier.

Mais la maison de production Ladd, trouvant le film beaucoup trop long, a exigé d'importantes coupures. Selon la compagnie productrice, Leone s'était engagé à ce que la version finale ne dépasse pas 2h45, mais le cinéaste italien a mis une heure de plus à raconter cette histoire de gangsters.

## Premier film américain

Isabella Rosselini, fille de Roberto Rossellini et d'Ingrid Bergman, va tourner son premier film américain avec comme partenaires masculins deux danseurs, Mikhail Baryshnikov et Gregory Hines. Le film, qui n'a pas encore reçu de titre, sera dirigé par Taylor Hackford. Le tournage doit commencer au mois de juillet en Scandinavie, vraisemblablement en Finlande. On sait pour l'instant peu de choses de ce film, si ce n'est que Baryshnikov et Hines danseront, mais pas Isabella Rosselini. La comédienne a fait ses débuts au cinéma en 1979 dans le film italien des frères Taviani «Le Pré».

## Bergman n'a qu'une parole

Le cinéaste suédois Ingmar Bergman n'a qu'une parole. Il a insisté auprès des distributeurs américains pour que son dernier film «Après la répétition» (After the Rehearsal) sorte en salle aux Etats-Unis en tant que production de télévision, et non pas de cinéma. Les spectateurs américains pourront voir «Après la répétition» cet été, mais le film a déjà été présenté dans des projections privées comme une oeuvre de cinéma.

Bergman a envoyé un télex aux distributeurs américains en soulignant que cela donnait l'impression qu'il ne respectait pas sa promesse. En effet, le cinéaste avait déclaré à plusieurs reprises que «Fanny et Alexandre» (oscar du meilleur film étranger) serait sa dernière oeuvre cinématographique. Triumph Films, qui distribue en Amérique «Après la répétition», s'est empressé d'annoncer qu'il serait fait selon le désir du metteur en scène.



Sergio Leone a vu son dernier film passablement abrégé.

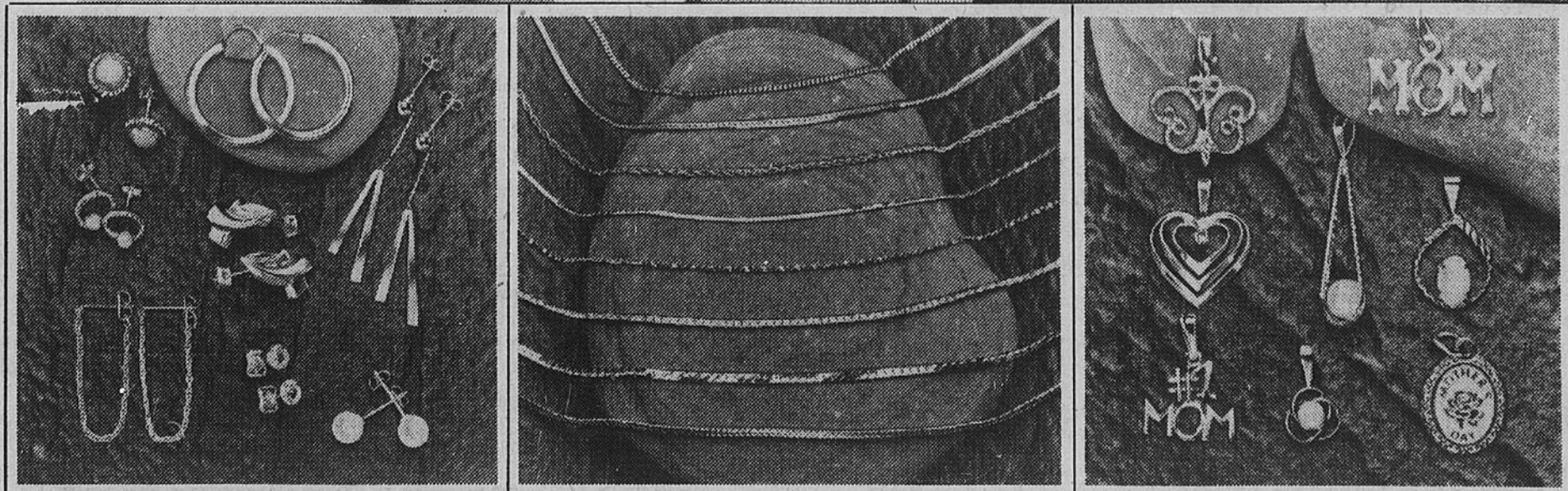
# De l'or pour maman

## Egayez le jour spécial de maman avec l'éclat de l'or 10K... à des prix très abordables

## Moins de \$50

- Chaînes de styles variés, 7", 15", 16", 18" et 20" de long... \$19-\$49
- Boucles d'oreilles variées dont certaines avec perles, opales et rubis... \$26-\$47
- Breloques dont en or tricolore, avec perle et à thème Fête des mères... \$12-\$46

Vous ne trouverez peut-être pas tous les styles à tous les magasins; les illustrations sont plus grandes que nature pour faire ressortir les détails. Emplettes en personne seulement, s. v. p., pour ces styles.



Emplettes en personne seulement, s.v.p.

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur tant qu'il y aura de la marchandise. Heures d'affaires: Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull: ouverts du lun. au merc. et le sam. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00; à Hull le sam. seulement de 9h 00 à 5h 00.

# Sears

pour votre argent...et plus

# L'outaouais et le québec

- Pourquoi vendre le réseau de la SAQ? — page 15
- Harrison: l'enquête risque d'être longue — page 19

LE DROIT

OTTAWA, LUNDI — 13  
7 MAI 1984

## Chauffeur de taxi roué de coups

par Manon Raïche-Pincince

HULL — Si certains pensent que le métier de chauffeur de taxi est de tout repos, Jacques Roy, de Hull, est prêt à leur prouver le contraire.

Chauffeur de taxi pour la compagnie Crown, à Hull, Jacques Roy a été sauvagement battu dans la nuit de vendredi à samedi par sept individus.

Ce qui semblait d'abord un appel de routine est devenu pour la victime une histoire des plus noires après que celui-ci se soit retrouvé à l'hôpital avec le crâne ouvert, blessure qui a nécessité 27 points de suture.

Appelé par le service de communication de la compagnie de taxi, un peu après minuit vendredi, Jacques Roy devait se rendre au 89, de la rue Laurier, à Hull pour prendre à son bord trois jeunes garçons dans la vingtaine, qui désiraient se rendre sur la rue Beausoleil à Ottawa, a raconté la victime au DROIT.

Arrivé à la hauteur de la rue York, les trois individus ont demandé au chauffeur de taxi de s'arrêter à cet endroit. Aussitôt la voiture immobilisée, les passagers se sont enfuis en courant dans le but de ne pas payer la course, a poursuivi Jacques Roy.

«Quand j'ai vu qu'ils partaient, je me suis mis à courir après eux, mais comme je commençais à gagner du terrain sur eux, j'en ai entendu un qui a crié quelque chose. Quelques instants plus tard, quatre autres gars ont surgi devant moi», a indiqué le chauffeur de taxi.

Ce dernier a confié qu'en voyant les sept individus, il a tourné les talons pour tenter de s'enfuir. Afin de se protéger, Jacques Roy a finalement grimpé sur le balcon d'une maison, pensant ainsi faire face à ses agresseurs.

Cependant l'un des individus a saisi une pièce de bois de 2 par 4, d'une longueur de 8 pieds et à deux reprises a frappé le chauffeur

de taxi. Ce dernier a reçu un premier coup au bras gauche.

Voulant se protéger d'un individu qui escadait la galerie et qui l'a frappé à l'œil gauche et sous le nez, Jacques Roy a oublié quelques secondes l'individu armé de la pièce de bois.

Malheureusement il était trop tard pour lui car l'individu lui assénait un violent coup à la tête lui infligeant ainsi une coupure de huit pouces de longueur sur le sommet de la tête.

A aucun moment, Jacques Roy qui conduit son taxi depuis huit mois n'a perdu connaissance malgré la gravité de sa blessure.

Ancien chauffeur de taxi entre les années 1969-71, Jacques Roy affirme que le métier est bien plus dangereux qu'il y a 15 ans.

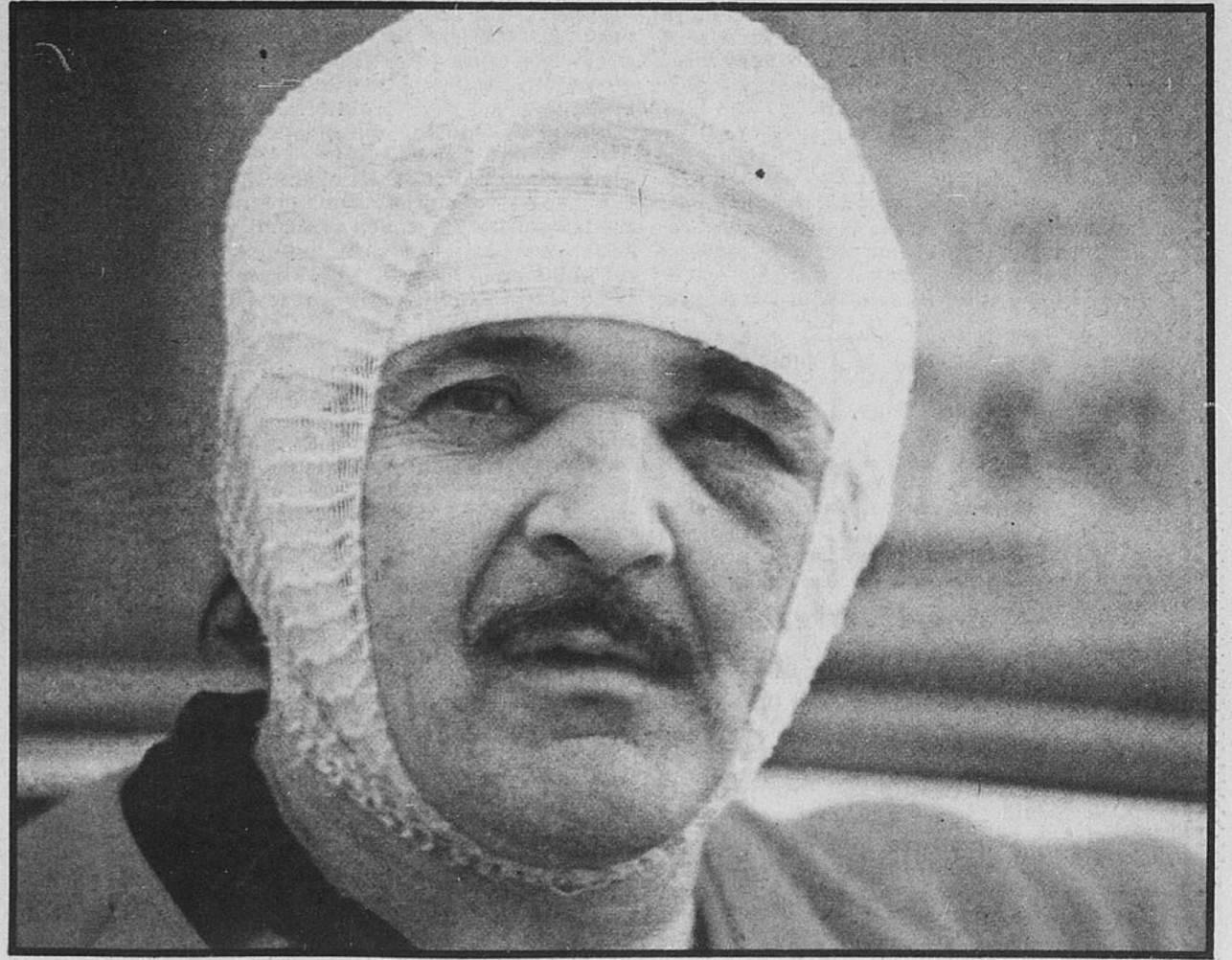
Celui-ci espère que son aventure incitera les propriétaires de compagnie de taxi à équiper les voitures de mesures sécuritaires telles des vitres entre le conducteur et les passagers.

De peine et de misère, le chauffeur blessé a finalement réussi à regagner la rue Beausoleil où des policiers de la sûreté municipale d'Ottawa sont venus à son aide.

La police d'Ottawa a arrêté deux individus en rapport à cette affaire. Il s'agit de Germain Leduc, 21 ans, du 1380 chemin Prince of Wales et de Léo Lauzon, 23 ans, résidant au 193, rue St-Andrews, Ottawa. Les individus seront accusés d'assaut avec arme et pour avoir refusé de payer les frais de la course, a indiqué un porte-parole de la sûreté municipale d'Ottawa.

«Cette histoire m'a impressionné, mais je pense qu'elle a encore plus impressionné mes camarades de travail qui sont eux aussi confrontés à ce type d'aventure», a déclaré Jacques Roy.

Agé de 43 ans, Jacques Roy n'a pas l'intention d'abandonner le métier malgré cette aventure des plus pénibles.



Pourquoi?

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

La tête bandée de pansements, Jacques Roy ne comprend pas encore l'attaque sauvage dont il a été victime tôt samedi matin après que sept individus s'en soient pris à lui pour le rouer de coups.

## Subventions en baisse depuis 1978

par Roger Clavet

HULL — Le Fonds populaire de solidarité de l'Outaouais, qui regroupe 26 organismes volontaires d'éducation populaire, continuera à faire appel à la générosité du public au cours des prochaines semaines, pour combler l'effritement graduel des subventions accordées à ces groupes depuis quelques années.

Pour y arriver, les responsables du Fonds ont prévu toute une série d'activités auxquelles le public est appelé à participer. Hier, par exemple, un brunch était organisé et plus de 200 personnes ont répondu à l'invitation du Fonds de solidarité en donnant une contribution volontaire, en plus de déguster un excellent repas.

«Depuis 1978, les subventions que nous recevons de la direction générale de l'éducation des adultes sont continuellement à la baisse», explique Nicole Grenier-Duguay, permanente à la table ronde du Fonds populaire de solidarité de l'Outaouais.

Créé en 1981, le Fonds populaire apporte l'aide technique et légale dont ont parfois besoin les organismes communautaires membres du Fonds populaire. Ces groupes, pour ne donner que quelques exemples, s'appellent «Le Centre d'animation familiale de Gatineau», «l'Association de défense des droits sociaux», de Hull, ou même «Le mouvement Action-chômage de Mont-Laurier».

«La plupart des groupes de la table ronde du Fonds de solidarité fonctionnent, mais c'est de \$30,000 minimum dont chacun de ces groupes aurait besoin pour se doter d'un secrétariat permanent; comme il existe une tren-

taine de ces groupes, ça prendrait au bas mot \$900,000, et on est loin de ça», estime Nicole Grenier-Duguay. Au nombre des activités que compte organiser le Fonds populaire de solidarité dans le cadre de sa campagne de financement, mentionnons un match d'improvisation mettant aux prises des représentants de groupes populaires de la région, à l'Agora de la polyvalente Le Carrefour, à Gatineau, le vendredi 11 mai, à 20h30.

«Je ne peux pas vous dire pour l'instant qui portera les chandails rouges ou les blancs, mais je vous promets que les spectateurs vont en voir de toutes les couleurs», raconte Nicole Grenier-Duguay.

Des bingos, des ventes de pâtisseries et un barbecue sont également au programme des activités de cette campagne de financement du Fonds populaire de solidarité de l'Outaouais, dont l'objectif en mai est de \$25,000.

Les personnes intéressées à apporter leur contribution financière au Fonds de solidarité peuvent le faire en envoyant leur chèque au 115, rue Cbrillon, à Hull. Les responsables du Fonds s'engagent par ailleurs à émettre des reçus pour fins d'impôts aux donateurs qui en feront la demande.

## Maniwaki: «on a trompé la population» — Bourassa

par Manon Raïche-Pincince

GATINEAU — Le découpage des MRC, le parachèvement des principales routes 105, Maniwaki-Témiscamingue et de l'autoroute 5, l'implantation d'une usine de panneaux MDF à Maniwaki, la construction d'un cégep autonome à Gatineau ont été les principaux sujets abordés lors du colloque régional du Parti libéral, section Outaouais, qui s'est tenu hier, à Gatineau.

De passage dans la région à cette occasion, le chef du Parti libéral, M. Robert Bourassa, a adressé de nombreux blâmes au gouvernement péquiste en ce qui a trait à la décision d'implanter l'usine de panneaux MDF à Mont-Laurier après que la population de Maniwaki ait consacré autant d'énergie pour obtenir cette usine.

«On a trompé la population. Il s'agit là d'un exemple de cynisme comme on en voit rarement», a déclaré le chef Robert Bourassa en ajoutant que son parti accorderait la priorité à Maniwaki advenant une victoire libérale aux prochaines élections.

Le maire de Gatineau, Gaëtan Cousineau, a également profité de l'occasion pour faire un exposé pour la promotion d'un cégep dans cette ville. Le maire a insisté sur le fait que le Cégep de l'Outaouais a présentement atteint sa capacité d'accueil, l'offre limitée des options, et le faible taux de passage des étudiants du niveau secondaire vers le collégial à Gatineau.

Selon le magistrat, l'implantation d'un cégep à Gatineau résoudrait un grand nombre de problèmes. A la suite de rencontres avec le maire et des intervenants dans ce dossier, le chef libé-

ral s'est dit convaincu du bien-fondé de cette revendication des gens de Gatineau.

M. Bourassa a affirmé qu'à ses yeux cette revendication était tout à fait justifiée et cela tant sur le plan éducatif, que social et économique.

Abordant la question du découpage territorial de l'Outaouais, M. Bourassa a annoncé que bientôt son parti serait en mesure de proposer des solutions de rechange aux différentes recommandations du gouvernement du Parti québécois.

Les quelque 200 délégués qui participaient au colloque régional ont de leur côté proposé la formation d'un comité spécial composé des cinq députés libéraux de la région et d'un représentant de chacun des exécutifs de comté, afin d'étudier le découpage territorial.

Le comité spécial aurait la tâche de procéder à une

analyse de la situation dans un premier temps. Par la suite le comité pourrait recommander les orientations appropriées aux limites territoriales des MRC et de la CRO, ainsi qu'aux implications éventuelles des organismes régionaux dans les mécanismes de concertation régionale.

Le comité spécial se pencherait également sur la composition, le mandat et les modes de fonctionnement de la SAO et de la CRO ainsi que leurs relations avec les MRC. La résolution demande, d'autre part, que le comité fasse entériner ces recommandations pour être intégrées au programme du Parti libéral.

Lors de son allocution devant les délégués, M. Bourassa n'a pas oublié de lancer un appel aux militants pour la campagne de souscription, actuellement en cours à la grandeur de la province.

## Croyez-vous être un bon conducteur d'automobile?

par Manon Raïche-Pincince

HULL — Demandez à quiconque s'il se considère un bon conducteur et vous aurez à coup sûr une réponse affirmative.

Et pourtant sur les routes du Québec le bilan est effroyable: 42,000 morts, un million de blessés entre les années 1950 et 1980.

L'hécatombe a décimé des milliers de familles québécoises. Une victime après l'autre s'est inscrite dans les pages des faits divers. Puis la page est tournée.

Aussi, afin d'amener les conducteurs à réévaluer leur façon de conduire leur véhicule, les moniteurs et instructeurs de la région de l'Outaouais ont organisé un rallye sécurité routière, hier, à Hull.

L'évaluation de douzaine de participants qui ont osé affronter les inspec-

teurs portait sur l'observance des lois et des règlements du Code de la sécurité routière, ainsi que sur les règles de sécurité et de prévention.

La première étape du rallye consistait en une vérification technique du véhicule. Par la suite, les conducteurs ont parcouru un circuit routier dans les villes de Hull et Gatineau, a indiqué le coordonnateur du rallye, M. Raymond Bélanger.

Le parcours était jalonné de points de contrôle basés sur des mises en situation précises telles: virages à droite, virages à gauche, stationnements ainsi que quelques manoeuvres en circuit fermé.

L'attribution des points est fonction des erreurs commises, a précisé le coordonnateur. Des pointeurs, affectés aux différents points de contrôle sur le par-

cours et que l'on pouvait reconnaître à leurs casquettes jaunes ont relevé chaque fausse manoeuvre.

Les participants ont dû également répondre à un questionnaire afin de vérifier leurs connaissances théoriques du code de la route.

Cette initiative des instructeurs et moniteurs de la région de l'Outaouais visait à faire prendre conscience aux chauffeurs de leur façon de conduire, afin d'amener ceux-ci à améliorer leur conduite.

Malgré la faible participation qui est attribuée par les organisateurs à la tenue du rallye en même temps que d'autres activités importantes, l'expérience sera tentée à nouveau l'an prochain, assure M. Bélanger.

Le rallye se tenait également dans le cadre de la semaine de prévention routière dans l'Outaouais.

**DUP** PORTAGE  
949, boul. St-Joseph, Hull — 778-2751  
LOCATION AU JOUR, SEMAINE, MOIS, ANNEE. **AVIS**

MERCURY  
LINCOLN

ALLEZ VOIR LES EXPO EN GROUPE...

A LOUER: 1984 FORD CLUB WAGON

Choix de 2-12 passagers

INFORMATIONS: Michel Nault, 778-2751



# SIDA: des ravages plus graves qu'on ne le croit

MONTREAL (PC) — Les ravages du Syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA) sont beaucoup plus graves que les statistiques ne le laissent croire à première vue. Selon les chiffres obtenus au Centre national du contrôle des maladies d'Atlanta, le nombre de cas de SIDA compilés aux Etats-Unis, en date du 23 avril, était de 4,177. On compte 1,807 décès, soit un taux de survie de 67.7%.

Actuellement, toutes les personnes atteintes de SIDA, selon les critères établis par l'Organisation mondiale de la santé, sont vouées à une mort certaine dans un délai qui ne dépasse pas 3 ans et 4 mois. Selon les données obtenues auprès du Dr Richard Morissette, président du Co-

mité SIDA-Québec et médecin à l'Hôtel-Dieu de Montréal, le taux de décès atteint 27% aux Etats-Unis, un an après que la maladie a été diagnostiquée chez un patient. Ce taux de mortalité atteint 62% lorsque le diagnostic a été posé il y a deux ans, et 96% après 3 ans.

Actuellement, toutes les personnes qui ont été officiellement déclarées atteintes de SIDA il y a plus de 3 ans et 4 mois sont décédées.

**Décès au Québec**  
Au Québec, le nombre de décès est de 18 sur 33 cas déclarés. Le calendrier de ces décès se répartit comme suit: tous les patients où la maladie a été diagnostiquée en 1979, 1980 et 1982 sont décédés. Des huit cas connus en 1982, on compte cinq décès. L'an dernier, des 17 nouveaux malades connus, quatre sont décédés.

C'est cette situation actuelle sans issue qui a mobilisé l'opinion publique américaine et qui a incité un groupe de médecins du Québec à créer, il y a quelques mois, le Comité SIDA-Québec, le seul organisme du genre au pays formé par la profession médicale.

C'est d'ailleurs en grande partie à cause de cette vigilance des médecins de la province que 50% des malades atteints du SIDA se retrouvent au Québec.

Actuellement, malgré les recherches qui

semblent prometteuses, du moins théoriquement, on ne peut qu'aider le malade à résister à certaines maladies dites "opportunistes" dont sont victimes ceux qui ont le SIDA.

**Apparition du SIDA**  
Le SIDA s'est fait connaître pour la première fois du grand public en 1981 dans la métropole américaine et à Los Angeles. Pourtant, le Syndrome immuno-déficitaire acquis est connu au moins depuis 100 ans, sinon depuis plusieurs siècles, dans les pays du bassin de la Méditerranée, notamment chez les populations italiennes et juives.

La maladie frappe 10 à 15 hommes pour une femme et des adultes dans une proportion de 60%. Au Québec, le premier cas a été signalé en 1979 et quelques enfants en ont aussi été victimes.

Essentiellement, le syndrome immuno-déficitaire est un groupe de symptômes démontrant que le système de défense de l'organisme est affaibli. Même si elle est en excellente santé, la personne peut être atteinte par la maladie. Le terme "acquis", utilisé par opposition à congénital, s'applique parce que la maladie se transmet d'une per-

sonne à l'autre.

Des enfants en bas âge peuvent aussi être atteints par le SIDA sans qu'on sache encore pourquoi. On estime que pour cette catégorie de malades, un facteur congénital pourrait être en cause. C'est pour cette raison, d'ailleurs, que les décès d'enfants ne sont pas compilés parmi les cas de mortalité d'adultes.

**Faiblesse aux autres maladies**  
Une fois affaibli, le patient devient très vulnérable à son environnement. Par exemple, il "attrape" facilement une pneumonie, qui peut être fatale alors qu'en temps normal, son système immunitaire lui aurait évité l'infection. Dans ce cas, ces maladies sont dites "opportunistes". Le SIDA attaque également le système nerveux cérébral (encéphalite, méningite) ou peut permettre l'écllosion d'une forme de cancer, le sarcome de Kaposi.

Et toujours sans qu'on sache pourquoi, c'est la population adulte, mâle et homosexuelle, dont l'âge varie entre 25 et 45 ans, qui a été la première victime de la maladie sur une grande échelle. La population noire a aussi été fortement éprouvée par rapport aux

Blancs, de même que certaines catégories de narcomanes. Au Québec la plus grande partie des cas ont été signalés dans la communauté haïtienne.

**Mal du légionnaire**

Selon le Dr Jean Robert, chef du Département de santé communautaire de l'Hôpital Saint-Luc, il se peut que le SIDA soit aussi une maladie de type "opportuniste", comme c'est le cas du mal du légionnaire.

Le mal du légionnaire avait fait les manchettes des journaux en 1976, lors du décès de plusieurs personnes âgées, en grande partie d'anciens légionnaires.

"Dans ce cas, explique le médecin qui est un spécialiste en microbiologie médicale, c'est le concours de nombreux facteurs qui a amené la prolifération de la bactérie mortelle. Elle était logée dans le système de climatisation de l'édifice où se trouvaient les légionnaires. Depuis, on a découvert la bactérie coupable et mis au point un vaccin efficace..." Quant au futur vaccin pour le SIDA, lui, il n'est pas pour demain, malgré les découvertes rendues publiques la semaine dernière.

• Société immobilière des caisses d'entraide économique

## La faillite est déclarée

MONTREAL (PC) — La faillite de la Société immobilière des caisses d'entraide économique Inc. (SICEEQ) et de quatre de ses filiales a été déclarée à la demande expresse du président de la nouvelle Fédération des Sociétés d'entraide économique, M. Robert Arcand.

Dans une entrevue accordée samedi à La Presse, M. Arcand a indiqué qu'il avait demandé, en avril dernier, la liquidation de la SICEEQ par ses administrateurs nommés par Québec en 1982, la firme Liberté, Lantôt et Associés, et de ses filiales. "On ne pouvait pas, de toute façon, récupérer grand chose", a-t-il souligné en précisant que les frais d'opération de la SICEEQ et de ses filiales coûtaient entre \$100,000 et \$150,000 par année.

La SICEEQ et des filiales, les sociétés immobilières 5000 Inc., 6000 Inc., 8000 Inc. et Gestion Entraide Inc. ont déclaré une faillite qui représente des pertes de quelque \$25 millions pour des commerçants, des épargnants et des municipalités québécoises. La SICEEQ était la branche immobilière de la défunte Fédération des caisses d'entraide économique, qui s'est littéralement écroulée en 1981.

L'ancienne fédération avait investi quelque \$6 millions en capital-actions dans la SICEEQ.

"On a liquidé certains immeubles, comme le centre Jacques-Gagnon à Alma (perte de \$7 millions au moment de la vente) et la place Jacques-Cartier à Québec (gain de \$2 millions) et il n'y avait plus de transaction depuis un an", a dit

M. Arcand en ajoutant que les poursuites judiciaires pleuvaient (notamment pour des taxes impayées et des honoraires professionnels également impayés).

**En 1985**  
"Les autres actifs de l'ancienne fédération (hypothèques, obligations) sont suffisants pour que la liquidation (de cette ancienne fédération) soit complétée en 1985", a indiqué M. Arcand. Le "trou" à combler était de \$150 millions au moment de l'écroulement de l'institution.

Les 57 sociétés membres de la nouvelle Fédération des Sociétés d'entraide économique ont réalisé un profit avant impôts de \$13.8 millions en 1983-84, selon les états financiers non vérifiés de l'organisme. La moitié des sociétés vont payer un dividende, a affirmé M. Arcand.

Les membres de la Fédération ont consenti des prêts s'élevant à \$110 millions, l'an dernier. Il s'agit surtout des prêts commerciaux et industriels.

Les liquidités de l'organisme sont actuellement de \$140 millions et l'actif global se chiffre à \$730 millions.

La Fédération favorise les regroupements régionaux afin de ramener le nombre de sociétés entre 12 et 14 d'ici à février 1985, a rappelé le président.

**tv 777-0909**

**LES TAPIS**  
**VILLENEUVE LTEE**  
Tuile — Tapis — Céramique

**SPECIALISTE DANS LE**  
**DOMAINE**  
**DOMICILIAIRE**

membre

**ESTIMATION GRATUITE**  
**777-0909**  
19 GUERTIN, HULL

**APCHA**

**COMPTABLES**  
**AGRÉÉS**

**Marcil, Lavallée & Loyer**  
COMPTABLES AGRÉÉS

J. Bernard Marcil, c.a. — Serge Lavallée, c.a.  
André Loyer, c.a.

325, rue Dalhousie, suite 440,  
Ottawa, Ontario, K1N 7G2 Tél.: 232-1593

**CLOUTIER PROULX**  
**CARBONNEAU**

641, chemin Montréal, suite 204, Ottawa  
Canada K1K 0T4 (613) 746-9703

**BILLARD/CLOUTIER**  
**PROULX CARBONNEAU**

Village Place Cartier  
425, boul. St-Joseph, suite 301  
Hull, Québec, J8Y 3Z8 (819) 771-5895

Yvon Billard, c.a.  
Claude Cloutier, c.a.  
Simon Proulx, c.a.  
Richard G. Carbonneau, c.a.

**Pichard, Laflamme et Potvin**  
comptables agréés

768, boul. St-Joseph,  
suite 200, Hull  
(819) 776-3119

Marcel Laflamme, C.A. Jean Potvin, C.A.  
François Pichard, C.A. Robert Poissant, C.A.

**Samson Bélair**  
Comptables agréés

Québec	Rimouski	Sept-Îles
Montréal	Trois-Rivières	Matane
Ottawa	Sherbrooke	Gaspé
Toronto	Saint-Hyacinthe	Châteauguay
Calgary	Collège	Amos
Edmonton	Kitchener	Timon
Vancouver		

333, ch. River 405 est. local.  
Salle 1150 Maloney  
Ottawa 714-250 063-5435

**Levesque-marchand-boulangier & cie**  
geo.a.welch & company

COMPTABLES AGRÉÉS

Hull: 975, boul. St-Joseph, suite 201, J8Z 1W8, 771-7381  
Gatineau: 344, boul. Maloney, J8P 7A6, 663-1593

**Associés résidents**

Ronald J. Bélisle, C.A. Louise Brulé-Sirois, C.A.  
Guy-E. Côté, C.A. Daniel Amyotte, C.A.

**Conseil**  
Jean-Paul Marchand, C.A.  
Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville, Cornwall,  
Pembroke, Picton

**J.-ROGER DESCHAMPS**  
COMPTABLE AGRÉÉ

460 O'Connor, Suite 215  
Ottawa, K1S 5H3 (613) 233-9353

**Maheu Noiseux**  
COMPTABLES AGRÉÉS

OTTAWA — 233, rue Gilmour  
HULL — 25, rue Laurier  
HAWKESBURY — 250 est, rue Principale

**ASSOCIÉS RÉSIDENTS**

Pierre Séguin, C.A.	Gérald Préfontaine, C.A.	Vincent Patenaude, C.A.
Jacques Latremouille, C.A.	Paul Masse, C.A.	Gilles Neveu, C.A.
Joseph-H. Cloutier, C.A.	Jean-Luc Poëlin, C.A.	Bernard Fleury, C.A.
F. Marc Chevrier, C.A.	Reul Forget, C.A.	Bryan Murphy, C.A.
Yvan Tailleux, C.A.	Robert Chevrier, C.A.	Gilles Gratton, C.A.
Laurier Pommerville, C.A.	Hodgson Morrissey, C.A.	

**MAHEU NOISEUX — COLLINS BARROW**  
VANCOUVER, CALGARY, EDMONTON, WINNIPEG, TORONTO, OTTAWA, HULL,  
HAWKESBURY, MONTREAL, LAVAL, QUEBEC, LEVIS, ROUYN-NORANDA, VAL D'OR,  
AMOS, TIMONIS, LA SABBÉ, HALIFAX.

**LAMOUREUX & VERVILLE**  
COMPTABLES AGRÉÉS

749B, boul. 32, rue  
St-Joseph Lacasse  
Hull, Québec Aylmer, Québec  
J8Y 4B7 J9H 6H8  
(819) 776-2221 (819) 684-9792

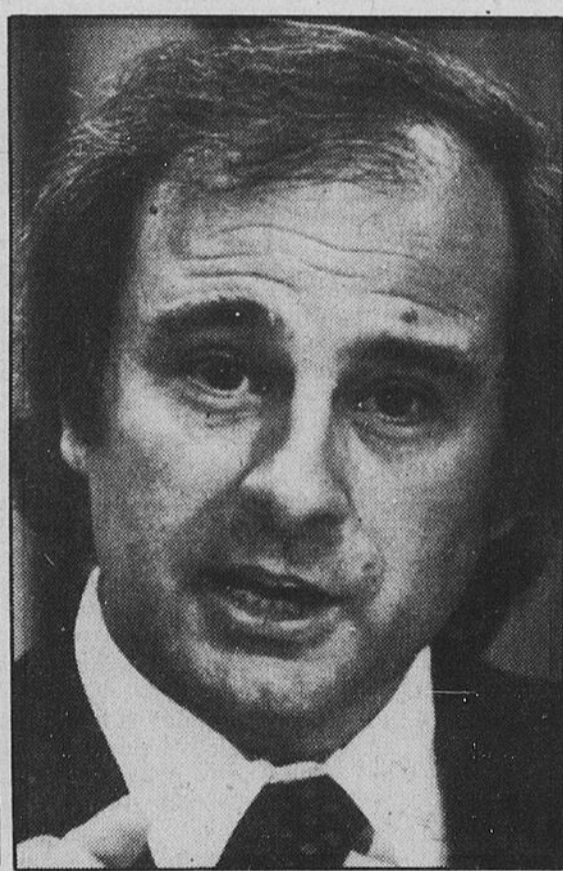
## Montréal: transporter les handicapés par taxi?

par Rudy Le Cours

QUEBEC (PC) — Le gouvernement songe à réduire ses contributions à la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal (CUM) pour le service aux handicapés en faisant appel à l'industrie du taxi.

"Si nous trouvons des méthodes moins coûteuses, tant mieux. C'est dans l'intérêt de la CTCUM et du gouvernement, a indiqué à la presse le ministre des Transports, Jacques Léonard, en marge du congrès de la Fédération des ligues de taxi. Mais ça ne veut pas dire qu'on réduit le service."

Chiffres à l'appui, M. Léonard a montré que la Commission de transport de la Communauté urbaine de Québec était parvenue, grâce à l'aide de l'industrie du taxi, à assurer le transport des handicapés à un coût horaire de revient de \$14 alors qu'il en coûte \$42 l'heure à la CTCUM en utilisant un maté-



Jacques Léonard: «si nous trouvons des méthodes moins coûteuses (que l'autobus), tant mieux (...) mais ça ne veut pas dire qu'on réduit le service».

(Photo d'archives)

riel coûteux et sophistiqué. "Comme le gouvernement subventionne 75% du transport des handicapés, c'est sûrement intéressant pour le public", a souligné M. Léonard qui soutient que le service ne diminuera ni en quantité, ni en qualité. "Il va être plus flexible, plus individualisé".

Réticent à discuter du sujet, le ministre a tenu à préciser que déjà la CTCUM expé-

rimentait cette option. Il a cherché à dissiper l'idée selon laquelle il s'apprêterait à sabrer dans ce budget de la CTCUM "parce qu'elle partage environ 20% des coûts et elle aussi est intéressée à les baisser".

**Permis et racisme**

Abordant la question du plan de rachat de 1,500 à 2,000 permis proposé par le COPEM et l'industrie du taxi, M. Léonard a indiqué seulement que la décision sera prise à ce sujet la se-

maine prochaine.

Durant son intervention à l'ouverture du congrès du regroupement des 31 ligues de taxi, le ministre n'a jamais fait allusion à l'épineux problème du racisme qui sévit à Montréal.

"J'ai touché un certain nombre de sujets et je n'ai pas à faire de cas individuels dans un discours public", a allégué M. Léonard.

Disant déplorer "au plus haut point" la situation qui a conduit le président de Taxi Moderne à congédier tous ses chauffeurs noirs, le ministre soutient que ce dossier relève du ministre de la Justice, Pierre-Marc Johnson. Il le presse de faire appliquer la loi prévoyant l'utilisation du premier taxi en tête de ligne dans les postes d'attente.

De son côté, le député libéral de D'Arcy-McGee, Herbert Marx, suggère d'envisager la perte du permis de taxi ou de tout autre permis quand une personne est trouvée coupable de manière répétée d'enfreindre un droit ou une liberté reconnue par la charte québécoise des droits et libertés.

"Il faut que nos lois aient des dents pour mordre et non pas seulement pour sourire", soutient le critique libéral en matière de justice dans un communiqué de presse.

Les amendes actuelles en vertu de la charte sont d'un maximum de \$500.

**Résultats**

**Prochain Gros Lot** 597 000,00\$

**6/36** Date: 04-05-84

4	6	28	29	35	36	N° complémentaire
0	394	559,00\$				33
1	123	474,00\$				MISE-TOT
88	2	104,70\$				8 13 19 32
4486	114,70\$					442
Ventes totales: 2 247 818,00\$						LOT: 113,10\$

**Mini Loto** 487790 → 50 000\$

87790	5 000\$	790	50\$
7790	250\$	90	5\$

**Provincial** 5182540 → 500 000\$

182540	50 000\$	2540	100\$
82540	1 000\$	540	25\$
		40	10\$

**La Quotidienne** semaine du 30-04-84

3	898	043	466	353	422	494
4	2180	2964	8222	5792	3045	9273

**Lotto 6/49** Prochain Gros Lot 1 400 000,00\$

Date: 05-05-84

1	5	6	18	31	35	N° complémentaire
2	2 530	656,40\$				3
7	112	516,50\$				
240	2 509,50\$					
14,059	82,40\$					
285,711	10\$					
Ventes totales: 16 644 764,00\$						

**MINI LOTO des 11 et 18 mai**  
250 lots bonis de 1,000\$ à chaque tirage

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.  
En cas de départ entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**le service des LOISIRS DE HULL**

**INSCRIPTIONS TARDIVES**

**Le Service des Loisirs de la ville de Hull**

tiendra 3 autres séances d'inscription aux activités printemps-été 1984 pour toutes les personnes qui n'ont pu s'inscrire lors des séances des 1er et 2 mai courant.

On peut encore s'inscrire à plusieurs activités sportives, communautaires et culturelles.

**INSCRIPTION:**  
Le mercredi 9 mai, de midi à 20h;  
les mercredis 16 et 23 mai de 8h 30 à 16h 30.

**ENDROIT:**  
Maison du citoyen  
25, rue Laurier

**INFORMATIONS: 770-3952**

**SPÉCIAL**

sur l'huile Valvoline

— Economie d'essence  
— Chance de gagner la formule Valvoline en montre chez nous avec tout achat d'huile.

Caisse (12 litres): **\$17.95**  
Coupon/rabais: **\$3.00/\$14.95**

**LAFRANCE** PIÈCES D'AUTOS LTEE

840 St-Joseph  
Hull, Qué. J8Z 1S9 771-6683

# Affaire Rock Forest: enquête préliminaire

par Maurice Girard

SHERBROOKE (PC) — "L'affaire Rock Forest" devait franchir une autre étape judiciaire ce matin par la comparution à leur enquête préliminaire de trois policiers locaux.

Au service de la police de Sherbrooke depuis quelques années, les enquêteurs Roger Dion et André Castonguay ainsi que le détective Michel Salvail subiront leur enquête en rapport avec la mort du poseur de tapis de L'ancienne-Lorette, M. Serge Beaudoin, et des blessures infligées à son collègue de travail, M. Jean-Paul Beaumont.



André Castonguay



Roger Dion



Michel Salvail

l'opération "surprise" du 23 décembre, continue d'assumer l'enquête sur le meurtre de l'agent Charland, qui avait justement conduit les policiers de Sherbrooke et de Rock Forest au motel Le Châtillon.

**Accusations**  
C'est d'ailleurs M. Salvail qui devra répondre, avec ses deux collègues, de l'accusation la moins grave: avoir sans excuses légitimes utilisé, porté ou manipulé une arme à feu sans prendre suffisamment de précautions à l'égard d'autrui. Une peine maximale de deux ans de prison peut être imposée à quiconque est reconnu coupable de cette accusation.

Le policier Roger Dion devra répondre à l'accusation d'avoir illégalement déchargé une arme à feu dans l'intention de blesser M. Beaudoin. S'il est reconnu coupable, il est passible d'une peine de 14 ans de détention.

Finalement, c'est contre le policier André Castonguay que pèse les plus lourdes accusations: homicide involontaire en rapport avec la mort de M. Beaudoin (et donc passible de la prison à perpétuité) et avoir causé des lésions corporelles à M. Beaumont (passible de 10 ans de pénitencier).

Raymond Bernier, de Montréal, qui devait être présent ce matin au centre Léon-Marcotte, où se tiendra exceptionnellement l'enquête. Comme à l'enquête du coroner Denys Dionne, on a dû réserver une salle, à cet endroit, faute d'espace au Palais de justice.

**Non-publication**  
Les audiences devraient durer toute la semaine et il est vraisemblable que le procureur des trois policiers, Me Michel Proulx, demandera et obtiendra facilement une ordonnance de non-publication.

C'est à l'issue de l'enquête que le juge Bernier décidera si

les policiers doivent ou non subir un procès. Une fois cette étape franchie, les trois agents auront le choix entre un procès devant juge seul, un procès devant jury ou devant magistrat (auquel cas ils devront enregistrer un playdoyer).

Entre-temps, les véritables suspects dans cette affaire ont été interpellés par la police de Houston, au Texas, le 12 avril dernier, après un vol d'un camion blindé. Leur arrestation et les événements antérieurs ont étrangement rappelés les circonstances qui ont entouré la descente policière du 23 décembre 1983.

Dorès Gatién (39 ans), Yves Lasalle (29 ans) et Mario Valiquette (28 ans) demeurent toutefois incarcérés à Houston en attendant de répondre devant la justice américaine de certaines accusations en rapport avec le vol à main armée.

Pour sa part, la direction de la ville de Sherbrooke a décidé de continuer de rémunérer les trois policiers de Sherbrooke à plein salaire mais de réaffecter MM. Dion et Castonguay à d'autres tâches.

Cependant, le détective Michel Salvail, responsable de

# Pourquoi vendre le réseau de la SAQ?

par Bernard Racine

QUEBEC (PC) — Pourquoi le gouvernement tient-il mordicus à démanteler le réseau des succursales de la Société des alcools du Québec?

C'est la question posée récemment au ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, Rodrigue Biron, par le député libéral de Laporte, André Bourbeau.

Les syndicats, a dit M. Bourbeau, prétendent que c'est pour se débarrasser des syndicats dont les moyens de pression risquent de faire perdre des revenus importants au gouvernement en temps de grève.

"Si c'est le cas, pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas la franchise de le dire clairement", a demandé le député.

Pourquoi le gouvernement veut-il donner les succursales de la SAQ à des travailleurs des succursales, fussent-ils d'excellents employés, alors que la SAQ représente un patrimoine national d'une valeur inestimable sur le plan strictement financier, un patrimoine qui a été constitué et pris à même les taxes de tous les Québécois.

M. Bourbeau s'est demandé combien vaut une seule succursale de la SAQ et combien de dizaines de millions de dollars rapporterait au gouvernement la vente des succursales de la SAQ sur le marché libre.

"Les autres travailleurs québécois qui paient des taxes à longueur d'année n'ont-ils pas autant droit aux faveurs du gouvernement qu'un petit groupe dont le seul mérite consiste à avoir eu l'occasion de travailler dans les succursales de la SAQ", a encore demandé le député.

Il a laissé entendre que c'était pour faciliter la transformation de la SAQ en coopératives que le ministre s'approprié à faire amender la loi des coopératives de façon à réduire à deux le nombre de personnes requis pour former une coopérative.

"De sorte que chaque Québécois et chaque Québécoise pourront dorénavant et conjointement former autant de coopératives qu'il y a de couples mariés ou non au Québec".

Mais le ministre devra aussi inventer le concept de coopérative de commerce, étant donné que la loi actuelle ne reconnaît pas ce type de coopératives et qu'elle interdit même aux coopératives ouvrières de production et de travail d'acquiescer des biens pour les revendre au public.

Le monde de la coopération et le Conseil de la coopération du Québec se sont insurgés contre "ce projet farfelu du ministre qui dénote une incompréhension totale de l'essence même du coopératisme", a dit M. Bourbeau.

**Réponse**

Plutôt que de répondre à ces questions, le ministre a sorti une fois de plus sa cassette



Rodrigue Biron

André Bourbeau

déjà usée marquée SAQ et a répété ce qu'il a dit lors de l'étude des crédits de son ministère: les discussions à un sommet ont montré qu'il faut dépeussier la SAQ et nombre de mesures dans ce sens ont été prises depuis quelques années en commençant par la vente des vins dans les épiceries.

Plutôt que de donner une idée de la valeur de la SAQ, le ministre a repris une autre rengaine: les libéraux n'ont pas d'idée et veulent vendre carrément la SAQ aux grandes multinationales "alors que nous voulons plutôt protéger le vrai monde du Québec".

Pour plus de précision, M. Biron a expliqué qu'il est le vrai monde du Québec. Ce sont, a-t-il dit, "les hommes et les femmes ordinaires du Québec, les travailleurs et les travailleuses, les petits commerçants, le monde qui ne "flaie" pas trop haut".

M. Biron a aussi répété qu'un consortium était en voie de formation entre la SAQ et l'entreprise privée pour l'exportation du vin.

Seul fait nouveau révélé par le ministre: les coopératives qui vendront du vin jouiront d'une exclusivité de 10 ans sur leur territoire, "à moins qu'il n'y ait des changements majeurs". Mais elles seront en compétition avec les épiceries pour la vente des vins de table ordinaires.

Pour éviter des guerres de prix et des ventes à rabais, des prix minima et maxima seront fixés. Les magasins pourront vendre certains produits connexes comme des tire-bouchons mais pas les journaux.

# Les études à temps partiel coûtent cher

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Pour retourner aux études à temps partiel, il faut être riche.

Les frais de scolarité exigés par plusieurs cégeps du Québec n'ont rien pour encourager les étudiants à reprendre le chemin de l'école.



Yves Bérubé: «en exigeant \$175 pour un cours de trois crédits, un cégep ne charge que 30 ou 35% du coût réel occasionné par la présence de l'étudiant».

(Photo d'archives)

Ainsi, dans la région de Québec, il en coûte \$168,75 à un étudiant non-régulier qui s'inscrit à un cours de l'été 1984, dans le cadre de l'éducation aux adultes, à un cours de mathématiques de trois crédits qui durera 75 heures.

C'est \$100 de plus que le prix fixé par l'université Laval pour un cours de même valeur comportant trois crédits.

La loi prévoit la gratuité des cours de niveau collégial au Québec, mais uniquement pour les étudiants inscrits à temps plein.

Quelqu'un qui, après quelques années sur le marché du travail, décide de retourner aux études afin d'améliorer son sort, risque fort de devoir payer le gros prix s'il ne peut pas s'inscrire comme étudiant régulier et doit passer par le biais de l'éducation des adultes.

Souvent, des contraintes familiales empêchent un adulte de pouvoir s'inscrire comme étudiant régulier. La seule autre solution est alors de s'inscrire à l'éducation des adultes... s'il en a les moyens.

Déjà, le Conseil des collèges du Québec a transmis en novembre dernier un avis au ministre de l'Éducation au sujet des disparités dans les frais de scolarité exigés par les cégeps.

L'avis du Conseil affirme que l'enseignement dispensé aux adultes dans les établissements de niveau collégial doit tendre vers "l'accessibilité et la démocratisation".

"Les frais exigés des étudiants s'inscrivant à l'éducation des adultes doivent être les moins onéreux possible", poursuit le Conseil des collèges.

C'est pourquoi l'organisme recommande au ministre de l'Éducation de réduire les écarts observés entre les cégeps en ce qui a trait aux frais exigés des étudiants à l'éducation des adultes.

Une autre recommandation du Conseil vise à "réévaluer la politique du financement de l'éducation des adultes et d'y apporter les modifications appropriées".

Le Conseil note que certains frais de scolarité

en matière de cégeps sont attribuables aux restrictions budgétaires mises de l'avant par le gouvernement au cours des récentes années.

De son côté, la directrice de l'enseignement collégial au ministère de l'Éducation, Mme Nicole Brodeur, a expliqué que les frais de scolarité pour ceux qui ne sont pas des étudiants réguliers sont fixés, dans la région de Québec et de Montréal, par un service régional qui vise à uniformiser les frais pour tous les établissements de la région.

C'est ainsi par exemple que dans la région de Québec, les frais de \$2,25 par heure de cours sont les mêmes dans tous les établissements.

Pour sa part, le ministre de l'Éducation, M. Yves Bérubé, a paru surpris au premier abord lorsqu'il a pris connaissance des frais exigés par certains cégeps. Il a affirmé à la Presse canadienne "qu'à priori, certains frais de scolarité apparaissent élevés".

Toutefois, M. Bérubé a signalé qu'un étudiant régulier dans un collège obtenait 30 crédits par année et coûtait à l'État "entre \$4,000 et \$5,000 par année, ce qui revient à \$150 par crédit obtenu".

"Même en exigeant des frais de \$175 pour un cours de trois crédits, un cégep ne charge que 30 p.c. ou 35 p.c. du coût réel occasionné par la présence de l'étudiant".

Il a rappelé que son gouvernement investissait cette année \$40 millions dans l'éducation des adultes, mais il reconnaît que cette somme est loin de pouvoir assurer l'éducation gratuite et universelle.

Les frais exigés sont-ils compatibles avec la politique du gouvernement qui veut inciter les assistés sociaux et les jeunes chômeurs à retourner aux études?

"Aucune loi ne garantit la gratuité pour tout adulte qui veut suivre un cours", a répondu le ministre, qui estime que l'effort financier de l'État est "considérable compte tenu de la situation difficile de l'économie".

# Négociations à Radio-Québec

QUEBEC (PC) — La télédiffusion des cérémonies d'ouverture du barrage LG-4, le 27 mai est encore possible, à la condition que des progrès sensibles soient réalisés dans les négociations entre Radio-Québec et ses techniciens. C'est ce qu'a fait savoir, samedi, M. Jean Desrosiers, président du Syndicat des employés en radio-télédiffusion de Radio-Québec, associé à la CEQ.

M. Desrosiers réagissait ainsi à certaines informations voulant que la diffusion de cette émission soit annulée en raison d'éventuels moyens de pression du syndicat des techniciens, qui détiennent un mandat de grève depuis le 25 avril.

Au cours des dernières séances de négociations, certains progrès ont été enregistrés, notamment au sujet de la sécurité d'emploi, et particulièrement en ce qui a trait à la protection des syndiqués contre la sous-traitance.

Cependant, plusieurs questions, fort importantes, dont celle de la rémunération, n'ont pas

encore été discutées de façon approfondie.

Selon M. Desrosiers, "les 200 techniciens de Radio-Québec doivent subir à la fois les inconvénients du secteur public et ceux du secteur privé, sans bénéficier des avantages ni de l'un ni de l'autre". Ils sont prêts à recourir à la grève pour obtenir des conditions de travail et de rémunération satisfaisantes.

Le syndicat espère toutefois qu'une entente interviendra au cours des prochains jours, auquel cas, les techniciens mettront les bouchées doubles pour rendre possible la réalisation de l'émission du 27 mai.

**POUR DES PERFORMANCES DE TOUTE BEAUTE**

**Allez-y en confiance! Allez-y en Chrysler!**

**"VOUS ALLEZ POUVOIR VOUS SATISFAIRE PLEINEMENT!"**

Allez-y en Laser... 1984 CHRYSLER LASER

Allez-y en Chrysler... 1984 CHRYSLER NEW YORKER "Traction avant"

**Les modèles 1984 Chrysler. Des voitures à la fine pointe de la technologie, conçues pour vous mener loin pour pas cher.**

**"LE SAVOIR TECHNOLOGIQUE DE CHRYSLER"**  
Pour plus de détails sur ces magnifiques voitures, consultez un expert de la maison:

- VAL CAMPEAU
- ALAIN BEDARD
- GUY POTVIN
- TONY PALUCK
- DENYS MORASSE
- DENIS ST-LAURENT
- JACQUES ST-LAURENT
- DICK DUMOUCHEL

**OUVERT:**  
Lundi au jeudi, 9h a.m. à 9h p.m.  
Vendredi, de 9h a.m. à 5h 30 p.m.  
Samedi, de 10h a.m. à 4h p.m.

**DE PLUS, SANS FRAIS**  
Garantie exclusive à Chrysler 5 ans ou 80 000 km

1. Moteur et rouage d'entraînement
2. Corrosion de la carrosserie extérieure sur les voitures nord-américaines et camionnettes Dodge Rampage (excluant les camions, fourgonnettes et voitures japonaises)

**Bailliot** et fils ltée

**Dodge**  
Camions Dodge  
CHRYSLER

960, boul. St-Joseph, Hull — 777-5261

## Le testament à préparer sérieusement

**NDLR** — A noter que le texte suivant a été rédigé au Canada anglais et n'est pas adapté pour le Québec. Certains des conseils qui y sont donnés ne valent que pour les autres provinces et ne peuvent être pris en compte au Québec où le Code civil est différent.

**WINDSOR, Ontario (PC)** — Un testament est un document d'une portée considérable, même si certains d'entre eux comportent des clauses pour le moins farfelues ou originales.

Dans un testament qui a fait gausser tout un pays, un avocat de Toronto avait légué \$100,000 à l'Ontarienne qui donnerait le jour au plus grand nombre d'enfants durant la décennie suivant sa mort.

Que dire du classique testament de l'original qui laisse toute sa fortune à son chat. Ou encore du fermier qui, renversé sous son tracteur, a eu le temps de «tout laisser à son fils» en rédigeant ses dernières volontés d'un doigt trempé dans son propre sang.

Me Arthur Weingarden, avocat de Windsor, affirme qu'il est plus courant qu'on ne croit que des personnes «lèguent des tonnes d'argent à leur chat

ou à leur chien». Pour le Canadien moyen, toutefois — une personne qui possède une maison, quelques économies et une assurance-vie, soit un total d'environ \$100,000 — la préparation d'un testament doit être envisagée sérieusement.

«Je crois que chacun devrait préparer un testament, parce que nous désirons tous participer au partage des biens que nous avons accumulés si durement», explique Me Weingarden.

### Sans testament

Si vous êtes marié et décédez sans testament, vos biens seront remis automatiquement à votre conjoint. Si vous avez des enfants, une bonne partie des biens sera remise au conjoint et le reste sera divisé entre les enfants. Si un ou tous vos enfants meurent avant vous, vos petits-enfants se partageront une partie ou

la totalité de votre succession.

Si vous n'avez aucun conjoint reconnu ni descendants directs et que vous mourez intestat, vos biens iront, par ordre de succession, à vos parents, à vos frères et soeurs, aux enfants de ces derniers, etc.

Si vous mourez intestat et que vous n'avez aucun parent, vos biens passeront tout simplement aux mains du gouvernement de votre province.

Malgré l'importance d'un testament, plusieurs personnes frissonnent à la seule idée de rédiger un tel document.

«Les gens ont tendance à reporter leur décision, dans ce domaine», affirme Me Dennis Baker. «Ils ne veulent même pas songer à l'éventualité de leur décès.»

Pourtant, s'ils ont des enfants, un testament devient doublement important, surtout que les deux con-

jointes peuvent décéder. Dans un tel cas, tous les biens sont confiés à un tribunal en attendant que les enfants atteignent l'âge adulte.

### Bénéficiaires

Il est très important de rédiger un testament même si, comme dans la majorité des cas, votre intention est de nommer votre conjoint à titre d'unique bénéficiaire de vos biens.

«La naissance d'enfants, les séparations, les divorces: ce sont là autant de raisons de faire votre testament», d'affirme Mme Weingarden.

Contrairement à ce que l'on croit généralement, votre testament devient invalide lorsque vous vous mariez ou que vous convolez en deuxième noces.

Ainsi, Me Baker nous cite le cas d'un octogénaire qui avait légué tous ses biens à ses enfants, par voie testamentaire. Lors-

qu'il alla vivre dans une maison d'accueil, il y rencontra une femme âgée et l'épousa.

Les deux époux, étant tous deux bien nantis, décidèrent qu'ils ne feraient pas de testaments au bénéfice l'un de l'autre. «Lorsque le mari mourut, toutefois ses biens furent automatiquement versés à sa nouvelle épouse et ses enfants ne purent rien faire pour récupérer ce qu'ils croyaient leur appartenir. Ils n'ont pu que faire une sainte colère».

### Comment faire?

Maintenant que vous admettez l'importance d'un testament, comment faire?

Vous pouvez le préparer vous-même, en achetant un formulaire en librairie ou en rédigeant, à la main, vos propres dernières volontés.

Selon Mes Baker et Weingarden, cette façon d'agir n'est pas à conseiller.

«Les testaments ho-

lographes sont une mine d'or pour les avocats», de dire Me Weingarden, «tout comme les formulaires. Le testateur ne dépense que \$75 pour décider ses dernières volontés, mais ses légataires éventuels doivent, eux, dépenser souvent des milliers de dollars de frais devant les tribunaux pour faire reconnaître leurs droits ou corriger une erreur».

Tester devant un avocat ou un notaire, coûte de \$75 à \$100.

Les deux avocats interrogés rappellent que certaines formalités doivent être respectées dans la préparation d'un testament. En premier lieu, le document doit être signé par le testateur — la personne qui lègue ses biens — en présence de deux témoins qui sont identifiés dans le document et qui n'appartiennent pas à la famille.

Une clause doit également être inclu-

se dans le testament identifiant une seconde personne à titre d'exécuteur testamentaire advenant que le premier bénéficiaire du testament ne puisse, physiquement ou autrement, remplir ses responsabilités.

Un testament rédigé sur un formulaire doit par ailleurs, être contresigné par un témoin admissible. Pour ce qui est d'un testament holographe — entièrement rédigé par la main du testateur — il n'est pas besoin d'un témoin — excepté en Colombie-Britannique — mais le document doit être validé par un tribunal, ce qui représente des dépenses importantes pour les bénéficiaires.

Enfin, un testament doit véritablement représenter les dernières volontés du testateur. C'est pourquoi les avocats suggèrent que tout testament soit révisé à tous les lustres.

### PROCHAIN MARIAGE



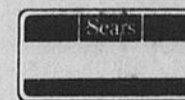
Monsieur et Madame Hervé Migneault ont l'honneur de vous faire part du mariage de leur fils Paul avec Marie, fille de feu Monsieur et Madame Léonce Tremblay, qui aura lieu le 12 mai à 16h en la basilique-cathédrale Notre-Dame, angle Sussex et St. Patrick.

## Prime Estée Lauder

### Prime Estée Lauder "Nouvelles Découvertes" avec tout achat Estée Lauder de \$10 chez Sears



Une nouvelle expérience en fait de soins esthétiques Estée Lauder vous est offerte dans sa prime "Nouvelles Découvertes" qui comprend: lotion satinée Youth-Dew pour le corps, Eau de parfum Youth-Dew en atomiseur, rouge à lèvres RE-NUTRI, ombre à paupières automatique en crème et crème cache-rides. Cette crème très spéciale aide la peau à sembler plus jeune à tout point de vue — elle la garde plus lisse, plus douce et plus radieuse. Les signes du vieillissement — rides, fines lignes, desquamations sont minimisés. La peau se trouve protégée des rayons ultraviolets et des éléments irritants dans l'environnement. La crème cache-rides constitue la prochaine génération de produits pour le soin de la peau! La prime "Nouvelles Découvertes" est offerte du 7 au 19 mai avec tout achat Estée Lauder de \$10 ou plus. Une prime par cliente, s.v.p.

 Possibilité de crédit



Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "étal" s'applique aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'au sam. 19 mai, tant qu'il y aura de la marchandise. Heures d'affaires: Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull: ouverts du lun. au merc. et le sam. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00; à Hull le sam. seulement de 9h 00 à 5h 00.

Sears

pour votre argent...et plus

### Optométristes préoccupés des gens âgés

**MONTREAL (PC)** — Les optométristes se disent particulièrement préoccupés par la recrudescence des problèmes oculaires et visuels chez les personnes âgées.

Le président de l'association, M. Jean-Marie Rodrigue, se trouvait récemment à Montréal, où il annonçait la tenue du symposium des 850 optométristes de la province.

D'ici 10 ans, a-t-il souligné, le nombre de personnes âgées de 65 ans et plus passera de 600,000 à 900,000, soit une augmentation de 50%.

### LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE



### ... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit. Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de \$12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous recevrez votre ensemble-cadeau.



### L'ENSEMBLE PENATEN-LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon savons pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "fil de beauté" Penaten pour bébés et mères.

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées: vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

## La petite histoire régionale

# 1845: arrivée à Bytown des Soeurs grises de la Croix

par Georgette Lamoureux (collaboration spéciale)

Dieu n'a-t-il pas placé sur les cimes serènes  
Le beau cèdre au riche manteau;  
et, le long des torrents, courbé sous leurs haleines,  
Le pâle et frissonnant roseau!

«Poésies» d'Alfred Garneau 1836-1904, qui vécut plusieurs années à Ottawa, étant traducteur au Sénat.

Humble début d'un prestigieux développement, fragile enveloppe destinée à s'effondrer au moindre coup de vent, l'appellation de «pâle et frissonnant roseau» s'appliquait bien, à la fin de l'hiver de 1845, à ces petites maisons de bois de la rue Saint-Patrice où, pour la première fois depuis 1826, les enfants canadiens-français allaient apprendre les rudiments de leur culture et de leur langue.

C'est par une journée de fin février 1845 qu'arrivèrent, en provenance de Montréal, six femmes intrépides qui apportèrent, dans la région pionnière, une présence bénie dont l'effet devait sans tarder se faire sentir, puisque deux semaines plus tard, s'ouvrait la première classe enseignée en français dans cette partie du territoire bordant l'Outaouais.

L'Oblat Pierre-Adrien Telmon s'était préoccupé, dès sa nomination comme curé de St-Jacques de Bytown, du triste sort des enfants sans écoles; il y avait de modestes écoles où les jeunes Irlandais pouvaient étudier dans leur langue mais les petits Canadiens français n'avaient pas cette chance. Depuis la fondation du village, en 1826, ils pouvaient fréquenter les classes anglaises et, si les parents avaient quelques moyens, prendre des



Soeur Elizabeth Bruyère

leçons de la seule école privée française à Bytown, celle de Zoé Masson, rue Sussex. Avec l'aide de Mgr Phelan, coadjuteur du diocèse de Kingston (Bytown en faisait partie), le Père Telmon obtint de la maison mère de Montréal que quelques religieuses viennent vers nos régions désolées, vers cet «enfer de Bytown» de réputation exécrationnelle où gars de chantier et draveurs, «shiners» et orangistes constituaient une population en grande partie flottante, battue.

Dans ce village de Bytown contenant quelque cinq mille habitants en 1845, les filles de Mère d'Youville apportèrent non seulement des oeuvres d'importance vitale pour aider les miséreux, les vieillards,

les orphelins, les enfants abandonnés et les malades mais, surtout, pour notre survie et le développement de notre propre culture, elles apportèrent les éléments propres à donner aux petits Canadiens français d'alors, les classes où on enseignait leur langue.

L'arrivée des religieuses, telle que relatée par Soeur Paul-Emile dans son beau livre sur Mère Elisabeth Bruyère, supérieure, se lit comme un roman, sombre quelquefois mais frappé du sceau de la plus complète abnégation.

Accompagnées du Père Telmon, six femmes se blottissent sous des couvertures de fourrures car en ce mois de février le froid est vif sur la rivière Ottawa (Soeur

Paul-Emile la nomme toujours «Outaoua») sur laquelle glissent deux traîneaux. Mgr Ignace Bourget leur a fait ses adieux mais ses encouragements ne calment pas les appréhensions des Soeurs qui viennent dans un village à la réputation aussi pitoyable que l'état de ses artères boueuses et de ses cours d'eau nauséabonds. Elles sont six: Soeur Bruyère, âgée de 27 ans, la pharmacienne Soeur Thibodeau qui, pendant trente-huit ans, soignera les pauvres de Bytown, Soeur Rodriguez (M.A. Howard) et Soeur Saint-Joseph (Marie-Ursule Charlebois), ainsi que deux novices: Elisabeth Devlin et Mary Jones. Toutes ces femmes sont bilingues et la fondatrice insistera

toujours pour qu'il en soit ainsi.

Les religieuses passent la nuit à l'embouchure de la Petite Nation, chaudement accueillies par la famille Denis-Benjamin Papineau, puis arrivent à Bytown. Quel enthousiasme parmi la population du village! Une suite de voitures — quatre-vingt, dit-on — les rencontrent aux limites du village puis les escortent jusqu'à Notre-Dame de Bytown.

Dans l'air humide, car la pluie s'est mise à tomber, parvient aux oreilles des arrivantes, le son lointain et menu d'une cloche d'église qui passe de toute la force de ses parois d'airain. C'est ainsi que Notre-Dame de Bytown, dont les murs de pierre ont commencé à s'élever seulement trois ans plus tôt, annonce à la petite population qu'une ère nouvelle commence pour elle. La réception qui suit le Te Deum montre quelle espérance habite les coeurs de toutes ces braves gens. On court, on se bous-

cule, on se félicite, on veut voir celles qui apportent dans les plis de leur lourde pelisse une bouffée de promesses d'avenir. Le Père Telmon, qui a accompagné les Soeurs depuis Montréal, participe à la joie générale. Mesdames Valiquette, Lajoie, Aumont, Barreille et Massé adressent des paroles de bienvenue et l'un des plus enthousiastes parmi les citoyens sera, huit ans plus tard, le premier maire de langue française de Bytown: Joseph-Balsura Turgeon.

Au milieu des souhaits et des marques d'affection de leurs futurs élèves, petits et grands, les religieuses reçoivent des marques plus tangibles de secours. Ainsi, le maître forgeron Thomas Brûlé offre aux Soeurs pour le clocher de leur couvent une croix de fer (on la voit au Musée du 9 de la rue Bruyère); Joseph Valiquette promet aux pauvres femmes de les chauffer pendant un an. Jean-Baptiste Lavoie se charge de leur pot-au-feu pendant trois mois. Le dénuement des religieuses est presque complet car le seul argent qu'elle possède leur vient d'une tombola organisée à leur profit à Montréal avant leur départ.

Il y avait trois petites maisons de bois dans le prolongement du jardin de l'église. Une maisonnette ha-

bitée par une vieille Irlandaise séparait deux petites maisons. Dans celle de l'ouest, qui appartient à la paroisse, les Soeurs s'installent. Ce sera ici leur couvent. Une chapelle minuscule y est promptement aménagée et, dans le clocher qui ne tarde pas à s'élever au-dessus de cette maison de poupée, une cloche, don du généreux forgeron Brûlé, viendra sonner les heures pleines de labeur et de sacrifices qui rempliront les journées des innovatrices. Voici donc la communauté bien en place et l'oeuvre commence.

Tout est à créer. La première des fondations sera l'école. A côté du minuscule couvent des Soeurs, un passage allait dans la cour où se trouvait un hangar de vingt pieds sur dix-huit. Là, le 3 mars 1845, fut ouverte la première école bilingue du Haut-Canada à l'est de Détroit où, à cette époque, existaient quelques paroisses canadiennes-françaises. Une école: deux classes. Une, de langue anglaise, qu'enseigne Soeur Rodriguez, et l'autre, de langue française, que dirige soeur Bruyère. Les élèves qui le peuvent payent un écu mais plusieurs sont trop pauvres.

La bénédiction du couvent et de l'école par le Révérend Telmon, que l'on a qualifié de «Père des écoles catholiques à

Bytown», a lieu le 9 mars. La fanfare dirigée par Paul Favreau prend part à la cérémonie. A cette première messe, dite dans la toute petite chapelle des Soeurs, assistent, à titre d'invitées, Mesdames Aumont, Bareille et Massé qui deviendront respectivement présidente, vice-présidente et trésorière

d'une association fondée peu après pour aider les religieuses: la Société des Dames de la Charité de Bytown, ancêtre de la Société Ste-Elisabeth qui existe toujours. (A suivre)

Tiré de «Bytown et ses pionniers canadiens-français», de Georgette Lamoureux, publié en 1978.

15.00 DE RABAIS  
ECHANGE DE PERRUQUES

Apportez votre perruque et nous vous accorderons 15.00 à l'achat d'une neuve. Styles Eva Gabor, Borgese et Adolfo variés. D'ici le sam. 12 mai ou l'équipement, cv rdc, St-Laurent ou Bayshore.



la Baie

**CANADIAN TIRE**

**SERVICE COMPLET**

## Vérification du climatiseur et appoint du fréon

Bien des choses peuvent faire défaut dans un climatiseur: courroie desserrée, petite fuite, fréon raréfié, etc. Si vous avez des doutes sur votre système, faites-le vérifier par nos experts. Garantie: Si une pièce que nous avons inspectée fait défaut au cours des 100 premiers jours, le fréon requis sera fourni gratuitement si les réparations sont faites dans le Centre-Auto où la vérification a eu lieu.

**3295**  
Plupart des autos. Comprend 1 lb de fréon. Pièces et pose supplémentaires en sus.

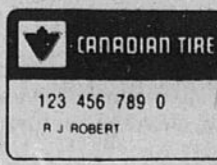
**SERVICE COMPLET... votre assurance du bon entretien de votre auto**

- Branchement des manomètres de collecteur au système
- Recherche de toute fuite
- Fonctionnement en conditions normales
- Inspection et réglage des courroies
- Resserrement de tous les raccords
- Vérification du fonctionnement des commandes
- Appoint du niveau de fréon au besoin
- Vérification du fonctionnement des événements



**Canadian Tire... en tête**

"LA FAMILLE... SUPPORT QUERISSEUR"  
Votre contribution servira à construire un logement pour les patients en consultations externes à l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario.



178, rue KENT (angle Laurier) OTTAWA	119 RICHMOND (Presland Park) OTTAWA	1170 ch. HERON (Pres Bank) OTTAWA	2160 CARLING (à vis Carleton) OTTAWA	1375 CLYDE (angle Beaudry) NEPEAN	85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS	248 ch. MCARTHUR VANIER	2010, ch. OGILVIE (angle Blair) GLOUCESTER	9, boul. MONTCLAIR HULL	375 ouest. MALONEY GATINEAU	171, rue PRINCIPALE AYLMER
--------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	--	-------------------------	--	-------------------------	-----------------------------	----------------------------

LES CENTRES DE SERVICE AUTOMOBILE OUVERTS À 7H A.M. — SAMEDI 8H A.M.

## Un nouveau classique de Royal Worcester: Faïence culinaire Evesham du four à la table



Offerte en exclusivité chez Birks à des prix très réduits!

	Prix Birks courant	Prix réduit
De gauche à droite:		
Jeu de 6 terrines rondes, 5 3/4"	\$138	\$82.80
Plat ovale, 10 1/2"	47	28.20
Moule à flan, 9"	56	33.60
Cocotte ronde, 3 1/2 chop.	118	70.80
Moule à soufflé, 1 3/4 chop.	55	33.00
Jeu de 6 ramequins.	57	34.20

40% de rabais sur toutes les autres pièces accessoires et de service.

**BIRKS**  
JOAILLIERS

# L'ENFANT DU CINQUIÈME NORD

Pierre Billon

roman  
QUÉBEC AMÉRIQUE



— Cette vipère arrive toujours... cinq minutes avant l'heure! dit-il. Fallait-il que je sois cinglé le jour où je lui ai offert cette maudite montre!

Une ambulance s'était arrêtée devant la maison, et Mme Cabotto en sortit, flanquée d'un infirmier. Elle lui fit signe de l'attendre près du véhicule et s'engagea en tanguant dans l'allée qui menait au porche d'entrée. Olivetti avait regagné sa place et, avant de s'asseoir, avala son cognac d'un coup et fit prestement disparaître le verre dans une pochette, posée sur un guéridon à portée de sa main. Puis il s'assit lentement, en prenant soin de cacher avec son coude la brûlure de cigarette, sur le bras du fauteuil. Il y avait chez ce vieillard un fond de petite délinquance qui me le rendait vaguement suspect et infiniment sympathique.

J'allai répondre à la porte et reçus Carlotta Cabotto dans les bras. Contrairement à son humeur de l'autre jour, elle était exubérante et me plaqua deux baisers sonores sur les joues, avant de déverser entre nous un torrent de paroles en italien. Je lui souris en retour, en me sentant un peu coupable d'avoir en son absence fourni mon patron en tabac et en spiritueux.

— Je vous avais averti, dit Olivetti, alors que nous l'avions rejoint au salon. La vieille chatte est en chaleur! Si elle pouvait s'envoyer... des petits garçons de douze ans, elle n'hésiterait pas! C'est révoltant!

Sans se préoccuper des compliments du vieil homme, dont la nature pouvait difficilement lui échapper, Carlotta fit une rapide inspection de la pièce, confisqua en passant la clé du cabinet à li- queurs, puis s'assit pour sortir de son cabas son attirail de flacons et de petites bouteilles.

— Le drame de la vieillesse, continua Olivetti, ce n'est pas qu'on se fait vieux, c'est qu'on reste jeune. Pourquoi ne m'avez-vous encore rien dit... sur votre voyage dans le Nord?

En lui racontant notre visite au blockhaus, je fus soudain saisi par l'envie de lui révéler l'aspect insoupçonné du pouvoir de Max. Ce qui me retint de le faire fut ma conscience de la séduction qu'il exerçait sur moi.

— Bref, Esculape est dans le cirage! dit-il en conclusion de mon récit. Je me réjouis de voir... comment les Américains vont s'y prendre.

— Pourquoi les Américains?  
— Mon téléphone là-bas, c'était pour vous avertir! dit-il. Ils ont acheté Max.  
— Quoi? Vous plaisantez! dis-je, la poitrine soudain oppressée. On n'achète pas un enfant, qu'est-ce que vous racontez!

— Ça dépend du prix, dit-il calmement.

Selon les maigres informations qu'il avait pu se procurer, Ottawa avait fait débloquent plusieurs questions en litige dans le contentieux des relations avec Washington, en échange du transfert de l'enfant Sieber dans un laboratoire de recherches de l'armée américaine, situé près de Tanana, en Alaska.

Mme Cabotto intervint sans ménagement dans notre discussion et entreprit de morigéner le vieillard, en désignant l'ambulance qui attendait devant la maison. Ils échangèrent des injures, elle dans une hystérie criarde, lui dans un essoufflement sarcastique et des spasmes de rage. Elle finit par lui tourner le dos et alla ouvrir la porte d'entrée, pour faire signe à l'infirmier de venir lui prêter main-forte.

— Tu ne peux pas comprendre, dis-je avec effort. Le proverbe signifie que ta soeur est probablement guérie.

Il me fit répéter, puis se leva brusquement de table, le visage contrôlé, et passa au salon pour aller regarder par la fenêtre. Il devait avoir lu quelque part qu'un homme qui se respecte ne pleure pas en public, surtout quand il vient d'avoir dix-sept ans.

— Je le savais, dit Florence calmement, en descendant de mes genoux

pour se couper une tranche de gâteau. Mes cheveux vont repousser comme avant.

— Mais qui te l'a dit?  
— Ben, le Dr Davis, dit Florence. Mlle Bernardin voulait qu'on aille dans la salle des professeurs, mais elle était pressée et on est resté dans le couloir.

— Tu veux dire qu'elle est venue à l'école juste pour t'annoncer ça... que tu étais guérie?

— Mais non, c'est à cause de Max, dit-elle, la bouche pleine. Elle a pleuré, mais elle était pas fâchée, alors j'ai fait mon possible pour me rappeler ce qu'il m'avait dit.

— Elle a pleuré? dis-je avec incrédulité. Tu es sûre?

J'imaginai mal Maureen donnant ainsi libre cours à ses sentiments en sa présence, dans le couloir de l'école.

— Elle pleurerait en dedans, tu sais bien! expliqua Flo avec application. Elle avait la voix tout électrocutée.

Maureen l'avait questionnée sur les propos de Max, qu'elle nous avait rapportés un jour au Memorial. (Il lui avait dit de ne pas s'en faire, qu'il allait seulement mourir et que c'était la meilleure solution pour le monde.)

— Je sais pas comment elle savait, ajouta-t-elle, mais Max m'a dit un secret quand on était à l'hôpital, et j'avais même pas le droit d'en parler. Seulement, le docteur a promis que c'était pour son bien. Tu crois que je me suis fait avoir?

— Non, je ne crois pas, tu peux lui faire confiance. Et c'est quoi, ce fameux secret?

— Oh, c'est rien qu'un jeu, dit-elle évasivement. Max m'a montré un truc avec un verre. Je l'ai expliqué au docteur, mais elle a eu l'air de trouver que c'était pas terrible. C'est bon? C'est la maman de Claire Jarvis qui l'a donné à Olivier, pour pas qu'on meure de faim.

Je m'étais servi une pointe de quiche et l'avalais machinalement, luttant à

nouveau contre le sentiment d'avoir perdu le décompte des jours. Quand avais-je téléphoné de Wabashkocak? Hier? Avant-hier? En relevant la tête, je remarquai que Florence me dévisageait avec une gravité qui n'appartenait pas à son âge, et lui demandai ce qui la tourmentait.

— C'est Max qui me donne du souci, dit-elle en soupirant. Avec les enfants, on n'a jamais fini.

En sortant de table, je téléphonai à l'hôpital pour demander à parler au Dr Davis, et ne réussis qu'à m'exaspérer contre la réceptionniste du service d'urgence. Ma frustration était d'autant plus aiguë que je connaissais d'avance la réaction de Maureen, lorsque je lui dénoncerais l'indifférence crasse de cette préposée aux appels de détresse. Elle me parlerait de la pénurie de personnel qualifié, des centaines d'appels qui convergeaient tous les jours au central du Memorial. Sans le savoir, elle me ferait mesurer une fois de plus la banalité désespérante de mes rapports avec la machine hospitalière.

J'avais décidé d'attendre au lendemain pour avoir l'explication de sa visite à l'école de Florence. Néanmoins, je finis par céder au démon qui me conseillait d'aller faire un tour à son bureau avant la tombée de la nuit, et qui me surrallait que Maureen n'était pas le genre de personne à avoir la voix électrocutée pour des prunes.

X X X

Je n'avais pas fini de traverser le hall du Memorial que je regrettais déjà d'être venu. L'odeur d'hôpital ne prit pas le temps à faire une boule dans ma gorge, j'avais envie de fermer les yeux pour ne plus lire les visages des gens qui se déplaçaient autour de moi, dans l'asepsie contagieuse de cet univers clos. Une lumière verte s'alluma sur le mur avec un tintement de cloche, les portes de l'ascenseur s'ouvrirent et je me trouvai nez-à-nez avec l'inconnu que j'avais croisé dans l'antichambre du salon funéraire de Terrebonne, et qui semblait me précéder partout depuis ma rencontre avec le père Maurice, dans le confessionnal de l'église St. Andrew. Il m'avait également reconnu et ne me donna pas le temps de décider de l'attitude à prendre. Il sortit de la cabine la main tendue et me prit par le coude pour m'entraîner cavalièrement vers la sortie.

— Doctresse Davis n'est pas là, dit-il avec un sourire résigné. Je l'ai attendu deux heures pour rien. Tant pis pour elle!

— Vous la connaissez? dis-je, pres-

sentant que je n'étais pas au bout de ma surprise.

Il devait avoir dans les trente ans, mais sa coupe de cheveux, du style des années cinquante, lui donnait un air frais ému de collège militaire. Je l'avais pris dès le début pour un homme de la Gendarmerie royale, mais à peine eut-il ouvert la bouche que je réalisai ma méprise. Il parlait le français avec un accent allemand, étrangement semblable à celui de Lotte.

— Définitivement! répondit-il. Elle avec moi, on a collaboré, comme qui dirait. Echange d'informations, mise en commun, en tout bien tout honneur!

Nous étions sortis de l'hôpital et marchions sur la pelouse en direction de la morgue. Le soleil était bas sur l'horizon et posait sur toute chose une teinte d'ocre. J'avais fait ce chemin avec Maureen quand elle était encore pour moi le Dr Davis, et j'eus le sentiment poignant de fermer une boucle. Mon compagnon s'arrêta subitement et me tendit à nouveau la main, le buste raidi. Pour un peu, il aurait claqué des talons.

— Graber! dit-il. Helmut Graber! Je suis venu pour dire au revoir.

— Vous connaissez mon nom, je crois, dis-je en lui rendant sa poignée de main. Il y a deux choses que j'aimerais vous demander, Monsieur Graber.

— Service! dit-il. J'écoute.

Nous avions repris notre marche et je le surveillai du coin de l'œil, pour déterminer s'il se payait ma tête ou s'il était sérieux.

— J'aimerais savoir qui vous emploie, dis-je, et aussi pourquoi vous vous intéressez à Max Sieber.

— Sicherungs Dienst GmbH! dit-il avec une fierté juvénile. Notre client pour cette affaire est la firme Kaufmann.

En principe, il n'était pas autorisé à divulguer ce genre d'informations, mais il savait qu'il pouvait compter sur ma discrétion. De toute façon, la doctresse était au courant et il préférait prendre les devants et m'en parler d'homme à homme. Dans son métier, moins il y avait d'intermédiaires, plus le renseignement était sûr. Sans compter qu'avec les femmes... Il m'expliqua alors qu'il était membre d'un bureau d'enquêteurs privés et que je faisais fausse route en l'interrogeant sur Max Sieber. Sa mission au Canada avait été de retrouver Walter König, le frère de Lotte, car ils avaient de bonnes raisons de croire qu'il était toujours en vie.

(à suivre)

## Découverte de la tombe du Père G. Lalemant

par Susan Crossman

TORONTO (PC) — Un mystère archéologique — l'emplacement de la tombe du missionnaire martyr Gabriel Lalemant — a été finalement résolu, affirme un chercheur, qui a passé deux ans à étudier les documents anciens portant sur le décès de ce saint qui a été assassiné il y a plus de trois siècles.

James Hunter, archéologue attaché au village historique de Sainte-Marie-parmi-les-Hurons, à 115 kilomètres au nord de Toronto, affirme que les deux missionnaires ont tout simplement été inhumés dans une même tombe.

Le pape Jean-Paul II visitera d'ailleurs l'endroit, le 15 septembre prochain, au cours de sa visite au Canada.

Les deux Jésuites furent capturés, torturés et leurs corps furent brûlés, lors d'une attaque des Iroquois sur les villages hurons de Saint-Louis et Saint-Ignace, en mars 1649.

Les Jésuites du village voisin de Sainte-Marie, une petite place fortifiée qui a été restaurée au cours des dernières années, avaient récupéré les restes et les avaient inhumés sous

le plancher de l'église de la mission.

**Jésuites isolés**  
Selon Hunter, cette guerre avait contribué fortement à la dissolution de la structure politique de la nation huronne qui formait alors une confédération. Les tribus huronnes craignaient de nouvelles attaques des Iroquois, si bien qu'elles se dispersèrent et les Jésuites demeurèrent isolés dans Sainte-Marie.

Les Jésuites décidèrent donc de quitter Sainte-Marie pour aménager dans de

nouveaux quartiers, sur l'île du Christ, dans la baie Géorgienne. Ils exhumèrent les restes des deux martyrs, enlevèrent la chair des os et réinhumèrent la chair. Le fort et ses 22 bâtiments furent rasés.

Les os des deux prêtres — qui furent canonisés en 1930 à l'instar de six autres Canadiens — furent éventuellement envoyés à Québec, puis Paris et, enfin, au Vatican. Depuis lors, ils ont été distribués, à titre de reliques, à de nombreuses églises à travers le monde.

Sainte-Marie-parmi-les-Hurons fut construit par les Jésuites qui en avaient fait le quartier général des missionnaires appelés à travailler auprès des Indiens. Des soins médicaux y étaient également dispensés au bénéfice des autochtones.

**Prosélytisme**  
Les Jésuites étaient animés surtout de motifs religieux, affirme Hunter. "Ce sont eux qui dirigeaient les services sociaux, au 17ème siècle."

En 1649, le fort de Sainte-Marie logeait 65 prêtres, frères laïques, travailleurs des missions, domestiques, soldats et néophytes.

La tombe du père Brébeuf fut découverte en 1954 par un archéologue, le père Denis Hegarty. Une plaque de fer, portant une inscription rappelant le martyr du prêtre, fut aussi retrouvée sur les lieux. On ne découvrit pourtant rien rappelant l'inhumation du père Lalemant.

"Il aurait été extrêmement difficile, à cette époque, de creuser deux tombes distinctes dans le sol gelé," rappelle Hunter. "Les occupants des lieux étaient également très inquiets, craignant une attaque imminente des Iroquois. Ils étaient pressés et n'avaient pas le temps de creuser deux tombes. Par ailleurs, l'église était consacrée, elle était chauffée et le plancher n'en était pas gelé."

le père Brébeuf était reconnu comme un homme de grande taille mais, malgré tout de dire Hunter, son corps n'aurait pas suffi à occuper entièrement un tel cercueil.

**Corps torturés**  
"Les restes des deux hommes étaient réduits. Il ne faut pas oublier qu'ils avaient été brûlés et affreusement torturés."

Hunter cite également le contenu d'une lettre découverte en 1978. Elle avait été écrite par le Jésuite qui dirigeait Sainte-Marie peu après la mort des pères Brébeuf et Lalemant.

Transmise au Général des Jésuites à Paris, la lettre expliquait la mort des deux hommes et précisait qu'ils avaient été inhumés dans la même tombe.

La même information se retrouve également dans le rapport annuel de 1649 rédigé par le même Jésuite.

L'archéologue a également étudié les mémoires rédigés en 1678 par Christophe Régnault qui était cordonnier de Sainte-Marie lors du martyre des deux prêtres. Ce document donne beaucoup de détails

sur les mutilations subies par les deux hommes et précise que les restes du père Brébeuf furent placés aux côtés de ceux du père Lalemant.

Hunter révèle enfin qu'on est à préparer une nouvelle plaque qui sera placée au-dessus du lieu d'inhumation, afin de rappeler que là reposent les pères Lalemant et Brébeuf.

## On pourra bientôt vérifier la minceur

par Marguerite Louveau

PARIS (AP) — D'ici peu, on trouvera dans les pharmacies d'Europe et d'Amérique un petit écran thermographique qui permettra aux femmes qui veulent amincir de vérifier les effets de différentes méthodes qu'elles utilisent pour neutraliser certains amas graisseux.

Ces méthodes sont nombreuses et dans 34% des cas elles consistent en applications locales de crèmes diverses sur les zones cellulitiques.

Cet écran apparaît ainsi comme un juge impartial. Il est constitué de cristaux liquides qui changent de couleur selon les parties plus ou moins bien vascularisées de la peau. Il donne une couleur uniforme verte ou bleue si le traitement est efficace. A l'inverse, en présence de nodules ou de zones nécessitant une action curative, des taches roses ou violacées apparaissent. Il suffit de le mettre sur la région à surveiller pour connaître la partie à traiter.

La plupart des femmes savent que pour obtenir une réelle efficacité, il est nécessaire d'allier la volonté à un traitement local efficace sans oublier les règles d'hygiène de vie: diététique, exercices physiques, etc.

Cette méthode de diagnostic et de contrôle est expérimentée depuis plusieurs années en Italie par le professeur Fici, spécialiste de médecine esthétique à Milan. Elle a également été testée à l'hôpital de La Pitié-Salpêtrière à Paris et de nombreux médecins l'utilisent sur leur clientèle de ville. Ainsi cette technique professionnelle est désormais adaptée à l'usage personnel et les femmes pourront contrôler elles-mêmes l'épaississement anormal de leur peau.

Le traitement se présente sous la forme d'un coffret qui contient non seulement le petit écran thermographique, mais également une crème amincissante pour applications locales sur les zones corporelles les plus fréquemment atteintes: hanches, ventre, taille, cuisses, etc. Et un livret regroupant des conseils diététiques et des exemples d'exercices physiques de musculation et de détente. Cet opuscule, rédigé par le docteur Anne Linley, s'intitule: "Mincir en forme et en beauté".

Selon Frédérique Roubaudy, pharmacienne et témoin d'expérimentations cliniques, la crème fournie est une substance de synthèse identifiée à l'origine dans des extraits végétaux (thé) dont l'action réductrice locale se fait par l'intermédiaire de mécanismes enzymatiques complexes. Des extraits d'algues y ont été ajoutés pour leurs propriétés stimulantes, tonifiantes, décongestionnantes qui sont dues à la présence de composés iodés naturels et de nombreux oligo-éléments existant dans le milieu marin.

L'excipient, mis au point de façon à obtenir une crème onctueuse, facilite le massage et favorise la bonne pénétration des substances actives à travers les couches superficielles de la peau. Elle pénètre facilement et rapidement. Elle ne tache pas, ne graisse pas et fait preuve d'une excellente tolérance.

Le prix du coffret est de \$30 environ. Le pot de crème assure un mois d'applications mais on pourra se le procurer à part pour la somme d'environ \$15.

## Les bébés prématurés

HAMILTON (PC) — Les bébés prématurés peuvent avoir l'air charmant sur des matelas d'eau ou d'air mais ils ne profitent pas des avantages respiratoires dont parlent des chercheurs.

Telle est la conclusion d'un spécialiste en nouveau-nés de Hamilton, qui contredit un chercheur californien.

Le Dr Saroj Saigal, professeur associé de pédiatrie à l'université McMaster, a suivi de près 20 bébés souffrant d'apnée (arrêt, volontaire ou non, de la respiration).

Depuis 10 ans, les bébés prématurés étaient traités à la théophylline, médicament ressemblant à la caféine et qui stimule la respiration.

Quant il a entendu parler des matelas d'eau, il a pensé qu'ils pourraient remplacer la théophylline mais il a constaté que les bébés sur matelas d'eau avaient plus besoin que les autres d'un respirateur.

Des collègues du Dr Saigal ont fait les mêmes constatations. Le ministère ontarien de la Santé octroie \$150,000 en trois ans pour une étude impliquant 122 bébés.



Une occasion mémorable ça se partage

**LE DROIT** publie tous les lundis une section spéciale pour FIANÇAILLES, MARIAGES et ANNIVERSAIRES

\$25<sup>00</sup> (texte et photo. 50 mots max.)

Toute commande payable à l'avance. Copie dactylographiée et photo doivent nous parvenir avant midi le jeudi précédent la publication. Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être indiqués sur toutes les commandes.

Annonces au mot: 15' du mot.

Adressez toute demande au: Journal Le Droit, Service des annonces classées, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5T7 Attention: Mme Anita Barre

Aucune commande téléphonique ne sera acceptée. Les photos noir et blanc permettent une meilleure reproduction dans le journal.

Nous nous réservons le droit de faire ressortir l'essentiel de la photo en conformité avec nos exigences mécaniques.

## Le covoiturage

MONTREAL (PC) — Le transport en covoiturage des travailleurs ou des étudiants, de leur domicile à leur lieu de travail, s'avère plus économique et sécuritaire que la conduite en solitaire.

C'est ce que soutient avec preuves à l'appui Mme Ginette Forgues, directrice générale de Covoiturage Québec Inc., un organisme privé qui se consacre au développement du covoiturage à travers la province.

Pour une distance moyenne de 60 kilomètres par jour, et selon le type de véhicule utilisé, l'organisme estime que le covoiturage en automobile permet aux trois occupants d'un même véhicule de réaliser chacun des économies annuelles variant entre \$1,800 et \$2,800.

Depuis sa création, il y a deux ans, Covoiturage Québec a apporté son aide à la création de plus de 1,400 unités de covoiturage. Celles-ci

ont pu être créées en regroupant des collègues de travail habitant un même secteur, des voisins empruntant un trajet quotidien similaire ou des membres d'une même famille.

Mais il n'y a pas que l'avantage pécuniaire. Selon une étude réalisée par l'Université du Tennessee sur le territoire américain, le covoiturage réduirait de moitié le risque d'accidents de la route. En fait, les chercheurs américains ont constaté que la fréquence des accidents était de 7.4 collisions par milliers de milles parcourus pour les conducteurs solitaires. Dans le cas des adeptes du covoiturage, ce taux tombe à 3.3 par milliers de milles.

## Harrison: l'enquête risque d'être très longue

MONTREAL (PC) — Pour se défendre des soupçons qu'il alimentait de plus en plus chez ses associés à la direction de la firme de comptable Touché, Ross, l'ex-président du Board of Trade de Montréal, M. Robert Harrison, leur en a mis plein la vue quant à ses ambitieux projets pour le Québec. Des projets qui poussaient en réalité jusqu'au Labrador et visaient à "exploiter" les rêves du gouvernement du Parti québécois.

L'enquête préliminaire de M. Harrison devant le juge John D'Arcy Asselin, de la Cour des sessions, a duré six semaines déjà et elle est loin d'être terminée. Le prévenu doit répondre de dénonciations pour vol, fraudes, conspiration et parjure en rapport avec les événements qui ont accompagné la faillite des Ateliers d'usinage Hall, en mai 1982.

Depuis que Me Jean Bruyère, accusé conjointement avec M. Harrison, a renoncé à l'enquête préliminaire pour conserver son emploi et accepté d'être cité directement à procès pour répondre des mêmes accusations, l'ordonnance de non-publication a été levée à l'enquête.

M. Robert Rennie, président du conseil de Touché, Ross, a témoigné la semaine dernière de la façon dont lui et ses collègues de la direction avaient congédié M. Harrison le 8 décembre 1982. Puis vint à la barre le responsable des activités de Touché, Ross au Québec, M. Ghislain Howey.

M. Howey a dit qu'il avait interrogé M. Harrison les 5 et 22 mars 1982 afin de savoir vraiment à quel genre d'activités d'affaires ce dernier s'adonnait en marge de son travail à la firme de comptables agréés. Il entendait en effet toutes sortes de "rumeurs" au sujet de M. Harrison.

Il avait appris de plus qu'une action en justice contre Touché, Ross était imminente: elle devait être intentée par M. Jean Lanthier, qui, au début de février 1982, était devenu le président des Ateliers d'usinage Hall et leur copropriétaire avec Me Jean Bruyère.

### Notes de service

M. Howey a raconté qu'après ses deux rencontres avec M. Harrison en mars 1982, il sentait que ce dernier "ne disait pas toute la vérité". M. Harrison fait donc parvenir à M. Howey deux notes de service, datées respectivement du 23 et du 30 mars 1982.

M. Harrison y justifie ses activités. Il annonce d'abord le 23 mars: "Je viens d'être informé par René Amyot, (alors) le président du conseil d'Air Canada, que notre firme (Touché, Ross) sera choisie pour faire la vérification de la Place Air Canada Inc., quand celle-ci sera incorporée".

Le 30 mars 1982, M. Harrison écrit à M. Howey que c'est par M. Amyot et "surtout par Bernard Saint-Jacques" que Touché, Ross obtiendra le contrat de vérification de la future Place Air Canada.

M. Harrison rappelle que la direction de Touché, Ross l'a rapatrié depuis Ottawa à ses bureaux de Montréal en 1978 afin "de coordonner notre exploitation au Québec pour que celle-ci envisage l'avenir de la bonne façon".

Pour y arriver, M. Harrison annonce qu'il a profité des "contrats" de M. Bruyère, lequel lui avait été présenté en 1976 par M. Mario Beaulieu, ex-ministre de l'Union nationale.

### Labec

M. Harrison explique que, par son intermédiaire, M. Bruyère a rencontré M. Amyot et, par celui-ci, M. Bernard Saint-Jacques. Avec M. Harrison, les trois hommes cherchent, au début de 1981, à "exploiter la thèse péquiste que le gouvernement du Québec

a des droits sur le Labrador".

Une compagnie se forme qui a Bruyère comme président, avec Harrison et Amyot comme conseillers, financier et juridique, en coulisses. Elle s'appelle LABEC ou Société de développement Québec-Labrador-Rigolet Inc. Les journaux de février 1981 feront état des ambitions de LABEC: réclamer, avec la permission de Québec, les droits sur toutes les richesses du Labrador — les minières, forestières, hydro-électriques, pétrolières, gazières, etc.

M. M. Amyot et Harrison iront même saisir de leur projet le premier ministre du Canada, M. Pierre Trudeau, raconte M. Harrison à M. Howey. Mais on déchantait rapidement. La publicité qu'ont faite les journaux au projet a forcé M. Amyot à plus de discrétion et M. Harrison note que M. Bruyère souhaite

## Congrès de l'ANEQ

MONTREAL (PC) — Le 17e congrès de l'ANEQ qui se déroulait ce week-end à Montréal a décidé d'organiser à la rentrée de septembre une semaine de mobilisation dans les polyvalentes, les cégeps et les universités et de lancer dès maintenant aux associations locales un mot d'ordre en vue du "déclenchement de la grève générale" dans la troisième semaine de septembre.

Le congrès regroupait au cégep de Rosemont les 21 associations membres représentées chacune par trois délégués.

s'impliquer dans un projet plus réaliste. Aussi, grâce aux démarches des Harri-

son et Bruyère, LA-

diere d'un représen-

tant du bureau de

Kitchener de Touché,

Ross, dont les ver-

deurs étaient des

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

clients.

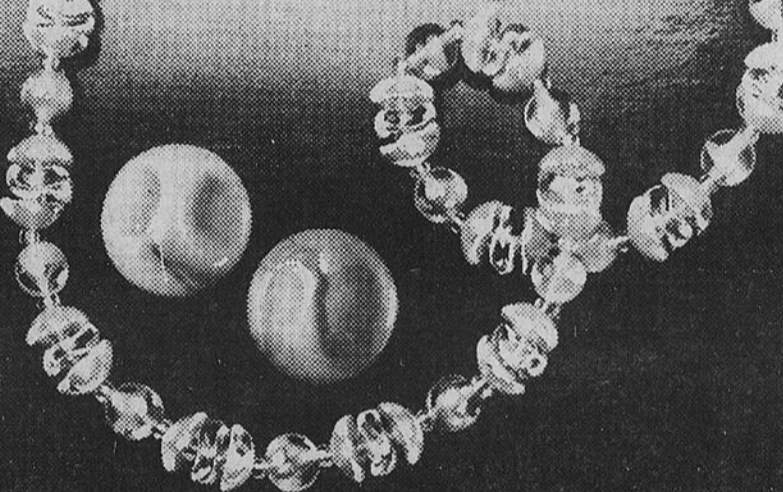
clients.

clients.

clients.

clients.

## Verroterie à l'image du printemps!



Au printemps, la nature se pare avec exubérance. Faites-en autant avec ces bijoux en verroterie, colliers et boucles d'oreilles, légers et ravissants, que vous porterez avec plaisir durant tout l'été: Les colliers de deux longueurs sont de couleurs pastel régulièrement ponctués d'éléments en verre transparent... pour un effet de fraîcheur! Couleurs: miel, aigüe-marine, rose, améthyste, corail.

Collier de 28", \$17.50 (aussi 16", \$10)  
Boucles d'oreilles à clip, \$5

**BIRKS**  
JOAILLIERS

## Les grands voyageurs!



Chez Birks... un beau grand sac pratique et son compagnon, le sac à main, sont offerts à un prix vraiment raisonnable.

Le grand sac, en haut, mesure 14" x 13". 2 poignées, un compartiment central avec fermeture à glissière, 2 poches sur les côtés, pochette dans la paroi et poche devant avec fermeture à glissière.

Le sac à main, 12 1/4" x 8 3/4", est muni de deux poignées et d'une bandoulière amovible. 2 poches plaquées dont une avec fermeture à glissière.

Nylon noir avec garniture en vinyle beige.  
\$19.95 chacun

**BIRKS**  
JOAILLIERS



## Pour un couple romantique

Deux coupes qui leur permettra d'évoquer les bons moments, de boire à leur bonheur futur ou de simplement finir la soirée en beauté devant un feu de cheminée.

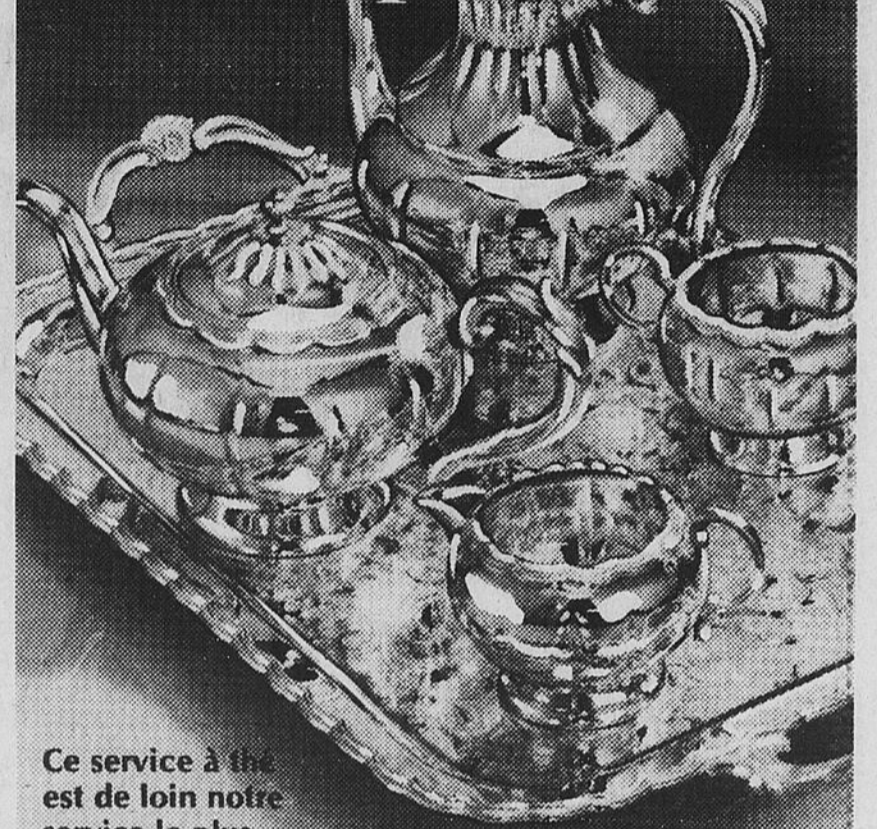
Ces ravissantes coupes à vin ont 5" de haut. Elles sont en plaqué argent Primrose de Birks. Joliment présentées dans une boîte bleue de Birks, c'est de tous les cadeaux celui qui sera probablement le plus apprécié.

Bas prix spécial pour une période de temps limitée.

Ord. \$52.50 pour 2 en écrin  
**PRIX SPECIAL: \$37.50**

**BIRKS**  
JOAILLIERS

## Offre spéciale plaqué argent Birks à prix économique



Ce service à thé est de loin notre service le plus populaire! Fabriqué au Canada, en plaqué argent Primrose de Birks, son éclat reflète l'hospitalité la plus chaleureuse. C'est un achat d'autant plus intéressant qu'il est offert dès maintenant à prix spécial!

Ordinairement, \$425. **Prix spécial, \$318.75**  
(théière, cafetière, pot à crème et sucrier)  
Pichet à eau chaude (non illustré). Ord. \$130. **Prix spécial, \$97.50**  
Plateau de 20" assorti. Ord. \$200. **Prix spécial, \$150**

**BIRKS**  
JOAILLIERS

## Notre célèbre baguier en cristal coûte maintenant seulement \$2.00!



Nous disons "célèbre" parce qu'il est très populaire. Il est très populaire parce qu'il est tellement pratique!

Lorsqu'une femme enlève ses nombreuses bagues, elle aime avoir un baguier où elle est certaine de les retrouver... dans la cuisine, la salle de bains, la chambre à coucher.

En cristal au plomb à 24%, diamètre 3", nouveau décor à bordure festonnée. Un cadeau tout désigné pour l'hôtesse d'un dîner ou d'un week-end, pour la corbeille de la fiancée et cent autres occasions.

OUI, MAINTENANT SEULEMENT \$2.00  
Et dans une boîte bleue Birks!

**BIRKS**  
JOAILLIERS

# Faites durer le plaisir... toute la semaine avec le tout nouveau pari sportif

Que vous soyez ou non un fervent du baseball, le nouveau jeu de paris sportifs SportSélect Baseball va vous emballer.

**On joue toute la semaine.**  
Chaque billet hebdomadaire présente les pronostics pour 13 matches de baseball disputés durant la semaine. Les matches inscrits à gauche du billet seront joués au début de la semaine, ceux de droite, en fin de la semaine.

UN JEU PALPITANT

**Un billet de 2\$ vous donne une chance de gagner gros.**

Le gros lot sera attribué au(x) billet(s) présentant les 13 pronostics justes. Des lots décroissants seront partagés entre les détenteurs de billet présentant les 12 à 4 derniers pronostics justes. Il va de soi que le détenteur d'un billet gagnant se méritera aussi le prix boni puisque les quatre derniers pronostics de son billet seront forcément justes.

**Vous choisissez votre billet**

Des 13 résultats de matches, neuf résultats sont cachés; les quatre derniers sont visibles. Vous pouvez donc choisir un billet dont les pronostics apparents correspondent aux vôtres...ou vous fier à votre intuition...

**Un prix boni**

Si vous avez vu juste pour les quatre cases visibles vous gagnerez un prix boni qui peut atteindre 25 000 dollars et dont vous découvrirez la valeur en grattant la case de prix.

**Un code très simple**

Trois chiffres le résultat: 1, 2, 3. Le 1 signifie que l'équipe à domicile gagne par plus d'un point; le 2, que les visiteurs gagnent par plus d'un point; le 3, victoire par 1 point seulement ou match remis, annulé ou incomplet.

**\$2** Minimum Jackpot Pool **\$250,000** 2123

**BONUS BONI** Bonus Payout up to Maximum of **\$25,000** en Prix Boni

Home/A Domicile	Toronto	Montreal	Kansas City	Oakland	California	Pittsburgh	Toronto	Montreal	New York	Philadelphia	Texas	Atlanta	Boston
Visiteurs/Visitors	Minnesota	San Diego	Chicago	Baltimore	Detroit	Cincinnati	Cleveland	San Francisco	Los Angeles	San Diego	Chicago	St. Louis	Kansas City
	22	23	23	24	24	24	25	25	25	26	26	27	27
	May/mai	May/mai	May/mai	May/mai	May/mai	May/mai	May/mai	May/mai	May/mai	May/mai	May/mai	May/mai	May/mai

Case de prix à gratter: Si le résultat des quatre derniers matches, tel que révélé sur ce coupon, correspond au résultat réel de ces matches, ce coupon mérite à son détenteur le prix boni. Gratter les 9 premières cases afin de découvrir les pronostics pour les autres matches.

**RESULTS CODE - CODE DES RESULTATS:**  
 1 Home WIN by more than one run  
 L'équipe à domicile GAGNE par plus d'un point  
 2 Away WIN by more than one run  
 Les visiteurs GAGNENT par plus d'un point  
 3 WIN by only one run by either team or postponed or cancelled or incomplete game  
 VICTOIRE par un point seulement ou match remis ou annulé, ou incomplet.

Cycle 1 ending May 27, 1984

Canadian Sport's Pool Corporation / Société Canadienne des Paris Sportifs

PLUSIEURS CENTAINES DE MILLIERS DE DOLLARS EN PRIX CHAQUE SEMAINE.

ON JOUE TOUTE LA SEMAINE.

Vous trouverez les billets SportSélect Baseball chez vos marchands détaillants. Les résultats seront publiés dans ce journal tous les mardis.

Les paris collectifs et l'émission des coupons s'y rapportant sont exploités en vertu des dispositions de la Loi sur les paris collectifs sportifs et ne sont ni associés, ni approuvés par les ligues Nationale et Américaine des équipes professionnelles de Baseball.



# SPORT-SELECT Baseball

• Visite du pape dans la région

## Albert Roy réclame un congé férié...

TORONTO (LE DROIT) — Le député d'Ottawa-Est à Queen's Park, Albert Roy, réclame que la province déclare un congé férié lors de la visite du pape Jean-Paul II dans la région d'Ottawa-Hull.

Il demande également au ministre ontarien des Affaires intergouvernementales, Thomas Wells, de s'entendre avec son collègue du gouver-

nement du Québec, Pierre-Marc Johnson, pour que la population des deux rives de la rivière des Outaouais ait congé, le 20 septembre, jour-

née où le pape doit célébrer la messe à Nepean.

«Un aussi grand nombre de personnes que possible doivent être encouragées à voir (le pape) et à participer à cet événement», soutient M. Roy.

Les municipalités pourraient toujours déclarer elles-mêmes un congé férié, a-t-il expliqué, mais les élus municipaux hésiteront peut-être à le faire à cause des pressions de la part des commerçants qui veulent tirer le plus grand profit possible de la venue du pape.

La semaine dernière, les municipalités d'Ottawa-Carleton ont décidé de donner congé à leurs employés pour cette journée, mais n'ont pas demandé aux commerces de fermer leurs portes du moins jusqu'à maintenant.

Le gouvernement fédéral a lui aussi décidé de permettre à ses employés de participer à cette messe, à condition que les services essentiels soient assurés et que les fonctionnaires promettent de rattraper plus tard le temps de leur congé.

Puisque Nepean se trouve à l'ouest d'Ottawa, a expliqué le député d'Ottawa-Est, et que le Queensway est une des seules voies routières importantes dans cette direction, à partir du centre d'Ottawa, il sera difficile à la population de s'y rendre dans la circulation d'une journée normale de travail.

Jusqu'à 300,000 personnes sont attendues à cette messe pontificale.



Albert Roy



### Coloris printaniers

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Après un long sommeil hivernal, la nature reprend petit à petit ses coloris de la saison douce. Par une belle journée ensoleillée, quoi de mieux qu'une petite promenade dans les parcs urbains ou en forêt.

## Les adolescents sont souvent mal compris

par Roger Clavet

OTTAWA — Les parents qui doutent que la bière soit une drogue et qui disent «ben voyons, j'en prends tous les jours», sont souvent les mêmes qui récompensent leur enfant «qui a lâché la drogue» en lui achetant une caisse de 24...

Cette répartition d'une travailleuse sociale, drôle en apparence mais pourtant lourde de sens, a certainement fait réfléchir la vingtaine de parents qui participaient, hier au Centre communautaire St-Pierre, à une conférence sur l'adolescence organisée par quelques éducateurs du Conseil scolaire d'Ottawa.

La conférence, qui débordait largement le seul cadre des problèmes de consommation de drogues chez les jeunes, traitait également des groupes d'appartenance, du conflit des générations et de la famille reconstituée.

De l'avis même des parents présents à cette conférence, l'adolescence est certes une période difficile à vivre, tant pour le parent que pour le jeune aux prises avec la difficulté de s'adapter rapidement à des situations sans cesse changeantes.

«Les changements subits d'attitude chez l'adolescent nous rendent parfois perplexes comme parents, sans doute parce que sa notion du temps diffère de la nôtre. La semaine prochaine pour

un adolescent, c'est presque un autre siècle», croit David Palframan, un psychiatre pour adolescents à l'Hôpital général d'Ottawa.

Par contre, l'image que nous nous faisons de l'adolescence est souvent négative. «Pourtant, affirme M. Palframan, l'adolescence est une période d'une grande intensité où la richesse de changement est de première classe».

L'erreur que commettent certains parents serait donc de refuser tout dialogue avec celui ou celle qui adopte un comportement différent de leur. «Certains parents refusent d'évoluer. Pour ma part, je n'ai jamais pris le ton accusateur du parent. Quand mon jeune fait quelque chose que j'estime mauvais, je lui montre, non pas le mal qu'il me fait ou pourrait me faire, mais plutôt le mal qu'il se fait lui-même», confesse Madame Cécile Roy, d'Alta Vista.

Quant à Roger Dufour, du groupe Parentaïde, il estime que trop de parents ont malheureusement tendance à inutilement dra-

matiser tout ce que vivent les jeunes. «Les gens pensent à tort que tous les jeunes du secondaire se droguent régulièrement. Pourtant, des études récentes affirment que moins de 5% des jeunes recourent aux drogues de façon régulière».

Même chose pour la discipline dans les écoles. On pense que tous les jeunes ont des problèmes disciplinaires, alors qu'on estime qu'environ 90% des élèves fonctionnent sans problèmes de la sorte», fait remarquer M. Dufour.

Mais pour Paulette Géliveau, travailleuse sociale, si le jeune éprouve souvent des problèmes à communiquer avec ses parents, c'est que ceux-ci ne lui en donnent que très rarement l'occasion. «Le jeune se retrouve souvent dans sa chambre à coucher. Pas étonnant, puisqu'il n'a pas sa place dans la famille», dit-elle.

C'est la première fois que le Conseil scolaire d'Ottawa organise une conférence de ce type à l'intention des parents francophones. Et l'un des instigateurs de cette rencontre, M. Don Smyth, pense qu'en dépit d'une faible participation des parents, l'initiative en valait vraiment la peine.

## L'astronomie, c'est embarrassant

par Roger Clavet

OTTAWA — Que pensez-vous qu'un enfant de 9 ans, qui a en face de lui un astrophysicien, un astronome et une sommité en radiation interstellaire puisse poser comme question, s'il veut embêter tous ces brillants spécialistes?

Sortant de sa poche un vulgaire caillou, cet enfant pourrait simplement demander: «Pouvez-vous me dire si c'est un météorite?» et révéler du même coup toute l'impuissance du savoir humain...

C'est pourtant ce qui s'est produit, samedi après-midi, au cours d'une table ronde à laquelle participaient, pour une rare fois sur un pied d'égalité, savants astronomes et simples profanes, dans le cadre de la Journée mondiale de l'astronomie, au Musée national des sciences et de la technologie.

Une fois l'effet-surprise de la question de l'enfant estompé, à laquelle seul un géologue peut-être aurait pu répondre, les mêmes savants ont eu à trouver réponse à toutes sortes d'autres questions toutes aussi em-

barrassantes de la part du public, et des enfants surtout.

«Peut-on vivre sur Pluton? «Certainement pas, c'est beaucoup trop froid», estime Paul Feldman, un spécialiste en astrophysique, ce qui ne veut pas dire qu'il n'y existe pas, comme ailleurs, une forme de vie que nous ne connaissons pas». Dans la salle, plusieurs sceptiques froncent les sourcils; les enfants, eux, ont des yeux grands comme des trente sous.

Quel est le plus gros météorite connu? Ian Halliday, qui se spécialise dans l'étude du système solaire, connaît la réponse, au grand plaisir de l'auditoire. «C'est dans le sud-ouest africain, en Namibie, qu'on a trouvé intact un météorite géant de 79 tonnes, de 8 pieds sur 12 pieds», fait-il sur un ton péremptoire.

Les enfants, sidérés, n'en croient pas leurs oreilles, qu'ils ont grandes comme des quasars... Et le soir venu, rentrés chez eux, ils demanderont sans doute à leurs parents: «Quand va-t-on acheter un parapluie à l'épreuve des météorites? Une autre de ces questions embarrassantes...



### Seul sur son étoile

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Samedi, c'était la journée mondiale de l'astronomie au Musée national des sciences et de la technologie et Gary Susick, d'Ottawa, en a profité pour essayer ce type assez spécial de télescope. Ce n'est pas tous les jours qu'on peut garder un télescope de cette valeur, «à soi tout seul...»

## prescott-russell

par Philippe Landry et Edmond Laughren

### Comité de développement

Le Comité de développement de Prescott-Russell tiendra sa réunion mensuelle mercredi, le 9 mai, à 19h30, à l'École secondaire de Plantagenet. Les réunions sont publiques.

Le comité, par ailleurs, vient de renouveler partiellement la composition de son bureau de direction. M. Montcalm Houle a été reporté à la présidence pour un deuxième mandat; M. Roger Pommainville occupera la vice-présidence pour une autre année; M. André Normand conservera le poste de trésorier. Les autres membres du bureau seront M. Jean-Marc Lalonde, M. Roland Duquette, MM. Lucien Berniquez, André Langlois, Jean Poirier et Roger Piché. Le secrétariat du comité continuera d'être assuré par M. Adolphe Brunet.

### Circuits touristiques

Le Comité de développement de Prescott-Russell publiera prochainement un recueil qui expliquera «Les beaux circuits touristiques» des comtés-unis élaborés l'année dernière. On ne connaît pas cependant la date de parution de cette publication.

### Chemin de fer

Le comité de développement a mis sur pied un comité qui sera chargé de préparer un dossier concernant la demande de CP Rail pour l'abandon de sa ligne de chemin de fer M&P, entre Rigaud et Blackburn Hamlet. Il s'oppose à l'abandon de cette ligne et entend faire pression auprès de la Commission canadienne des transports. Le comité demande d'ailleurs à la Commission de tenir des audiences publiques avant de prendre une décision.

### Carte touristique

De son côté, l'Association touristique de Prescott-Russell entend publier sous peu une carte touristique des comtés-unis. Outre les routes, la carte indiquera l'emplacement de commerces et attractions touristiques. L'association se propose également d'offrir en vente un carnet de coupons qui permettra d'acheter des biens et de services à rabais. «Ce livre de coupons en vaudra la peine», indique-t-on sans préciser davantage. Il se vendra \$5.

### Autre lancement à Rockland

La ville de Rockland est choyée. Jeudi soir (10 mai), à 20h, la bibliothèque municipale sera l'hôte du Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques et on pourra assister au lancement d'un autre ouvrage traitant de l'histoire de cette ville. Il s'agit du troisième ouvrage traitant de la ville de Rockland en moins d'un an. L'an dernier, à l'occasion du 75e anniversaire de l'incorporation de la municipalité, on y avait lancé «La petite histoire de Rockland». En janvier dernier, on assistait au lancement de «Roquelune». L'ouvrage du Centre franco-ontarien compte environ 140 pages et a été préparé par le Dr Hervé Boudreault de l'Institut d'éducation de l'Ontario et M. Louis Tremblay, enseignant à la retraite. Le volume est un ouvrage pédagogique destiné aux élèves des 7, 8, 9 et 10e années et a été préparé dans le cadre du projet «Pro-f-ont».

### Autres publications à venir

Selon M. Albert Potvin, du Centre franco-ontarien, d'autres ouvrages historiques portant sur les communautés franco-onta-

riennes paraîtront d'ici la fin de l'année. On parlera de Bourget, Casselman, Cornwall et Orléans. Parmi les ouvrages déjà publiés, on en trouve sur l'histoire de Hawkesbury, Vanier, Mattawa, Painscourt et Grande-Pointe.

### «Les compagnons de la scène»

Si l'on en croit les échos, le groupe «Les compagnons de la scène», remporte des succès dans plusieurs communautés de Prescott-Russell et a été particulièrement en demande pendant la Semaine de l'éducation. Le groupe offre un récital de diction et d'art dramatique. Il est composé d'élèves des écoles de St-Isidore et St-Bernardin. Son directeur est M. Jean-Paul Van Berghem. «Les compagnons de la scène» donneront lever spectacle à l'école Notre-Dame de Fatima, à St-Eugène, le 11 mai prochain. Les jeunes comédiens en sont à leurs premières armes et présentent neuf monologues et deux courtes pièces de théâtre.

### Commission de location résidentielle

La Commission ontarienne de location résidentielle a accordé des remises de loyer à 1,426 locataires entre le premier avril 1983 et le 31 décembre dernier. La moyenne des remises était de \$574. La Commission rappelle qu'un propriétaire d'immeubles locatifs de l'Ontario ne peut augmenter les loyers qu'une fois par année et que l'augmentation ne peut dépasser six pour cent à moins d'une approbation spéciale. Pour Prescott-Russell et la région d'Ottawa, les bureaux de la Commission (Residential Tenancy Commission) sont situés au troisième étage, 10, rue Rideau, Ottawa K1N 9J1. Le numéro de téléphone est le 236-5114.



**Collision entre deux trains**

Deux trains affrétés du Canadien national se sont frappés vendredi soir sur la voie entre Toronto et London. Un conducteur a eu la jambe sectionnée dans l'accident.

(Photolaser CP)

**Un conducteur blessé dans un accident de trains**

DUNDAS, Ont. (PC) — Le conducteur d'un train du Canadien national a eu une jambe sectionnée, lors d'une collision entre deux convois circulant sur la même voie, survenue vendredi à l'ouest de Hamilton, en Ontario.

L'accident s'est produit au moment où un train de 17 wagons a percuté l'arrière d'un autre convoi de 105 wagons, a indiqué un porte-parole du CN, M. Jim Stratton.

Le conducteur, M. Eldon Gregory, âgé de 53 ans, a été conduit dans un hôpital de Hamilton, tandis qu'un autre employé a reçu son congé après avoir été soigné.

Un policier de Hamilton-Wentworth était sur les lieux de l'accident à l'indiqué que les équipes de secours ont été incapables de récupérer la jambe du conducteur,

ce qui aurait éventuellement permis de recoudre celle-ci. Deux wagons de marchandises, de même qu'un fourgon de queue ont déraillé, tandis qu'un second fourgon de queue a enfoncé le wagon qui le précédait. Deux autres wagons se sont également retrouvés dans un fossé.

Le premier convoi comptait deux wagons-citernes transportant du propane et 24 autres chargés de produits dangereux, mais aucun de ceux-ci n'a cependant quitté les voies.

Les pompiers de la ville de Dundas ont tout de même sur-

naient du gaz butane, de la nitrate d'ammoniac, de même que des liquides corrosifs et des produits mélangés dangereux.

Le responsable des relations publiques

pour le CN à Toronto, M. Mike Matthews, a fait savoir que la compagnie allait enquêter sur ce déraillement, de concert avec le comité fédéral du transport ferroviaire.

**Le juge Grange n'identifiera aucun suspect**

TORONTO (PC) — Quiconque s'attend à ce que le juge Samuel Grange identifie un éventuel tueur pathologique à l'hôpital de Toronto pour enfants malades sera déçu.

La semaine dernière, le juge a fait part de son intention de

lui interdisant de donner le nom de toute personne qu'il soupçonnerait d'être reliée aux décès mystérieux de 36 bébés à cet hôpital.

"La raison principale de cette décision en est une de temps", a-t-il dit, ajoutant que selon lui, le dénouement de toute procédure d'appel sur cette question prendrait des années.

C'est pourquoi il fait valoir que la seule solution est de poursuivre l'enquête "en vertu des dispositions actuelles de la loi". Le juge Grange doit présenter son rapport plus tard dans l'année.

En annonçant sa décision, le juge a cependant ajouté une nouvelle tournure aux événements lorsqu'il a souligné que l'ordonnance de la Cour d'appel pourrait avoir des répercussions non seulement pour les responsables des décès, mais pour d'autres personnes également.

Un nouvel aspect Selon lui, la décision de la Cour d'Appel soulève une question: celle de savoir s'il peut "obtenir des preuves ou des plaidoiries ou un rapport sur le comportement ou la conduite de toute personne durant la tenue de l'enquête ou dans le cadre d'une poursuite".

Le déroulement de la deuxième phase de cette imposante enquête, qui doit débuter le mois prochain, pourrait être affectée par la décision du juge Grange à cet égard.

La seconde étape portera sur les raisons ayant poussé la police à accuser, en mars 1981, l'infirmière Suzan Nelles du meurtre de quatre enfants à l'hôpital. La police avait porté ces accusations cinq jours après avoir entrepris l'enquête.

Mais à la suite d'une enquête préliminaire, ayant établi que les preuves étaient insuffisantes, l'infirmière fut disculpée.

À la lumière de la décision de la Cour d'appel, le juge Grange se demande s'il peut maintenant prendre connaissance de faits "démontrant une négligence ou de la malveillance" de la part de la police ou des procureurs de la Couronne.

Mercredi, il entendra les plaidoiries à ce sujet.

**La formation des ingénieurs à repenser**

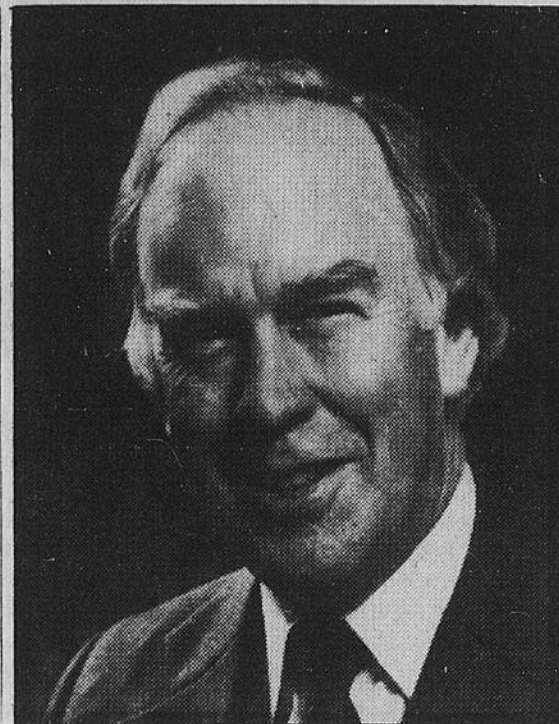
par Adrien Cantin

TORONTO — Plus de la moitié des ingénieurs frais sortis des universités de l'Ontario ne trouveront pas de travail dans leur discipline au cours de l'année, selon le ministre de l'Industrie et du Commerce de la province, Frank Miller.

Et cette situation survient au moment même où l'Ontario a besoin comme jamais auparavant de gens qui disposent de cette formation technique et de l'esprit de discipline, d'innovation et de recherche qui lui sont corollaires, a-t-il dit, samedi, devant les membres de l'Association des ingénieurs professionnels de l'Ontario.

Si les jeunes ingénieurs ne trouveront pas d'emplois, a insisté M. Miller, ce n'est pas parce qu'on n'a pas besoin de leur expertise, mais à cause des changements profonds qu'a connus notre économie, au cours de la dernière décennie.

Ceux qui embauchaient traditionnellement les jeunes ingénieurs, soit les grandes sociétés et gouvernement, n'en ont plus besoin parce



Frank Miller

qu'ils sont en période de vaches maigres.

La petite entreprise, le secteur qui est devenu le nouveau moteur de l'économie, ne peut payer des ingénieurs, a expliqué M. Miller, même si elle en aurait grandement besoin.

Le ministre a exhorté les jeunes ingénieurs à utiliser les ressources qu'ils ont acquises par leur formation universitaire, et à créer leurs propres emplois, dans le secteur de la petite et moyenne entreprise.

Pas adéquate Mais il a d'autre

des découvertes techniques, a-t-il dit, sont rarement venus des laboratoires des grands établissements, (mais) d'individus obscurs et peu subventionnés qui ont travaillé plus fort et de façon plus intelligente pour que leurs idées deviennent des réalités.

Le ministre a laissé entendre en termes voilés qu'il est temps que les ingénieurs remplacent les comptables et les détenteurs de MDA (maîtrise en administration des affaires) de la direction des entreprises.

"En Amérique du Nord, le secteur de la gestion est dominé par (eux), et certains disent que ce pourrait être la raison pour laquelle nous traînons derrière les autres économies (mondiales).

"On soupçonne que les comptables et les MDA ne comprennent pas entièrement les nouvelles technologies (et que) plusieurs administrateurs ne savent pas de quelle façon (aborder) le procédé de la recherche et du développement parce qu'ils manquent de connaissances techniques", a déclaré M. Miller.

part laissé entendre qu'il fallait peut-être repenser complètement certains aspects de cette formation, pour mettre un accent plus grand sur l'administration des affaires, le développement de produits et encore les applications pratiques des nouvelles technologies.

M. Miller est lui-même ingénieur qui, après avoir travaillé brièvement pour une grande société (l'Alcan) s'est lancé dans la petite et moyenne entreprise avant de devenir politicien.

"Les innovations et les gran-

**N'OUBLIEZ PAS!**

**LES PETITES ANNONCES SONT TOUJOURS LA!**

Pour vendre ou acheter une maison, un chalet, un terrain, un commerce, etc...

Consultez aussi nos rubriques de la section Immeubles des Annonces classées.

**QUE VOUS VOULIEZ VENDRE OU ACHETER IL N'Y A QU'UN ENDROIT OU S'ADRESSER LES PETITES ANNONCES DU DROIT QUI SONT TOUJOURS LA POUR VOUS AIDER!**

**560-2750**

**UNE NOUVEAUTE AUX ANNONCES CLASSEES**

**WOOPI!**

Le chercheur d'aubaine qui attire l'attention!

**WOOPI!**

augmentera vos chances de vendre ou de louer plus rapidement à un prix minime!

Utilisez le chercheur d'aubaine WOOPI! et vous pourrez dire comme tous nos clients satisfaits:

**WOOPI!**

J'AI TOUT VENDU MES ARTICLES!  
J'AI LOUE MON APPARTEMENT! ETC...

**WOOPI!** **EXEMPLES** **WOOPI!**

1978 CHEVROLET, bon état, servofreins, servodirection. Après 5 heures, 900-0000.

ENSEMBLE de cuisine 4 morceaux, 2 bicyclettes, un manteau de printemps grandeur 10. Tout cela à prix d'aubaine. Appelez-nous, 900-0000.

**LE DROIT**

**Annonces classées**

Appelez sans tarder **560-2750**

# Jackson confirme son charisme

WASHINGTON (AFP) — En inscrivant une deuxième victoire à son palmarès après avoir remporté samedi les primaires de Louisiane, le pasteur noir Jesse Jackson a confirmé son charisme alors que, paradoxalement, il est le dernier dans la course à l'investiture du Parti démocrate.

Jesse Jackson a gagné facilement samedi les élections primaires de Louisiane en devançant avec 43% des voix Gary Hart (25%) et Walter Mondale (22%). La victoire du révérend Jackson a été, il est vrai, facilitée par la très faible participation de l'électorat blanc au scrutin dans un Etat où les Noirs, qui représentent un

70% et où le pasteur a obtenu 66 pour cent des suffrages.

Mais ces succès confirment l'impact charismatique du pasteur auprès des 27 millions de Noirs américains, sans lesquels aucun candidat du Parti démocrate ne peut triompher.

**Coalition arc-en-ciel**  
Jesse Jackson n'est pas dans la course pour être candidat à la présidence. Mais, même s'il n'a pas réussi à attirer en grand nombre d'autres minorités dans sa coalition arc-en-ciel, il a amené aux urnes une population noire jusqu'alors peu intéressée par le processus électoral. Et il a acquis depuis le début de sa campagne suffisamment de prestige et de délégués pour peser d'un grand poids sur le déroulement de la convention démocrate de juillet.

Le problème reste

de savoir ce qu'il compte en faire. Il semble que Jesse Jackson veuille entretenir jusqu'au bout l'ambiguïté, alors que les primaires touchant presque à leur fin, la direction du Parti démocrate s'efforce de refaire l'unité du parti et de concilier les trois candidats avant la convention de San Francisco.

A plusieurs reprises Jesse Jackson a laissé entendre que son soutien et celui des milliers de Noirs qui ont voté pour lui ne devaient pas être tenu pour acquis et continue de laisser planer le doute sur ses intentions.

Tout en exprimant sa volonté de vouloir éviter des confrontations lors de la convention de San Francisco, il a également déclaré qu'il lui restait encore des cartes à jouer et qu'il ne se précipiterait pas vers

une alliance trop tôt conclue. Nous n'avons pas une stratégie centrée sur la convention, a-t-il déclaré à la Nouvelle-Orléans.

**Exigences**

Les exigences du révérend Jackson se portent plus particulièrement sur une réforme du processus de sélection des candidats démocrates dans les états du sud, réforme que pour l'instant Walter Mondale s'est gardé d'appuyer.

La perspective d'une confrontation ouverte lors de la convention de San Francisco renforce ainsi les craintes de ceux qui estiment que le succès de Jesse Jackson pourrait avoir un effet boomerang sur une partie de la population blanche, qui, inquiète du poids d'un Noir au sein du parti, préférerait finalement voter pour le

républicain Ronald Reagan.

Les semaines à venir seront à cet égard décisives. Pour de

nombreux observateurs de la vie politique américaine, il paraît assez improbable que Jesse Jack-

son choisisse de s'enfermer dans des positions trop intransigeantes et estime que, conscient des en-

jeux, les candidats parviendront à résoudre leurs différends en privé avant la convention.

## 1,500 ans de prison pour leurs crimes

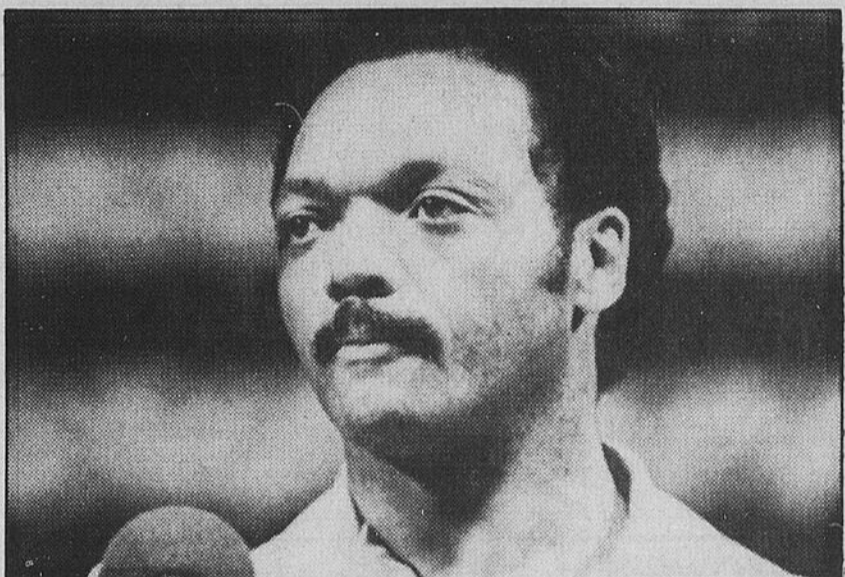
JACKSONVILLE, Flo. (AP) — Un juge a condamné deux jeunes âgés de 18 ans à des peines de prison totalisant 1,500 ans pour leurs crimes, après que trois victimes de viol eurent raconté comment les agressions qu'elles avaient subies ont détruit leur vie.

Le juge Donald Moran a condamné Arthur O'Derrell Franklin à 1,000 ans de pénitencier et Frankie Lee Owens à 500 ans. Les coupables ne pourront être mis en liberté conditionnelle sans l'accord du juge, en vertu de la loi de l'Etat de la Floride.

Le jeune Franklin a déclaré devant la Cour que si ce qu'il a fait subir aux victimes "était arrivé à ma mère, j'aurais voulu tuer les responsables. Et je suis certain qu'elles (les victimes) voudraient me tuer".

Au cours des trois procès qu'il a subis en mars et avril, Franklin a été accusé de 20 crimes, dont 17 sont susceptibles d'entraîner une condamnation maximale à vie.

Owens a été reconnu coupable de huit crimes, dont six impliquent des sentences de prison à vie.



(Photolaser AP)

Le pasteur Jesse Jackson a gagné samedi les élections primaires de Louisiane dans la course à l'investiture du Parti démocrate.

## Mondale sur le chemin de la victoire

WASHINGTON (Reuter) — L'ancien vice-président Walter Mondale semble désormais assuré d'obtenir l'investiture du Parti démocrate pour les élections présidentielles américaines après sa nette victoire dans le caucus du Texas.

Le résultat officiel du scrutin n'a pas encore été rendu public, mais toutes les projections par ordinateur accordent à M. Mondale la majorité absolue.

L'ancien vice-président peut d'ores et déjà compter sur les deux tiers des mandats — 1.300 sur 1.967 — à la convention du Parti démocrate qui aura lieu au mois de juillet et seul un renversement de dernière minute pourrait sauver M. Hart.

Après une série de triomphes dans le Massachusetts et la Nouvelle-Angleterre, au mois de mars, le sénateur du Colorado s'est essouffé et est allé de déboires en déboires. Il avait mis ses derniers espoirs sur le Texas, dont les caucus sont considérés comme très importants en raison de la taille de l'Etat (15 millions d'habitants) et du nombre de délégués qu'il envoie à la convention nationale, mais a subi un nouvel échec.

M. Hart a également été battu en Louisiane. C'est le pasteur noir Jesse Jackson, déjà vainqueur à Washington, qui l'a emporté mais cette victoire est purement symbolique, étant donné le petit nombre de délégués en jeu (57).

Le prochain test important aura lieu demain avec les primaires de l'Ohio, du Maryland, de l'Indiana et de la Caroline du Nord.

## le carrefour

### Réunions

• Le cercle Notre-Dame de Grâce no 725 des Filles d'Isabelle tiendra sa réunion mensuelle le mercredi 9 mai, à 19h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 690, boulevard St-Joseph, à Hull. Pour renseignements: 771-4118, ou 776-5697.

• Le CLSC de la Vallée de la Gatineau tiendra une tournée de consultation sur les programmes de santé et de services sociaux offerts au CLSC de la Vallée de la Gatineau: mercredi, de 19h 30 à 21h 30, à l'école Reine Elizabeth de Kazabazua, et le jeudi 10, de 19h 30 à 21h 30, à Gracefield.

• L'assemblée annuelle du Service d'entraide pour personnes âgées aura lieu demain, à compter de 19h, au Centre diocésain, 256, avenue King Edward, à Ottawa. La conférencière invitée sera Francine Robitaille, coordonnatrice au Bureau du Coordonnateur provincial des services en français.

• La Ligue La Leche (Léché) de Gatineau invite toutes les personnes intéressées à en connaître davantage sur l'allaitement maternel, à assister à une réunion le 9 mai, à 20h, au 245, Des-Fleurs, à Gatineau. Pour renseignements: Edith Bélanger, (819) 986-7488.

### Témoignage

• L'Association des chrétiens témoins dans leur entreprise (A.C.T.E. Gatineau), chapitre de l'Outaouais, vous invite à entendre le témoignage chrétien de Jean-R. et Ginette Boivin, couple de Brossard, le samedi 12 mai, à 9h, à l'Auberge des Gouverneurs, rue Bellemeur, à Gatineau. Pour réservations et renseignements: 663-7508, ou 663-8770.

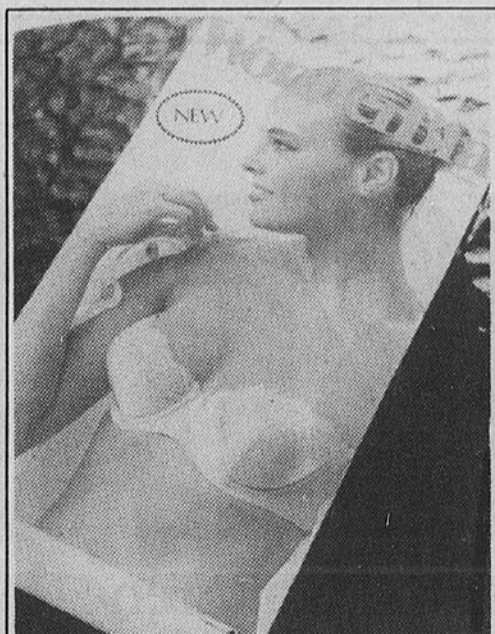


vente

314e ANNIVERSAIRE  
BAT SON PLEIN

Venez chercher aux magasins une copie du cahier de 16 pages de notre vente anniversaire

30%  
DE RABAIS



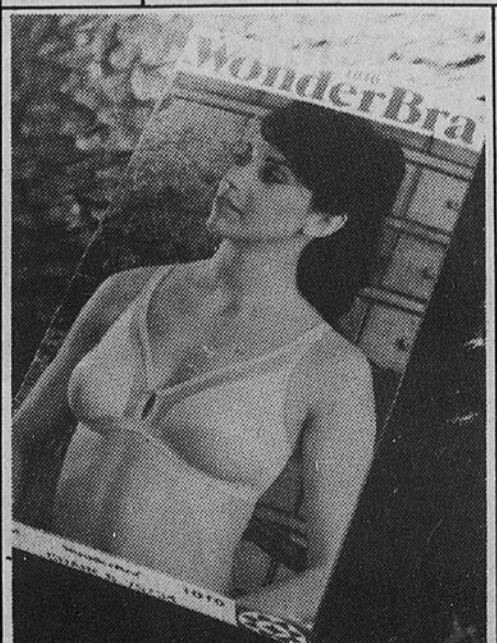
13.99 Prix ord. 20.00  
WonderBra 4550  
Sans bretelles, à armature, bonnets contour en nylon, garniture dentelle, agrafage au dos. Blanc ou chair. 34 à 38 B ou 34 à 38 C. 34 à 40 D, ord. 21.00 pour 14.69.



Jusqu'au samedi 12 mai ou l'épuisement des stocks, centre-ville rez-de-chaussée, St-Laurent, Bayshore.



10.79 Prix ord. 15.50  
WonderBra 3600  
Extensibles sans bretelles, armature flexible, bonnets à dentelle, bande de sous-buste. Blanc, chair. 34 à 36 A, 34 à 36 B, C. 34 à 36 D, ord. 16.50, 11.49



9.99 Prix ord. 14.50  
WonderBra 1010  
Bonnets souples sans coutures, à bordures de dentelle, insertions extensibles ajoutant au confort. Parfait sous les tenues moulantes. Blanc ou chair. 34 à 36 B, C.



10.79 Prix ord. 15.50  
WonderBra 7280  
Armature, bonnets sans coutures à dentelle festonnée, bretelles réglables et agrafage devant, en blanc ou chair. 34 à 36, B ou C. 34 à 36 D, ord. 16.50 pour 11.49.



11.19 Prix ord. 16.00  
WonderBra 2615  
Quel confort sans coutures, extensible en 2 sens. Côté, dos larges, bonnets à dentelle festonnée. Blanc, chair. 36 à 40 B, C. 36 à 40 D, ord. 17.00 pour 12.69. 36 à 40D, ord. 17.00, 11.99



12.19 Prix ord. 17.50  
WonderBra 3600  
Contour sans coutures ajoutant 1/2 taille aux bonnets. Doublure de ouatine lisse, bretelles extensibles réglables, garniture dentelle. Blanc, chair. 34 à 38 A, B.

Compagnie de la Baie d'Hudson

# Salvador: des élections sans fièvre

SAN SALVADOR (AFP) — Les électeurs salvadoriens se sont rendus hier aux urnes sans fièvre ni précipitation pour choisir leur président entre les deux rescapés du premier tour, le démocrate-chrétien Napoleon Duarte et le major Roberto d'Aubuisson, candidat de l'extrême-droite.

Mieux organisé que le premier tour du 25 mars, marqué notamment dans la capitale par une grande confusion, ce second et dernier round du véritable combat que se sont livrés, tout au long de la campagne, les deux candidats, n'a pas provoqué de grande excitation dans l'électorat.

Dès les premières lueurs de l'aube, les premiers responsables des bureaux de vote se sont retrouvés devant les centres électoraux pour procéder à la mise en place du matériel tandis que les électeurs commençaient à former des files d'attente.

Malgré la concentration des bureaux dans un nombre réduit de centres — 19 (au lieu de 43 au premier tour) dans la capitale, et tous concentrés sur l'avenue principale à San Miguel, principale ville de l'est — les immenses files d'attente qui s'étaient formées le 25 mars dernier et avaient attiré l'attention des observateurs, ne se sont pas reproduites.

**Pas de retard**  
L'ouverture du scrutin à l'heure prévue, et non avec des heures de retard comme le 25 mars, la pression moindre de la guérilla, qui avait au premier tour plongé le pays dans l'obscurité pendant les 10 heures qui avaient précédé l'élection, et une conscience assez répandue que les jeux sont faits ont contribué à calmer les esprits.

Les électeurs, mieux renseignés,

n'ont pas eu cette fois à suivre un difficile jeu de piste pour trouver leur urne. La guérilla a limité ses actions à la région orientale, notamment la ville de San Miguel, où une attaque aux premières heures de la journée a fait six morts, et le nord du département de Cabanas, à 80 km au nord-est de San Salvador. Tous les sondages, ainsi que les observateurs politiques et diplomatiques, concordent pour prévoir un net succès au candidat de la Démocratie chrétienne.

Tandis que les militants de la Démocratie-chrétienne, vêtus de gilets verts aux couleurs de leur parti, faisaient preuve d'un net optimisme et d'une certaine décontraction, ceux de l'Alliance républicaine nationaliste, vêtus de bleu-blanc-rouge, et venus en force dans les centres de vote, déployaient une activité incessante.

**Troupes mobilisées**  
Les Arénistes, après avoir tout au long de la semaine accusé la Démocratie-chrétienne de tentative de fraude et l'ambassade américaine et certains organismes internationaux de faire pression en faveur de Napoleon Duarte, ont mobilisé leurs troupes pour tenter de renverser un scrutin que tous les pronostics leur donnent comme défavorable.

A Sensuntepeque, capitale de la province de Cabanas, à 80 km au nord-est de San Salvador, théâtre de durs affrontements entre l'armée et la

guérilla ces derniers jours, les militants de l'ARENA distribuèrent encore hier matin des tracts invitant à voter pour leur parti et offraient sandwiches et bois-

d'extrême-droite, que ses représentants ont reçu l'ordre de refuser de signer les procès-verbaux dans les bureaux où le vote leur semblerait suspect parce que trop favorable à Jose Napoleon Duarte.

En dépit de ces accroc, le scrutin se déroule normalement, même à San Miguel,



### Plusieurs blessés

Plusieurs personnes, dont cette femme âgée, ont été blessées hier matin alors que des électeurs ayant formé une longue file d'attente dans un bureau de scrutin de San Salvador se sont marchés dessus.

(Photolaser AP)

sons aux électeurs.

A San Salvador, le président du conseil départemental des élections a dû intervenir personnellement dans un bureau de vote pour faire cesser ce qu'il a qualifié de pression psychologique inacceptable de la part de superviseurs de l'ARENA qui encadraient de trop près les électeurs au moment du vote.

On indique également, de source proche de l'organisation

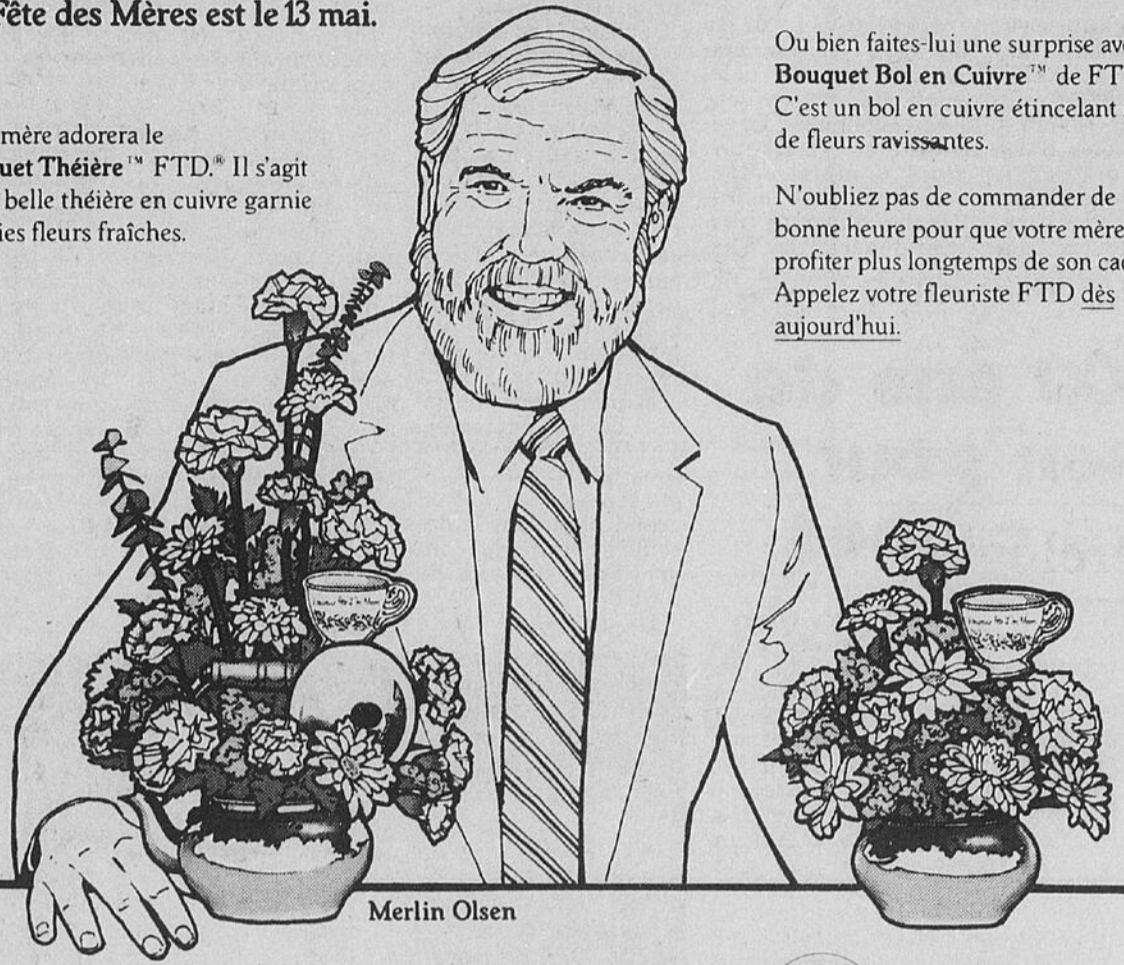
où l'attaque du FMLN à 5h00 du matin (11h00 GMT) a provoqué un léger retard dans l'ouverture des opérations de vote, et l'humour, parfois macabre, n'a pas perdu ses droits.

Ainsi, désignant une urne installée juste à l'entrée de l'institut médico-légal, un partisan de la Démocratie-chrétienne s'écriait à haute voix: Ici, aujourd'hui, on ne fera que l'autopsie de d'Aubuisson.

## "Envoyez une preuve étincelante de votre amour"

La Fête des Mères est le 13 mai.

Votre mère adorera le Bouquet Théière™ FTD.® Il s'agit d'une belle théière en cuivre garnie de jolies fleurs fraîches.



Ou bien faites-lui une surprise avec le Bouquet Bol en Cuivre™ de FTD. C'est un bol en cuivre étincelant rempli de fleurs ravissantes.

N'oubliez pas de commander de bonne heure pour que votre mère puisse profiter plus longtemps de son cadeau. Appelez votre fleuriste FTD dès aujourd'hui.

Confiez l'expression de votre amour filial à le messenger loyal.™

Marque déposée de Florists' Transworld Delivery Association. Nous envoyons des fleurs dans le monde entier. FTD est une coopérative de télécommunications pour les fleuristes membres. © 1984 Florists' Transworld Delivery Association

# Arafat effectue une 4e visite en Chine

PEKIN (Reuter-AFP) — M. Yasser Arafat, qui effectue actuellement sa quatrième visite en Chine, s'est entretenu pendant deux heures samedi après-midi avec le premier ministre Zhao Ziyang et devait être reçu aujourd'hui par le numéro un du régime Deng Xiaoping.

Un porte-parole officiel rendant compte de la rencontre de samedi a réaffirmé le soutien de la Chine à la personne même de M. Arafat, qui est contesté au sein de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP). Il a souligné que la Chine considère l'OLP comme le seul représentant légitime du peuple palestinien et "appuie fermement la direction révolutionnaire du frère Arafat".

La Chine, qui n'entretient pas de relations avec Israël, fournit à l'OLP une formation et de l'équipement militaire, dont des pièces d'artillerie, et une aide médicale.

Le porte-parole officiel chinois a précisé que M. Arafat avait évoqué avec son interlocuteur chinois les dissensions au sein du mouvement palestinien qui retardent la tenue du conseil national palestinien prévu à Alger.

M. Arafat a été accueilli sur la Place Tian Anmen par 19 coups de canon avant d'être reçu par le premier ministre Zhao Ziyang avec qui il s'est entretenu du problème de l'unité au sein de l'Organisation de libération de la Palestine.

M. Arafat a rendu compte à son interlocuteur des "efforts de l'OLP pour renforcer

l'unité au sein de l'Organisation et également l'unité entre l'OLP et les autres pays arabes", selon un porte-parole du ministère des Affaires étrangères.

M. Zhao a déclaré qu'il "appréciait les

efforts" de l'OLP pour "engager le dialogue entre le FATAH, le Front populaire et le Front national en vue de renforcer l'unité" entre ces mouvements, a précisé le porte-parole.

## Espagne: 2 accidents font 16 morts et 86 blessés

MADRID (AFP) — Deux accidents d'autocar se sont produits samedi à quelques heures d'intervalle l'un aux Balears et l'autre à 50 km au nord-ouest de Madrid, avec un bilan provisoire de 16 morts, dont neuf Britanniques, et 86 blessés, a indiqué samedi la police espagnole.

A proximité de Cala Millor (Balears), à une cinquantaine de km au nord-est de Palma de Majorque, un autocar de touristes britanniques s'est écrasé dans un torrent après une chute de 20 mètres. Neuf touristes ont perdu la vie et trente sept autres ont été blessés, dont une dizaine grièvement.

Ces touristes avaient pris l'avion à Luton, près de Londres, où ils étaient arrivés de plusieurs régions de Grande-Bretagne.

Selon des sources policières, l'éclatement d'un pneu serait à l'origine de cet accident. Le car a quitté la chaussée au moment où il passait sur un pont étroit. Les autorités locales avaient dénoncé à plusieurs reprises le danger de ce pont au ministère des Travaux publics.

Les corps de neuf morts ont été transportés à la clinique municipale de Manacor où a été installée une chapelle ardente. Les blessés ont été acheminés dans plusieurs cliniques de Palma de Majorque.

Moins de trois heures plus tard, un autocar transportant 60 supporters du FC Barcelone est entré en collision avec un camion militaire, près de Guadalajara (50 km au nord-est de Madrid), provoquant la mort de sept personnes.

<b>BROWN'S BETTER FLOWERS LTD.</b> 19, av. Cordova Nepean, Ontario 224-2554	<b>RIDEAU FLOWERS LTD.</b> 511, rue Rideau Ottawa Acceptons Visa, Mastercard et American Express par téléphone 233-4067	<b>HELENE FLEURISTE</b> 84, rue Eddy, Hull, Québec 777-7533 si occupé 777-3941	<b>FLEURISTE FINE'S</b> 24 Juneau Hull 770-3933	<b>FINES FLOWERS</b> Ottawa 12 magasins pour vous servir ou composez 737-0750
<b>NOVAK FLOWERS</b> 2660, ch. Innes Ottawa 824-0226	<b>SCRIM'S FLORISTS LTD.</b> 262, rue Elgin Ottawa, Ontario 232-1733	<b>CHEZ ROSE FLEURISTE</b> 175, Promenade du Portage, Hull Acceptons Chargex et Master Charge par téléphone 777-3839	<b>ALLENS FLORIST LTD.</b> 312, rue Bank Ottawa 235-7201	<b>PERSONAL PETALS</b> 2571, ch. Baseline Ottawa Acceptons Visa et Mastercard par téléphone 820-2820
<b>GLAS HOUSE FLOWERS</b> Centre commercial Westgate, Ottawa 729-6171 Centre commercial Pinecrest, Ottawa 828-8354	<b>CECILE PAQUETTE FLORIST</b> Centre commercial Elmvalle Acceptons Visa et Mastercard par téléphone 731-4817	<b>CONSULTEZ CES MARCHANDS</b>		

La Honda Accord vous intéresse?

# UN INSTANT!

Prenez le temps de magasiner un peu. Prenez le temps de regarder de plus près la nouvelle technologie de Ford pour moteurs, suspensions et aérodynamisme. À la fine pointe du modernisme, la Ford Tempo s'est avérée la nouvelle voiture la plus populaire en 1984. Les concessionnaires Ford se font un plaisir de vous en laisser conduire une...pour voir! Ne prenez donc pas de décision à la légère.

- Traction avant
- 5 places confortables
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Nouveau moteur de 2,3 L à haute turbulence
- 2 portes ou 4 portes
- Boîte manuelle 4 ou 5 vitesses ou (avec supplément) automatique
- Pneus radiaux ceinturés d'acier
- Dégivreur de lunette arrière
- À compter de **7782\$**

Prix de détail suggéré par le constructeur. Les frais de transport, de manutention, d'immatriculation et la taxe de vente provinciale ne sont pas inclus. Le prix du concessionnaire peut être inférieur.



Tempo GLX

## FORD TEMPO

Du créateur des voitures nord-américaines les mieux construites. Essayez donc une Ford...pour voir!



Selon un sondage mené par un organisme indépendant auprès de 14 000 propriétaires de véhicules neufs 1983 de marque Ford et autres.

# naissances et nécrologie

LE DROIT

OTTAWA, LUNDI — 25  
7 MAI 1984

## Naissances

**LAVERGNE-LATRE-MOUILLE** — André et Sylvie sont heureux d'annoncer la naissance de Catherine, le 3 mai 1984. Un gros merci aux docteurs d'Anjou et Cormier ainsi qu'au personnel de l'hôpital Général d'Ottawa.

251-35

## FUNÉRAILLES MARDI

**LEVAC — M. Henri J.**  
Départ du salon funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ontario, pour service à 3h en l'église St-Grégoire de Naziance, de Vankleek Hill, Ontario.

**SCOTT — Mme Alice**  
Un service commémoratif aura lieu à 9h en l'église St-Raymond de Hull.

**BOUCHARD — M. Marcellin**  
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, pour service à 11h en l'église St-François-de-Sales.

## Nécrologie

**GRAVELINE** — Marguerite (née Clairoux), de Hull, est décédée le 6 mai 1984, à l'âge de 69 ans. Elle était la fille de feu Léopold Clairoux et de feu Angelica Décosse. Elle était l'épouse de feu Joseph Graveline. Elle laisse 1 fille: Rachelle (épouse de Peter Pender) de Gloucester; 2 frères: Bernard Clairoux de Hull, Raymond Clairoux de Vancouver; 4 sœurs: Gilberte Clairoux, Réjeanne (épouse de Roger Ménard), Denise Clairoux-Bélanger, Pierrette Clairoux-Gandy, tous de Hull; 1 petit-fils: Jeffrey; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. Par conséquent, il y aura un service le mercredi 9 mai en l'église St-Raymond, de Hull. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. Dons à la Fondation du cœur seraient appréciés. Direction: Lionel Emond et Fils Inc.

250-36

3 millions de Canadiens souffrent d'arthrite. Grâce à votre générosité, nous pouvons les aider. Ils ont besoin de nous.

LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE

## In memoriam

### IN MEMORIAM

**BOURQUE** — A la douce mémoire de M. Jean-Paul Bourque, décédé le 8 mai 1983. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe anniversaire sera célébrée le 8 mai, à 19h 15, en l'église Notre-Dame-de-la-Gadeloupe de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

Antoinette Bourque et ses enfants:  
Michel, Pierre, Louise, Benoit.

## Nécrologie



**COUSINEAU** — Serge, demeurant au 157, rue Laval, Hull, est décédé subitement le 4 mai 1984 à l'âge de 19 ans. Il était le fils bien-aimé de M. et Mme Roland Cousineau (Irène Desrochers). Il laisse également 3 frères: Robert (époux de Diane Valin) de Gatineau, Maurice (époux de Marcelle Fortin) de Hull et André Cousineau de Hull; 2 sœurs: Lorraine (épouse de Jacques Campeau) de Touraine, Pierrette (épouse de Jean-Noël Gauthier) de Gatineau ainsi que 3 neveux: Martin, Yan et Roch; 2 nièces: Nathalie et Annick. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Cependant, la célébration eucharistique aura lieu mercredi le 9 mai en l'église Sacré-Coeur de Hull à 11h. Parents et amis sont priés d'y assister. La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

250-36

## Nécrologie

**LEVAC** — Henri J., de Vankleek Hill, Ontario, est décédé le 5 mai 1984 à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de Blanche Bougie. Outre son épouse, il laisse 2 fils et ses petits-enfants: Roch Levac (époux d'Anita Ouimet) et ses enfants: Daniel, Yves et Nicole, ainsi que 2 arrière-petits-enfants: Anick et Kim, de Vankleek Hill et Jean-Guy Levac (époux de Jeannine Bergevin) et ses enfants: Marc et Sylvie de Hull, province de Québec. La dépouille repose au salon funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ontario, d'où aura lieu le départ à 2h 30 le mardi 8 mai 1984 pour service à 3h en l'église St-Grégoire-de-Naziance de Vankleek Hill. Inhumation au cimetière de St-Isidore de Prescott.

250-35

## Nécrologie

**BROWN** — Blanche (née Payette), est décédée le 6 mai 1984 à l'hôpital Montfort, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Walter Brown. Elle était la fille de feu Moïse Payette et de feu Louisa Larose. Elle laisse 1 fils: John de Gatineau; 1 frère: Harvey de Buckingham; 3 petits-enfants: Marc, Linda et Alain, tous de Hull. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull. Service commémoratif à une date ultérieure. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 778-2425.

250-35

**SCOTT** — Mme Alice (née Miron) est décédée le 5 mai 1984 à l'âge de 63 ans. Elle était l'épouse de feu Emmanuel Scott. Elle laisse 1 fils: Roger de Hull; 1 frère: Lionel Miron de Hull, et 1 sœur: Réjeanne Bélanger de Gatineau; 1 petit-enfant: Marilyn. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon. Direction des funérailles: maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. Un service commémoratif aura lieu le mardi 8 mai en l'église St-Raymond à 9h. Crémation au cimetière Notre-Dame de Hull.

250-35

**BOISSONNEAU** — Georges Anicet, né le 3 mars 1911, est décédé le 4 mai 1984, au C.H.R.O. à l'âge de 73 ans et 2 mois. Il était l'époux en premières noces de feu Rosa Bruneau et en secondes noces de feu Jeanette Lavoie-Thibaudeau. Il était le fils de feu Anicet Boissonneault et de feu Marie Boulanger. Il laisse 3 fils: Jean-Guy, Rolland, Jacques Boissonneault; 3 fils par alliance: Alphonse, Eugène, Jean-Claude Thibaudeau; 1 fille: Carmen Boissonneault-Turcotte; 3 filles par alliance: Fernande, Noëlla, Lisette Thibaudeau; de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. La direction des funérailles: Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, Ste-Bernadette, Hull. Service commémoratif à 10h30 en l'église St-Jean-Bosco, Hull, le lundi 7 mai 1984. Incinération au crématorium Notre-Dame de Hull.

250-35

**BOUCHARD** — Marcellin, de la rue Portage Sud, Laperrière, Québec (autrefois de Pointe-Gatineau), est décédé le 5 mai 1984, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de Lauretta Charron, fils de feu Diana Tremblay et de feu Joseph Bouchard. Il laisse 1 fils: Bernard (époux de Rachel Sabourin) de Hull; 2 filles: Gabrielle (épouse de Nelson Purdy) de Pointe-Gatineau, Louise (épouse de François Groulx) de Laperrière, Québec; 1 frère: Léo (époux de Mariette Branchaud) de Gatineau; 2 sœurs: Reina (épouse d'Elzéar Richard), Alice (épouse d'Emile Bigras) de Pointe-Gatineau; 2 belles-sœurs: Annette Charron de Hull, Granda Charron de Gatineau; ainsi que 7 petits-enfants: Fabien, France, Niron, Odile, Fannie, Rosine et Lucie. Il reposera à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Funérailles le mardi 8 mai en l'église St-François-de-Sales, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visite: lundi de 2h à 5h et de 7h à 10h, mardi à compter de 10h.

250-35

## Remerciements

### REMERCIEMENTS

**FOURNIER** — La famille Fournier remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Emery Fournier, survenu le 17 avril 1984, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

### PRIÈRE À ST-JUDE

O GLORIEUX APÔTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, serrez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin.

Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier (demandes particulières), faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, O Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

AJUSOIT-IL.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie et trois Gloire soit au Père.

† IMPRIMATUR:  
ALBERT VALOIS V.G.  
MONTREAL, 26 MAI 1980

En remerciement pour faveurs obtenues.

S. DUBOIS

### REMERCIEMENTS

**CHARTRAND-LEMIEUX** — Nous avons reçu tellement de sympathie, de chaleur et d'affection lors du décès de maman (Georgette), le 5 avril dernier, qu'il nous est impossible d'exprimer à chacun la gratitude qui monte de nos cœurs. Nous pensons spécialement à tous ceux qui ont tenu à partager avec nous et à nous les instants privilégiés que Dieu nous avait laissés. Merci spécial aux aumôniers de C.H.G., aux médecins, au merveilleux personnel hospitalier du 5e Nord, aux amies Champlain, à la Popote Roulante, aux bénévoles du C.H.G., ainsi qu'à tous ceux présents lors du service. Considérez ces remerciements comme personnels.

Léo et les enfants, Stella, André, Bernard, Lucie.

### IN MEMORIAM

**MOREAU** — A la douce mémoire de M. Roland Moreau, décédé le 7 mai 1977. Nous nous demandons pourquoi tu nous a été ravi, mais dans nos cœurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, tes gestes, tes proverbes préférés et tous les moments heureux. Et nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Tes sœurs et tes frères.

### IN MEMORIAM



**DESORMEAUX** — A la douce mémoire de Suzanne Desormeaux, décédée le 7 mai 1983. Pas un seul jour, sans que nous pensions à toi, ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons jamais. Ton époux et tes enfants.

### IN MEMORIAM



**DESORMEAUX** — A la douce mémoire de Suzanne Desormeaux, décédée le 8 mai 1983. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ si vite, pour aller à la rencontre du Seigneur, mais ton souvenir est toujours gravé dans nos cœurs. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être bien-aimé peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée qu'on n'a pu lui dire au revoir. Donne nous la force de supporter cette séparation. Une messe anniversaire sera célébrée le 13 mai à 11h 15 a.m. en l'église St-Pierre de Wakefield.

Tes enfants, tes parents, frères et sœurs.

## RUBRIQUES

- AVIS**
- 1 Avis divers
  - 2 Avis légaux
  - 3 Convocations
  - 4 Fiançailles
  - 5 Mariages
  - 6 Adoptions
  - 7 Anniversaires
  - 8 Pharmacies ouvertes
  - 9 Garages ouverts
  - 10 Perdus
  - 11 Trouvés
- EMPLOIS**
- 21 Aide professionnelle
  - 22 Personnel de bureau
  - 23 Aide technique
  - 24 Personnel de vente
  - 25 Agents-distributeurs
  - 26 Agents-vendeurs
  - 27 Personnel d'hôtellerie
  - 28 Personnel de restaurant
  - 29 Esthétique-coiffure
  - 30 Personnel d'hôpital
  - 31 Personnel de métier
  - 32 Aide demandée
  - 33 Positions vacantes
  - 35 Personne de compagnie
  - 36 Aide domestique
  - 37 Gardiennes demandées
  - 38 Garderies bébés
  - 39 Garderies
  - 40 Professeurs-instituteurs
  - 41 Personnel scolaire
  - 42 Ecoles spécialisées
  - 45 Cours privés
  - 46 Emploi demandé
  - 47 Emploi étudiants
- LOGEMENTS**
- 50 Logements demandés
  - 51 Maisons demandées
  - 52 Chambres demandées
  - 53 Chambres et pensions demandées
  - 54 Pension à partager
  - 55 Appartement à partager
  - 56 Service de location
  - 58 Maisons à louer
  - 61 Appartements à louer
  - 62 Maisons de repos
  - 63 Appartements meublés
  - 65 Appartements (sous-loués)
  - 66 Hôtel-motel
  - 67 Chambres à louer
  - 68 Pensionnats
  - 69 Chambres et pensions
- IMMEUBLES**
- 70 Propriétés à louer
  - 71 Propriétés demandées
  - 72 Fermes demandées
  - 73 Terrains demandés
  - 74 Fermes à louer
  - 75 Terrains à louer
  - 76 Propriétés à échanger
  - 77 Louer ou échanger
  - 78 Louer ou vendre
  - 79 Condominiums
  - 80 Propriétés à vendre (Québec)
  - 81 Propriétés à vendre (Ontario)
  - 82 Propriétés à l'extérieur
  - 83 Terrains à vendre
  - 84 Fermes à vendre
  - 85 Maisons mobiles
  - 86 Pré-fabriquées
  - 87 Service immobilier
  - 88 Transactions immobilières
  - 89 Assurance immobilière
- COMMERCIAL**
- 91 Occasions d'affaires
  - 92 Échanges de commerces
  - 93 Bureaux demandés
  - 94 Entreprises demandées
  - 95 Commerces demandés
  - 96 Garages demandés
  - 97 Bureaux à louer
  - 98 Locaux commerciaux
  - 99 Commerces à louer
  - 100 Garages à louer
  - 101 Entreprises à louer
  - 102 Entreprises à vendre
  - 103 Commerces à vendre
  - 104 Garages à vendre
  - 105 Stationnement disponible
  - 106 Stationnement demandé
- VILLEGIATURE**
- 111 Chalets demandés
  - 112 Terrains pour chalets demandés
  - 113 Terrains pour roulotte demandés
  - 114 Chalets à louer
  - 115 Terrains pour roulotte à louer
  - 116 Chalets à vendre
  - 117 Terrains pour chalets à vendre
  - 118 Terrains pour roulotte à vendre
  - 119 Roulotte demandées
  - 120 Roulotte à louer
  - 121 Roulotte à vendre
  - 122 Accessoires pour roulotte
  - 123 Centres de villégiature
  - 124 Camping
  - 125 Chasse et pêche
- VEHICULES-MOTEUR**
- 132 Véhicules tout terrain
  - 133 Avions
  - 134 Camions demandés
  - 135 Automobiles demandées
  - 136 Machines demandées
  - 137 Bateaux demandés
  - 138 Motoneiges demandées
  - 139 Motocyclettes demandées
  - 141 Automobiles à louer
  - 142 Camions à louer
  - 143 Machinerie à louer
  - 144 Bateaux à louer
  - 145 Automobiles à vendre
  - 146 Camions à vendre
  - 147 Courtiers de voitures
  - 151 Machinerie à vendre
  - 152 Motocyclettes à vendre
  - 153 Bateaux à vendre
  - 154 Motoneiges à vendre
  - 155 Entretien de véhicules
  - 156 Accessoires d'automobiles
  - 157 Accessoires de bateaux
  - 158 Accessoires de motocyclettes
  - 159 Accessoires de camions
  - 160 Accessoires de motoneiges
  - 161 Remorques
- MARCHANDISES**
- 164 Divers demandés
  - 165 Marché aux puces
  - 166 Encans
  - 167 Divers à vendre
  - 168 Vêtements à vendre
  - 169 Fourures-entreposage
  - 170 Divers à louer
  - 171 Échanges
  - 172 Souffleuses
  - 173 Bicyclettes
  - 175 Appareils ménagers
  - 176 Radios-téléviseurs
  - 177 Ameublements
  - 178 Vente de garage
  - 179 Antiquités
  - 180 Chauffage-Bois
  - 181 Foyers-Poêle
  - 181 Matériaux
- ANIMAUX**
- 185 Animaux demandés
  - 186 Animaux à vendre
  - 187 Pâturages
  - 188 Pensions-animaux
  - 189 Nourriture-animaux
  - 190 Soins pour animaux
  - 192 Vétérinaires
- SERVICES**
- 195 Réparations et services
  - 196 Jardinage
  - 198 Marchés alimentaires
  - 199 Salons de beauté
  - 200 Pourvoyeurs
  - 202 Ambulances
- AMUSEMENTS**
- 203 Restaurants
  - 205 Amusements
  - 207 Spectacles
  - 208 Musique
  - 210 Numismatie
  - 211 Philatélie
  - 214 Photographie-caméras
  - 216 Orchestres
- FINANCE**
- 220 Argent demandé
  - 221 Argent disponible
  - 222 Hypothèques
  - 223 Placements
  - 224 Assurances
- PERSONNEL**
- 230 Messages personnels
  - 232 Transport demandé
  - 234 Transport disponible
  - 240 Fleuristes
  - 242 Monuments
  - 244 Remerciements
  - 245 Messages-Services anniversaires
  - 246 In Memoriam
  - 248 Directeurs de funérailles
  - 249 Cimetières
  - 250 Avis de décès
  - 251 Naissances

Maison funéraire  
**Beauchamp** Ltée  
"Une entreprise familiale depuis 1908"  
**77, BOUL. MONTCLAIR, HULL**  
A la demande des gens  
**"ON PEUT S'OCCUPER DE TOUT"**  
Deux emplacements pour mieux vous servir:  
**HULL ET GATINEAU**  
Douglas Beauchamp Vice-président  
Lee Beauchamp Secrétaire  
TEL.: 770-1300

# les petites annonces

# 560-2750

du lundi au vendredi,  
de 8h à 20h45,  
fermé le samedi

26— OTTAWA, LUNDI  
7 MAI 1984

## LE DROIT

### 14 PERDU

PERDU: epagneul springer femelle, très enjoué, secteur Aylmer, brun foncé et blanc. Récompense, S.V.P. composer 681-2741, 996-3294.

PORTÉ-MONNAIE blanc, cartes très importantes, et de l'argent. 778-1252.

### 2 AVIS LEGAUX

Avis est donné que Harvey Smith, rue Main, Shawville, Québec détenteur du permis M-50380-033 région 07 s'adressera à la Commission des transports du Québec, dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer son permis en faveur de Vital St. Aubin, R.R.#1, Otter Lake, Québec, J0X 2P0 région 07 conformément aux dispositions de l'article 30 du règlement sur les règles de pratique et de régime interne de la C.T.O. Tout intéressé peut introduire une opposition ou une intervention dans les 5 jours qui suivent la deuxième parution dans les journaux.

1ère parution: lundi, 7 mai 1984  
2ème parution: mardi, 8 mai 1984

### 14 PERDU

RECOMPENSE: caniche miniature noir, femelle, 8 ans, perdu alentours rue Doucet, Hull, 778-1195.

RIDEAU plein jour beige, perdu samedi. Place d'accueil vers 15h30, récompense 643-3142.

### 15 TROUVE

PETITE femelle Terrier ayant eu chiots récemment 3 à 4 ans, trouvé ave Froment, 777-8436.

### 21 AIDE PROFESSIONNELLE

**INFIRMIERS(ÈRES) DEMANDES** pour hôpital général avec 31 lits. Positions disponibles à temps partiel avec rotation de quart de travail pour infirmiers (ères) qui sont membres de l'Ordre des infirmiers du Québec. Les candidats(es) doivent être prêts(es) à travailler en anglais et en français. Salaire et bénéfices selon la convention collective. Centre hospitalier Gatineau Memorial, Wakefield, Québec, (20 milles au nord de Hull). Communiquer avec: La Directrice des soins infirmiers, (819) 459-2342.

### 21 AIDE PROFESSIONNELLE

**INFIRMIERS(ÈRES) DEMANDES** pour hôpital général avec 31 lits. Positions disponibles à temps partiel avec rotation de quart de travail pour infirmiers (ères) qui sont membres de l'Ordre des infirmiers du Québec. Les candidats(es) doivent être prêts(es) à travailler en anglais et en français. Salaire et bénéfices selon la convention collective. Centre hospitalier de Gatineau Memorial Wakefield, Québec (20 milles au nord de Hull). Communiquer avec: La Directrice des soins infirmiers (819) 459-2342.

### 2 AVIS LEGAUX

**COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS**

## AVIS PUBLIC

Avis est donné par la présente de l'acceptation de la résolution no C.C.-4197/84 par le Conseil des commissaires de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais (C.S.R.O.) lors de sa réunion régulière du 30 avril 1984 à l'effet d'amender le règlement 03-05-01-00 de délégation au comité exécutif des pouvoirs concernant la gestion financière de la commission scolaire en vue de lui déléguer le pouvoir d'autoriser le Ministre des Finances à procéder à des emprunts à long terme.

Toute personne désirant prendre connaissance du texte de cette résolution pourra le faire en se rendant ou en communiquant au bureau du secrétaire général, au 225, rue Saint-Rédempteur, Hull.

André COULOMBE  
SECRETIRE GENERAL

### COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

## AVIS PUBLIC

Avis est donné par la présente de l'acceptation de la résolution no C.C.-4197/84 par le Conseil des commissaires de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais (C.S.R.O.) lors de sa réunion régulière du 30 avril 1984 à l'effet d'amender le règlement 03-05-01-00 de délégation au comité exécutif des pouvoirs concernant la gestion financière de la commission scolaire en vue de lui déléguer le pouvoir d'autoriser le Ministre des Finances à procéder à des emprunts à long terme.

Toute personne désirant prendre connaissance du texte de cette résolution pourra le faire en se rendant ou en communiquant au bureau du secrétaire général, au 225, rue Saint-Rédempteur, Hull.

André COULOMBE  
SECRETIRE GENERAL

### COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

## AVIS PUBLIC

Avis est donné par la présente de l'acceptation de la résolution no C.C.-4198/84 par le Conseil des commissaires de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais (C.S.R.O.) lors de sa réunion régulière du 30 avril 1984 à l'effet de modifier les délégations de pouvoirs suivantes en précisant que toutes les décisions sont assujetties aux délibérations du comité de régulation pour chaque école:

Délégation #9: la gestion éducative  
Délégation #10: la gestion des ressources humaines  
Délégation #11: la gestion matérielle des immeubles, de l'équipement et de l'approvisionnement  
Délégation #12: la planification et la gestion budgétaire

Toute personne désirant prendre connaissance du texte de cette résolution pourra le faire en se rendant ou en communiquant au bureau du secrétaire général, au 225, rue Saint-Rédempteur, Hull.

André COULOMBE  
SECRETIRE GENERAL

### COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

## AVIS PUBLIC

Avis est donné par la présente de l'acceptation de la résolution no C.C.-4198/84 par le Conseil des commissaires de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais (C.S.R.O.) lors de sa réunion régulière du 30 avril 1984 à l'effet de modifier les délégations de pouvoirs suivantes en précisant que toutes les décisions sont assujetties aux délibérations du comité de régulation pour chaque école:

Délégation #9: la gestion éducative  
Délégation #10: la gestion des ressources humaines  
Délégation #11: la gestion matérielle des immeubles, de l'équipement et de l'approvisionnement  
Délégation #12: la planification et la gestion budgétaire

Toute personne désirant prendre connaissance du texte de cette résolution pourra le faire en se rendant ou en communiquant au bureau du secrétaire général, au 225, rue Saint-Rédempteur, Hull.

André COULOMBE  
SECRETIRE GENERAL

### 21 AIDE PROFESSIONNELLE

**INFIRMIERS(ÈRES) DEMANDES** pour hôpital général avec 31 lits. Positions disponibles à temps partiel avec rotation de quart de travail, pour infirmiers (ères) qui sont membres de l'Ordre des infirmiers du Québec. Les candidats(es) doivent être prêts(es) à travailler en anglais et en français. Salaire et bénéfices selon la convention collective. Centre hospitalier Gatineau Memorial, Wakefield, Québec, (20 milles au nord de Hull). Communiquer avec: La Directrice des soins infirmiers, (819) 459-2342.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**CLINIQUE** médicale recherche secrétaire-réceptionniste à temps plein. Expérience nécessaire. S.V.P. envoyer curriculum vitae à: Case postale 425, Pointe-Gatineau, J8T 5P7.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**POSTES DE SECRÉTAIRES/OPÉRATEURS(ICES) DE MACHINES TRAITER LES MOTS** — Nous sommes à la recherche de deux secrétaires bilingues ayant l'expérience pertinente et d'excellentes compétences en sténographie et au dictaphone. Il est nécessaire de savoir utiliser une machine à traiter les mots AES ALPHA PLUS 12. Ces postes permanents sauront intéresser les personnes qui aiment les responsabilités et une atmosphère de travail affluant. O.P.E.R.A.T.E.U.R.(ICE) de machine AES à traiter les mots. Poste terme d'environ 6 mois. Nous recherchons une personne ayant au moins 2 ans d'expérience et pouvant opérer une machine AES PLUS à traiter les mots. Les candidats préférés sauront dactylographier avec rapidité et précision et devront démontrer qu'ils (elles) sont capables de relire et de réviser leur travail et de présenter un document final de haute qualité. Ces postes offrent d'excellents bénéfices marginaux et le traitement est de \$16,500 à \$19,900. Vue de la nature des postes de secrétaires, les exigences devront être entièrement satisfaites au moment de la nomination. En ce qui concerne le poste de traitement de mots, l'on accordera la préférence aux candidats bilingues. Les candidats unilingues, toutefois, peuvent soumettre leur candidature et seront considérés. Les hommes et les femmes intéressés devraient soumettre leur candidature, en toute confiance, à l'Adjointe au Personnel, siège social, Société de recherches, Énergie Atomique du Canada, Limite, 275, rue Slater, 17e étage, Ottawa, Ontario K1A 1E5.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**REPRESENTANTE** des ventes pour articles publicitaires et imprimerie, personne ambitieuse, belle personnalité, automobile requise, emploi plein temps. 568-6438.

**SOMMES** à la recherche de représentants(es), expérimentés, salaire de \$150 à \$200 par semaine, porte à porte ou intéressés(es) à ce sujet, bonne commission, 643-3260, 568-4411.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**VENDEUR(EUSE) D'APPAREIL PHOTO** — Position à temps partiel pour vendeuse(euse) de caméra. Connaissance en photographie nécessaire. Se présenter le 7 mai, entre 16h et 17h, chez ASTRAL PHOTO, Place du Centre, Hull.

**VENZ** apprendre la vente avec une compagnie internationale. L'entraînement, \$150 à \$200 par semaine, \$400 à \$500 sur l'emploi à temps plein. Demandez le gerant, 663-5328.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**REPRESENTANTE** des ventes pour articles publicitaires et imprimerie, personne ambitieuse, belle personnalité, automobile requise, emploi plein temps. 568-6438.

**SOMMES** à la recherche de représentants(es), expérimentés, salaire de \$150 à \$200 par semaine, porte à porte ou intéressés(es) à ce sujet, bonne commission, 643-3260, 568-4411.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**VENDEUR(EUSE) D'APPAREIL PHOTO** — Position à temps partiel pour vendeuse(euse) de caméra. Connaissance en photographie nécessaire. Se présenter le 7 mai, entre 16h et 17h, chez ASTRAL PHOTO, Place du Centre, Hull.

**VENZ** apprendre la vente avec une compagnie internationale. L'entraînement, \$150 à \$200 par semaine, \$400 à \$500 sur l'emploi à temps plein. Demandez le gerant, 663-5328.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**REPRESENTANTE** des ventes pour articles publicitaires et imprimerie, personne ambitieuse, belle personnalité, automobile requise, emploi plein temps. 568-6438.

**SOMMES** à la recherche de représentants(es), expérimentés, salaire de \$150 à \$200 par semaine, porte à porte ou intéressés(es) à ce sujet, bonne commission, 643-3260, 568-4411.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**CAISSIER(ÈRE) BILINGUE À TEMPS PARTIEL** \$6.02 — \$9.91

**NOUS** recherchons une personne avec expérience de caissier(ère) dans une banque ou institution financière semblable. Poste temporaire pour environ 6 mois, 25 heures de travail dans une période de 2 semaines. Envoyez un résumé accompagné d'une lettre au Responsable des ressources humaines. La Coopérative de crédit du Service Civil Ltée., 400 Albert, Ottawa, Ontario K1R 5B2.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**CLINIQUE** médicale recherche secrétaire-réceptionniste à temps plein. Expérience nécessaire. S.V.P. envoyer curriculum vitae à: Case postale 425, Pointe-Gatineau, J8T 5P7.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**POSTES DE SECRÉTAIRES/OPÉRATEURS(ICES) DE MACHINES TRAITER LES MOTS** — Nous sommes à la recherche de deux secrétaires bilingues ayant l'expérience pertinente et d'excellentes compétences en sténographie et au dictaphone. Il est nécessaire de savoir utiliser une machine à traiter les mots AES ALPHA PLUS 12. Ces postes permanents sauront intéresser les personnes qui aiment les responsabilités et une atmosphère de travail affluant. O.P.E.R.A.T.E.U.R.(ICE) de machine AES à traiter les mots. Poste terme d'environ 6 mois. Nous recherchons une personne ayant au moins 2 ans d'expérience et pouvant opérer une machine AES PLUS à traiter les mots. Les candidats préférés sauront dactylographier avec rapidité et précision et devront démontrer qu'ils (elles) sont capables de relire et de réviser leur travail et de présenter un document final de haute qualité. Ces postes offrent d'excellents bénéfices marginaux et le traitement est de \$16,500 à \$19,900. Vue de la nature des postes de secrétaires, les exigences devront être entièrement satisfaites au moment de la nomination. En ce qui concerne le poste de traitement de mots, l'on accordera la préférence aux candidats bilingues. Les candidats unilingues, toutefois, peuvent soumettre leur candidature et seront considérés. Les hommes et les femmes intéressés devraient soumettre leur candidature, en toute confiance, à l'Adjointe au Personnel, siège social, Société de recherches, Énergie Atomique du Canada, Limite, 275, rue Slater, 17e étage, Ottawa, Ontario K1A 1E5.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**REPRESENTANTE** des ventes pour articles publicitaires et imprimerie, personne ambitieuse, belle personnalité, automobile requise, emploi plein temps. 568-6438.

**SOMMES** à la recherche de représentants(es), expérimentés, salaire de \$150 à \$200 par semaine, porte à porte ou intéressés(es) à ce sujet, bonne commission, 643-3260, 568-4411.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**VENDEUR(EUSE) D'APPAREIL PHOTO** — Position à temps partiel pour vendeuse(euse) de caméra. Connaissance en photographie nécessaire. Se présenter le 7 mai, entre 16h et 17h, chez ASTRAL PHOTO, Place du Centre, Hull.

**VENZ** apprendre la vente avec une compagnie internationale. L'entraînement, \$150 à \$200 par semaine, \$400 à \$500 sur l'emploi à temps plein. Demandez le gerant, 663-5328.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**REPRESENTANTE** des ventes pour articles publicitaires et imprimerie, personne ambitieuse, belle personnalité, automobile requise, emploi plein temps. 568-6438.

**SOMMES** à la recherche de représentants(es), expérimentés, salaire de \$150 à \$200 par semaine, porte à porte ou intéressés(es) à ce sujet, bonne commission, 643-3260, 568-4411.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**VENDEUR(EUSE) D'APPAREIL PHOTO** — Position à temps partiel pour vendeuse(euse) de caméra. Connaissance en photographie nécessaire. Se présenter le 7 mai, entre 16h et 17h, chez ASTRAL PHOTO, Place du Centre, Hull.

**VENZ** apprendre la vente avec une compagnie internationale. L'entraînement, \$150 à \$200 par semaine, \$400 à \$500 sur l'emploi à temps plein. Demandez le gerant, 663-5328.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**REPRESENTANTE** des ventes pour articles publicitaires et imprimerie, personne ambitieuse, belle personnalité, automobile requise, emploi plein temps. 568-6438.

**SOMMES** à la recherche de représentants(es), expérimentés, salaire de \$150 à \$200 par semaine, porte à porte ou intéressés(es) à ce sujet, bonne commission, 643-3260, 568-4411.

### 28 PERSONNEL DE RESTAURANT

**CUISINIER(ÈRE)** avec expérience en cuisine française, veuillez contacter M. Ayad ou M. Navarro, 230-0022.

**CUSINIER(ÈRE)** en chef - Service alimentaire situé au centre-ville à un poste de cuisinier à combler. Expérience requise et doit fournir références. De préférence bilingue. Faire parvenir votre résumé à 85 Haste, Pièce 110, Ottawa, K1N 8Z4.

### 28 PERSONNEL DE RESTAURANT

**LIVREUR (h. ou f.)** pour Pizza avec sa voiture. 561-1135.

### 28 PERSONNEL DE RESTAURANT

**NOUVELLE Administration** - Cherche cuisinier(ère) et serveur(uses) à temps plein, avec expérience et références. Se présenter au 344 boulevard Maloney est, Gatineau (Ratmen).

**PÂTISSIER(ÈRE)** - Service alimentaire situé au centre-ville à un poste de pâtissier(ère) à combler. Expérience requise et doit fournir références. De préférence bilingue. Faire parvenir votre résumé à Haste, pièce 110, Ottawa, K1N 8Z4.

### 29 ESTHÉTIQUE-COIFFURE

**COIFFEUR(EUSE)** demandé(e) Hair Centre, Centre Rideau le \$500 garanti, en personne seulement.

**COIFFEUSE(EUR)** avec expérience, 236-5260, après 19h, 663-1748.

**DEUX coiffeur(euses)** pour salon de coiffure pour hommes, immédiatement. Se présenter 105, promenade du Portage, Hull.

**ELECTROLOGISTE** avec expérience, 770-1323.

**ESTHÉTICIENNE** visagiste temps plein ou partiel. Ottawa-Hull-Gatineau, etc. Venez voir notre offre dynamique. Pour rendez-vous, 663-9736.

### 29 ESTHÉTIQUE-COIFFURE

**MANUCURISTE** demandé(e) pour ongles acryliques et dents pointes. 777-5747, 771-0885.

**32 AIDE DEMANDEE**

**ATTENTION** - Étudiants(es) besoin d'argent pour vos études? Vente bar de chocolat, payer à la bar vendeur, Aylmer, Hull, Gatineau, Ottawa et environs. demande Gilbert 561-1305.

### 32 AIDE DEMANDEE

**VOUS AIMEZ** les défis et les récompenses? Représentez la première société de vente directe au Canada. Une gerante de district attend votre appel. Composez le 232-8585.

**CHAUFFEUR** de taxi avec expérience demandé, s'adresser à 663-6547, Cartier Taxi.

**CHAUFFEURS DE TAXI (h. ou f.)**, plus de 25 ans, permis de chauffeur, bonne connaissance de Hull et Aylmer. Après 17h: 681-7624.

### 32 AIDE DEMANDEE

**COMPAGNIE** d'entretien en expansion, requiert personnes expérimentées pour travaux légers, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 130 Slater, suite 600, entre 9h et 16h 30.

**COMPAGNIE** en pleine expansion, 6 postes libres immédiatement, 3 stagiaires, salaire de \$150 à \$325 par semaine, 741-5009.

**CONCESSION** Offerte par une compagnie internationale de photographie qui prend de l'essor au Québec. Revenu annuel possible de \$60,000 à \$80,000 en commissions. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec M. Garfield, directeur général, Hittek Photo International, 514-731-3393.

### 32 AIDE DEMANDEE

**DEBOSSELEUR** licencié, 5 ans d'expérience, 749-2737.

**HULL** et environs, compagnie d'imprimerie offre position permanente pour plus d'informations 748-9683 entre 9h et 15h.

**INTERVIEWERS** bilingue pour sondages au téléphone de porte à porte. Case postale 53, succursale A, Hull, J8Y 6M7.

**LA GARDERIE** éducative de Kingston, recherche une directrice(ère) pour septembre, salaire à la semaine, curriculum vitae au 520 rue Frontenac, Kingston, K7K 4M1.

### 31 PERSONNEL DE METIER

**MECANICIEN (h.-f.)**

Spécialiste dans la transmission automatique pour concessionnaire GM.

- Salaire et bénéfices avantageux.
- S'adresser en personne: André LeBlanc, gérant de service WILLIAMS CHEV-OLDS CADILLAC LTD 950, boul. St-Joseph, Hull — 777-2731

**QUALIFICATIONS REQUISES:**

- bilingue
- marié(e)
- personne mature
- une voiture

Appelez Mme Lemieux au 771-8375

### 31 PERSONNEL DE METIER

**MECANICIEN (h. ou f.)**

Avec au moins 5 ans d'expérience dans les voitures importées Toyota serait un atout.

- Semaine de 42% h.
- Salaire au-dessus de la moyenne
- Très bonnes conditions de travail
- Assurance-groupe

S'adresser à: Michel Charlebois, directeur du service 568-0066 — 643-2325

### 31 PERSONNEL DE METIER

**MECANICIEN (h. ou f.)**

Avec au moins 5 ans d'expérience dans les voitures importées Toyota serait un atout.

- Semaine de 42% h.
- Salaire au-dessus de la moyenne
- Très bonnes conditions de travail
- Assurance-groupe

S'adresser à: Michel Charlebois, directeur du service 568-0066 — 643-2325

**SC TOYOTA AUTOMOBILES LTÉE**

93 BOUL. GREBER, GATINEAU — 568-0066



# MARCHÉ CONCLU!

## VOUS PROJETEZ DE FAIRE UNE VENTE DE GARAGE?

Afin de changer vos articles en argent sonnante LES PETITES ANNONCES DU DROIT VOUS AIDERONT à faire de votre vente garage un succès, grâce à la TROUSSE "VENTE GARAGE." POUR L'OBTENIR RIEN DE PLUS SIMPLE...

\* Vous n'avez qu'à placer votre annonce de vente de garage dans les petites annonces et vous recevrez GRATUITEMENT votre trousse (vous devez vous présenter au comptoir des petites annonces et on vous remettra votre trousse).

### COMMENT PLACER VOTRE ANNONCE

Téléphonez dès aujourd'hui au 560-2750 et notre téléphoniste vous aidera à rédiger votre annonce et par la suite vous n'aurez qu'à passer au Journal Le Droit entre

### COMMENT PLACER VOTRE ANNONCE

8h 00 et 20h 45 du lundi au vendredi et on vous remettra votre trousse gratuitement.

### MARCHÉ CONCLU! APPELZ DES AUJOURD'HUI AU

560-2750 pour obtenir VOTRE TROUSSE "VENTE GARAGE" GRATUITEMENT.

### COMMENT PLACER VOTRE ANNONCE

Téléphonez dès aujourd'hui au 560-2750 et notre téléphoniste vous aidera à rédiger votre annonce et par la suite vous n'aurez qu'à passer au Journal Le Droit entre

### COMMENT PLACER VOTRE ANNONCE

8h 00 et 20h 45 du lundi au vendredi et on vous remettra votre trousse gratuitement.

### MARCHÉ CONCLU! APPELZ DES AUJOURD'HUI AU

560-2750 pour obtenir VOTRE TROUSSE "VENTE GARAGE" GRATUITEMENT.

### COMMENT PLACER VOTRE ANNONCE

Téléphonez dès aujourd'hui au 560-2750 et notre téléphoniste vous aidera à rédiger votre annonce et par la suite vous n'aurez qu'à passer au Journal Le Droit entre

### COMMENT PLACER VOTRE ANNONCE

8h 00 et 20h 45 du lundi au vendredi et on vous remettra votre trousse gratuitement.

### MARCHÉ CONCLU! APPELZ DES AUJOURD'HUI AU

560-2750 pour obtenir VOTRE TROUSSE "VENTE GARAGE" GRATUITEMENT.

### 32 AIDE DEMANDEE

**WOOP!**

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphone et le tour sera joué. 560-2750.

**PERSONNE** bilingue demandée pour sollicitation par téléphone, expérience requise, 777-2867 entre 16h et 21h.

**PERSONNES** sérieuses demandées pour distribution de système anti-vol, unique en son genre au Canada. Excellente possibilité de carrière à temps plein ou partiel. Nous fournissons des contacts. C.D.U. Système Sécurité, 733-9882.

**PERSONNE** très honnête demandée avec références, pour travaux légers pour l'équipe mini-ménage. 778-2389.

**POSSIBILITE** d'un revenu de \$1,000/mois à temps partiel ou à temps plein, pour personne sérieuse et honnête. Âge de 18 ans et plus. 745-0838 entre 18h et 20h.

### 32 AIDE DEMANDEE

**PROFESSEUR** de jazz, professeur de danse en jazz New York, 663-3030.

**RECHERCHE** orfèvre, avec minimum 2 ans d'expérience capable de faire réparation de tous genres, avec références, pour travaux légers pour pouvoir servir le public. 770-4555.

**REMBOURSEUR** minimum 5 ans d'expérience, chez-moi, du lundi au vendredi, 568-0437 après 18h. 2880 demandez Yves Joannisse.

**TELEPHONISTES**, demandés pour faire sollicitation, travail 30 heures par semaine. Renseignements: 777-4598.

### 32 AIDE DEMANDEE

**VAL-TREAU**, à la maison, pour enfant de 5 mois, fiable avec références. Après 18 heures, 777-4338.

**4 SOIRS** par semaine, de 15h à 23h 30. Références. 778-2512.

### 38 GARDERAI BEBES

**AIMERAI** avoir des petits amis pour jouer et moi je prendrais soins de vos enfants. Confiez les moi: 561-4682.

**AIMERAI** garder enfants chez moi, le jour. 561-7472.

**AIMERAI** garder ses enfants chez-moi le jour, très bons soins. \$40 semaines. Avenue Gatineau Secteur Touraine, 568-5472.

**AIMERAI** garder enfants tout âge, du lundi au vendredi. Wrightville, 771-4015.

**AYLMER**, aimerais garder bébé à temps plein, pour l'école. 778-2325.

**AYLMER**, garderais enfants à la semaine. 684-1147.

**COTE D'AZUR**, garderais bébé à votre domicile. Expérience et références. 768-7521.

**GARDERAI** enfants, prêts école, Ste-Marie Goretti, donne reçu. 643-4510.

**GARDERAI** enfants, jour, près école St-Paul, Hull. Donne reçu. 770-2498.

### 38 GARDERAI BEBES

**GARDERAI** enfants chez moi, le jour, à la journée, ou à la semaine. Gatineau, 643-3289.

**GARDERAI** enfants à la semaine, région Donald et St-Laurent, Ottawa, 746-4895.

**GARDERAI** enfants le jour chez-moi, près parc Sarscaire, 643-4291.

**GARDERAI** enfants chez-moi sur semaine, pour clôturer, Templeton, 613-1209.

**GARDERAI** enfants chez-moi, centre-ville Hull, 770-2065.

**GARDERAI** enfants chez-moi, tout âge, lundi au vendredi, Aylmer, 685-1081.

**GARDERAI** enfants, près de Perry et Cook, \$50 chacun. 684-1246.

**MAMAN** garderais enfants chez-moi, avec beaucoup d'amour. 643-3219.

**OVERBROOK**, aimerais garder enfants tout âge, \$40/semaine. 744-3051.

**RUE Isabelle**, garderais enfants chez-moi, 778-2632.

**RUE Montclair**, grande cour, repas, reçu. 777-4249.

**WRIGHTVILLE**, mère garderait bébé ou enfants d'âge scolaire la semaine. 778-3147.

### 38 GARDERAI BEBES

**GARDERAI** enfants, près de Perry et Cook, \$50 chacun. 684-1246.

**MAMAN** garderais enfants chez-moi, avec beaucoup d'amour. 643-3219.

**OVERBROOK**, aimerais garder enfants tout âge, \$4

58 MAISONS A LOUER BEACON HILL, nord, bungalow, état impeccable, 3 chambres, tapis mur à mur...

58 MAISONS A LOUER POINTE-GATINEAU, loc. juin, bungalow, 110 bec, 3 chambres à coucher...

61 APPARTEMENTS A LOUER APPARTEMENT Tassé, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement...

61 APPARTEMENTS A LOUER GATINEAU luxueux appartements, 1 et 2 chambres pour juin et juillet...

61 APPARTEMENTS A LOUER HULL Cité des Jeunes, immédiatement, 1 chambre, juin, 1 et 2 chambres...

61 APPARTEMENTS A LOUER MONT-BLEU - condominium neuf, Jardins Mont-Bleu, 2 chambres, terrasse, chauffage...

61 APPARTEMENTS A LOUER 8 CHAMBRES à coucher, sous-sol, pas chauffé ni éclairé, loc. juin \$475/mois...

67 CHAMBRES A LOUER CENTRE-VILLE HULL, \$160 mois, homme travaillant ou étudiant, accès à la cuisine...

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec) WOOP! ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide...

PROFESSIONNEL OU DILPOMATE Bungalow 2,000 pieds carrés, près du Parc de la Gatineau...

HULL 770-2170 684-9836 Près de la Marina, Vue du Lac Deschênes, 2 chambres à coucher...

ALYMER 770-2170 684-9836 Près de la Marina, Vue du Lac Deschênes, 2 chambres à coucher...

JARDINS DU CHATEAU APPARTEMENTS, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers...

J.P. CHENIER LITE HULL, Québec - Appartement 1 chambre à coucher, \$275, loc. juin, 777-8835...

J.P. CHENIER LITE GARCIGNIÈRE, \$335, loc. juin, 777-8835...

PTE-GATINEAU - Juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement...

GATINEAU - garçonnier meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement...

78 LOUER OU VENDRE BLOC APPARTEMENT 4 logis, plus dépanneur, chemin, Erables, Touraine, 827-0124...

AFFILAGE AFFILAGE de scies de toutes sortes, couteaux, ciseaux etc... 568-8621...

COUTURE SINGER REPARATIONS SUR tous modèles de machines à coudre, travail garanti...

MACONNERIE ALYMER MAÇONNERIE PIERRES, briques, blocs, réparation de cheminées...

PAVAGE REPARATION D'entre, pose de «Sealers», estimation gratuite...

PLOMBIER MAC'S plomberie, réparations de tout genre, 568-2514...

REMBOURRAGE ROTO-ROTER, nettoyeur rigides, demandes Claude, 776-2307...

REMBOURRAGE LOUBIER Rembourrage, 28 ans d'expérience, 684-1441...

REMBOURRAGE REMBOURRAGE de tous genres de meubles, expérience, estimation gratuite...

REMBOURRAGE REMBOURRAGE Roto, 555-C Maloney est, 663-6669...

APPAREILS MENAGERS AAA ABORDABLE, réparations de tous appareils ménagers...

COUVREUR FERAIS couverture de bardeaux et de goudron et gravier...

REPARATIONS DE briques, cheminées, foyers, estimation gratuite...

PEINTURE AAA A bon prix, peinture intérieure/extérieure...

RENOVATIONS AA RENOVATION Gironx et Frères, finition intérieure/extérieure...

RENOVATIONS ANDRE RENOVATION générale, plomberie, menuiserie, couverture...

RENOVATIONS ENTREPRENEUR général d'expérience, démontage à Ottawa...

RENOVATIONS MICO RENOVATIONS, joints, peinture, carrelage, menuiserie...

RENOVATIONS RENOVATION générale, plomberie, menuiserie, électricité...

ARBRE COUPE arbres et taille haies, 35 ans d'expérience, estimation gratuite...

DESSINATEUR DESSINATEUR Architecte et Génie, 23 ans d'expérience...

MATERIAUX DE CONSTRUCTION BNS ALUMINIUM VENTES et installations de revêtement...

REPARATION D'entre, pose de «Sealers», estimation gratuite...

RENOVATIONS AA RENOVATION Gironx et Frères, finition intérieure/extérieure...

RENOVATIONS ANDRE RENOVATION générale, plomberie, menuiserie, couverture...

RENOVATIONS ENTREPRENEUR général d'expérience, démontage à Ottawa...

RENOVATIONS MICO RENOVATIONS, joints, peinture, carrelage, menuiserie...

RENOVATIONS RENOVATION générale, plomberie, menuiserie, électricité...

COMPTABILITE TENUE de livre et comptabilité, horaires à discuter...

DEMENAGEMENT DEMENAGEMENT et déménagement Pat. Local, longue distance...

REPARATIONS DE briques, cheminées, foyers, estimation gratuite...

RENOVATIONS AA RENOVATION Gironx et Frères, finition intérieure/extérieure...

RENOVATIONS ANDRE RENOVATION générale, plomberie, menuiserie, couverture...

RENOVATIONS ENTREPRENEUR général d'expérience, démontage à Ottawa...

RENOVATIONS MICO RENOVATIONS, joints, peinture, carrelage, menuiserie...

RENOVATIONS RENOVATION générale, plomberie, menuiserie, électricité...

RENOVATIONS RENOVATION générale, plomberie, menuiserie, électricité...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

ATTENTION! Couturière professionnelle, réparations de vêtements de tous genres...

# mots croisés



### HORIZONTALEMENT

- 1— Carrousel. — Célèbre paysagiste français.
- 2— Qui reçoit des leçons. — Mémoire.
- 3— Prén. masc. — Dém. — Petit cours d'eau français.
- 4— Amener vers soi. — Préfixe.
- 5— Inf. — Dorer de nouveau.
- 6— Pus, inversé. — Poissons.
- 7— Titre de noblesse. — Du verbe être. — Premier ?
- 8— Riv. de France. — En matière de. — De la naissance à la mort.
- 9— Port de la Rome ancienne. — Instrument à cordes.
- 10— Venu au monde. — Mélangé.
- 11— Passera au sas. — Aussi.
- 12— Ville de Chaldée. — Huile volatile.

### VERTICALEMENT

- 1— Congés d'un militaire.
- 2— Bière des anglais. — Petit cours d'eau.
- 3— Attaché au mors du cheval. — Disposé. — Soeur.
- 4— Grain du chapelin. — Tribu sauvage (pl.).
- 5— Petit cube. — Tesson. — Jumelles. — Dans.
- 6— Boisson faite avec du jus de pomme. — Prairie.
- 7— Fuite en désordre des troupes vaincues (pl.). — Altesse royale.
- 8— Suites.
- 9— Pron. indéf. — Filet pour prendre les oiseaux. — Prén. masculin.
- 10— Roti. — Préfixe. — Action de celui qui dérobe.
- 11— Soustraire. — Ce qui suit (pl.).
- 12— Quantité de lait que prend un nouveau né. — Créée. — Lui.

### 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER, maison jumelée, 3 chambres à coucher, salle familiale, \$55,000. Thompson Realities, 684-1220.

### 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BEAU 2 étages de 4 chambres à coucher, beau secteur de Hull, nombreux suppléments. 771-8412.

### 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUCKINGHAM, 2 logis, rénove, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, grand terrain 819-986-612.

### 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUNGALOW 3 chambres à coucher, près des Galeries de Hull, 777-1261 après 17h.

### 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AUBAINÉ! maison neuve, split level, 1 paliers, 5 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, cuisine tout équipée, 2 salles de bains complètes. «den», salle familiale, salle de jeux, buanderie avec douche, garage double. Avec possibilité d'un revenu. Jour: 663-0242, soir: 663-4347.



Courtier  
**AYLMER BUCKINGHAM GATINEAU HULL WAKEFIELD**  
684-2260 986-3187 561-0223 770-9221 459-2383

**URGENT, JE RECHERCHE PROPRIETE DANS SECTEUR LAC DES FEES** — Acheur de l'extérieur pour le 1er août 1984.  
Jean-Pierre Dussiaux, 771-3451

**ERIGEE SUR LOT DE 100 X 115'** — Maison comportant un intérieur fini chêne (planchers, plafonds et boiserie), 2 foyers, garage, (A84-088)  
Benoit Barrette, 684-2254  
Elaïne Labelle, 684-9246

**EDIFICE COMMERCIAL A VENDRE** — Près Terrasses de la Chaudière. Informez-vous.  
**POUR LOCATION DE LOCAL COMMERCIAL OU DE BUREAUX, COMMUNIQUEZ AVEC:**  
Guy Belasky, 684-0151

**VOUS RECHERCHEZ UN CHALET A LUSKVILLE, NORWAY BAY, SHAWVILLE?** — Pour renseignements, contactez, Jean-Pierre Dussiaux, 771-3451

**AYLMER, BUNGALOW MALAGA** — 3 c.c., à manger et s. familiale, garage, piscine creusée. Faut voir. (A84-084)  
Yvon Cloutier, 684-3241

**GATINEAU** — Secteur commercial. Duplex de 2 c.c., chauff. élect., possibilité d'un commerce au r.d.-c. (G84-157)  
N.-D.-DE-LA-PAIX — Fermier en herbe, maison, 2 étages, rénovation, 3 c.c., s. à manger, 6.63 acres avec bâtiments. (G84-062)  
Rachel Guertin, 568-4883

**GATINEAU** — Maison de 3 c.c., garage, allée pavée, terrain 12,600 p.c. \$37,500. (G84-211)  
Odette G. Veilleux, 561-4978

**GATINEAU** — Joli bungalow de 3 c.c., sous-sol fini, piscine, terrain bien paysager. (A84-161)  
Jacques Miron, 568-3362

**NOUVELLE INSCRIPTION** — 451, rue Martin, Gatineau. Bungalow, brique et pierre, 3 c.c., s.-sol bien fini, 2 foyers, \$74,500. Ne tardez pas.  
Michel Robillard, 776-4182

**COTE D'AZUR** — Résidence de 2 étages, pièces spacieuses, foyer, s.-sol fini, garage, terrain boisé et bien paysager. (G84-090)  
Monique Lortie, 776-1906

**HULL, MONTBLEU** — Maison de ville, deux étages, s. familiale, garage communautaire. (84-038)  
Claude Bourdeau, 771-0383

**BUCKINGHAM, EDIFICE COMMERCIAL** — Incluant 6 logis, bon état, bon revenu, locataire AAA. (83-282)  
Claude Bourdeau, 771-0383

**BELLE CANADIENNE** — Construction 1983, foyer, s. à manger, solarium. Beau secteur. (84-042)  
**MONT-CASCADE** — Magnifique propriété, 2 foyers. De première qualité. Construction soignée. Sur un beau terrain boisé. (H84-035)  
Fernande Sirols, 771-2705, 561-3222, poste 229

**VENTE RAPIDE** — Hull, 3 c.c., à foyer, piscine, chauff. élec., secteur très en demande, \$76,000.  
Lucien Brisson, 776-6486

**KINGSMERE** — Bungalow avec 3/4 acre de terrain, prix négociable. Très belle vue des montagnes. (H84-135)  
**KIRK'S FERRY** — 2 étages, en cèdre, près du golf Larriac à 15 minutes de Hull. Salon avec foyer, 4 ch. à c. (H84-078)  
Jean-Guy Michaud, 770-3287, 561-3222, poste 125

**CHALET, LAC PETERSON** — Très beau terrain, prix réduit, propriétaire considérerait échange sur petit terrain ou deux logis. Doit vendre! Toute offre sera prise en considération. (H84-053)  
Jean-Guy Michaud, 770-3287, 561-3222, poste 125

**ATE 307, CANTLEY** — 7,5 milles de Hull, bungalow, 3 c. à c., s. à manger, s. familiale, garage, sous-sol, 1 logis de 1 c. à c. et une garçonnière. (H84-058)  
Pierrette Lacroix, 778-2133

**TEMPLETON** — Bungalow bien décoré, piscine avec deck, poêle à combustion lente, s.-sol fini au 3<sup>e</sup>, cour clôturée, \$66,500. (G84-188)  
Franchine Patry, 568-3985

**LAC CAYAMANT** — Epicèrie-boucherie avec logis, clientèle établie, le tout en bon état, rénove. (GR84-110)  
Louise De Carufel, 771-3462

**PARC CHAMPLAIN** — Bungalow high ranch, 9 grandes pièces, décor professionnel, s. familiale avec foyer, 4 c.c., garage double, terrain 1 acre. (G84-192)  
**FERME LIMBOUR** — Maison-jardin, 2 étages, séparé du garage 3 c.c., s.-sol bien fini, très propre. (G84-182)  
Michel Robillard, 776-4182

**GATINEAU** — Prix négociable, rue Murphy, secteur recherché, 4 c.c., date de possession à votre choix. (G84-131)  
**TOURNAINE** — Maison neuve en construction au 2<sup>e</sup> Mont-Luc, 26 x 42', avec abri d'auto, \$72,900 plus bénéfices des subventions et de l'intérêt à 9 1/2% pour 3 ans. (G84-104)  
Pierrette Gremier, 563-5645

**PTE-GATINEAU** — "Back-Split" grand salon, 3 c.c., rue des Orléans, s. familiale au s.-sol. (G84-213)  
Claude Brazeau, 663-3247

**LUSKVILLE** — Soyez prêt pour l'été, chemin de la Baie, chalet Viceroy, 2 c.c., poêle Franklin, grand terrain boisé. (G84-209)  
**VAL-DES-BOIS** — Lac indien, chalet en pin, const. 1977, fondation ciment, grande galerie, beau terrain très paisible, \$17,000. (G84-068)  
Patricia Tremblay, 643-2202

**AIMEZ-VOUS LA CAMPAGNE?** — J'ai une très belle propriété avec gros garage et plus d'une acre de terrain bien paysager, venez visiter, cela en vaut le coût. (G84-212)  
Pierre Robert, 663-2828

**IDEAL POUR COMMERCE** — Avec atelier à l'arrière ou restaurant, terrain de 45,035 p.c. (G84-200)  
Rachel Guertin, 568-4883, Jacques Miron, 568-3362

**CANTLEY** — Spacieux bungalow, 3 c.c., grand salon, cuisine-dînette, ter. 21,000 p.c., seulement \$63,000. (G84-209)  
**PARC RIVIERA** — Maison mobile Citadelle 1975, prix raisonnable, vaut une visite. (G84-152)  
Roch Dallaire, 663-0212

**RUE GARNIER, GATINEAU** — Maison en rangée, 3 c. à c., chauffage électrique, le tout fraîchement rénove et très propre. (W84-017)  
**PRES DU LAC STE-MARIE** — Maison pièces sur pièces, chauffage électrique, terrain 100 acres boisées. (H84-018)  
Raymond Courchesne, 771-1873

**HULL, MONTBLEU** — Beau semi-détaché avec 3 c. à c., dinette avec porte-patis, sous-sol fini, 2 s. de bains. Très propre. Bien décoré. Terrain paysager. Vaut une visite. (84-133)  
Gaston Serré, 776-7444, 561-3222, poste 59

**ROUTE 50** — Impeccable bungalow, à Templeton, sur grand terrain, 3 c.c., beaucoup d'extra, venez voir. (G84-217)  
Francine Bard, 777-1907

**PARC CHAMPLAIN** — Magnifique résidence, 4 c.c., s. à manger avec foyer et porte-patis, décoration superbe, terr. 20,000'. (H84-103)  
Yvon Cloutier, 684-3241

**NOUVEAU, TOURNAINE** — 3 Céline, occupation immédiate. Magnifique bungalow, tout brique, salon avec superbe foyer en brique, parquetterie. Spacieuse chambre principale. Sous-sol. Possibilité de louer le sous-sol. Garage double. Hâtez-vous!  
Jacqueline Forques, 771-2887, 561-3222, poste 181

**GATINEAU** — Maison étage, 4 c. à c., salon, cuisine, 70 acres de terrain cultivable, zoné agricole, ruisseau pour la pêche. (H84-021)  
Pierre Gablin, 770-6628

**La Chambre d'Immeuble de l'Outaouais Inc.**  
I.C.I., Courtier  
35A Gamelin Hull 776-3236

### 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER, maison neuve, 4 chambres à coucher, salle familiale, foyer, 2 salles de bains, salle à manger. Bon prix de \$84,500. Thompson Realities, 684-1220.

### 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

FASSETT — Bungalow 2 chambres à coucher, récemment rénove, situé au 4, rue Du Quay, 514-436-1742.

### 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU — vente privée, grand bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol avec sortie à l'extérieur, poêle à bois hermetique, chauffage et eau chaude \$100 par année, grand terrain. 561-1673.

### 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

HULL — vente privée, 138 Mulchmore, 3 chambres, salle à manger, foyer, garage, sous-sol fini, paysage, \$61,000, 771-8858.

GATINEAU, adjacent au parc du lac Beauharnois, semi-détaché, split-level, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, piscine 21 pieds, «deck», 1 1/2 salle de bains, armoires en chêne, \$63,500, 643-4557.

GATINEAU, split, 4 chambres à coucher, garage, piscine, grand terrain clôturé, \$72,000, 643-2001 pas d'agent.

HULL, ancienne grande «Mansions», 3 étages, brique et bois, terrain 33,473 pieds carrés, 16 pièces, 6 chambres à coucher, belle boiserie en chêne massif, piscine avec sauna, Trans Action CJD Courtier, Gilberte Chatelain, 561-7575.

LIBRE, réduit \$69,900, Hull, rue Leduc, complètement rénove, duplex 2-3 chambres, peut être loué \$450, chauffage électrique séparé, Gisèle Morin, Trans Action, 561-1067.

AYLMER, split, 4 chambres à coucher, 2 foyers, terrain 75 x 140, extraordinaire, Wychwood, Philip LeMay, 684-6363, Trust Général.

GATINEAU, triple, terrain paysagé. Prix à discuter. 643-2704.

HULL — Doit vendre, 138 Mulchmore, semi-détaché, 3 chambres, salle à manger, foyer, garage, sous-sol fini, paysager, 771-8858.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, secteur Touraine, très bien décoré, foyer, remise extérieure, \$38,500. Après 18h. 568-3312.

AYLMER — Maison jumelée, props de 2 étages en brique et aluminium, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, tapis neuf, remise d'aluminium. Prés terrain 100x200, \$120,000. Avec possibilité d'un revenu. Jour: 663-0242, soir: 663-4347.

GATINEAU, triple, terrain paysagé. Prix à discuter. 643-2704.

HULL — Rue Doucet, maison-jardin tout brique, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol semi-fini, chauffage bi-énergie \$83,500. Vente privée, 778-1567.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, secteur Touraine, très bien décoré, foyer, remise extérieure, \$38,500. Après 18h. 568-3312.

AYLMER — SEMI-DÉTACHÉ — Style Canadien, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 1 1/2 salle de bains, tapis, «cushion floor», premier étage, neuf, cave semi fini avec bar, beaucoup de rangement dans salle de lavage, piscine, 3 1/2 pieds de deck, clôturé. Doss bien paysager, gros purificateur d'air à la fournaise, très propre. Un vrai bijou! \$83,500. Terme, 663-0325.

GATINEAU, 243 rue Pine, vente privée, 2 étages, 4 chambres à coucher, garage, près des écoles, parcs, \$63,500, 643-2302.

HULL — Rue Doucet, maison-jardin tout brique, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol semi-fini, chauffage bi-énergie \$83,500. Vente privée, 778-1567.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, secteur Touraine, très bien décoré, foyer, remise extérieure, \$38,500. Après 18h. 568-3312.

AYLMER — SEMI-DÉTACHÉ — Style Canadien, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 1 1/2 salle de bains, tapis, «cushion floor», premier étage, neuf, cave semi fini avec bar, beaucoup de rangement dans salle de lavage, piscine, 3 1/2 pieds de deck, clôturé. Doss bien paysager, gros purificateur d'air à la fournaise, très propre. Un vrai bijou! \$83,500. Terme, 663-0325.

GATINEAU, 243 rue Pine, vente privée, 2 étages, 4 chambres à coucher, garage, près des écoles, parcs, \$63,500, 643-2302.

HULL — Rue Doucet, maison-jardin tout brique, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol semi-fini, chauffage bi-énergie \$83,500. Vente privée, 778-1567.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, secteur Touraine, très bien décoré, foyer, remise extérieure, \$38,500. Après 18h. 568-3312.

BUCKINGHAM, 1 1/2 étage, avec fenêtres canadiennes, armoires de chênes, salon avec planger de bois franc, vaut une visite, \$46,500, 986-8149.

GATINEAU, triple, terrain paysagé. Prix à discuter. 643-2704.

HULL — Rue Doucet, maison-jardin tout brique, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol semi-fini, chauffage bi-énergie \$83,500. Vente privée, 778-1567.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, secteur Touraine, très bien décoré, foyer, remise extérieure, \$38,500. Après 18h. 568-3312.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, grand garage 2 places, \$436, Buckingham, 1-819-986-2187.

GATINEAU, triple, terrain paysagé. Prix à discuter. 643-2704.

HULL — Rue Doucet, maison-jardin tout brique, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol semi-fini, chauffage bi-énergie \$83,500. Vente privée, 778-1567.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, secteur Touraine, très bien décoré, foyer, remise extérieure, \$38,500. Après 18h. 568-3312.

CAMPAGNE — pour bricoleur, 1800 pieds carrés, pas finie, \$29,900, près du lac Philippe, Denise Chartrand, 568-5412, Trust Général 684-6363 (1188).

GATINEAU, triple, terrain paysagé. Prix à discuter. 643-2704.

HULL — Rue Doucet, maison-jardin tout brique, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol semi-fini, chauffage bi-énergie \$83,500. Vente privée, 778-1567.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, secteur Touraine, très bien décoré, foyer, remise extérieure, \$38,500. Après 18h. 568-3312.

CANTLEY, village Camberlin, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, construites en 1982, 827-0171.

GATINEAU, triple, terrain paysagé. Prix à discuter. 643-2704.

HULL — Rue Doucet, maison-jardin tout brique, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol semi-fini, chauffage bi-énergie \$83,500. Vente privée, 778-1567.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, secteur Touraine, très bien décoré, foyer, remise extérieure, \$38,500. Après 18h. 568-3312.

COTE D'AZUR — 2 étages, 4 chambres à coucher, foyer, air climatisé, piscine, vente privée. Après 18h. 568-2964.

GATINEAU, triple, terrain paysagé. Prix à discuter. 643-2704.

HULL — Rue Doucet, maison-jardin tout brique, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol semi-fini, chauffage bi-énergie \$83,500. Vente privée, 778-1567.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, secteur Touraine, très bien décoré, foyer, remise extérieure, \$38,500. Après 18h. 568-3312.

DOMAINE FACE A L'EAU — ELEGANTE maison en face de la rivière, comprenant 5 chambres à coucher, salle à manger, s. familiale avec foyer et garage pour 2 automobiles, \$200,000. Thompson Realities, 684-1220.

GATINEAU, triple, terrain paysagé. Prix à discuter. 643-2704.

HULL — Rue Doucet, maison-jardin tout brique, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol semi-fini, chauffage bi-énergie \$83,500. Vente privée, 778-1567.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, secteur Touraine, très bien décoré, foyer, remise extérieure, \$38,500. Après 18h. 568-3312.

EDELWEISS, maison en cèdre, avec vue sur les pentes de ski, 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer, vente privée \$79,900 après 18h 459-3111.

GATINEAU, triple, terrain paysagé. Prix à discuter. 643-2704.

HULL — Rue Doucet, maison-jardin tout brique, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol semi-fini, chauffage bi-énergie \$83,500. Vente privée, 778-1567.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, secteur Touraine, très bien décoré, foyer, remise extérieure, \$38,500. Après 18h. 568-3312.

**J. DAN BRUNET & FILS LTD.**  
COURTIER REALTOR  
Serge Yelle  
777-9550

**PARC DE LA MONTAGNE** — Splendide bungalow de 3 ch. à c. avec salle à manger. Salle familiale avec foyer et bar luxueux. Salle de jeux, telier. Grande salle de bains céramique. Terrain paysager et clôturé. Digne de Madame. Vaut la visite.  
Hortense P. Roy, 684-2920.

**PARC DE LA MONTAGNE** — Rue Bédard. Magnifique bungalow de 3 ch. à c. avec grande cuisine-dînette. Salle de jeux. Salle familiale avec foyer. 2 s. de bains. Très propre. Bien clôturé. \$86,000.  
Julius Gauthier, 777-2219

**PARC DE LA MONTAGNE** — Superbe propriété de deux étages. 4 ch. à c. Salle à manger. Bois franc, garçonnière au sous-sol. Beaucoup d'extra. \$91,000.  
Diane Brazeau, 776-6207

**SECTEUR ST-RAYMOND** — Bon 3 logis de 1 ch. à c. chacun. Fini stucco et aluminium. Demande \$45,900. Visitez et soumettez votre offre.  
Serge Yelle, 771-2133

**TERRAIN COMMERCIAL** — Rue St-Louis, Pte-G. 25,500 pi. ca. Plat et prêt à y construire. Bas prix pour vente rapide.  
Bella Joannis, 827-0315

**"DES GENS DE CHEZ NOUS"**  
80

**EXCLUSIF LES IMMEUBLES DU PROGRES**  
COURTIERS INC.  
CENTRE PROFESSIONNEL ARCHAMBAULT  
125, BOUL. ARCHAMBAULT, GATINEAU  
POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE  
Gilles Daigle 568-9156  
Mme Flo Lapierre 568-2720  
Hélène Théorêt 568-0667  
C. Villeneuve 568-2004

**PTE-GATINEAU** — 19 Fournière, Aubaine à \$44,900. Quadrex de 3 ch. à c., s. familiale. Piscine. (AR84-087)

**BON CHOIX** — de terrains. Informez-vous.  
Hélène Théorêt, 568-0667

**GATINEAU** — 149 Hilltop, maison spacieuse, 2,424 c.c. Beaucoup d'extra. Tapis neuf. Superbe s. familiale. Une visite s'impose. \$145,000.  
**OCCASION D'AFFAIRES** — Dépanneur-boucherie, bien situé, bon chiffre d'affaires. Bon potentiel d'expansion.  
**HULL** — 91 Doucet, maison en rangée, ch. princ. 17 x 12, s. à manger, sous-sol fini, chauffage gaz. Très propre. \$54,900.  
C. Villeneuve, 561-2004

**GATINEAU** — Carrefour, choix de bungalow à partir de \$68,500.  
**AYLMER** — 30 Prentiss, semi-détaché, 2 étages, de luxe, 3 ch., s. à manger. Clôturé, \$58,900.  
**PTE-GATINEAU** — 19 St-Antoine, commerce de pourvoyeur avec bungalow de 2 ch. à c. Très bon chiffre d'affaires. \$80,000.  
Flo Lapierre, 568-2720

**RIVIERA**, grand bungalow tout brique abri d'auto, foyer dans salle de jeux, 4e chambre à coucher, sous-sol, 2 salles de bains, chauffage électrique nouveau, 568-3621 soir.

**RIVIERA**, tout brique, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.

**SECTEUR DE HULL**, Manoir des Trembles, propriété transférée, semi-détaché, 3 chambres à coucher, prix réduit, occupation 25 mai. Paulette Savage, 568-0912, Immeubles Hull-Gatineau.

**SECTEUR LIMBOUR** — Bungalow, 3 chambres à coucher, bois franc salon, système chauffage bi-énergie, tout brique, garage, grand terrain, occupé par un hôtel, \$76,500, vente privée, soir: 561-3711.

**SECTEUR RECHERCHE** — AYLMEY, Jardins Lavigne, highranch bungalow, 4 chambres à coucher, s. familiale, poêle à bois, rideaux et appareils ménagers, \$72,500 négociable. L'agent, 684-2111.

**SECTEUR TEMPLETON** — Spacieux semi-détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, fraîchement peint, tapis de qualité, (4-18) Paulette Savage, 568-0912, Immeubles Hull-Gatineau Inc. Courtier.

**SEMI-DÉTACHÉ**, entièrement rénove, 2 chambres plus 1 au sous-sol, foyer, chambres à coucher, sous-sol central, possession 30 jours. Lucille Osborne, G.R. Lauzon, 561-5222.

**SITUE Rang 4**, Thurso, 6 pièces, tres grand terrain, \$77,500, près d'un site touristique, 1-819-985-2479.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

**trans-action**  
G.B. ET ASSOCIES COURTIER  
VILLAGE PLACE CARTIER, HULL — 776-5664

**POUR UNE opinion gratuite de la valeur marchande d'une propriété, contactez**  
**Claude Bonhomme, 770-9861**

**ST-PIERRE DE-WAKEFIELD**  
Chalet sur lac, 5 chambres à coucher, foyer, meublé. Plage. 84-029  
**Gérard Amyot, 771-1327**

**PETIT CHATEAU A COTE D'AZUR** — Style vieux châteaux, 12 pces, gaz, piscine, site panoramique. C'est votre rêve. 84-244  
**Albert Mercier, courtier, 771-3349**

**MAISON DE CAMPAGNE** — Quelques milles de la Vallée, Notre-Dame-de-la-Salette. Une vraie aubaine à \$16,500. 84-193  
**Paul Bolvieux, 611-2070**

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**  
VENTE privée, secteur Poutineau, bungalow, piscine creusée, idéale famille 5 ou 7 personnes. 568-5482.

**81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)**  
BUNGALOW, 1 acre, 3 chambres, salle de lavage, foyer et 25 cordes de bois, lave-vaisselle, paysager professionnellement. \$95,000. 445-2870. Russell Miller.

**86 BATHAGE**  
UNITE 101 Las Brisas. Fantastique 2 chambres à coucher, donnant sur l'Ouest, appartement moderne. Ne manquez pas cette occasion d'acheter. Cindy Szeklik. 746-7933. Century 21 Kemper Realty. 235-9725. (Code 892)

**1052 boul. St-Laurent**  
Ottawa, 746-4383

**OTTAWA EST** — Nouvelle inscription! Joli bungalow 3 ch. à coucher, salle à manger, très grande cuisine, armoire en chêne, garage détaché. J. Roger Crête 746-0785

**WENDOVER** — Maison 2 étages en brique, 4 ch. à coucher, grande cuisine, salon avec foyer, garage, piscine, terrain 1,77 acre. R. Leroux & V. Charbonneau 749-6745, 749-2745

**CURRAN** — Bungalow 2 ch. à coucher, grande cuisine familiale, garage, terrain de 100'x150'. Prix demandé \$27,500. Roger Plante 733-4128.

**CASSELLMAN** — Chalet de 2 ch. à coucher, sur le bord de la rivière Nation, 100'x276', terrain paysager, piscine, B.B.Q., partiellement meublé. Aubaine à \$24,900. George Leduc 748-9750

**FERME** — De 100 acres située m-chemin entre Alfred et Lafontaine, maison aluminium 2 étages, 4 ch. à coucher, chauffé électrique et poêle à bois, grange et remise, approx. 80 acres cultivables, balance boisé. C. Gadouas 745-0891.

**82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR**  
PEUT-ETRE la maison à consommation d'énergie la plus efficace au Canada. Belle grande maison de 2 étages et 3 chambres à coucher sur terrain privé d'une acre à Masham. Fraiche en été et chaude en hiver. Très grande cuisine, immense chambre à coucher des maîtres avec salle de bains séparée et très grande salle familiale. Seullement \$124,000. Macintyre Realty. 827-0621.

**83 TERRAINS A VENDRE**  
ACRES, choix boisés, bord rivière La Blanche, Domaine des Pins, Perkins, partant \$6,000, terme facile. 1-819-671-3286.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

**MAISON-JARDIN** — Très propre, 3 c.c., cuisine, s. à manger, 1 1/2 s. de bains. 84-274

**ENTREPRENEUR** — Environ 10,000 p.c., à vendre ou à louer. (En partie ou total) 84-233

**JOLI BUNG. SUR PETIT TER.** — Salon, 2 c.c., s. à manger, cuisine, s.-sol fini. 84-166

**RESTAURANT LICENCIÉ**  
Pouvant asseoir 110 personnes, tout équipé. Bon chiffre d'affaires. Pour plus de détails, appelez:  
**Jeannine Gravelle, 777-0552**

**SECTEUR WRIGHTVILLE** — Bungalow, 2 ch. a.c., avec sous-sol. Très propre. 84-263  
**Rose Oulmet, 771-3392**

**83 TERRAINS A VENDRE**  
AYLMER — Terrain boisé, prêt à construire, 1 1/2 acre, \$10,000 négociable. 820-4623

**BORD DE LAC**. Ils sont si rares, magnifiques terrains d'une acre et plus sur les bords du lac St. Clair à 45 minutes de Hull. Venez voir et installez-vous confortablement. 568-0392.

**CANTLEY**, Village Cambertin, lots boisés d'un acre pour construction domiciliaire. A partir de \$7,800. 827-0171.

**CHEMIN Perkins**, 55,000 pieds carrés, bon prix, 663-5066.

**COTE D'AZUR**, prêt à construire avec services, 70x100, Trans Action CJD Associés, Richard Trotter, 561-5105.

**COTE D'AZUR**, Phase II, 60x100. Après 17 heures, 776-0750.

**COTE D'AZUR**, 70 x 170, services, arpenté, 700, 568-3570.

**DEUX terrains** à vendre, 300x300, arpentés, cadastrés, prêt à construire, avec service d'eau potable. 457-2968.

**DOMAINE** accès à la plage, 1 1/2 acre, boisés 20 minutes du pont Champlain, 686-1500, 745-1184.

**EDELWEISS**, 1/2 acre boisé, avec service d'eau, près des pentes de ski, 777-5630.

**GRANDE aubaine** — idéal pour terrain de camping, maisons en construction, réservoir sceptique installé, mille par mille Lac Faubian. Echangez pour maison mobile, 3 chambres à coucher ou maison de 3 chambres à coucher. Termes faciles. 663-0854.

83 TERRAINS A VENDRE

**4e CONCESSION**, Gatineau, 200x117 pieds, à vendre tout de suite prix abordable 663-7321.

**84 FERMES A VENDRE**  
GATINEAU, ferme 100 acres, environ 40 acres cultivables et 60 acres boisés. 777-2720, 234-6885.

**MINI-FERME** à vendre, maison, garage double remise, grange, étable, porcherie, 5 acres, après 17h, 427-5948.

**RIPON**, 100 acres boisés, lac privé, 400 x 800', \$24,000. 663-8842.

**44 ARPENTS** de terre fertile, toutes cultivables. Petit lac traverse. Bon pour pêche et chasse aux canards. 613-457-2633.

**85 MAISONS MOBILES**  
**WOOP!**  
ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

**DOMAINE** du Ruisseau, route 148 Angers, terrains à vendre pour maison mobile, 50 X 90 minimum. Tous les services municipaux, facilité de transport de maison mobile. M. Desjardins, 1-819-457-2220.

**MAISON** mobile Laurentienne 1972, 12x60, 3 chambres, 2 galeries, 17, 10e Avenue, Gatineau, 568-6518, après 17h.

**MAISONS** mobiles, neuves, et usagées de marque Prince Caravan, très bon prix. Appelez le jour 1-800-597-6889, 819-449-2610.

**86 PRE-FABRIQUES**  
**REMISE DE LUXE**  
FINIE les problèmes d'entreposage, remise pré-fabriquée installée dans votre cour. Appelez Paul, lundi au vendredi, 833-0410, 728-0135.

**91 OCCASIONS D'AFFAIRES**  
A LIQUIDER, près autoroute 50, Gatineau, 99 terrains dans un bloc, valeur \$350,000, avant mardi, 375-7350, Ottawa, K1N 5Y7.

**MARCHANDISE** et équipement pour dépanneur. Jour: 778-1728, soir: 561-4707.

**PATISSERIE**  
SITUEE dans centre d'achats. Très bon chiffre d'affaires. Ecrire case 209 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

**RESTAURANT** genre casse-croûte, cause maladie. Meilleure offre. 643-1127, 456-2297.

**ROUTE** de chips et liquides déjà établie à vendre. Produits très connus. Investissement. Pour information, Paul 663-3651 ou Lucien 819-986-2736 après 17h.

**TERRAIN** de camping à vendre. Mesures Québec cause maladie possession immédiate. 465-2622.

101 ENTREPOTS A LOUER

**CENTRE-VILLE**, vieux Hull, 3,675 pieds carrés, \$4,500 les pieds carrés. 777-7770.

**PARC INDUSTRIEL**, Hull, 1,700 à 22,000 pieds carrés. Prix à partir de \$3,25 le pied carré. Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266, 686-0424.

**PETITS locaux** 18x20, chauffés, éclairés, pour toutes sortes de commerces ou entreposage, parc industriel, 771-8458.

**102 ENTREPOTS A VENDRE**  
OCCASION — Ancien édifice de la Roulahtèque à Hull, rue Jean-Proulx, 30,000, 2 galeries. Réduit à \$550,000, pour vente rapide. Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266, 686-0424.

**103 COMMERCES A VENDRE**  
ATELIER de peinture et de débouillage, bâtisse de 2 ans, 568-7480.

**WOOP!**  
ATTIRE l'attention et vous pouvez trouver ce que vous cherchez dans les annonces classées. Informez-vous en appelant au 560-2750.

**COMMERCÉ** déjà établi dans un endroit touristique avec potentiel pour agrandissement. Petit investissement. Pour informations, après 17h. 827-0790, (819) 455-3031.

**DEPANNEUR** et casse-croûte, route 105, près de Chelsea. A vendre ou louer avec option d'achat. Toute information, contactez vous. A. Mercier, courtier, 771-3349, Trans-Action G.B. & Ass., 776-5564.

**EPICERIE** licenciée, bon chiffre d'affaires, 75 milles de Hull, située au Québec dans les environs du lac Blue Sea. Aubaine. 684-2155.

**LAC Des Isles**, 85 milles d'Ottawa, 3 chambres à coucher, 5 acres de terrain, plage aménagée pour baignade et amarrage de bateau, \$30,000. Avancez 17h M. Patrick Ryan, 819-423-3302, après 17h 819, 623-2686.

**LAC FAIRBURN**, chemin Cayamant, chauffage électrique, demande \$950, 40 Nipoulet, 770-4375.

**LAC GIRARD**, 18 milles de Hull, sur chemin pour St-Pierre-Réville, 20 x 30, 2 chambres à coucher, brun, extension arrière 14 x 16, prix, \$19,000. 733-7898.

**LAC SIMON**, bord de l'eau de l'Est, bungalow meublé, 3 chambres, meublé, face au lac, vue panoramique de la rivière Ottawa, demande \$19,200. 822-1603.

**LUSKVILLE**, chalet tout bois, 3 chambres, meublé, face au lac, vue panoramique de la rivière Ottawa, demande \$19,200. 822-1603.

**POLTMORE**, 18x32, prix à discuter, 568-7476.

**ST-ANDRE-AVELLIN**, Plage privée, Prix réduit. Après 18h, 1-514-663-6261.

117 CHALETS A VENDRE

**A GRACEFIELD**, 2 chambres à coucher, électricité, hiversé, chemin verbalisé. 1-819-463-3626.

**ATTENTION**, Ferait rénovation de chalets à très bon prix, travail garanti, estimation gratuite, après 17h 771-0320.

**AUBAINE**, Maison isolée 28x45, 3 chambres à coucher, 25 milles ouest du pont Champlain. Services installés. Spécial, \$18,500. Excellente vue et accès à la plage. Beach Grove, P.Q. aussi maison aussi. 10X55, sur lot cadastré 70X140 services installés, \$10,500. 468-2399.

**CHALET** hiversé, bien paysagé, Domaine Lac MacGregor, beaucoup d'extra. Pour de plus amples renseignements, veuillez me contacter. Joanne, 611-2936.

**CHALET** hiversé, 30x32, bord de l'eau, lac du Cerf, Extérieur aluminium. Paysagé. Poêle «Franklin». Informations, (819) 597-2148, (514) 921-1154.

**CHALET** meublé neuf, 20x32, 2 chambres, hiversé, 23 acres, boisé, eau courante, terrain privé pour chasse et pêche, \$38,800, route 309, 35 milles d'Ottawa, vers Val-des-Bois, Québec. 663-3857 après 18h.

**CHALET** Notre-Dame-de-la-Plage, intéressés seulement. 663-9577.

**CHALET** Twin Lake, 20 milles de Hull. Beau terrain 150x200, plage privée. Prix à discuter. 771-4256.

**DEUX chalets** tout équipés, à vendre, Lac Blue Sea, 684-2155.

**LAC Bélair** (St-Cécile de Masham), 3 chambres à coucher, meublé, foyer, façade sur le lac, très privé, 643-2155.

**LAC Cayamant**, hiversé, 3 chambres à coucher, salle de bains, chauffage électrique et au bois, grand terrain paysagé, 684-5673.

**LAC de l'Argille**, Notre-Dame-de-la-Plage, adjacent au Parc Papineau-Labellé, 2 chambres à coucher, isolé, intérieur en préfini, galerie 25' avec mouquinaire. Terrain élevé de 1/2 d'acre sur lac avec plage sablonneuse, camion 4x4 inclus. Seullement \$17,500. 778-3610.

**LAC Des Isles**, 85 milles d'Ottawa, 3 chambres à coucher, 5 acres de terrain, plage aménagée pour baignade et amarrage de bateau, \$30,000. Avancez 17h M. Patrick Ryan, 819-423-3302, après 17h 819, 623-2686.

**LAC FAIRBURN**, chemin Cayamant, chauffage électrique, demande \$950, 40 Nipoulet, 770-4375.

**LAC GIRARD**, 18 milles de Hull, sur chemin pour St-Pierre-Réville, 20 x 30, 2 chambres à coucher, brun, extension arrière 14 x 16, prix, \$19,000. 733-7898.

**LAC SIMON**, bord de l'eau de l'Est, bungalow meublé, 3 chambres, meublé, face au lac, vue panoramique de la rivière Ottawa, demande \$19,200. 822-1603.

122 ROULOTTES A VENDRE

**CHAMPLAIN** 27 pieds, couche 10, toute équipée, chambre à coucher, auvent, située Kittawa Camping. \$5,300. 824-6583.

**LIENELLE** 1974, 25 pieds, toute équipée, avec auvent, couche 6 663-7445.

**HOLIDAY** 1974, 17 1/2', toilettée, propre. 455-2383, 684-5794.

**HOLIDAY** 23', 1979, toute équipée, avec auvent, couche 8, 47,500, située à Notre-Dame-du-Laus. 777-8286 après 18h.

**HONDA** Sabre 750 cc V-45, 1983, 7,400 kilomètres, \$3,000, après 18h, 561-7584 Pierre.

**LIONEL** 1973, couche 6 très propre, prix à discuter après 17h30, 643-1076.

**MOTORISEE** Glendale 1973, 21 pieds, très bon état, \$15,500, 568-9424.

**PROWLER** 1978, toute équipée, \$7,500. 745-5092 après 17h.

**PROWLER** 2 1/4', 1977, comprenant: auvent, extra, prix négociable, 561-8991.

**ROULOTTE** Corsair, 17 1/2', 1975, \$3,400, située à Québec, Québec. 238-9655.

**ROULOTTE** motorisée, 1972, tout équipé, pneus Michelin neufs, \$4,995. 17 Boucheville, appartement 3, 776-2345.

**ROULOTTE** Taurus 1979, modèle 24TD, 25 pieds, toute équipée, auvent, \$7,900, après 17h sur semaine et après 10h a.m. fin de semaine, Pierre, 1-487-2870.

**ROULOTTE** Zéphir 1 1/4', 13 1/2', 1975, très propre, tout équipé, \$1,500. 771-0298.

**ROULOTTE** 1971, 13 1/2', 4 places, équipée, \$2,000. 568-9710.

**TAURUS**, 1977, 20 pieds, tout équipé, douche, fourneau, auvent, \$8,200. 324-5577. Après 17h.

**TAURUS** 23 pieds, 1980, toute équipée, couche 7, située lac Cayamant, \$9,500. 833-3063 après 17h.

# mot caché

## LE DROIT

6 lettres cachées

1	T	H	C	R	A	N	E	R	I	M	E	A	J	P	M
2	E	V	R	E	S	N	O	C	C	I	M	V	O	A	O
3	T	N	E	M	E	L	U	O	R	L	M	O	N	R	M
4	E	R	I	P	M	E	R	U	E	A	O	I	C	C	E
5	R	L	I	A	N	R	E	V	U	O	G	R	R	S	N
6	G	O	D	R	E	L	E	X	A	R	F	O	R	T	
7	I	T	Y	C	L	S	L	R	N	P	A	O	I	E	A
8	V	I	L	I	S	I	C	I	O	V	S	R	V	N	
9	E	S	L	M	E	O	E	L	E	N	I	T	E	E	
10	R	S	E	O	R	R	V	E	R	T	E	S	R	M	
11	S	E	P	N	E	G	A	T	I	F	E	R	T	S	E
12	E	M	O	I	S	I	T	U	E	R	A	E	I	N	
13	R	E	R	E	S	T	N	E	M	E	T	I	A	R	T
14	E	N	T	R	A	V	E	R	T	A	T	S	N	O	C
15	R	T	A	P	P	A	R	T	E	M	E	N	T	P	E

Appartement avoir  
Jonc  
Reste revers rime rosser roulement

Conserve constat couvercle crâne creux  
Manigancer moiisi momentanément  
Sirop suture

Empire entraver  
Négatif nier  
Tergiverseur tête traitements trop

Garce  
Parcimonie parcs passerelle

gomme gouvernail graviter  
pont port poster

Idylle  
Veiller voici

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

**AA NOUS** remorquons votre vieille auto sans frais pour ferraille, 777-7107.

**ACHETERAIS** auto usagée américaine, excellent état, prêts à payer environ \$700. Après 18h, 770-2898.

**ACHETONS** automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleurs prix. Roland Gaucher, propriétaire. 668-1754.

**NOUS RAMASSONS** votre vieille voiture gratuitement. Nous payons pour votre véhicule complet. 663-1539.

**RECHERCHONS** pour reconditionner. Démarreur/starter, alternateur, carburateur, pompe à eau, caliper. Allons chercher chez vous, payons bon prix. 63-1178.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

**AIL** des bois à vendre, 777-0763 entre 9h et 20h.

**AUBAINE** Marquis 1979, 2 portes, moteur 302, bas millage, prix demandé \$3,500. 776-0409.

**AUBAINE** Mazda GLC Sport 1981, 4 cylindres, manuelle, 76,000 km, propriétaire. Prix demandé: \$4,800. 776-4697.

**AUBAINE** 1976, Oldsmobile Delta 88 très propre, bon état, 60,000 milles, vitres électriques am/fm radio, \$1,600 ou meilleure offre. 568-1034.

**AUTOMOBILE DENIS** 1979 MONZA familiale, garantie 23, 643-5262.

**AUTOMOBILE DENIS** Automobile Deni, Automobile Deni, choix de voiture à bon budget, 643-5262.

**AUTOMOBILE DENIS**, 1977, Renault, 30. Faut Voir no 82, 643-5262.

**AUTOMOBILE DENIS** 1975, Lincoln, Mark V, bon état, \$2,850, no 62, 643-5262.

**AUTOMOBILE DENIS** 1980, Oldsmobile Regency, 59,000 kilomètres, 1 propriétaire, impeccable, no 48, \$8,900, 643-5262.

**AUTOMOBILE DENIS** 1977, Rabbit, 60,000 milles, manuelle gratuite, no 47, 643-5262.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

**AUTOMOBILE DENIS** 1979, MERCURY Monarch, 6 cylindres, garantie, no 17, 643-5262.

**AUTOS** de \$300 et plus. McArthur, Automobiles, 416 chemin McArthur, 746-8478.

**BIJOU** Corvette 1977, jamaïs vu l'hiver! \$11,000. 771-2408, 819-423-5884 soir.

**BUICK** Skylark LTD, 4 portes, condition exceptionnelle, am/fm, intérieur de luxe, \$4,850. 777-0329.

**CADILLAC** 1979, Coupe de Ville d'Elegance, toute équipée. Après 17h, 663-9675.

**CAMARO** Z-28 1980, 350, 4 McArthur, Automobiles, Michel 778-3636.

**CAMARO** Z-28 1979, moteur V-8 350, toit en tôle bon état, 30,000 milles, \$5,500. 663-1714.

**CAMARO** 1976, 350, 4 vitesses au plancher, très propre, demande \$3,100. 776-1266.

**CAMARO** 1977, blanche, très bon état, Michel, 770-1090.

**CAMARO** 1979, am/fm, volant mobile, immaculée, certifiée, \$3,950, 741-1972.

**CAPRI** 1976, manuelle, 4 vitesses, moteur V-6, \$475 ou meilleure offre, 663-9396.

LES PETITES ANNONCES

Mardi 8 mai 1984

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Vous remportez un succès imprévu. Vos dispositions s'alèrent. Vous reconnaissez l'évidence d'un fait. Ne faites pas le jeu des autres. Une personne s'agit. Ne remettra rien à demain.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Certaines paroles sentent la fatuité. Une surprise vous enchante. On ne peut vous convaincre à la légère. Tous les moyens sont bons parfois. On attend une réponse de vous. Votre ingéniosité l'emporte.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Un caprice reste toujours un caprice. Vous sentez une flamme naissante. Votre gentillesse prime. Les potins ne vous effraient pas. La curiosité vous horripile. Un événement sert vos fins.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Dame Fortune ne se fait pas attendre. Vous avez beaucoup d'indulgence. Il se manifeste une amélioration sensible. Vous abandonnez la routine. Un appel reste mystérieux. Vous revenez sur votre parole.

LION du 23 juillet au 23 août

Vous aimez la discussion. Souvent les circonstances varient. Considérez l'environnement des médias. Vous avez un attrait particulier. Parole scepticienne. Une personne reconnaît ses torts.

VIERGE du 22 août au 22 sept.

Un message arrive en retard. N'agissez pas sous l'impulsion du moment. Le cœur se gonfle. Éduquez bien les perspectives. Vous prenez le devant. L'autre sexe devient plus présent. On vous considère sage.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Ne fermez pas votre porte. Une figure s'allumera. Frappez le fer tandis qu'il est chaud. On fait appel à vos services. Impossible de tout savoir. Nouveau venu. Une pensée vous honore.

SCORPION du 24 oct. au 24 nov.

Vos ambitions sont légitimes. Un grand espoir surgit. Ne mordez pas à l'hameçon. On apprécie votre affection. Deux aventures battent à l'unisson. Une flamme s'allume.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Ne perdez pas votre temps. Une aventure cause toute une commotion. L'attitude de l'autre sexe paraît étrange. Une impression reste durable. Une personne bénéficie de votre influence.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Une question sentimentale fait son chemin. Les cartes sont bien distribuées. La fin ne justifie pas toujours les moyens. Vous pensez juste. Un tourbillon vous emporte. On vous croit sur parole.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Vous acceptez une proposition. Une aubaine n'est pas à dédaigner. Vous avez un véritable talent. Une démarche n'a rien de comparable. Il est question d'un grand changement.

149 CAMIONS A VENDRE

DATSUN 1982 2x4, 4 vitesses, manuelle, 27,000 kilomètres, excellent état, avec cabine, \$8,600 568-9459 après 1h.

DODGE Van 1972, fonctionne bien, \$500. 238-3666.

DODGE 1/2 tonne 1979, en excellent état, fait voir. 561-4315.

FORD F100 1977, 6 cylindres, boîte Ford, très propre, 561-2391 après 1h.

FORD F250, 4x4, camper, moteur, 181,000. 685-0439.

FORD 1975, 1/2 tonne, bon état, \$2,150. 771-3821.

FORD 1978, 1/2 tonne, transmission manuelle au plancher, boîte en fibre de verre, très bon état, \$2,700. 561-0604.

FORD 4 X 4, F-150 1977, équipement 7700, 150 milles, avec pompe, très bon état, \$4,500. personnes intéressées seulement. 777-5226.

FOURGONNETTE DODGE 1977, adaptation professionnelle, jarnais conduite en hiver, 69,000 km d'origine, \$5,800. 746-3501 après 5h.

GMC Van 1977, 80,000 milles, intérieur fini, très propre. \$3,500. 643-5731.

GMC 1972, "Tamdem Dump", moteur 427, bon état, \$7,000. 824-1142.

INTERNATIONAL 1974, pickup-forme, 12 pieds, moteur 771, 771-0746.

JEEP CJ-7, 1977, 6 cylindres, bon état, \$3,500. ferme. 771-1972.

PICK-UP Chevrolet 1974, bon état, \$1,000. après 17h. 776-0366.

PICK-UP Chevrolet 1978, mécanique reconditionnée, \$2,500. 827-3631 après 21h.

STEP VAN 1975, 1 tonne, 777-0122, 6h à 9h 00 am. 17h à 19h.

TOYOTA 1980, 4x4, équipé, \$7,400 ou meilleure offre. 663-0245.

TOYOTA 4x4, 1983, équipé, \$10,000. Alain. 663-1757.

VAN Dodge Camper 1974, bon état, \$3,200. 778-0396.

VAN 1977, GMC, intérieur fini, très bon état, après 17h. 745-5296.

VOLKSWAGEN camionnette, 1968, quelques réparations. \$5,400. Téléphonez. Yves. 777-4734.

1976 FORD Van, 150, tout équipé, excellent état, 778-2474, demande \$1,800. 778-2474.

1977 CHEVROLET Pick-up, Silverado, tout équipé, bon état, \$2,000. 455-2666.

1977 FORD Van, bon état, meilleur offre. Jour: 238-5838, soir: 568-1545.

1978 BLAZER 4x4, équipé, 350, carrosserie parfait état, demande \$2,800. 663-5667.

1978 DODGE Super Cap, jamais conduit l'hiver, très propre, \$3,600 ferme ou échangez pour gros volume 1979 ou plus. 1-671-2710.

1978 INTERNATIONAL Scout Traveler, 4x4, bon état, meilleure offre. 561-2027.

1978 VAN Dodge 200, excellent état, idéal pour camping, 90,000 kilomètres, \$5,500. 949-4805 après 17h. 663-7375.

1979 CHEVY VAN, très bon état, mécanique parfaite, certifiée, \$4,200. Roger. 741-6968.

1979 FORD Pick-Up, 6 cylindres, avec Clim, 40,000 milles, comme neuf. Certifié, \$3,675. 710-1972.

1980 CHEVROLET Pick-up, C-20, 3/4 tonne, V-8, 4 vitesses, \$5,200. négociable. 684-9428.

1981 CLUB Wagon Ford, intérieur fini, vitres teintées, propre, 45,000 km. Demande de \$5,500. 771-2115.

1982 GMC Camionnette, excellent état, 80,000 km, \$6,000. 776-3636 entre 9h et 17h.

1984 GMC Cabine de décès, propriété de Mme Albert Charon, 561-3993.

4 DODGE Van 1977, s'adresse au Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, Hull.

151 MACHINERIE A VENDRE

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

BACKHOE 1976, Massey Ferguson, 1700, à discuter. 827-1455.

BULLDOZER Case, 310E, très bon état, \$6,500. 663-6297.

PLANEUR 32 pouces, 1 face, semi-automatique et manuel, 770-2221. 770-2223.

PLANTEUR à ble d'inde 2 roues avec attachement, points, de marque "Ford". Arroseuse à herbicide capacité 100 gallons avec attachement 3 points. Prix à discuter. 619-9895-3263.

TRACTEUR Catterpillar D7E, 48A, cabine sécurisée. 1-819-419-3703.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

ATTIRE l'attention et vous pouvez trouver ce que vous cherchez dans les annonces classées. Informez-vous en appelant au 560-2750.

AUBAINE, Honda 750, 1978, très bon état, \$700. 685-0554.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HONDA V-45 magna 1983, 2,000 kilomètres, \$3,800. soir: 663-2514.

HONDA 1974, 70cc, 6,000 milles, \$225. Après 15 heures. 778-2254, 771-8679.

HONDA 1982, Nighthawk, 750, très bon état, seulement 5,500 km. \$2,700; Kawasaki 1982, 440 LTD, 4,000 km, \$1,500. 771-1352.

HONDA 360, 1975, très bon état, parfait état, \$500. 663-2124.

HONDA 400, 1979, 12,000 kilomètres, pare-brise, proège moteur, porte-bagage, \$1,000. 663-2010.

KAWASAKI GPZ 550, 776-1777.

KAWASAKI GPZ 1100, appelé Bob, 561-5311.

KAWASAKI KZ 550, 1980, 4 cylindres, 13,000 milles, prix à discuter. Jour: 568-0882, après 18h. 663-1346.

KAWASAKI 1000 CC St. 1979, 7,000 kilomètres, \$2,400. 456-2296.

KAWASAKI 650, 1978, 10,000 kilomètres, \$1,300. 776-2346.

KAWA 1000 1979, excellent état, \$2,200. P. 446-0063.

MOBYLETTE Honda, P-A 50, très bon état, prix à discuter, après 17h. 568-3017.

MOBYLETTE Honda 1981, \$380. 776-4851.

MOBYLETTE Mobicar, orange, bon état, prix à discuter. 771-9933.

MOBYLETTE Puch, demande \$200 ou meilleur offre, 663-0016.

MOBYLETTE - Honda PA50, 1982, \$500. 663-6806.

MOTOCROSS Honda CR 80, 1983, excellent état, \$750. 457-2833.

NORTON Commando 850, prix à discuter. 771-5547.

SUZUKI 1977, 100, excellent état, prix à discuter. 770-0877. 776-3899 entre midi et 18h, Marc.

SUZUKI 25 forces, 568-3498.

SUZUKI 750 CC, 1983, 2,000 kilomètres, utilisation 2 mois, garantie, 749-4230.

SUZUKI 850 GS, 1979, 25,000 km, demande \$2,000. 986-3285, 770-3441.

TRIUMPH Bonneville 1967, 650cc, le soir. 770-3441.

YAMAHA DT 175, 1977, \$700 ou meilleur offre, 731-9775 après 17h.

YAMAHA Maxime 750 1982, 4 cylindres, rotor, 5,600 kilomètres, dossier très bon, excellent état, \$2,625. 643-3372.

YAMAHA Special 400 1981, bas millage, état impeccable. 777-9904.

YAMAHA XS 850 Special, 1981, à vendre, 770-0828.

YAMAHA XT250, 1981, 9,000 km, très bon état, \$1,300. Après 18h. 561-4339. 568-5529.

YAMAHA YZ125, 1981, refroidi au liquide, bon état. Bob: 568-9097.

YAMAHA 1100 Maxime, 1982, 1,393 kilomètres \$500. (819) 459-3549.

YAMAHA 125cc, très bon état, \$400. Après 17 heures. 663-1285.

YAMAHA 1977 DT 125, Enduro, excellent état, semi-courte, \$450. 568-2904.

YAMAHA 1982, 175 cc, 3 roues, 459-3481.

YAMAHA 550, 1981, demande \$1,600, bon état, Daniel: 777-8166.

YAMAHA 650 Special, 1981, excellent état, \$1,700. Angers. Québec. 819-966-1000.

YAMAHA 600 1977, 13,900 km, windjammer, avec lopers, dossier, porte-bagages, comme neuve, \$2,200. 684-9428.

YAMAHA 750, tout équipé, demande \$1,500, ou échangez pour voiture, 523-4231.

YAMAHA 850, 1980, \$2,300, parfait état, fait voir. 771-4261. Demandez Paul.

1100 GOLDWING Interstate, 1982, 70,000 kilomètres, après 17h. 663-8523.

1980 YAMAHA Exciter, 250, 15,000 km, plusieurs pièces neuves. Excellent état. \$850. 771-0877.

1981 TRI-MOTO Yamaha avec remorque, 643-3541.

1981 YAMAHA Exciter, 185 cc, neuve 1 mois d'usage, \$900 ou meilleure offre, 568-2119.

1981 YAMAHA YZ, 250, \$1000, bon état. 446-4728, après 17h.

1982 HONDA CB-750K, avec remorque à bagages, comme neuve, 12,500 km. Après 17 heures. (819) 423-5268.

1983 YAMAHA IT 1975K, "Moto-cross", comme neuve. 566-5764, après 17h.

250cc Tri, Yamaha, motocross, 1983, un 668-8570. 663-1831, 16h à 18h.

153 BATEAUX A VENDRE

CANOT de cèdre, 16', \$450. 776-2346.

CHALOUPE neuve, 16', 777-0774 après 16 heures.

CHALOUPE Princecraft Yukon, 14'2", Mercury, 1982, 25 forces, remorque, avec "Winch", \$2,700. 1-819-766-2531.

CHALOUPE 14' bois, \$125. 776-0675.

PAYEZ vos "petites annonces" en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

SUNRAY 150 pieds, 120 forces Mercury, "in-board", "out-board", tout équipé, 643-3853.

TEMPEST 1960, 16.9 pieds, Mercury "in-board" 140 forces, beaucoup d'extra. \$1,000. 663-3065.

VOILIER MEGA (c et c 30 pieds) incluant remorque de deux essieux, très bien équipé, demande \$26,000. 776-1802 ou Pierre 776-1804.

WINDSURFER compétition 83 et un standard 82, excellent état. 776-3286 Jean-Pierre.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

ACHETONS vieilles voitures pour ferraille. Demandez Don, 771-0921.

TRANSMISSION Dodge manuelle avec mags, 643-5731.

TREUIL avec freins hydro, \$225. 776-1641.

VARIETES de pièces d'auto usagées. 561-4136.

VOLVO 1974 pour pièces, moteur à injection, transmission 4 vitesses, avec overdrive électrique. Volvo 1973, pour pièces, 10 pneus Michelin les deux \$500. 827-0674.

4 PNEUS H7815, \$75. 561-5398.

4 ROUES Aluminium Centre Line avec pneus "Pro Trac" 15" pour GM, prix à discuter. 777-1186.

4 ROUES avec pneus Michelin, 165 SR13 pour Honda Accord, \$180. 456-2272.

4 ROUES chromées, de Mazda, \$150. 778-3241.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR hors-bord "Ted Williams" 1979, 7.5 forces, \$980. 776-3899.

RECHERCHE hors-bord Johnson 1966, 9.5 hp, 770-0181.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE de camion Old Maid, \$185. 568-8827.

BOITE de camion fermée, 18 pieds, \$1,500. 827-0494.

BOITE en fibre de verre de 8 pieds, "rack" à bateau, prix à discuter, après 17h. 568-1491.

CABINE de camion, 8 pieds, aluminium, \$300. 643-2799.

CABINE en aluminium, bon état, \$175. 663-4865 après 17h.

CARROSSERIE avant pour Blazer 1989, demande \$100. "Drive shaft" automatique pour GMC 1977, 4x4, 2000. (819) 966-5558.

JIMMY 1974, 4x4, à vendre pour pièces, 663-0924.

2 PORTES dures pour CJ 7, 663-1133, 663-1271.

161 REMORQUES

REMORQUE double pour motocycle, ou tout usage. 778-0475.

REMORQUE domestique, 4X8, légère et solide, 561-6620.

4 REMORQUES fabrication domestique, \$275 chacune. 819-456-3063.

164 DIVERS DEMANDES

A ACCEPTERAIIS laveuses, sècheuses, poêles, peu importe état, 663-1886.

ACHETONS appareils ménagers et ameublements. 234-1116.

AVEZ-VOUS des choses à donner telles laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs et meubles, etc.? Appelez-nous, 568-2819.

DEMANDE IMMEDIATEMENT de maison les plus hauts prix payés. 234-4788.

DEMANDE machine à Slush, usage, 663-9761.

PELLE à remplissage demande, 772, boulevard St-René-est. 663-4600.

RAMASSEURS poêle, réfrigérateur, meubles usagés. Service rapide (2 heures). 561-0407.

REFRIGERATEURS, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

165 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHE aux puces. Easy Valley Park Market. 18 miles à l'est d'Ottawa sur le chemin Russell, ouvert tous les dimanches de 10h à 17h. Pour plus d'informations communiquez avec Robert ou Julie, 487-2631.

167 DIVERS A VENDRE

ASPIRATEUR Electrolux, 3 ans d'usage, valeur \$600 demande \$180. 776-5657.

ATTENTION! Vente de téléviseurs à partir de \$30, garantie 1 an. Achat, réparation, toutes marques. 776-7410 ELECTRONIX.

BANCS de restaurant, 778-1287 après 18h.

BIJOU le clown d'anniversaire. Gâteau personnalisé livré par un clown. Rendez-vous seulement. 561-4989.

CAMPING - Vaiselle, tapis, bureau, divan, tondeuse, 643-1561.

CHAUFFE eau au bois pour piscine. 827-3492.

CLIMATISEUR 5,000 b.t.u., à vendre. 777-7882.

CLOTURE de piscine 140 pieds linéaires en aluminium brun et blanc incluant 2 portes, demande \$1000. 664-7003.

COFFRE d'outils marque Snap-On, 3 étages, avec outils métriques, 1-613-764-3038.

COLLECTION de livres GEO à vendre, de 1980 à 1983 comprenant 39 exemplaires, 4 cahiers, reliures, \$230 à discuter. 237-3168.

CONGELATEUR commercial, 8x8, avec unité 2 force. 456-2655.

CORONA PC, portatif, 2 lecteurs de disque, 320K, 824-8319 soir. 1925 IBM compatible, \$3,300. 568-7408.

SUISINIÈRE, bicyclette, 2 peintures, un habit grandeur 8 ans, scie à découper. 776-2729.

DACTYLO avec correcteur, photocopieur, dictaphone, aubaine. 561-5288.

DACTYLO "Sears", électrique, très bon état, \$300, matelas, 55 pouces, propre. 17h. 771-1077.

DIVAN couleur or, très bon état, prix à discuter. Petite bicyclette pour enfant en 3 et 5 ans, très bon état, 73 St-Henri, Hull.

ELECTRO-FREEZE pour crème glacée melle ou 128 cannes usagées. C. Marcoux. (819) 663-9761.

ENSEMBLE basinettes et matelas Lépine, bureau, \$175. 827-3

# Cordero gagne au 2e tour de scrutin en Equateur

QUITO (AFP) — Le candidat de la droite, M. Leon Febres Cordero, a remporté hier, au deuxième tour, les élections présidentielles équatoriennes face au candidat social-démocrate Rodrigo Borja Cevallos, selon des résultats encore non officiels.

Sur un total de 3,7 millions d'électeurs, M. Febres Cordero, candidat du Front de reconstruction nationale — qui regroupait six partis conservateurs, dont le sien, le Parti social-chrétien — a obtenu 47,38 pour cent des voix, contre 43,11% des voix à M. Borja. Il y a eu 9,51% de votes blancs et nuls.

Au premier tour, le 29 janvier dernier, M. Febres avait été battu de 1,27% par M. Borja, et les pronostics donnaient un léger avantage à ce dernier pour le deuxième tour. Ce retournement s'explique, selon les observateurs, par l'acharnement avec le-

quel le candidat de la droite a mené la campagne entre les deux tours, alors que son adversaire paraissait trop confiant dans un deuxième succès.

M. Borja, candidat de la Gauche démocratique (ID), qui se présentait à la tête d'une coalition de partis de gauche et de centre-gauche, avait annoncé qu'en cas de défaite, il respecterait la volonté populaire, car, avait-il ajouté, je suis démocrate dans le triomphe et dans l'adversité.

Les élections se sont déroulées dans le plus grand calme et marquent, selon les observateurs, l'achèvement du processus démocratique engagé il y a cinq ans.

**Position minoritaire**

Avant même l'annonce des résultats officiels, qui doivent encore être proclamés par le tribunal électoral, de joyeuses et bruyantes manifestations de joie

ont eu lieu dans les rues de Quito, la capitale, et surtout de Guayaquil, la ville natale de M. Febres.

Le premier problème qui va se présenter à M. Febres, auquel l'actuel président Osvaldo Hurtado, remettra son mandat présidentiel le 10 août prochain, sera celui de gouverner en position de minorité à la Chambre des représentants, Parlement unique du pays.

La Chambre, qui avait été renouvelée le 29 janvier dernier, présente en effet une majorité de 62% en faveur de la coalition de centre-gauche, contre 22,5% pour le Front de reconstruction nationale. Le parti de M. Borja compte à lui seul le plus grand nombre de députés (24 sur les 71 membres de la Chambre).

M. Febres devra également affronter les graves difficultés économiques que connaît actuelle-

ment l'Equateur, dont la dette extérieure atteint presque sept milliards de dollars.

Ingénieur de formation et chef d'entreprise, M. Febres avait annoncé qu'il gouvernerait le pays suivant un système libéral, respectant la libre entreprise, et qu'il ferait appel au capital étranger. Il n'a pas caché son aversion à l'égard de la réforme agraire et ne s'est pas prononcé sur la politique monétaire du pays, fondée actuellement sur un système de mini-dévaluation progressive du sucre, la monnaie nationale.

Sur le plan international, il s'est déclaré en faveur de l'auto-détermination des peuples et de la non-intervention.

Le vice-président de la république, qui a été élu avec M. Febres, est M. Blasco Manuel Penaherrera, un avocat de 50 ans, membre du Parti libéral.



**3 garçons, une fille**  
Janice Smale, âgée de 32 ans, et son époux Denis, âgé de 37 ans, contemplant leur nouvelle famille de 4 enfants, les premiers quadruplés éprouvée à naître en Grande-Bretagne.

(Photolaser AP)

<p><b>208 MUSIQUE</b></p> <p>GROS piano, bois acajou, \$400, 770-3990.</p> <p>HAUT-PARLEURS «Panasonic», 60 watts par canal, appelez entre 19h jusqu'à 21h, 568-2697.</p> <p>LES DYNAMIQUES disquette mobile, musique de tout genre, 778-0597, 778-3077.</p> <p>ORGUE Kawai, \$3.600 en très bon état, 643-4515.</p> <p>ORGUE à vendre, valeur \$1.750 pour \$1.400, 561-2526.</p> <p>PIANO, fabrication «Masson and Risch», 568-3643. Après 17h.</p> <p>PIANO à vendre, \$600 ferme, 827-0854.</p> <p>SYSTEME de disco mobile à vendre, valeur de \$4.000. Demande meilleure offre, 561-7472.</p> <p>SYSTEME de son, 120 watts RMS, \$350, 725-2378.</p> <p>SYSTEME de son à vendre, avec cassette, \$225, 771-4225 Claude.</p> <p>SYSTEME de son «Akai» à vendre, valeur \$2.100 pour meilleur offre, 770-4547.</p> <p>SYSTEME de son tout équipé, \$750, 777-4610, Luc.</p> <p>TECHNICIEN de piano, accordage, réparation, achetez vieux piano, 770-3905.</p> <p>UN mixer Yamaha PM700, 12 canaux, demande \$1.000; amplificateur peavey special 130, demande \$400; guitare électrique, Vantage, \$275 avec étui, 443-5017.</p>	<p><b>209 VIDEO</b></p> <p><b>PLUS BAS PRIX</b> CASSETTES vidéo: TDK, Maxell, JVC, Fuji, Sony, \$9.95, RCA, \$8.50, Supersonic, \$4.95, 822-1278.</p> <p>VIDEO disque Zenith, \$200, 776-3376.</p> <p><b>214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS</b></p> <p>CINE-CAMERA sonore, projecteur, équipements complets, \$200, 568-5790.</p> <p>CINE-CAMERA avec son, projecteur, \$750, 643-4515.</p> <p>MAMIYA 645, 80mm (normal), poignée-support de flash, valeur \$796 demande \$500, 663-6199.</p> <p><b>221 ARGENT DISPONIBLE</b></p> <p>ARGENT à prêter, 770-8245 après 17h.</p> <p>SUR HYPOTHEQUE, service rapide, terme courant, Maurice Desjarlais, Courtier, 33 rue Laval, 777-8054, après 18h, 771-1431.</p> <p><b>222 HYPOTHEQUES</b></p> <p>PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide confidentiel, Sarra-Bournef Ltée, 771-7266.</p> <p><b>230 MESSAGES PERSONNELS</b></p> <p>A. ANALYSE de l'écriture, PENSEE par le tarot, Lignes de main, Conseils sur problèmes, 663-1606.</p> <p><b>AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES</b> 1070 rue MacKay, centre-ville Montréal, 1-514-878-9939.</p> <p><b>BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS</b> MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 5H PM A 2H AM DIMANCHE 5H A 11H DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier, 748-5906.</p> <p><b>POURQUOI ETRE SEULE?</b> RENCONTREZ une personne spéciale, tous les âges. Téléphoner chez Susie's au: 820-7709.</p>	<p><b>230 MESSAGES PERSONNELS</b></p> <p>CELIBATAIRE, début quarantaine, professionnel, 1 enfant 10 ans, aime-rais rencontrer homme sérieux, distingué, entre 45-55 ans, travail stable, informations honorées appréciées, photo appréciée. Ecrire case 217, LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.</p> <p>COURS de tarots, 776-3647.</p> <p>FEMME célibataire, 28 ans, honnête, simple et active, désire rencontrer un homme tendre, affectueux, mature avec bon emploi. Photo appréciée. But sérieux seulement. Ecrire case 109 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.</p> <p>HOMME libre, 48 ans, 5'8", 175 livres, très bon emploi, simple, aimable, spirituel, camping, voyage, recherche compagnie même genre, grassement bienvenu. Photo appréciée. But sérieux. Ecrire case 200 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.</p> <p>JEUNE homme désire rencontrer jeune fille âgée de 18 à 25 ans pour amitié sincère. Ecrire case 215 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.</p> <p>LA pensée par les cartes et ligne de la main, 568-8973.</p> <p>PENSEE par les cartes. Demande, 770-2932.</p> <p>PENSEE par les cartes, tarot, lignes de la main, Jeannine, 777-3171, après 17h.</p> <p>LA SEULE AGENCE avec plus de 10 années d'expérience dans le domaine du couple. Téléphoner-nous pour plus de renseignements concernant notre service.</p> <p><b>P.H.R. Le centre de rencontre de l'Outaouais</b> <b>749-0000</b> 230</p>
---	--	--

## Jaruzelski convie Tchernenko à une visite en Pologne

MOSCOU (AFP) — Le numéro un polonais, le général Wojciech Jaruzelski, a invité le chef du Parti communiste et de l'Etat soviétique, M. Konstantin Tchernenko, à se rendre en visite officielle en Pologne, a indiqué samedi l'agence TASS, précisant que cette proposition avait été acceptée avec reconnaissance.

Selon le communiqué publié samedi à l'issue de la visite de travail de 48 heures que vient d'effectuer en URSS le premier secrétaire du POUP (Parti communiste polonais), les conversations soviéto-polonaises ont confirmé l'identité de vues et la compréhension mutuelle des deux pays sur toutes les questions discutées.

Les entretiens qu'a eus le général Jaruzelski avec M. Tchernenko vendredi se sont déroulés dans une atmosphère de cordialité et de camaraderie, indique TASS, selon laquelle ces conversations, auxquelles ont assisté le premier ministre soviétique, M. Nikolai Tikhonov, le ministre des Affaires étrangères, M. Andrei Gromyko, et le ministre de la Défense, le maréchal Dmitri Oustinov, ont contribué au renforcement des relations d'amitié fraternelles et de la coopération étroite entre les deux partis et les deux peuples.

Cette rencontre a été notamment l'occasion pour le numéro un soviétique de réaffirmer la solidarité internationale du peuple soviétique envers le

Parti ouvrier unifié polonais et la lutte des communistes et des travailleurs polonais pour le renforcement des acquis socialistes en Pologne. La Pologne socialiste peut compter fermement sur le soutien de l'Union soviétique, indique le communiqué.

**Bilan positif**

Selon TASS, le général Jaruzelski a, quant à lui, dressé devant son interlocuteur un bilan positif de son action au cours des dernières années, notant que la situation en Pologne se normalise progressivement, bien qu'il reste encore de nombreuses difficultés.

Le numéro un polonais a également tenu à rassurer les dirigeants soviétiques sur les orientations politiques de son pays: la Pologne socialiste, a-t-il affirmé selon TASS, a été, est et sera un fidèle allié de l'URSS, un solide maillon du Pacte de Varsovie, un participant actif du Comecon.

Les interlocuteurs se sont félicités du développement des relations économiques entre les deux pays. Le général Jaruzelski n'a pas manqué, à ce propos, de rendre hommage à l'Union soviétique pour son aide désintéressée qui contribue à surmonter les difficultés de l'économie polonaise et salue les tentatives des Etats-Unis d'organiser un blocus économique contre elle. Les deux pays ont d'ailleurs signé un programme de développement de coopération économique, scientifique et technique,

## Pieter Botha invité à Londres Thatcher provoque un véritable tollé

LONDRES (AFP) — La décision du premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher, d'inviter à Londres pour une visite officielle le 2 juin le premier ministre sud-africain, M. Pieter Botha, a provoqué un véritable tollé dans l'opposition et les mouvements anti-apartheid britanniques.

Cette visite, qualifiée par le Parti travailliste d'acte agressif qui provoquera une réaction aussi agressive, est une honte pour les mouvements anti-apartheid, qui ont promis de la rendre aussi mémorable que possible. Mais la réaction la plus forte est venue d'un pair libéral, Lord Avebury, qui s'est déclaré choqué que le gouvernement invite ce paria.

M. Botha devrait ne passer qu'une seule journée dans la capitale britannique. L'invitation, bien que formulée par Mme Thatcher, aurait été suggérée par le premier ministre sud-africain pour coincider avec une tournée en Europe, laisse-t-on entendre à Londres. On souligne à ce sujet que l'annonce de cette invitation par le gouvernement britannique coïncide avec celle faite à Bonn, où M. Botha doit se rendre au cours de sa tournée, ainsi qu'au Portugal et en Suisse et peut-être en Italie.

Les entretiens de M. Botha à Londres devraient se concentrer sur les questions de la Namibie et de l'Angola et sur la situation politique en Afrique du Sud. Ils auront lieu à un moment où les relations sont glaciales entre les deux pays.

L'ambassadeur d'Afrique du Sud à Londres, M. Maraus

Steyn, a été rappelé le mois dernier pour consultations à Pretoria après que quatre Sud-Africains ont été inculpés en Grande-Bretagne d'exportations illégales d'armes vers leur pays.

**Contre l'apartheid**

Le secrétaire au Foreign Office, sir Geoffrey Howe, avait en octobre 1983 condamné en des termes très durs la politique d'apartheid sud-africain. On souligne du reste chez le premier ministre que Mme Thatcher déteste fortement l'apartheid et n'entend pas mâcher ses mots sur ce sujet lors de ses entretiens avec M. Botha. Elle a déjà pris position contre l'apartheid et apporté récemment dans une lettre à un député conservateur son soutien au boycott sportif de l'Afrique du Sud.

Il n'empêche, souligne-t-on dans les milieux politiques britanniques, que la rencontre Thatcher-Botha aura lieu le jour même du premier match en Afrique du Sud de l'équipe anglaise de rugby. Le gouvernement britannique avait officiellement déclaré qu'il était contre cette tournée sud-africaine.

Cette tournée européenne de M. Botha donne la mesure de la confiance qu'a le premier ministre sud-africain en sa politique, estime l'opposition à Londres. Elle se déroulera en effet avec en toile de fond ses derniers succès diplomatiques (accord de cessez-le-feu avec l'Angola et pacte de non-agression signé avec le Mozambique) et, dans le domaine intérieur, des réformes constitutionnelles tendant à associer les Indiens et les populations mixtes à la vie politique.

# Les petits bonshommes

**HAGAR DUNOR**

NOUS AVONS 23 HOMMES, HAGAR!  
TIENS...IL ME SEMBLAIT QUE NOUS EN AVIONS 22, EDDIE!  
AS-TU BIEN COMPTÉ LES NEZ, COMME JE T'AVAIS DEMANDÉ DE LE FAIRE, HEIN?  
OOOHHH! ÇA Y EST! J'Y SUIS!  
J'AI SANS DOUTE COMPTÉ LE TIEN POUR DEUX, TU VOIS, HAGAR...

**LE FANTOME**

Euh... Pouvez-vous marcher?  
A peine. Ce bon ne connaissait pas sa force.  
Eloignons-nous de la vieille mare avant que n'arrivent d'autres bêtes assouffies!  
La motocyclette... les éléphants n'ont pas laissé grand chose  
Ça aurait pu... être moi...

**FERDINAND**

Arrêt!

**M. ABERNATY**

TAÏAUT EST TRÈS AVENTUREUX!  
ET IL AIME AUSSI VOYAGER!  
MAINTENANT, IL NE NOUS RESTE PLUS QU'À TROUVER UN ESQUIMAU PESANT MOINS DE 25 KILOS!!

**PHILOMENE**

Encore le temps des bulletins... C'est incroyable!  
J'ai peur de regarder!  
A-t-il échoué?  
Si son chapeau fait ça, il a échoué

**BLONDINETTE**

CE DIPLÔME... ME... QU'EST-CE QUE C'EST?  
MON DIPLÔME DE SORTIE DU COLLEGE.  
VOUS ÊTES SORTI D'UN COLLEGE?  
OUI.  
COMMENT SE FAIT-IL QUE VOUS SOYEZ DEVENU GARÇON DE RESTAURANT?  
C'EST LA SPÉCIALITÉ DANS LAQUELLE JE SUIS DIPLÔMÉ!

**PEANUTS**

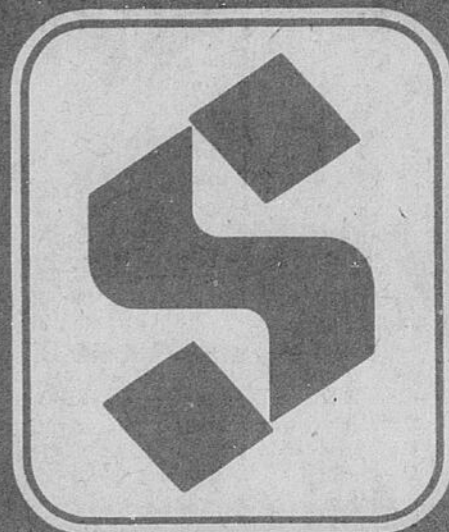
Tu as trouvé des lunettes? Elles sont très jolies  
Voyons si tu peux lire ce tableau...  
Parfait!

**SAVATE**

Calotte! Ne l'essuie pas la bouche avec ta manche!  
Pardon...  
Prends ton bas!

# SUPER MAGASIN D'ESCOMPTE

PHARMACIE-SUPERMARCHÉ  
OÙ L'ON TROUVE TOUT!



- Poissonnerie
- Boulangerie
- Charcuterie
- Encaissement de chèques
- Fromages
- Pâtisserie
- Comptoir Pik Nik
- Service courtois

Prix en vigueur du lundi 7 mai au samedi 12 mai inclusivement.

OUVERT EN SOIRÉE DU LUNDI AU SAMEDI • LIVRAISON À L'AUTO • SACS & EMBALLAGE GRATUITS

ÉPICERIE	VIANDE
<p><b>89¢</b></p> <p><b>THON À CHAIR PÂLE ÉMIETTÉE BYE THE SEA</b> BTE DE 184 g</p>	<p><b>98¢ /lb 216 /kg</b></p> <p><b>POULET SURGELÉ EMBALLÉ SOUS VIDE</b> CANADA CATÉGORIE "A" 1 A 2 kg</p>

<p><b>CEREALE CORN FLAKES KELLOGG'S</b> BTE DE 675 g</p> <p><b>1 49</b></p>	<p><b>HEURES D'AFFAIRES:</b> LUNDI — 9h a.m. à 9h p.m. MARDI — 9h a.m. à 9h p.m. MERCREDI — 9h a.m. à 10h p.m. JEUDI — 9h a.m. à 10h p.m. VENDREDI — 9h a.m. à 10h p.m. SAMEDI — 8h 30 a.m. à 9h p.m.</p> <p>POUR FACILITER VOS EMPLÈTTES</p>	<p><b>GATEAU SURGELE DEEP 'N DELICIOUS McCAIN</b> AU CHOCOLAT OU MARBRE — 583 g A LA VANILLE — 510 g</p> <p><b>2 29</b></p>	<p><b>CHARBON DE BOIS STEINBERG</b> SAC DE 4.54 kg</p> <p><b>2 99</b></p>
---	---	---	---

<p><b>BIFTECK DE SURLONGE</b> BOEUF ESTAMPILLE CANADA CATÉGORIE "A" 1 A 2 kg</p> <p><b>2 98 6 57</b></p>	<p><b>BACON SANS COUENNE EN TRANCHES MARY MYLES</b> 500 g</p> <p><b>1 99</b></p>
--	--

<p><b>Le Traiteur</b> Les produits Le Traiteur sont offerts au comptoir de charcuterie seulement.</p> <p><b>FROMAGE EMMENTAL DALPE CLAUDE ROCHEVILLE</b></p> <p><b>4 99 /lb 11 00 /kg</b></p>	<p><b>L'Exquis</b> Les produits L'Exquis sont offerts du mardi au samedi inclusivement.</p> <p><b>PÂTISSERIES DANOISES AU CITRON ou AUX FRAMBOISES</b> PQT DE 4</p> <p><b>1 79</b></p>
---	--

FRUITS & LÉGUMES
<p><b>LAITUE ICEBERG</b> PRODUIT DES É.-U. CANADA NO 1 GROSSEUR 24 - PIÈCE</p> <p><b>.49</b></p>

POISSONNERIE	
<p><b>FILETS DE PLIE (SOLE) GRISE FRAIS</b></p> <p><b>5 66 /lb 12 48 /kg</b></p>	<p><b>TRUITE ARC-EN-CIEL SURGELÉE</b></p> <p><b>2 69 /lb 5 93 /kg</b></p>

<p><b>POMMES DE TERRE "NOUVELLE RÉCOLTE" DE LA FLORIDE</b> PRODUIT DES É.-U. CANADA NO 1</p> <p><b>.73 /kg .33 /lb</b></p>	<p><b>CHAMPIGNONS DE CULTURE CANADIENNE</b></p> <p><b>4 39 /kg 1 99 /lb</b></p>
--	---

<p><b>PHARMACIE OAK</b></p>	<p><b>PÂTE À DENTS AQUAFRESH</b> TUBE DE 150 mL</p> <p><b>1 49</b></p>	<p><b>SHAMPOOING ET REVITALISANT UNICURE</b> BOUTEILLE DE 600 mL CHACUN</p> <p><b>.99</b></p>	<p><b>TABLETTES ANTIACIDE GAVISCON</b> BOUT. DE 100</p> <p><b>4 99</b></p>
	<p><b>SHAMPOOING ET REVITALISANT FABERGE</b> POUR CHEVEUX GRAS, SECS OU NORMAUX BOUTEILLE DE 900 mL CHACUN</p> <p><b>2 99</b></p>	<p><b>ANTISUDORIFIQUE BRUT 33</b> BOMBE AÉROSOL DE 200 mL AVEC PRIME DE 100 mL</p> <p><b>2 22</b></p>	<p><b>DÉMAQUILLANT LIQUIDE PHISODERME</b> ORDINAIRE ou AUX HERBES BOUT. DE 450 mL</p> <p><b>4 99</b></p>

Les articles annoncés dans cette page sont en réclame dans ce supermarché seulement, du lundi au samedi. Les prix des produits de boulangerie sont en vigueur à partir du mardi seulement. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Il se peut que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si ce supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires.

• Trois buts d'Adam Creighton

## Les 67's, champions de l'Ontario

par Jean-Pierre Boisvert

KITCHENER — Les 67's sont champions!

Ils ont défilé, hier après-midi, devant une foule de 3,867 spectateurs, les Rangers de Kitchener par la marque de 9-7 pour remporter la série finale de la Ligue de hockey de l'Ontario 8-2.

C'est le petit joueur de centre Bill Bennett qui a brisé l'égalité (7-7) à 16:51 de la troisième période et Adam Creighton, choisi la première étoile de la rencontre, a complété son tour du chapeau dans un filet désert avec cinq secondes à écoulées.

Ce qui veut dire que la bande à Kilrea va se présenter ici même au tournoi à la ronde de la coupe Memorial, du 12 au 19 mai, sans avoir subi une seule défaite dans les séries éliminatoires 1983-84.

Les 67's ont en effet remporté 11 victoires et inscrit deux parties nulles contre les Generals d'Oshawa, les Marlboros de Toronto et les Rangers de Kitchener.

«Je savais, a dit Brian Kilrea, un homme superstitieux, que c'était aujourd'hui notre 13e match des séries. J'ai fait en sorte que rien ne change autour

de moi. Il a même fallu tout mon petit change pour que je me décide à me faire couper les cheveux avant le début de cette série. Je suis content que tout cela soit terminé. J'étais vraiment nerveux».

Si les 67's l'ont emporté sur les Rangers, c'est à cause de la profondeur de l'équipe selon le capitaine des vainqueurs, Brad Shaw, natif de Kitchener.

«Nous alignons trois lignes d'attaques capables de nous donner le gros but au moment opportun. Quant à notre défensive, c'est la meilleure de la ligue. Je pense que nous venons de le prouver à ceux qui en doutaient».

Brad Shaw a fait le tour de la patinoire suivi de ses coéquipiers, portant haut la coupe Robertson, emblème de la suprématie du hockey junior majeur en Ontario.

L'atmosphère était joyeuse dans le vestiaire des champions mais l'enthousiasme était assez bien contenu. Personne ne jubilait avec excès. «C'est que nous savons que ce n'est pas fini. C'est une autre étape vers la coupe Memorial. Nous ne ferons pas qu'un acte de présence à ce tournoi, nous reviendrons ici

pour gagner la prestigieuse coupe», a expliqué Shaw dans un vestiaire sans champagne.

Un match excitant

Les deux équipes ont livré un match excitant au possible où le jeu a été très rapide du début à la fin. On sentait dans l'Auditorium de Kitchener une émotion particulière.

Les Rangers, qui menaient 3-2 après la première période, se sont donnés une avance de 6-3 au milieu de la deuxième mais les 67's, loin de se décourager ont augmenté le tempo pour provoquer une poussée de 3 buts en 90 secondes.

Carmine Vani, avec son deuxième but de la rencontre a toutefois jeté une véritable douche d'eau froide sur l'élan des 67's en lançant les siens en avant 7-6 à 19:34 de la deuxième période.

Puis, Brian McKinnon a nivelé le pointage à 5:10 du troisième 20 et le reste a été l'oeuvre de Bill Bennett.

«Le jeu qui m'a permis de compter le but vainqueur, a-t-il expliqué, en est un que nous pratiquons souvent durant nos exercices. Il s'agit de se placer un peu en retrait du filet face au

défenseur qui lance de la ligne bleue afin d'avoir la chance de faire dévier la rondelle».

Bennett, un joueur qui en est à sa première saison, a réussi pas moins de 6 buts contre les Rangers de Kitchener. Adam Creighton en est un autre qui a offert une excellente performance, à la hauteur, dirait-on, d'un choix de première ronde de la Ligue nationale de hockey.

«Je peux au moins affirmer, a précisé celui qui a marqué 16 buts et récolté 11 passes dans les séries, que j'ai connu de meilleures séries que l'an dernier avec

mes deux petite passes». A chaque fois que Creighton était frappé ou perdait la rondelle, il était copieusement hué par le public de Kitchener. «Je m'en fou éperdument. Moi, je sais où je m'en vais...».

Selon Tom Barrett, l'entraîneur des Rangers, la grosse différence entre les deux équipes se situe au niveau des gardiens de but. «On ne peut pas gagner une série quand on accorde des mauvais buts», a-t-il laissé entendre. Il semble que la confiance des Rangers en leur gardien numéro

un, Ray Leblanc, est ébranlée.

«Il est évident que nous avons besoins d'un repos après trois séries éliminatoires difficiles contre London, Sault Ste-Marie et Ottawa. Nous serons prêts pour le tournoi de la coupe Memorial, j'en suis convaincu».

Don Maclaren, Bruce Cassidy, John Hanna et Gary Roberts ont complétés pour les 67's.

La réplique des locaux est venue de John Tucker, 3 fois, de Carmine Vani, 2 fois, de Brian Wilks et Dave Shaw.



### Mise en échec

Le joueur de centre, Adam Creighton, (11), des 67's d'Ottawa, est solidement mis en échec par Jim Quinn, (des Rangers de Kitchener), sur ce jeu. Toutefois, ce coup n'a pas semblé ralentir le grand joueur de centre des 67's, qui a marqué trois buts, hier, pour mener ses coéquipiers à une victoire de 9-7 et au championnat de la Ligue de hockey de l'Ontario.

(Photolaser PC)

## Equipe de calibre

par Jean-Pierre Boisvert

KITCHENER — Tout a commencé le 10 janvier. C'est à compter de ce jour-là, date limite pour effectuer les transactions, que Brian Kilrea a réalisé qu'il avait entre les mains une équipe capable d'aller jusqu'à bout.

«Quand j'ai mis la main sur Roy Millari, Richard Adolphi et Tim Helmer, dans le cadre de transactions majeures effectuées à la dernière limite, je me suis dit que tout était en place pour battre n'importe quel adversaire», a raconté Kilrea hier, à l'issue du triomphe des 67's sur les Rangers de Kitchener, en finale de la Ligue de hockey de l'Ontario.

Serrant entre les dents un cigar beaucoup plus gros qu'à l'habitude, au milieu d'un franc sourire de satisfaction, l'entraîneur-gérant des 67's improvisait un bilan de la saison souvent interrompu par de nombreux amis et collaborateurs venus le féliciter fort chaleureusement.

«Millari (obtenu des Royals de Cornwall) s'est avéré le gros défenseur qui nous manquait à la ligne bleue. Adolphi (repêchage inter-club) nous a donné la robustesse nécessaire à l'aile tandis que Helmer, à titre de joueur de centre, a apporté l'équilibre sur notre quatrième trio».

Depuis, les 67's n'ont en effet subi que de rares défaites allant jusqu'à remporter 23 de leurs 24 dernières parties régulières et n'ont subi aucun revers en 13 matches de leur série éliminatoire.

Kilrea récolte aujourd'hui les fruits d'un travail honnête et incessant au cours des 10 dernières années qu'il a passé à la barre des 67's d'Ottawa. Pour la première fois, il a été rejoint derrière le banc de façon permanente par son adjoint Gord Hamilton qui l'a libéré de certaines préoccupations essentielles, comme le choix des défenseurs.

Mais, c'est surtout ce fameux repêchage de juin 1981 qui rapporte des dividendes aujourd'hui.

Cette année-là, les dépisteurs de l'équipe, sous la direction de Kilrea lui-même, avaient fait un travail colossal pour dénicher les meilleurs joueurs prometteurs.

Les Adam Creighton, Brad Shaw, Darcy Roy, Brian McKinnon, Mike James et Mark Paterson, (ce dernier échangé en retour d'Ali Butorac) sont maintenant les «leaders» de la formation de Kilrea, des meneurs «qui n'aiment pas perdre» comme il le dit lui-même.

A leur première saison, ses talentueux hockeyeurs avaient atteint la finale de la Ligue de hockey de l'Ontario, s'inclinant devant les puissants Rangers de Kitchener... Juste retour des choses!

C'est la deuxième fois que les 67's d'Ottawa accèdent au tournoi de la coupe Memorial. En 1977, avec Bobby Smith, Tim Higgins, Steve Payne et compagnie, Brian Kilrea avait baissé pavillon dans le match final 6-5 devant New-Westminster. Cette fois... on verra bien!

## Canadien: une lacune à l'attaque

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) — Le directeur-gérant du Canadien de Montréal, Serge Savard, a admis hier que la lacune majeure de l'équipe montréalaise se situe à l'attaque. «Mais je ne veux pas endormir les gens et laisser libre cours aux spéculations en disant que nous tenterons d'obtenir Mario Lemieux via le repêchage, parce que, selon moi, il est intouchable», a-t-il ajouté.

En analysant la performance récente et l'avenir du Canadien, au lendemain de l'élimination de l'équipe aux mains des Islanders

de New York, Savard a indiqué qu'il fallait plutôt songer à poursuivre la reconstruction autour des éléments que possède déjà l'équipe.

«Je crois que nous avons tous les atouts pour améliorer l'équipe de nos propres moyens. On possède deux Européens (Thomas Rundquist et Kjell Dahlin, deux Suédois) qui seront vraisemblablement au prochain camp d'entraînement, deux universitaires américains (Tom Kurvers et Steve Smith), ainsi que plusieurs juniors (Claude Lemieux, Sergio Momesso, Alain Héroux, Jocelyn Gau-

vreau, Daniel Letendre et John Kordic) qui ont de belles possibilités. Et il y a Alfie Turcotte, qui deviendra sûrement un très bon joueur».

«A mon arrivée avec le Canadien, ma priorité était de reconstruire la défensive, a enchaîné Savard. Nous avons déjà un noyau solide de ce côté, trois jeunes défenseurs ont été laissés en plan durant les séries et Kurvers, élu le meilleur joueur des collégiés américains, sera là l'an prochain».

«Il faut maintenant penser à l'attaque, parce que de la façon dont nous avons joué contre les

Islanders, il aurait fallu marquer plus de buts pour espérer l'emporter. Si le jeu de puissance avait bien fonctionné, nous aurions battu les Islanders en cinq matches. Je pense toutefois qu'on pourrait reconstruire plus vite que prévu», a ajouté le directeur-gérant, en faisant allu-

sion au plan de reconstruction de cinq ans que s'est fixé le président Ronald Corey.

Puisqu'il semble pour l'instant que le Canadien ne pourra améliorer sa position au repêchage de juin (il possède le cinquième choix), il faut s'attendre à ce

qu'il choisisse le meilleur joueur offensif disponible.

Il se pourrait fort bien que ce soit Jean-Jacques Daigneault, un défenseur possédant de belles qualités offensives et un protégé de Jacques Lemaire à Longueuil, la saison dernière.

## Lafleur de retour

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) — Guy Lafleur a-t-il disputé son dernier match dans l'uniforme du Canadien?

«Je veux terminer ma carrière avec le Canadien, a déclaré Lafleur à la suite de l'élimination du Canadien des séries de la LN. D'ailleurs, il me reste une année de contrat et une année d'option».

Donc, s'il faut en croire le principal intéressé, il portera l'uniforme bleu-blanc-rouge pendant encore deux saisons.

Mais la saison 1983-84 de l'aillier droit recordman du Canadien s'est terminée en queue de poisson.

Il n'a réussi aucun but à ses 27 derniers matches, incluant les 12 des séries auxquels il a pris part et comme la principale lacune de l'équipe montréalaise est du côté de l'attaque, il faut se demander si la direction préférerait faire place à de jeunes espoirs.

Lafleur mérite évidemment qu'on lui laisse terminer sa carrière à Montréal, ne serait-ce que pour

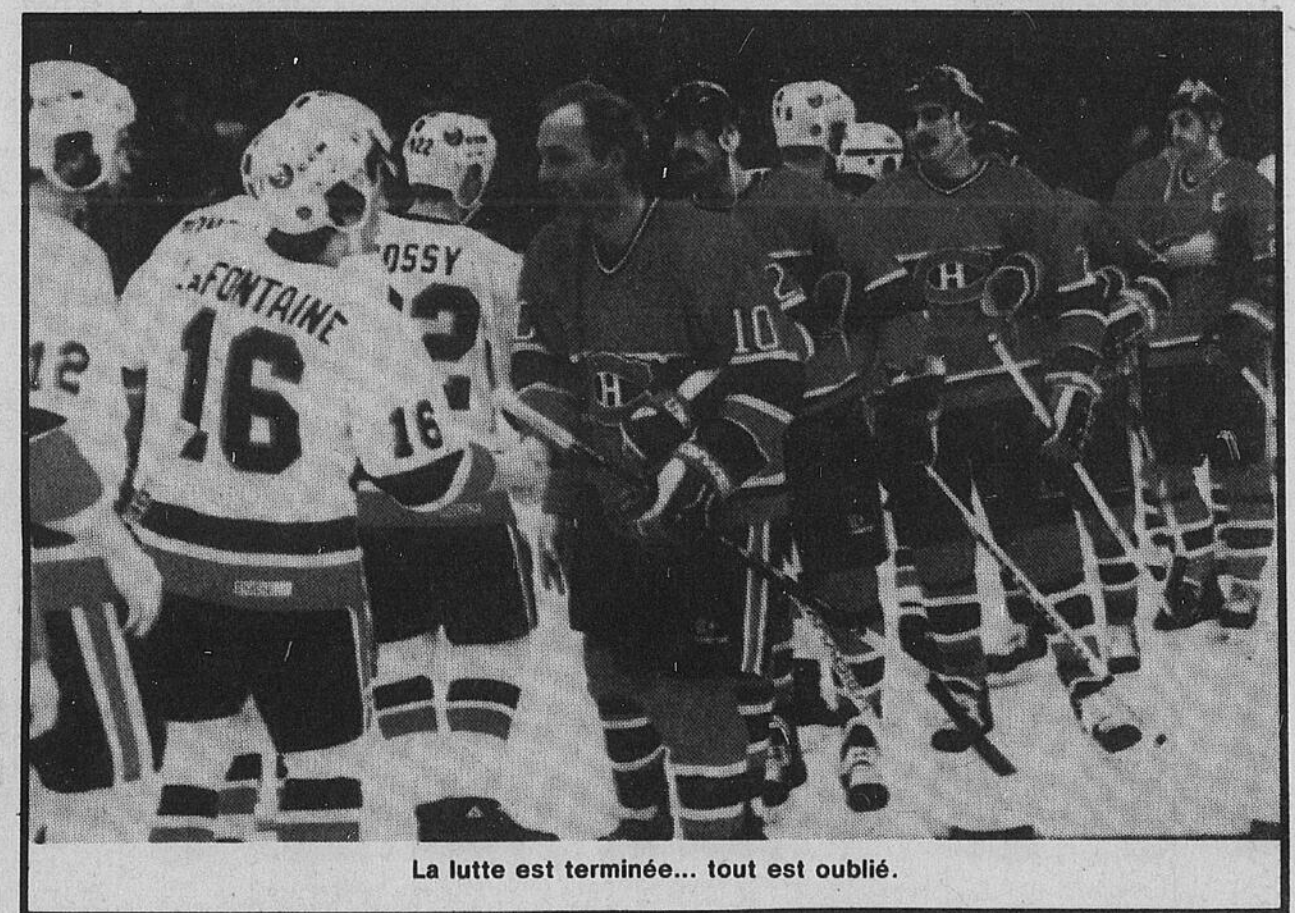
les services qu'il a rendus à l'équipe lorsque celle-ci dominait la Ligue nationale, à la fin des années '70.

Mais la direction aura-t-elle le choix? L'été dernier, elle a demandé aux partisans d'être patients, en soutenant qu'il faudrait environ cinq années pour rebâtir l'équipe.

Maintenant qu'on a atteint la finale de conférence en une seule saison et qu'on a infligé deux défaites aux Islanders, le public n'exigera rien de moins l'an prochain. Des vétérans pourraient être échangés pour répondre à ces exigences et Lafleur pourrait être une des victimes.

A la limite, on pourrait demander à Lafleur de prendre sa retraite et racheter son contrat, comme les Nordiques de Québec l'ont fait avec Marc Tardif l'an dernier.

Il faudra toutefois se rappeler que Lafleur a tout de même été le meilleur marqueur du Canadien en 1983-84 avec 30 buts et que les Islanders le craignaient autant, sinon plus, que tout autre attaquant du Canadien.



La lutte est terminée... tout est oublié.



**Le Frère Roger**  
se serre la ceinture!

roger  
**Lachapelle**  
pontiac · buick ltée

C'est le temps de refaire une beauté à votre voiture!

Peinture complète \$499  
(1 couleur)  
SEULEMENT  
(Débosselage et corrosion en surplus)  
Offre en vigueur jusqu'au 31 mai 1984

900, boul. St-Joseph, Hull (Québec) 778-3111. LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

# Le Canadien: une douce folie, mais...

Jean-Pierre Haineault



OTTAWA — Le beau rêve a pris fin. Le Canadien s'est réveillé tard samedi soir. Pendant que les joueurs des Islanders faisaient la fête sur la glace et dans leur vestiaire, les membres de l'organisation du Canadien se frottaient les mains d'aise en disant: «Mission accomplie».

Certes, le Tricolore a complètement renversé les calculs des «connaisseurs». Qui aurait cru que la troupe de Jacques Lemaire parviendrait à bousculer les

Mais voilà que tout ce beau monde est revenu sur terre. La déception pouvait se lire sur les visages dans l'entourage de l'équipe, mais aussi une certaine fierté.

Il faut rendre hommage aux joueurs du Canadien pour leur performance lors des séries éliminatoires. Mais il ne faudrait pas oublier pour autant que le Tricolore a été une équipe médiocre en saison régulière.

Le congédiement de Bob Berry et l'arrivée de Jacques Lemaire à la barre

du Canadien a complètement changé l'atmosphère. Chris Chelios et Steve Penny ont aussi aidé l'équipe défensivement. Mais il reste que le Canadien représente toujours une équipe à problèmes.

De fait, la pire chose qui pouvait arriver au Canadien aurait été de gagner la coupe Stanley. Les dirigeants auraient alors hésité à effectuer de sérieux changements pour la prochaine saison.

Ces mêmes dirigeants ont déjà entrepris la période de reconstruction et ils

auraient peut-être été tentés d'arrêter les travaux.

Il ne faut pas se leurrer. Le Canadien a besoin d'un bon nettoyage. Certains joueurs n'ont pas leur place dans cette reconstruction.

qu'il est de la classe des grands gardiens comme le fut Ken Dryden.

Richard Sévigny et Rick Wamsley ne représentent certes pas la solution aux problèmes du Canadien devant le filet.

A l'attaque, le silence de Lafleur est inquiétant. Encore là, la relève n'y est pas. Bobby Smith et Perry Turnbull n'ont rien bousculé depuis leur arrivée au Forum. Les North Stars du Minnesota se sont départis des services de Smith et on comprend mieux pourquoi maintenant.

de pression. Lemaire a indéniablement de grandes qualités d'entraîneur, mais c'est la saison prochaine qu'il aura vraiment à faire ses preuves.

On semble oublier avec beaucoup de désinvolture qu'une saison de hockey compte avant tout 80 matches. Mais c'est le système qui veut ça. Un système très discuté, mais peu discuté.

A quoi bon se battre pendant 80 matches pour en arriver là.

Le Canadien a semé la joie dans le cœur des partisans lors des séries éliminatoires. Une douce folie en quelque sorte. Mais la saison prochaine, tout reste à faire et tout porte à croire que cette saison sera difficile, qu'il y aura plus de bas que de hauts.

# Les Expos trouvent le moyen de perdre 9-8

## SOLDE PRINTANIER

ACHETEZ MAINTENANT ET EPARGNEZ

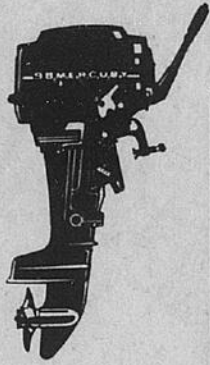
Moteurs de pêche Mercury, bateaux pour le ski, bateaux de pêche, etc.

NOUVEAU



1983 — 9.8 c.v. avec réservoir et tuyau. Rég. \$1489 MAINTENANT **\$1199**

1983 — 18 c.v. avec réservoir et tuyau. Rég. \$1759 MAINTENANT **\$1399**



ENSEMBLE DE PECHE  
Mercury, 25 c.v., bateau "Bass" 15' (M-15), remorque 1,000 lb. Le tout: **\$5,395**

PEDALO PELICAN  
A partir de: **\$48900**

ENSEMBLE POUR SKI NAUTIQUE  
Mercury 50 h.p., électrique, bateau 15' avec "open deck", toit et contrôle inclus. **\$6,295**

- Prix en vigueur sur la série complète de Mercury. "Quantité limitée"
- Un léger dépôt réserve votre bateau et moteur jusqu'au 1er mai 1984
- Directions: suivez la route 50, jusqu'au boul. Lorrain-Sud 2 km, 15 minutes du centre-ville d'Ottawa.
- Le plus grand choix de bateaux de pêche de l'Ouest québécois.
- Vente et pièces "Terra-Jet"

TEMPLETON MARINE & SPORTS LTEE  
48 Lorrain, Gatineau — 663-2603 — 663-1274  
Ouvert lundi au vendredi de 9h à 8h. Samedi de 9h à 4h

MONTREAL (PC) — Après avoir comblé un retard de six points, les Expos ont trouvé le moyen de perdre 9-8 contre les Braves d'Atlanta, dans le cadre du deuxième match du programme double disputé hier devant 26,577 spectateurs au Stade du Parc Olympique.

Une bonne partie de cette foule avait cependant déjà quitté les lieux quand le lanceur partant, David Palmer, a été incapable de traverser la première manche. Ils se sont ainsi épargné de vivre de vains espoirs.

Car, même si les Braves ont marqué cinq de leurs six premiers points à ses dépens dès la première manche, les Expos n'ont jamais abandonné.

Ils ont grugé un retard de 6-0 en inscrivant un point aux premières, deuxième et cinquième manche et deux aux troisième et sixième reprises.

Le troisième circuit de la saison de Tim Raines, un effort de deux points réalisé contre Jeff Dedmon, avait donné les devants 7-6 aux Montréalais, à la sixième manche.

On croyait bien que c'en était fait des hommes de Joe Torre. Surtout que Bob James (1-3) avait retiré dans l'ordre les trois premiers frappeurs à lui faire face, à la septième reprise.

Le simple de Jorgensen aurait pu constituer un retrait facile, mais la balle avait des yeux... Dale Murphy a ajouté l'insulte à l'injure, en claquant un circuit à l'intérieur du terrain, à la neuvième reprise, contre le gaucher Gary Lucas. Il s'agissait du sixième circuit de la saison de Murphy.

Tim Wallach a ouvert la neuvième

James encore matraqué

Ceux-ci ont par contre matraqué le gros releveur des Expos avec cinq coups sûrs, y compris le simple de deux points du frappeur suppléant Mike Jorgensen, qui leur procurait les devants 8-7. Dedmon voyait alors sa première décision de la saison se transformer en victoire.

"Je donne peut-être l'impression de vouloir charrier, mais je crois réellement avoir bien lancé", a dit James. A l'exception du double frappé à la clôture par Trevino (Alex), aucune balle n'a été cognée solidement à mes dépens.

"Le simple de Jorgensen aurait pu constituer un retrait facile, mais la balle avait des yeux..."

Dale Murphy a ajouté l'insulte à l'injure, en claquant un circuit à l'intérieur du terrain, à la neuvième reprise, contre le gaucher Gary Lucas. Il s'agissait du sixième circuit de la saison de Murphy.

Tim Wallach a ouvert la neuvième

par Daniel Caza

manche avec son sixième circuit de la saison sur une offrande du gaucher Terry Forster, mais Steve Bedrosian, l'as-pompier des Braves, est venu protéger sa deuxième victoire de la journée et sa cinquième de l'année.

Jim Wohlford a cependant contribué dans une large mesure à ce sauvetage de Bedrosian.

Wohlford occupait le deuxième but et Bobby Ramos le premier. Il n'y avait aucun retrait. Pour une raison difficilement explicable, Wohlford s'est éloigné du deuxième coussin et il s'est avéré une proie facile pour le receveur Trevino.

"J'ai commis une erreur mentale, a expliqué Wohlford. Je croyais que le compte sur Derrel Thomas était complet, alors que, en réalité, il était de 2-2. Je n'ai pas d'autre explication à formuler."

Une première Wohlford venait de tuer dans l'oeuf le dernier espoir des

Expos.

C'était néanmoins presque pardonnable. Il s'était passé tellement de choses inhabituelles auparavant dans cette fouteur

retrai. Palmer a accordé les cinq premiers points de ses rivaux, sur deux coups sûrs et trois buts sur balles.

"J'ai mal lancé, a-t-il admis. L'arbitre ne m'a pas, par contre, donné les coins du marbre."

"Pour une première défaite, c'en aurait été toute une, a-t-il lâché, nerveusement, comme pour chasser un peu de tension. "C'est la première

fois que j'étais chassé aussi tôt dans une partie et je n'aimerais pas que ça se répète."

Le gérant Bill Virdon a même fermement appuyé les soupçons de Palmer. Cela lui a valu d'être expulsé de la rencon-

tre lorsqu'il a enquired l'officiel Randy Marsh, après s'être rendu au monticule pour remplacer Palmer par Fred Breining.

"J'ai tout simplement indiqué à Marsh que Palmer avait raison de se plaindre", s'est contenté d'émettre Virdon à ce sujet.

Par ailleurs, s'il faut faire état des quelques points positifs ayant marqué cette interminable confrontation, disons que les releveurs Dan Schatzeder et Greg Harris se sont fort bien comportés.

## Les Expos menottés

par Daniel Caza

MONTREAL (PC) — Charlie Lea a lancé son meilleur match jusqu'ici cette saison. Il a toutefois eu la malchance de voir la même chose arriver à son vis-à-vis, Craig McMurtry.

Résultat: les Expos ont subi un revers de 2-0 face aux Braves d'Atlanta, lors du premier match du programme double d'hier.

C'était la première fois que les Expos étaient blanchis depuis le 2 octobre 1983, lorsque Walt Terrell et les Mets de New York l'avaient emporté par un compte identique, au Stade Shea.

"Il est toujours difficile de dire qu'il s'agit de sa meilleure sortie quand on a subi la défaite, a commenté Lea (4-2). Mais c'est un fait: il s'agit de ma meilleure performance jusqu'ici cette année."

Lea, qui avait alloué pas moins de 25 buts sur balles à ses six sorties précédentes, a accordé seulement un passe gratuite aux Braves en huit manches. Ceux-ci ont par contre groupé deux de leurs cinq coups sûrs à la quatrième reprise pour marquer leurs deux points.

Rafael Ramirez et Gerald Perry ont alors respectivement obtenu un double et un triple, pour ouvrir le pointage. Le retrait

au champ intérieur de Dale Murphy a ensuite permis à Perry de croiser le marbre.

Les Expos menottés

Lea a vraiment mal choisi sa journée pour si bien lancer. Ses coéquipiers ont été complètement menottés par McMurtry (3-3) et le releveur Steve Bedrosian, qui a savouré sa quatrième victoire préservée en effectuant les cinq derniers retraits.

"J'ai amassé au moins deux gains cette saison après avoir lancé de manière horrible, a indiqué Lea. Je ne peux donc pas trop me plaindre."

Pour sa part, McMurtry n'était pas d'excellente humeur malgré son succès. Il se dirigeait vers un blanchissage lorsque le gérant Joe Torre l'a remplacé à la faveur de Bedrosian, après un retrait, à la huitième reprise.

"Je peux comprendre que Torre est le patron et qu'il ait eu peur de voir les Expos revenir de l'arrière, a-t-il mentionné. Il reste cependant qu'il y avait seulement un coureur au premier but, que je n'étais pas du tout fatigué et que je possédais encore toute mon efficacité."

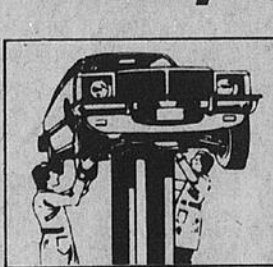
Le coup sûr qu'avait accordé le partant des Braves à Dionone, à la huitième manche, était le sixième des Expos et leur premier depuis la quatrième manche.

Chance ratée C'est d'ailleurs dès la manche initiale que les Expos ont obtenu leur meilleure occasion de compter.

## ENTRETIENS DE L'AUTO GARANTIS PAR GOODYEAR



### Huile, filtre et lubrification



La plupart des camions légers et des voitures nord-américaines et importées. Comprend jusqu'à 5 litres d'huile Quaker State 10W30, filtre à huile neuf et lubrification du châssis. Le prix peut varier pour les véhicules à moteur diesel.

**15.95\$**

Garantie de 9 000 km/90 jours

Mise au point de 12 mois  
**55.95\$** 4 cyl. **68.95\$** 6 cyl. **73.95\$** 8 cyl.

Comprend 3 analyses et mises au point additionnelles du moteur pendant l'année qui suit l'entretien original. Notre entretien garanti comprend la pose de bougies d'allumage neuves et la

Garantie de 12 mois

Entretien des freins **89.95\$** avant à disque

Notre entretien des freins garanti comprend la pose de plaquettes de freins avant neuves, le réglage des rotors et le remplacement des roues et le pointage des rotors avant. Nous vérifions toutes les autres pièces des freins et ferons l'essai sur route du véhicule.

Le prix peut varier pour les voitures à traction avant. (Plaquettes métalliques de disques: 20 \$ en sus.)

Garantie de 40 000 km/24 mois



Garantie à l'échelle nationale

De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine. Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00.

HULL  
Place Cartier  
771-7388  
Charles Vignette, gérant  
Robert Lemieux, gérant adjoint

OTTAWA  
1720, rue Bank  
731-3700  
John Murphy, gérant  
Jeff Muldoon, gérant adjoint

VANIER  
52, ch. McArthur  
741-5282  
Ken Potterton, gérant  
Tony Van Zyl, gérant adjoint

QUINCAILLERIE TRUDEL  
HARDWARE COMPANY  
"Le magasin de services personnalisés"  
Ouvert du lundi au samedi  
9h. a.m. à 5h30 p.m.  
122, rue Rideau Tél. 233-5601  
VISA MasterCard  
Home Hardware

**"SI MON NOM EST DESSUS"**

CALDERONE

VOUS ÉPARGNEZ 15%\*

CENTRE BAYSHORE • MALL CARLINGWOOD • CENTRE RIDEAU • 240 SPARKS • CENTRE ST LAURENT

---

58 VOITURES NEUVES

15 CAMIONS NEUFS

**\$1,000,000.00 D'INVENTAIRE**

KOLLBEC AUTOMOBILE INC.

VOUS OFFRE LE MEILLEUR PRODUIT LA MEILLEURE GARANTIE!

LE MEILLEUR CHOIX DE CHRYSLER!

NOUS EN AVONS POUR TOUS LES GOÛTS ET BUDGETS AVEC TOUTES LES OPTIONS POSSIBLES.

- Turismo
- Turismo 2 + 2
- Le Baron
- Horizon
- Reliant
- New Yorker
- Caravelle
- 5th Avenue

SUPER ALLOCATION D'ÉCHANGE

PRODUCTION SANS PÉRIE 5 ANS OU 60 000 KM

KOLLBEC AUTOMOBILE INC.  
267, rue Notre-Dame  
Gatineau — 643-2877

Heures: Lun. au jeu., 9h à 9h  
vend., 9h à 6h, sam., 10h à 4h

Plymouth  
Camions Dodge  
CHRYSLER

• Six buts pour Lemieux

# Voisins: triomphe décisif

de la Presse canadienne

MONTREAL (PC) — Mario Lemieux a démontré, hier soir, pourquoi il sera le premier choix au prochain repêchage amateur de la ligue Nationale. Il a récolté six buts et deux assistances pour guider les Voisins de Laval à un triomphe écrasant de 17-1 sur les Chevaliers de Longueuil, devant 7,939 spectateurs au Forum de Montréal.

Les Voisins ont ainsi remporté la finale de la Ligue junior majeure du Québec, quatre matches contre deux, et ils représenteront le Québec au tournoi de la coupe Memorial, qui se mettra en branle le 12 mai, à Kitchener.

Le grand joueur de centre, qui a établi toutes sortes de records en saison régulière, s'en est donné à cœur joie hier.

Après avoir établi le record pour le plus grand nombre de points en série finale, vendredi soir, il a rélégué aux oubliettes le record de 11 buts de Guy Lafleur, marqué datant de la saison 1969-70. Lemieux a marqué 14 buts au cours de cette série finale.

Lafleur avait cependant mis quatre matches pour établir ce record alors que Lemieux a eu six rencontres à sa disposition.

Il a aussi égalé le record pour le plus grand nombre de points en séries éliminatoires. Avec 52 points, il dépasse Jacques Locas dans le livre des records de la Ligue. Ses 29 filets

Lemieux a été choisi le joueur par excellence des séries, recevant ainsi le trophée Guy Lafleur.

Yves Courteau, Vincent Dampousse, Joe Cerone et Sylvain Boutin, deux fois chacun, ainsi que Jacques Goyette, Tommy Paradis et François Sills ont participé à ce festival. L'unique but des Chevaliers a été mar-

qué par Santino Pellegri.

**Déroute complète**  
Affaiblis par la perte des défenseurs Jean-Jacques Daigneault et Graham Herring, les Chevaliers n'ont pas débuté le match avec le même entrain. Ils semblaient, de plus, très nerveux.

Il n'en fallait pas plus pour que les Voisins sortent leur ar-

tillerie lourde. Deux buts en l'espace de 17 secondes, à la quatrième minute de jeu, a suffi pour assommer les joueurs du Longueuil.

C'est tout d'abord Lemieux, après une tentative infructueuse de Goyette, qui a déjoué Savoie durant une pénalité à Hilton Ruggles. Puis Sylvain Boutin a enfilé son premier but des

séries. Son tir raté a roulé sur le bras du gardien avant de poursuivre son chemin jusque dans le but.

Joe Mercuri aurait probablement pu changer l'allure du match. Il a cependant loupé son tir avec un filet béant devant lui.

Puis le ciel s'est écroulé sur la tête des Chevaliers. Goyette, Lemieux et Dampousse permettait à Laval de prendre une avance quasi insurmontable de 5-0 avant la fin du premier vingt.

L'inefficacité du jeu de puissance des Chevaliers a sans contredit accéléré leur déroute. Ils ont été incapables de profiter des nombreuses pénalités décernées à leurs adversaires.

En deuxième période, le festival Mario Lemieux s'est poursuivi malgré la présence d'un nouveau gardien dans le camp des Chevaliers.

Lemieux n'a pas perdu de temps à tester Martin Plante. Après avoir capté une passe de Goyette, le joueur de centre a filé en direction du gardien qu'il a déjoué d'un tir du côté du bâton.

Il a ensuite orchestré magnifiquement le but de Courteau. Lemieux a attiré vers lui le défenseur avant de refiler la rondelle à son ailier, laissé seul à l'embouchure du but.

• Les Islanders

## On veut Gretzky

UNIONDALE, New York (AP) — "Nous voulons Gretzky, nous voulons Gretzky."

C'est ce chant qui retentissait dans le vestiaire des Islanders après leur triomphe de 4-1 face au Canadien, samedi soir, en finale de la Conférence Prince-de-Galles.

Pour une deuxième année consécutive, les Islanders se mesureront à Gretzky et aux Oilers d'Edmonton en finale de la coupe Stanley, série qui se mettra en branle jeudi soir, à Uniondale.

Les Islanders, qui tentent de remporter une cinquième coupe Stanley d'affilée, ont emprunté la voie la plus difficile pour accéder à cette série fi-

nale. Ils ont, en effet, perdu leurs deux premières rencontres contre le Canadien avant de balayer la série en remportant les quatre matches suivants.

La troupe de l'entraîneur Al Arbour accède à cette série finale malgré les blessures subies par de nombreux joueurs réguliers. Ainsi les Islanders ont dû se débrouiller sans les services des défenseurs Dave Langevin et Stefan Persson ainsi que des joueurs d'avants Bob Bourne, Bob Nystrom, Mats Hallin et Pat LaFontaine.

Mais c'est la marque de commerce des Islanders de s'affirmer dans l'adversité. Face au Canadien, ils ont tenu en respect

une offensive déjà bien modeste et marqué le but important quand le moment s'en faisait sentir.

Ni les Bruins de Boston, ni les Nordiques de Québec n'avaient pourtant réussi auparavant à solutionner le système sur-défensif du Canadien. Les Islanders ont réussi eux, là où les autres ont échoué.

"Au début, nos défenseurs transportaient beaucoup trop la rondelle et nous avons donc changé de stratégie, précise Arbour. Nous avons également modifié nos lignes d'attaque et cela nous a aidé énormément.

"Mais il faut admettre que nous avons également travaillé plus fort."

En marquant les

### SPORTS OUTAOUAIS



par  
**MARCEL  
FORTIN**

#### Deux revers des Griffins

OTTAWA — Les Griffins de Gloucester n'ont pas connu un trop bon départ dans la Ligue junior de crosse de l'Ontario, alors qu'ils ont subi un double échec en fin de semaine.

Samedi soir, les Griffins se sont inclinés, 15-14 devant les Hawks de Huntsville. Alain Bolduc a été le meilleur pointeur des Griffins avec quatre buts, tandis que Scott Reed, avec trois filets et Bill Searele, avec deux ont également excellé. Trevor Mertz, Mark Goudie, Dan Noyes, Scott Goudie et Chris Armstrong ont complété le pointage.

Pat Hickey a brillé dans les filets alors qu'il a fait face à 60 tirs.

Hier, les Griffins ont subi une défaite de 18-6. Scott Reed et Bill Searele ont marqué deux buts chacun pour les perdants, tandis que Robin Hughes et Todd Mertz complétaient le pointage. Ce match a donné

lieu à du match très rude et 125 minutes de pénalités ont été imposées.

Les Griffins sont de retour à l'oeuvre à domicile en fin de semaine prochaine. Samedi soir à compter de 7h 30 à l'aréna Earl Armstrong, ils affronteront le Owen Sound et dimanche après-midi à compter de 3h ils en viendront aux prises avec le Orangeville.

Cette année, les Griffins sont sous la conduite du nouvel entraîneur Ronald Charlebois.

#### Palmeson gagne le 10 kilomètres

OTTAWA — L'épreuve féminine de 10 kilomètres de Rockcliffe Park a été présentée, hier à Ottawa, et Diane Palmeson a été la grande gagnante avec un temps de 36 minutes et 27 secondes.

Dans la catégorie des 14 ans et moins, la victoire est allée à Alison Jones avec un temps de 40:05, tandis que Carolyn Hubbard l'a emporté chez les 15 à 18 ans avec un temps de 36:44.

Chez les 19 à 24 ans, Linda Vanderwielen a été la première à franchir le fil d'arrivée en 38:04. Chez les 25 à 29 ans, Marie Riopelle l'a emporté en 36:38.

Dans la catégorie des 30 à 39 ans, Eva Sisk a établi un nouveau record de parcours avec un temps de 38 minutes et 16 secondes. L'ancien record établi en 1980 était de 38:44 et il appartenait à Sisk.

Diane Palmeson a triomphé chez les 40 à 49 ans en un temps de 37:29, alors que chez les 50 ans et plus, la victoire est allée à Ruth Fitzgerald avec un temps de 53:47.

#### Tournoi de balle lente

GATINEAU — C'est mercredi, au Bar de l'Ouest, à compter de 19h que l'on procédera au tirage au sort des équipes en vue du tournoi de balle lente du Bar de l'Ouest qui sera disputé au terrain des Chevaliers de Colomb les 11, 12 et 13 mai.

Il s'agit d'un tournoi de classe B et C et 16 équipes seront acceptées. Les personnes intéressées à inscrire une équipe doivent le faire dans les plus brefs délais en communiquant avec Michel Desjardins au 663-9577.

• Les Riders

## Sept joueurs sous contrat

OTTAWA — Pas moins de 127 recrues Akron, Ohio, récemment et sept joueurs ont signé des contrats de trois ans avec l'équipe à la suite de ce camp d'entraînement.

Il s'agit du joueur de ligne à la défensive Raymond Harrison, six pieds deux pouces, 246 livres de l'Université du New Jersey, du demi-défensif Jeff Farwell, six pieds, 190 livres, du collège Rockie Valley, du quart Rickie Bridges, 5'11", 185 livres, de Northern Illinois, du demi-offensif Harold Brown, 6'2", 200 livres, de l'Université Ohio State et de Iowa State, du joueur de ligne à l'offensive Brian Wilson, 6'2", 290 livres, de l'Université de Buffalo, du demi défensif Douglas Whitmore, 5'9", 190 livres, du collège Milton et du joueur de ligne à l'offensive Mike Conway, 6'3", 268 livres, de l'Université Olivet Nazarene en Illinois.

Tous ces joueurs se rapporteront à l'entraîneur George Brancato le 19 mai à Peterborough lors de l'ouverture du camp d'entraînement des Riders.

**VOUS ÉPARGNEZ 15%**



### NOMINATIONS DEPARTEMENT DE SERVICE



**CLAUDE ROBICHAUD** conseiller en service  
**MARC DE LESELEUC** conseiller en service

M. André LeBlanc, directeur des services, a le plaisir d'annoncer les nominations de Claude Robichaud et Marc de Lesleuc, à titre de conseiller en service.

Claude et Marc lancent une invitation à tous les gens de la région à venir les consulter lorsqu'il s'agit de la maintenance de votre véhicule.

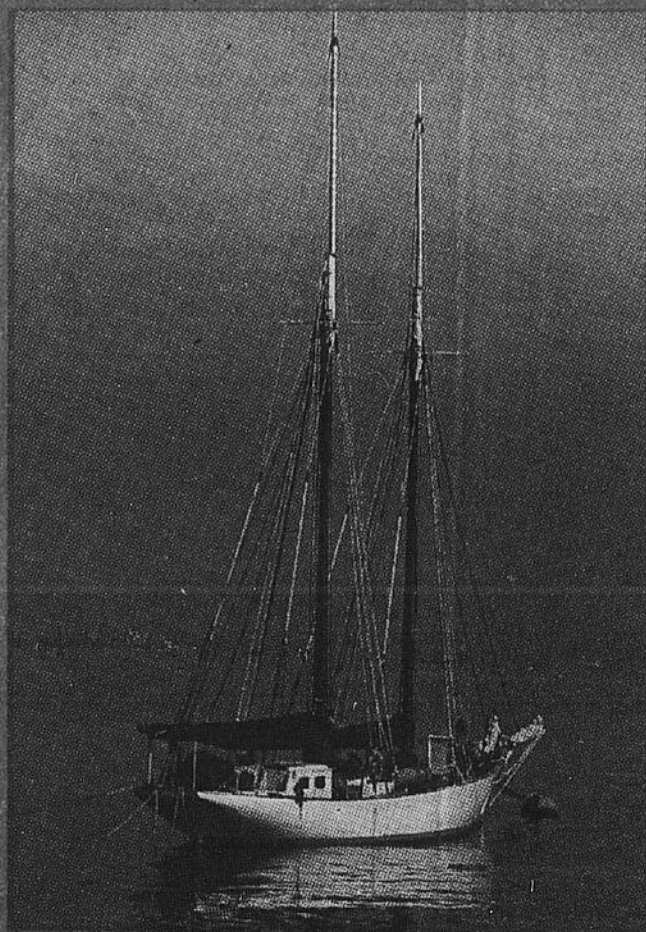
Pour un service des plus professionnels, communiquez avec eux chez:

**WILLIAMS**  
CHEV-OLDS CADILLAC Ltee  
950, boul. St-Joseph, Hull — 777-2731

VOTRE QUOTIDIEN VOUS PROPOSE...

# Les Grands Voiliers

Une collection de 17 posters couleurs des voiliers-écoles qui sillonnent les mers du monde



SIRIUS (Portugal)



OUR SVANEN (G.-B.)



ANGELE-ALINE (G.-B.)

OUTLAW (Allemagne)

Ces posters d'une qualité exceptionnelle sont disponibles à un prix qui vous ne retrouverez nulle part ailleurs.

4\$ et 310\$ chaque poster additionnel

Les prix sont sujets à changement sans préavis. Le Droit se réserve le droit de limiter les quantités.

(Les photographies qui ont servi à l'impression des posters ont été prises à bord du Joana I)

**LE DROIT**

vous les offre en exclusivité!

ENVOYEZ CE COUPON A:

**LE DROIT Les Grands Voiliers**  
CASE 101, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7

Veuillez me faire parvenir:  
1 poster: 4\$ (taxe incl.)  
Chaque poster additionnel: 3.10\$ (taxe incl.)  
CJ-point, un chèque ou mandat-poste à l'ordre de LE SOLEIL LIMITEE au montant de \_\_\_\_\_

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL \_\_\_\_\_  
TELEPHONE \_\_\_\_\_  
(Format: 17 1/2" x 23 1/4")

# statistiques

36— OTTAWA, LUNDI  
7 MAI 1984

## LE DROIT

### Le hockey

#### LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

**Finale de la Coupe Stanley**  
(Quatre de sept)  
Islanders de New York vs. Oilers d'Edmonton  
Jeudi, 15 mai  
Edmonton à NY Islanders, 8h05  
Samedi  
Edmonton à NY Islanders, 19h05  
Mardi, 15 mai  
NY Islanders à Edmonton, 21h05  
Jeudi, 17 mai  
NY Islanders à Edmonton, 21h05  
Samedi, 19 mai  
NY Islanders à Edmonton, 21h05 (si nécessaire)  
Mardi, 22 mai  
Edmonton à NY Islanders, 20h05 (si nécessaire)  
Jeudi, 24 mai  
Edmonton à NY Islanders, 20h05 (si nécessaire)

**Finale de conférences**  
(Quatre de sept)  
Conférence Prince-de-Galles  
Islanders de New York vs. Canadiens de Montréal  
Mardi, 24 avril  
NY Islanders à Montréal 3  
(Montréal mène 1-0)  
Jeudi, 26 avril  
NY Islanders à Montréal 4  
(Montréal mène 2-0)  
Samedi, 28 avril  
Montréal à NY Islanders 5  
(Montréal mène 2-1)  
Mardi, 1er mai  
Montréal à NY Islanders 3  
(Série égale 2-2)  
Jeudi, 3 mai  
NY Islanders à Montréal 1  
(NY Islanders mène 3-2)  
Samedi, 5 mai  
NY Islanders à Montréal 1  
(NY Islanders gagne la série 4-2)  
Conférence Campbell  
Oilers d'Edmonton vs. North Stars du Minnesota  
Mardi, 24 avril  
Minnesota à Edmonton 7  
Jeudi, 26 avril  
Minnesota à Edmonton 4  
Samedi, 28 avril  
Edmonton à Minnesota 5  
(Edmonton mène 3-0)  
Mardi, 1er mai  
Edmonton à Minnesota 1  
(Edmonton gagne la série 4-0)

**Meneurs des séries éliminatoires**

Joueur	B	A	Pts
Gretzky, Edm.	9	19	28
Kurri, Edm.	13	9	22
Messier, Edm.	5	17	22
Coffey, Edm.	6	11	17
Reinhart, Cal.	6	12	18
Bossy, NYI	8	7	15
Naslund, Mtl.	6	8	14
Bellows, Min.	2	12	14
MacInnis, Cal.	2	12	14

**Ottawa 9, Kitchener 7**  
**Première période**  
1. KIT. Barin Wilks (Shaw, Vani), 0:24  
2. OTT. Gary Roberts (Creighton, Shaw), 1:20  
3. OTT. Adam Creighton (Roberts, M. Paterson), 5:18  
4. KIT. Dave Shaw (Presley, Paynter), 11:19  
5. KIT. John Tucker (Presley, Pulhaski), 19:51  
6. PUN. MacLellan, K. 12:50, Creighton, O. 16:26.  
**Deuxième période**  
6. OTT. Adam Creighton (Roberts, Shaw), 2:00  
7. KIT. John Tucker (sans aide), 5:32  
8. KIT. John Tucker (Paynter-Presley), 6:04  
9. KIT. Carmine Vani (Burr, Bruce), 7:29  
10. OTT. Don MacLaren (Creighton, Cassidy), 17:22  
11. OTT. Cassidy (Shaw, Roberts), 18:26  
12. OTT. John Hanna (Roy, McKin-  
nold), 18:59  
13. KIT. Carmine Vani (Wilks, MacLellan), 19:34  
PUN. Roberts, O. et Stevens, K. mineurs, 4:16, Millari, O. 7:57, Vani, K. 10:01, James, O. et Keinn, K. 12:49, Shaw, K. 4:00, Roberts, O. 14:21, Roy, O. 15:56.  
**Troisième période**  
14. OTT. McKinnon (Cassidy, Millari), 8:19  
15. OTT. Bill Bennett (M. Paterson, Ray), 16:51  
16. OTT. Creighton (Shaw), 19:55  
PUN. aucuns.  
Gardiens de but: Pang et Coram (Ottawa), LeBlanc, (Kitchener).  
Lancers: Ottawa: 14 15 17-43  
Kitchener: 21 16 11-48  
Arbitres: John Wilsie  
Assistance: 3,867

**Sommaire LNH**  
**Canadiens 1 Islanders 4**  
**Première période**  
1. N.Y. Islanders, Gillies 7 (Trotter, Potvin), 4:51  
2. N.Y. Islanders, Bossy 7 (seul), 7:22  
PUN. Ludwig, M. 2:50, Hunter, M., Tonelli NYI 7:49, Bouthillier, NYI 16:13.  
**Deuxième période**  
Aucun but.  
PUN. B. Sutter, NYI, 11:14, Hunter, M., Gillies, NYI 15:10.  
**Troisième période**  
3. N.Y. Islanders, Flatley 8, (B. Sutter, Potvin), 0:30  
4. Montréal, Tremblay 6, (Naslund), 2A:47  
5. N.Y. Islanders, Bossy 8, (Gilbert, Bouthillier), 16:36  
PUN. Potvin, NYI 4:05, Green M., Tonelli NYI 6:27, Naslund M. 14:27, Nilan majeur 19:36.  
Tirs au but:  
Montréal ..... 5 10 8-28  
NY Islanders ..... 6 6 10-22  
Gardiens: Penney, Montréal; Smith, NY Islanders.  
Assistance: 15,861.

**Conférence Prince-de-Galles**  
Islanders de New York vs. Canadiens de Montréal  
Mardi, 24 avril  
NY Islanders à Montréal 3  
(Montréal mène 1-0)  
Jeudi, 26 avril  
NY Islanders à Montréal 4  
(Montréal mène 2-0)  
Samedi, 28 avril  
Montréal à NY Islanders 5  
(Montréal mène 2-1)  
Mardi, 1er mai  
Montréal à NY Islanders 3  
(Série égale 2-2)  
Jeudi, 3 mai  
NY Islanders à Montréal 1  
(NY Islanders mène 3-2)  
Samedi, 5 mai  
NY Islanders à Montréal 1  
(NY Islanders gagne la série 4-2)  
Conférence Campbell  
Oilers d'Edmonton vs. North Stars du Minnesota  
Mardi, 24 avril  
Minnesota à Edmonton 7  
Jeudi, 26 avril  
Minnesota à Edmonton 4  
Samedi, 28 avril  
Edmonton à Minnesota 5  
(Edmonton mène 3-0)  
Mardi, 1er mai  
Edmonton à Minnesota 1  
(Edmonton gagne la série 4-0)

**Meneurs des séries éliminatoires**

Joueur	B	A	Pts
Gretzky, Edm.	9	19	28
Kurri, Edm.	13	9	22
Messier, Edm.	5	17	22
Coffey, Edm.	6	11	17
Reinhart, Cal.	6	12	18
Bossy, NYI	8	7	15
Naslund, Mtl.	6	8	14
Bellows, Min.	2	12	14
MacInnis, Cal.	2	12	14

#### LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

**Finale 4 de 7**

J	G	P	BP	CS	Pts
Laval	5	2	40	19	8
Longueuil	6	2	4	19	40

**Lundi, 23 avril**  
Longueuil 3 Laval 9  
(Laval mène 1-0)  
**Mercredi, 25 avril**  
Laval 4 Longueuil 7  
(Série égale 1-1)  
**Lundi, 30 avril**  
Longueuil 3 Laval 4  
(Laval mène 2-1)  
**Mercredi, 2 mai**  
Laval 3 Longueuil 4  
(Série égale 2-2)  
**Vendredi, 4 mai**  
Laval 3 Longueuil 1  
(Laval mène 3-2)  
**Dimanche, 6 mai**  
Laval 17 Longueuil 1  
(Laval gagne la série 4-2)

**Sommaire**  
**Laval 17 Longueuil 1**  
**Première période**  
1. Laval, Mario Lemieux (Goyette, Courteau), 4:39

**Ligue nationale**  
Ligue nationale  
Ligue nationale  
Ligue nationale

**Ligue nationale**

Équipe	G	P	Moy	Diff
NEW YORK	15	10	800	-
CHICAGO	14	11	580	1
PHILADELPHIE	13	12	520	2
MONTREAL	14	13	519	2
ST. LOUIS	13	15	464	3 1/2
PITTSBURGH	9	16	360	6

**Division Ouest**

Équipe	G	P	Moy	Diff
LOS ANGELES	19	11	633	-
SAN DIEGO	11	17	507	1
CINCINNATI	14	14	500	4
ATLANTA	12	14	462	5
SAN FRANCISCO	11	17	383	7
HOUSTON	10	17	370	7 1/2

**Division Est**

Équipe	G	P	Moy	Diff
NEW YORK	15	10	800	-
CHICAGO	14	11	580	1
PHILADELPHIE	13	12	520	2
MONTREAL	14	13	519	2
ST. LOUIS	13	15	464	3 1/2
PITTSBURGH	9	16	360	6

**Sommaire**  
**Laval 17 Longueuil 1**  
**Première période**  
1. Laval, Mario Lemieux (Goyette, Courteau), 4:39

#### LIGUE AMERICAINNE DE HOCKEY

**Finale (Quatre de sept)**  
Dimanche  
Rochester 6 Maine 5  
(Rochester mène 1-0)  
**Mercredi**  
Maine à Rochester  
**Vendredi**  
Rochester à Maine  
**Samedi**  
Rochester à Maine  
**Mercredi, 16 mai**  
Maine à Rochester (si nécessaire)  
**Samedi, 19 mai**  
Rochester à Maine (si nécessaire)  
**Mercredi, 23 mai**  
Maine à Rochester (si nécessaire)

**Maine 5 Rochester 6**  
**Première période**  
1. Maine, Merkosky 11 (Howatt, Wilson), 1:54

**Division Est**

**Division Est**

Équipe	G	P	Moy	Diff
NEW YORK	15	10	800	-
CHICAGO	14	11	580	1
PHILADELPHIE	13	12	520	2
MONTREAL	14	13	519	2
ST. LOUIS	13	15	464	3 1/2
PITTSBURGH	9	16	360	6

**Division Ouest**

Équipe	G	P	Moy	Diff
LOS ANGELES	19	11	633	-
SAN DIEGO	11	17	507	1
CINCINNATI	14	14	500	4
ATLANTA	12	14	462	5
SAN FRANCISCO	11	17	383	7
HOUSTON	10	17	370	7 1/2

**Division Est**

Équipe	G	P	Moy	Diff
DETROIT	22	4	846	-
TORONTO	18	10	853	5
BALTIMORE	14	14	500	9
MILWAUKEE	12	13	480	9 1/2
CLEVELAND	11	13	458	10
BOSTON	12	16	429	11
NEW YORK	9	17	346	13

**Division Ouest**

Équipe	G	P	Moy	Diff
CALIFORNIE	18	13	581	-
OAKLAND	15	14	517	2
SEATTLE	15	14	517	2
MINNESOTA	15	15	500	2 1/2
CHICAGO	12	14	462	3 1/2
KANSAS CITY	9	15	375	5 1/2
TEXAS	9	19	321	7 1/2

**Sommaire**  
**Ligue nationale**  
Ligue nationale  
Ligue nationale  
Ligue nationale

**Division Est**

Équipe	G	P	Moy	Diff
DETROIT	22	4	846	-
TORONTO	18	10	853	5
BALTIMORE	14	14	500	9
MILWAUKEE	12	13	480	9 1/2
CLEVELAND	11	13	458	10
BOSTON	12	16	429	11
NEW YORK	9	17	346	13

**Division Ouest**

Équipe	G	P	Moy	Diff
CALIFORNIE	18	13	581	-
OAKLAND	15	14	517	2
SEATTLE	15	14	517	2
MINNESOTA	15	15	500	2 1/2
CHICAGO	12	14	462	3 1/2
KANSAS CITY	9	15	375	5 1/2
TEXAS	9	19	321	7 1/2

**Sommaire**  
**Ligue nationale**  
Ligue nationale  
Ligue nationale  
Ligue nationale

#### LIGUE AMERICAINNE DE HOCKEY

**Finale (Quatre de sept)**  
Dimanche  
Rochester 6 Maine 5  
(Rochester mène 1-0)  
**Mercredi**  
Maine à Rochester  
**Vendredi**  
Rochester à Maine  
**Samedi**  
Rochester à Maine  
**Mercredi, 16 mai**  
Maine à Rochester (si nécessaire)  
**Samedi, 19 mai**  
Rochester à Maine (si nécessaire)  
**Mercredi, 23 mai**  
Maine à Rochester (si nécessaire)

**Maine 5 Rochester 6**  
**Première période**  
1. Maine, Merkosky 11 (Howatt, Wilson), 1:54

**Division Est**

**Division Est**

Équipe	G	P	Moy	Diff
NEW YORK	15	10	800	-
CHICAGO	14	11	580	1
PHILADELPHIE	13	12	520	2
MONTREAL	14	13	519	2
ST. LOUIS	13	15	464	3 1/2
PITTSBURGH	9	16	360	6

**Division Ouest**

Équipe	G	P	Moy	Diff
LOS ANGELES	19	11	633	-
SAN DIEGO	11	17	507	1
CINCINNATI	14	14	500	4
ATLANTA	12	14	462	5
SAN FRANCISCO	11	17	383	7
HOUSTON	10	17	370	7 1/2

**Division Est**

Équipe	G	P	Moy	Diff
DETROIT	22	4	846	-
TORONTO	18	10	853	5
BALTIMORE	14	14	500	9
MILWAUKEE	12	13	480	9 1/2
CLEVELAND	11	13	458	10
BOSTON	12	16	429	11
NEW YORK	9	17	346	13

**Division Ouest**

Équipe	G	P	Moy	Diff
CALIFORNIE	18	13	581	-
OAKLAND	15	14	517	2
SEATTLE	15	14	517	2
MINNESOTA	15	15	500	2 1/2
CHICAGO	12	14	462	3 1/2
KANSAS CITY	9	15	375	5 1/2
TEXAS	9	19	321	7 1/2

**Sommaire**  
**Ligue nationale**  
Ligue nationale  
Ligue nationale  
Ligue nationale

**Division Est**

Équipe	G	P	Moy	Diff
DETROIT	22	4	846	-
TORONTO	18	10	853	5
BALTIMORE	14	14	500	9
MILWAUKEE	12	13	480	9 1/2
CLEVELAND	11	13	458	10
BOSTON	12	16	429	11
NEW YORK	9	17	346	13

**Division Ouest**

Équipe	G	P	Moy	Diff
CALIFORNIE	18	13	581	-
OAKLAND	15	14	517	2
SEATTLE	15	14	517	2
MINNESOTA	15	15	500	2 1/2
CHICAGO	12	14	462	3 1/2
KANSAS CITY	9	15	375	5 1/2
TEXAS	9	19	321	7 1/2

**Sommaire**  
**Ligue nationale**  
Ligue nationale  
Ligue nationale  
Ligue nationale

#### LIGUE AMERICAINNE DE HOCKEY

**Finale (Quatre de sept)**  
Dimanche  
Rochester 6 Maine 5  
(Rochester mène 1-0)  
**Mercredi**  
Maine à Rochester  
**Vendredi**  
Rochester à Maine  
**Samedi**  
Rochester à Maine  
**Mercredi, 16 mai**  
Maine à Rochester (si nécessaire)  
**Samedi, 19 mai**  
Rochester à Maine (si nécessaire)  
**Mercredi, 23 mai**  
Maine à Rochester (si nécessaire)

**Maine 5 Rochester 6**  
**Première période**  
1. Maine, Merkosky 11 (Howatt, Wilson), 1:54

**Division Est**

**Division Est**

Équipe	G	P	Moy	Diff
NEW YORK	15	10	800	-
CHICAGO	14	11	580	1
PHILADELPHIE	13	12	520	2
MONTREAL	14	13	519	2
ST. LOUIS	13	15	464	3 1/2
PITTSBURGH	9	16	360	6

**Division Ouest**

Équipe	G	P	Moy	Diff
LOS ANGELES	19	11	633	-
SAN DIEGO	11	17	507	1
CINCINNATI	14	14	500	4
ATLANTA	12	14	462	5
SAN FRANCISCO	11	17	383	7
HOUSTON	10	17	370	7 1/2

**Division Est**

Équipe	G	P	Moy	Diff
DETROIT	22	4	846	-
TORONTO	18	10	853	5
BALTIMORE	14	14	500	9
MILWAUKEE	12	13	480	9 1/2
CLEVELAND	11	13	458	10
BOSTON	12	16	429	11
NEW YORK	9	17	346	13

**Division Ouest**

Équipe	G	P	Moy	Diff
CALIFORNIE	18	13	581	-
OAKLAND	15	14	517	2
SEATTLE	15	14	517	2
MINNESOTA	15	15	500	2 1/2
CHICAGO	12	14	462	3 1/2
KANSAS CITY	9	15	375	5 1/2
TEXAS	9	19	321	7 1/2

**Sommaire**  
**Ligue nationale**  
Ligue nationale  
Ligue nationale  
Ligue nationale

**Division Est**

Équipe	G	P	Moy	Diff
DETROIT	22	4	846	-
TORONTO	18	10	853	5
BALTIMORE	14	14	500	9
MILWAUKEE	12	13	480	9 1/2
CLEVELAND	11	13	458	10
BOSTON	12	16	429	11
NEW YORK	9	17	346	13

**Division Ouest**

Équipe	G	P	Moy	Diff
CALIFORNIE	18	13	581	-
OAKLAND	15	14	517	2</

Grand Prix de Saint-Marin

# Le Français Alain Prost sans rival

IMOLA, Italie (AFP) — Tout a réussi, hier, au Français Alain Prost (McLaren Porsche), vainqueur du Grand Prix de Saint-Marin de Formule 1, sur le circuit Dino Ferrari à Imola. Il a terminé devant son compatriote René Arnoux (Ferrari), après avoir mené l'épreuve de bout en bout.

Le leader du classement du championnat du monde, qui possède désormais 11 points d'avance sur le Britannique Derek Warwick après quatre épreuves, pilotait la voiture la plus compétitive, comme devait le prouver son coéquipier, l'Autrichien Niki Lauda, auteur d'une superbe remontée de la 10e à la 4e place avant d'abandonner au 16e tour. Mais il pouvait compter, aussi, sur les malheurs de ses princi-

paux adversaires, qu'ils s'appellent Nelson Piquet (Brabham BMW) ou Derek Warwick (Renault Elf).

Le Brésilien, longtemps en 2e position, rentrait au stand à 11 tours de l'arrivée (moteur cassé) alors que le Britannique se contentait de la quatrième place, après avoir terminé la course sans rapport de quatrième sur sa boîte de vitesses. Plus heureux que l'autre pilote de Renault, le Français Patrick Tambay, sorti de la piste dans les premiers tours après un accrochage avec l'Américain Eddie Cheever, Warwick conservait sa deuxième place au classement du championnat du monde. Une place enviée, en cette période de la saison, aussi bien par Piquet, toujours à la recherche de son premier point,

que par le Finlandais Keke Rosberg, dont la Williams Honda a connu des problèmes d'allumage d'entrée de jeu.

**Deux têtes à queue**

Vainqueur pour la 11e fois en Formule 1, le Français, âgé de 29 ans, a seulement éprouvé une petite émotion lorsqu'il effectua deux têtes à queue à la suite d'ennuis de freins avant de changer de pneumatiques. Par la suite, Prost, dont la monoplace était équipée de pneumatiques fournis par le manufacturier français Michelin, plus performants qu'à Zolder, lors du Grand Prix de Belgique, dimanche dernier, assurait, sans jamais utiliser la pression maximum du turbo tout en conservant une avance rarement inférieure à 20 secondes.

L'intérêt des quelque 120,000

spectateurs présents sur le Circuit Dino Ferrari, sous le soleil enfin retrouvé, se tournait alors vers la remontée d'Arnoux, seul représentant de l'écurie Ferrari après le rapide abandon de l'Italien Michele Alboreto (24e tour), victorieux à Zolder. Le Français livrait un beau duel à l'Italien Teo Fabi (Brabham BMW), puis à Derek Warwick et enfin à Nelson Piquet. Les problèmes rencontrés par ses adversaires l'incitaient dans les cinq derniers tours à ralentir quelque peu le rythme, au détriment du spectacle offert aux tifosi enthousiastes, mais au bénéfice de sa consommation d'essence.

Derrière lui, les deux Italiens, Andrea de Cesaris (Ligier Renault) et Elio de Angelis (Lotus Renault) ne pouvaient avoir pa-

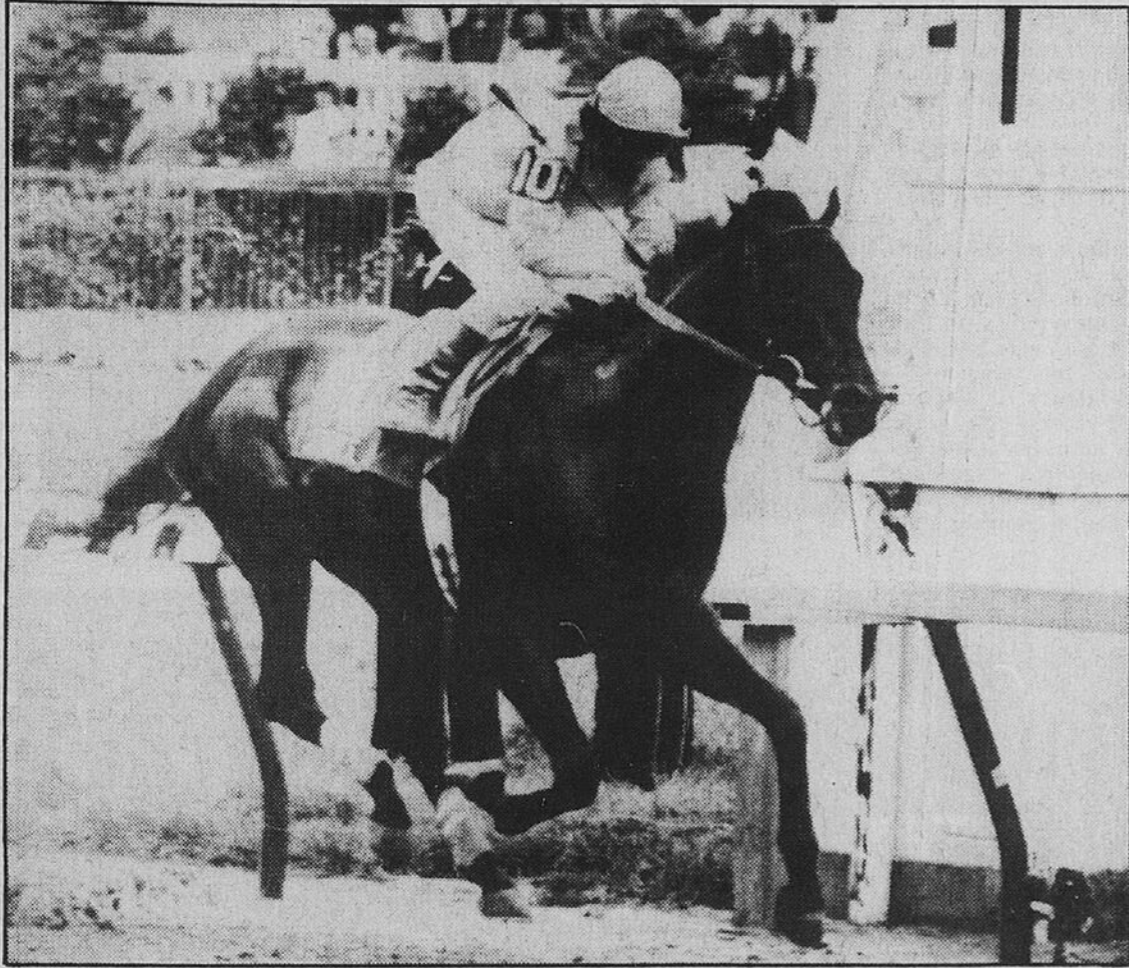
reil souci, dans leur lutte acharnée pour l'obtention de la troisième place. De Cesaris tombait en panne à deux tours de l'arrivée, de Angelis l'imitait un tour plus tard mais terminait troisième.

**Déclarations**

ALAIN PROST (Fra-vainqueur): "ce fut une facile victoire. Seul un problème de freins m'a donné quelque frayeur vers le 20e tour. En effet, quand j'appuyais sur le frein, j'avais l'impression d'appuyer dans le vide, ce qui m'a entraîné à faire deux têtes à queue. Ensuite, j'ai changé les pneumatiques et j'ai fait un peu plus attention aux freins. Je n'ai plus connu de problèmes jusqu'à l'arrivée. Je n'ai jamais eu à utiliser la pression maximum de mon turbo et, sur la fin, j'ai considérablement ralenti la cadence".

René Arnoux (Fra-deuxième): "l'essentiel est de marquer des points. Avec ma deuxième place, j'en inscris six, ce qui constitue un résultat satisfaisant. Depuis que nous sommes revenus à des solutions plus classiques pour le système d'injection, la voiture a retrouvé une totale fiabilité...comme l'an dernier. Cette fois, les McLaren étaient très compétitives, un petit peu plus que nos voitures. Mais la preuve est faite que les deux premières courses de la saison sont oubliées".

Elio de Angelis (Ita-troisième): "les pneumatiques de ma voiture étaient moins performants que ceux dont bénéficiaient mes principaux adversaires. Mais j'ai de bonnes raisons d'être satisfait au bout du compte, malgré une fin de course mouvementée".



**A l'arrivée**

Le pur-sang Swale traverse la ligne d'arrivée pour remporter les honneurs de la 110e édition du derby du Kentucky présenté à la piste Churchill Downs, samedi. Swale était sous la conduite du jockey Laffit Pincay. Coax Me a terminé au deuxième rang, tandis que Al The Threshold a pris la troisième position.

(Photolaser PA)

Derby du Kentucky

## Swale: victoire convaincante

LOUISVILLE, Kentucky (AP) — Swale, compagnon d'écurie de Devil's Bag, entraîné par Woody Stephens, a pris les devants lors du dernier tournant, samedi, et a remporté le Derby du Kentucky à la piste Churchill Downs.

Monté par Laffit Pincay Jr, qui remportait le Derby pour la première fois de son illustre carrière, Swale a remporté la victoire de façon convaincante devant Coax Me Chad et devant le négligé Al The Threshold.

Ce fut une journée reconfortante pour Stephens, 70 ans, qui a connu un hiver difficile à cause de la maladie et à cause des contre-performances de Devil's Bag, le deux ans de l'année en 1983 et le grand favori pour remporter le Derby.

Mais Stephens, qui vient tout juste de quitter l'hôpital où il était soigné pour une

pneumonie, a décidé au début de la semaine que la distance de un mille et quart était trop difficile pour Devil's Bag. Il a donc fait appel à Swale,

qui venait tout juste de perdre sa dernière course à la piste Keenland sur un parcours boueux.

Pincay a maintenu son cheval près de la

tête détenue un bon moment par Althea, qui tentait de devenir la troisième pouliche seulement à remporter la victoire en 110 ans d'histoire.

Dans le premier droit, Swale s'est hissé au deuxième rang et au poteau du demi-mille, il courait nez-à-nez avec la pouliche.

Puis Swale y a mis le paquet et il a triomphé facilement en 2:02 2-5 sur une piste rapide.

Immédiatement après la fin de la course, une protestation a été logée contre Coax Me Chad et son jockey Herb McCauley, mais elle a été rejetée.

## Parent qualifié

TROIS-RIVIERES (PC) — Jocelyn Parent de Crabbree a réussi à se qualifier pour la 3e édition de la rencontre des champions en remportant hier, dans les rues de Trois-Rivières, le demi-marathon de la Randonnée Radisson.

Parent, un athlète de 22 ans, a couru la distance de 21,1 km en un temps de 1h 8' 34". Il a devancé au fil d'arrivée Robert Ouellette (1h 12' 32") et Claude Lafrenière (1h 13' 14").

Chez les dames, Ruth Tremblay a remporté la victoire accomplissant un excellent chrono de 1h 20' 04" prenant fa-

cilement la mesure de Lisa Paulin (1h 23' 13") et de Denise Jurats (1h 42").

Ruth Tremblay a également réussi, en vertu de son temps, à mériter un laissez-passer pour la Rencontre des Champions, grande finale du Circuit Loto-Québec qui sera présentée à Valleyfield le 28 octobre prochain.

(21' 23") triomphaient dans le 5 km.

Souignons que la 6e étape du circuit, la Classique Brossard, sera présentée dimanche prochain.



Jean-Guy Désormeaux

Pour l'achat de votre automobile ou camion, je vous invite à venir me rencontrer chez Turpin Pontiac Buick. Nous avons un choix impressionnant de modèles en stock en plus de vous offrir service et qualité en tout temps. N'hésitez pas à me contacter.



1666, av. Carling, 728-1901

Le 10 km a été remporté par Normand Quénel (34' 21") et par Madeleine Lavoie (41' 38"), tandis qu'Alain Proulx (16' 50") et Sylvie Lang

## Excellent match pour Walker

EAST RUTHERFORD, New Jersey (AP) — Herschel Walker a totalisé des gains de 127 verges au sol en 16 courses et marqué trois touchés dans une victoire de 49-17 des Generals du New Jersey aux dépens des Outlaws de l'Oklahoma.

Le quart-arrière Brian Sipe s'est aussi distingué avec deux passes de touché et la défensive des Generals a provoqué cinq revirements qui ont valu quatre des majeurs des vainqueurs.

Herschel Walker a marqué ses touchés sur une course de 62 verges et en zigzaguant deux fois sur quatre verges.

Le Generals ont gonflé leur fiche à 9-2 et les Outlaws présentent un dossier moins ronflant de 6-5.

Le match a été disputé devant 34,917 spectateurs.

Sipe a atteint l'aïlier rapproché Sam Bowers avec une passe de 13 verges pour le premier touché de la partie. Il a aussi complété une passe de touché de 9 verges au centre-arrière Maurice Carthon.

Le quart Doug Williams du Oklahoma a complété 31 de ses 51 passes pour des gains de 381 verges, bons pour seulement un touché. Il a été la victime de trois interceptions.

Memphis 13 Washington 10

Un placement de 29 verges d'Alan Duncan, à la quatrième minute en prolongation, a rompu une égalité de 10-10 et donné aux Showboats de Memphis une victoire de 13-10 devant les Federals de Washington et seulement 7,249 de leurs partisans.

Les Showboats avaient forcé la prolongation grâce à un touché du quart-arrière Walter Lewis, avec seulement 37 secondes à écouler en temps réglementaire.

Lewis avait préparé ce majeur en générant une remontée de 56 verges en seulement 79 secondes, suite à un échappé du demi Curtis Bledsoe qui a gagné 108 verges en 20 missions au fil de la rencontre. Les Federals avaient pris les devants 10-3 avec neuf minutes à jouer quand Hohensee a complété une passe de touché de 14 verges à Joey Walters.

Pour les Showboats (4-7), il s'agit d'un deuxième gain d'affiliée. Quant aux Federals, qui demeurent en quête d'un premier gain à domicile, leur fiche est de 1-10.

Philadelphia 43 Birmingham 11

Le quart-arrière Chuck Fusina a complété deux passes de touché et David Trout a botté cinq placements dans une victoire de 43-11 des Stars de Philadelphia au détriment des Stallions de Birmingham.

Cette victoire, oeuvrée devant une foule de 49,500 spectateurs, a donné une fiche de

10-1 aux Stars contre un dossier de 9-2 aux Stallions.

David Riley a donné le ton au match avec un touché de la ligne de 7 verges au premier quart, et les Stars ont ajouté 23 autres points dans le deuxième engagement, aidés d'attrappés spectaculaires de touchés par Herbert Harris et Scott Fitzkee. Trout a botté trois de ses cinq placements au cours de ce deuxième quart.

Fusina a complété 15 de ses 26 passes pour des gains de 227 verges, sans interception. Il a surtout fait équipe avec Kelvin Bryant auquel il a confié le ballon pour des gains de 84 verges au sol et de 42 verges par la voie des airs.

Les Stallions avaient gagné leurs neuf derniers matches avant de subir cet humiliant revers.

Michigan 31 Houston 28

Un placement de 29 verges de Novo Bojo-

vic, avec 59 secondes à faire en prolongation, a donné aux Panthers de Michigan une victoire de 31-28 sur les Gamblers de Houston. Ce gain mettait fin à une série noire de quatre revers.

Cette victoire, qui a porté à 7-4 la fiche des Panthers, a cependant été coûteuse car ils ont perdu les services du receveur de passes Anthony Carter, victime d'une fracture d'un bras.

John Williams a gagné 165 verges au sol en 22 courses, établissant un nouveau record d'équipe dans la ligue et marquant deux des touchés des vainqueurs.

Le quart-arrière Bobby Hebert a atteint Lee Lacy et Walter Broughton avec des passes de touché.

Le botté de la victoire est survenu 12 jeux après que le demi de coin John

Corker eut fait dévier le ballon sur une tentative de placement de Tony Fritsch du Houston, de la ligne de 30 verges.

Le quart Jim Kelly des Gamblers a marqué un touché sur une course de cinq verges et a complété de longues passes de touché de 37 et 44 verges à Ricky Sanders.

San Antonio 30 Chicago 21

Peter Raeford a retourné un botté de 45 verges pour un touché et Nick Mike Mayer a joué un rôle prédominant dans la victoire de 30-21 des Gunslingers de San Antonio devant le Blitz de Chicago, après avoir mené 23-21 avec 24 secondes à écouler.

### P.A. THIBODEAU Spécialistes des cheveux et du cuir chevelu pour hommes et femmes



### SES CHEVEUX ONT REPOUSSE EN 12 MOIS!

OTTAWA, Ont. De nouvelles méthodes de traitement à la maison pour éviter la perte des cheveux et améliorer leur croissance ont été démontrées à des hommes et à des femmes.

Un spécialiste de chez P.A. Thibodeau examinera personnellement les gens que la calvitie inquiète.

Ce nouveau traitement Thibodeau est-il une cure pour la calvitie? Non! Car nous ne pouvons aider les hommes et les femmes qui souffrent de calvitie depuis des années et qui n'ont plus un poil sur la tête. Mais s'il vous reste un peu de duvet et que votre cuir chevelu produit encore des cheveux, vous pourrez au moins conserver et faire épaisser ce qui vous reste. Certaines affections, la calvitie partielle par exemple, peuvent habituellement être complètement guéries si on les traite à temps! D'autres affections qui occasionnent une perte

excessive de cheveux — pellicules, démangeaisons, cheveux trop gras outrop secs, follicules obstrués de sébum ou de séborrhée — peuvent bénéficier du traitement Thibodeau si on l'applique à temps.

"N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD!"

La CALVITIE N'ATTENDRA PAS. Vous continuerez à perdre vos cheveux jusqu'à ce que vous soyez complètement chauve — à moins que vous ne fassiez traiter votre cuir chevelu pour qu'il soit sain et en état de produire des cheveux. Vous ne vous engagez qu'envers vous-même. Nous n'acceptons pas de patients pour lesquels le traitement n'aura aucune utilité.

Pour vous faire examiner et discuter de vos problèmes de cheveux, téléphonez et fixer un rendez-vous au moment qui vous convient. Les examens se donnent en particulier.

"Au service du public canadien depuis plus de 20 ans"

**P.A. THIBODEAU**  
SPECIALISTES DES CHEVEUX ET DU CUIR CHEVELU  
267, rue O'Connor, suite 302  
Ottawa  
Edifice des médecins, K2P 1V3  
Tél.: 232-8950

**NOMINATION CHEZ WILLIAMS**  
Chev. Olds, Cadillac Ltée



MARCEL BISSON

M. Michel Williams, directeur des ventes, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Marcel Bisson à titre de représentant des ventes. Marcel lance une invitation à tous les gens de la région à venir le consulter lors de l'achat d'une voiture ou camion neuf ou d'occasion. Pour un service des plus professionnels, communiquez avec lui au: 950, boul. St-Joseph, Hull — 777-2711 (annonce)

**"SI MON NOM EST DESSUS"**

**VOUS ÉPARGNEZ 15%\***

CENTRE BAYSHORE • MALÉ CARLINGWOOD • CENTRE RIDEAU • 240 SPARKS • CENTRE ST-LAURENT

# La Jetta

## Une berline sport d'une technique superbe pour

Cette Jetta offre de grandes performances tout en étant spacieuse et confortable. Il s'agit de la berline allemande la moins chère au Canada.

Visitez notre salle de montre dès aujourd'hui. C'est une occasion à ne pas manquer.

# 8995\$\*

Moteur à essence ou Diesel

\*Basé sur le prix de détail suggéré par le fabricant pour une Jetta à 2 portières munie d'une boîte manuelle à 5 vitesses. L'équipement en option, le transport et l'inspection qui précède la livraison sont en sus. Le concessionnaire peut baisser le prix.

**PAT PLANTE AUTOS LTEE**  
Vente et service Volkswagen et Audi  
850, boul. St-Joseph, Hull  
Tél.: 770-0220

"En primeur du 5 au 9 mai 1984 inclusivement!"  
Nous vous offrons une

## TRANSMISSION AUTOMATIQUE "SANS FRAIS"

A l'achat d'un modèle Jetta en inventaire seulement. Hâtez-vous! Quantité limitée.

## Un «brainstorming» s'impose

NEW YORK (AFP) — Les moyens d'alléger les difficultés nées de l'extrême endettement des pays du Tiers monde (700 milliards), à la fois pour ceux-ci et pour le système bancaire international, ont été débattus hier à New York par les représentants financiers d'une vingtaine de pays et des grandes institutions financières internationales.

Cette réunion de trois jours, organisée par la Banque fédérale de réserve de New York, n'a pas pour but de prendre de décisions, a-t-on souligné de source autorisée, mais simplement de permettre un véritable «brainstorming» sur les problèmes examinés et les moyens d'y mieux remédier.

Elle regroupe des représentants de nombreuses banques centrales et commerciales d'une vingtaine de pays, créditeurs et débiteurs, ainsi que ceux de grandes institutions financières internationales (Fonds monétaire international, Banque mondiale et Banque des règlements internationaux).

L'intérêt, voire l'importance de cette confrontation qui se déroule à huis clos, est reflété notamment par la participation annoncée de deux personnalités de premier plan: M. Jacques de la Rosière, directeur du FMI, et M. Paul Volcker, président de la Réserve fédérale.

Le premier préside en effet l'institution considérée comme le «prêteur en dernier ressort» du système monétaire international, le «dépanneur» qui demande aux pays en difficultés d'adopter des politiques sévères de redressement en échange de crédits à trois ans maximum.

Le second est le grand patron de la monnaie et du crédit aux Etats-Unis, dont la politique n'est pas sans influencer largement sur l'économie et la finance, aux Etats-Unis mais aussi à l'étranger, notamment par ses répercussions sur les taux d'intérêt américains.

L'importance de la réunion de New York

découle également, selon les experts internationaux, du fait qu'elle se situe à un moment où les efforts déployés depuis bientôt deux ans pour faire face à la crise de l'endettement des pays du Tiers monde ne semblent plus toujours assurés du même succès que précédemment.

A cet égard, les analystes ont rappelé le cas récent de l'Argentine, qui n'était plus en mesure de régler les intérêts de sa dette extérieure et risquait de ce fait, sans une aide organisée à la dernière minute par la «Fed», d'entraîner de très sérieuses difficultés pour de grandes banques américaines.

Ils ont fait valoir encore les limites, économiques et sociales, des programmes d'austérité prônés par le FMI, le fait que les banques internationales ont largement tendance, dans les circonstances actuelles, à freiner leurs prêts aux pays en développement ainsi que les graves distorsions sur le plan commercial qui découlent des efforts des pays en développement pour exporter à tout prix et réduire leurs importations.

L'ordre du jour de la réunion de New York n'a pas été rendu public (pas plus d'ailleurs que ne le seront ses travaux), mais les experts internationaux estiment, pour leur part, qu'elle devait porter notamment sur les aspects suivants:

1) Taux d'intérêt: sur ce point, la prédiction vendredi de l'économiste de renom, M. Henry Kaufman, d'une remontée «spectaculaire» des taux d'intérêt américains d'ici la fin de 1985, n'aura pas manqué de lancer le débat sur la politique financière des Etats-Unis et la nécessité de trouver les moyens de stabiliser, voire de réduire les taux d'intérêt payés par les pays endettés, en particulier sur les prêts ré-échelonnés.

«Les banquiers reconnaissent de plus en plus que certains ajustements (en baisse) des taux d'intérêt sur les prêts aux pays en développement pourraient être nécessaires», a

souligné d'ailleurs cette semaine dans une note la Manufacturer Hanover (4e banque des Etats-Unis).

Pour sa part, le président de la Banque fédérale de réserve de New York a évoqué la possibilité de fixer un «plafond quelconque» aux taux d'intérêt sur ces prêts.

Le problème est d'autant plus aigu que toute hausse d'un point du prime rate américain entraîne automatiquement une aggravation de \$3.5 milliards du service annuel de la dette extérieure du Tiers monde.

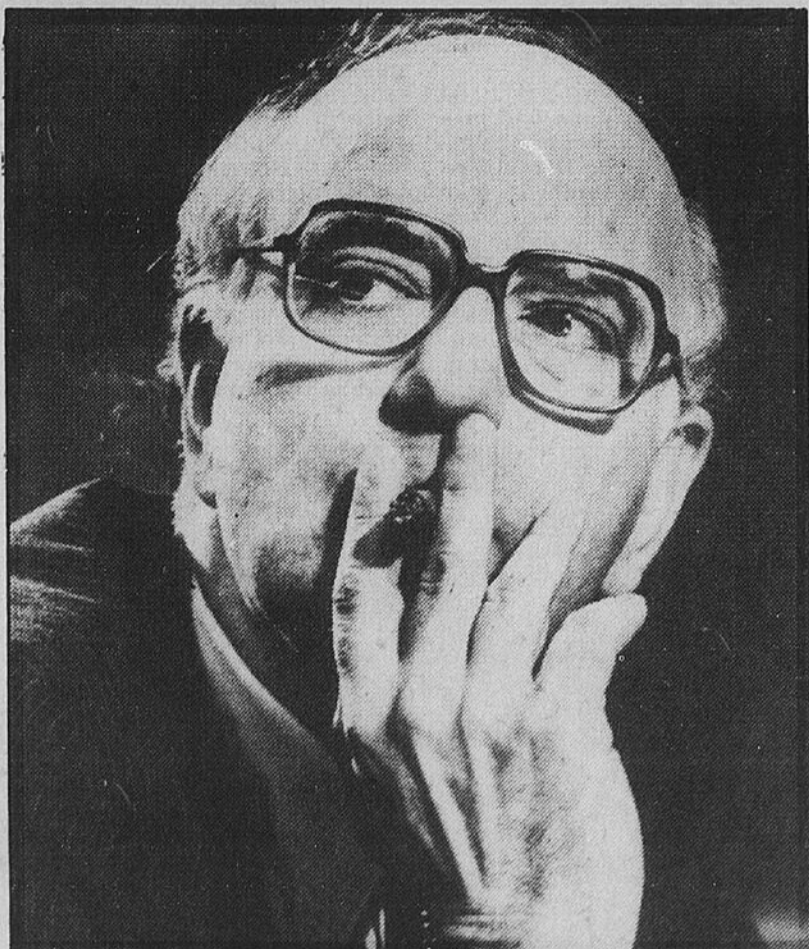
2) Crédits à court terme: l'ampleur de ces crédits, généralement renouvelables, fait craindre qu'un manque de liquidités même passager puisse entraîner de graves difficultés pour les banques internationales.

D'où un certain nombre de propositions de la part d'experts visant à faire appel aux pays riches et au FMI pour transformer une partie de ces crédits onéreux en obligations à long terme, par le biais de recours aux marchés des capitaux.

3) Les moyens d'assurer, même partiellement, les banques commerciales privées en cas de défaut de débiteurs dans le Tiers monde.

On prête à M. Henry Wallich, un des membres du comité directeur de la «Fed», l'intention de faire, lors de la réunion de New York, une proposition qui ferait intervenir à la fois la notion de «risques partagés» entre les intéressés avec l'aide de banques centrales.

4) Capacités des pays débiteurs: il s'agira, à la lumière de l'expérience récente, de tenter d'obtenir une appréciation actualisée des capacités réelles des pays endettés à assurer à l'avenir leur redressement économique ainsi que le remboursement de leurs énormes dettes extérieures.



Paul Volcker

## De quoi faire un mur autour de la Terre...

RIO DE JANEIRO (AFP) — On pourrait édifier un mur de 110 mètres de hauteur autour de la Terre, sur la ligne de l'équateur, si on empilait en pièces de un cruzeiro les cent milliards de dollars de la dette extérieure du Brésil.

Ce savant calcul a été réalisé par l'hebdomadaire brésilien Senhor dans son numéro de vendredi, qui s'est inspiré de l'exemple donné par deux chefs d'entreprise locaux qui viennent de régler leurs propres dettes avec des sacs de monnaie sonnante.

Selon la revue, la hauteur de la dette en pièces d'un cruzeiro empilées l'une sur l'autre

(un dollar 1.500 cruzeiros) est de 230 millions de km, soit une fois et demie la distance de la terre au soleil, ou encore 645 piles de monnaie entre le Brésil et la lune.

La superficie de la dette en pièces de monnaie posées côte à côte sur le sol serait de 53.000 km carrés, soit près de six fois le Liban. Son poids en monnaie est évalué à 488 millions de tonnes de pièces d'un cruzeiro, soit la moitié des réserves d'aluminium estimées du Brésil. Pres de vingt millions de camions semi-remorques seraient nécessaires pour transporter ce chargement si le Brésil voulait régler ses créanciers en monnaie.

## \$4 milliards ont changé de mains

LAGOS (Reuter) — L'opération de démontage ordonnée le 25 avril par les militaires pour assainir l'économie du Nigeria s'est achevée hier soir dans un calme étonnant après des débuts plutôt chaotiques.

De source bancaire, on estime que pas moins de trois milliards de nras (\$4 milliards) ont changé de mains.

Les employés de banque, qui commencent à souffler pour la première fois depuis le début de l'opération annoncée avec un préavis de moins de 48 heures, ont passé la journée pratiquement désœuvrés. Les impressionnantes files d'attente des jours précédents se sont évanouies à la suite des mesures d'urgence prises par le gouvernement pour pallier la pénurie de nouvelles coupures.

Toutefois, les directeurs de banque s'attendent à une nouvelle ruée demain, quand les possesseurs de plus de 200 nairs (\$265) viendront réclamer les nouveaux billets sur présentation d'un reçu.

Aujourd'hui, les guichets devaient être fermés pour permettre aux banques de faire leurs comptes après une dizaine de jours plutôt agités.

L'opération, qui a pour objectif d'éliminer le marché noir florissant dont le naira faisait l'objet, a été entourée d'un dispositif de sécurité très strict.

Depuis le 26 avril, le gouvernement a bouclé les frontières terrestres pour empêcher que des nairs exportés illégalement ne soient rapatriés, cloué au sol les petits avions privés et ordonné à l'aviation et à la marine d'ouvrir le feu sur tout appareil ou embarcation suspect.

Les autorités sont convaincues que d'importantes quantités de nairs, devise pourtant officiellement non convertible, se trouvent hors des frontières.

A l'aéroport de Lagos, seul point d'entrée ouvert pour les voyageurs en provenance de l'étranger, les douaniers ont saisi plusieurs centaines de milliers de nairs sur des passagers venant d'Europe de l'Ouest, d'Arabie Saoudite et d'Afrique de l'Ouest.

La vie économique s'est pratiquement arrêtée en fin de semaine lorsque les commerçants, suivis par les grands magasins, les chauffeurs de taxi et les transports publics refusaient d'être réglés en anciens nairs, dont le cours légal ne cessait pourtant qu'hier.

Les magasins à grande surface, qui avaient d'abord fait état d'une ruée de consommateurs désireux de se débarrasser au plus vite de leurs vieilles coupures, ont finalement fermé leurs portes jeudi pour éviter de se retrouver avec des montagnes de nairs bientôt sans valeur.

## La SGF veut vendre de ses filiales...

MONTEAL (PC) — La Société générale de financement (SGF) procédera à la vente de certaines de ses filiales moins rentables au cours de l'année afin d'augmenter sa rentabilité.

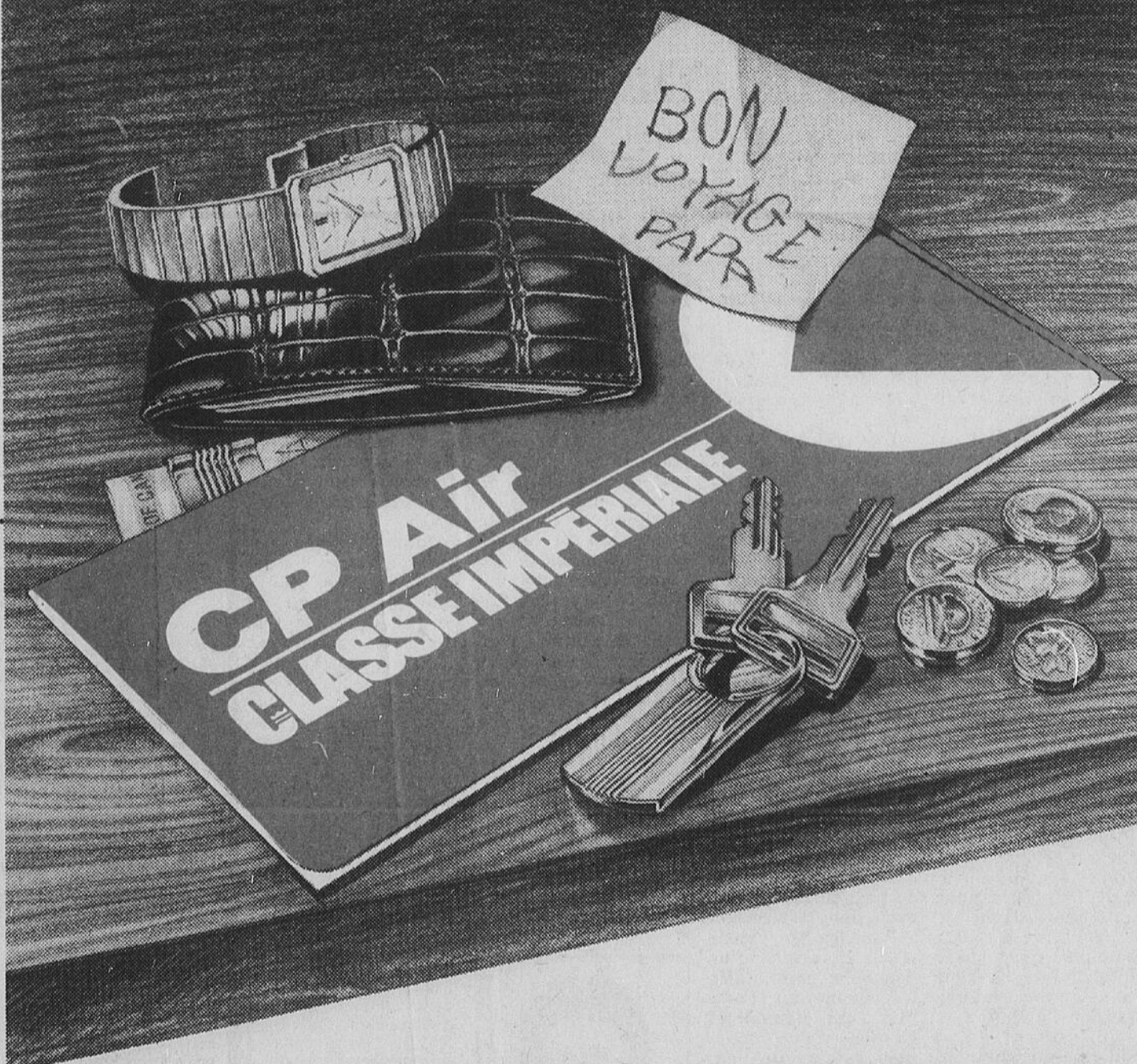
Le président de la SGF, M. Jean-Claude Lebel, n'a cependant pas voulu nommer les entreprises visées «afin d'éviter la commotion à l'intérieur des entreprises».

En conférence de presse, il a toutefois été question de Forano. «Il se pourrait qu'un

nouveau propriétaire pour Forano soit mieux placé que la SGF pour lui faire effectuer le petit bout de virage qu'il lui est nécessaire pour bâtir sur son potentiel et sa capacité de production».

Ca ne tourne pas rond du côté de ce fabricant d'équipements industriels dont l'unique propriétaire est la SGF. Pour une quatrième année consécutive, Forano a, en 1983, perdu \$4 millions pour des ventes d'un peu plus de \$20 millions.

## Toronto Cinq fois par jour.



Vous voyagez par affaires. Vous avez des besoins particuliers. La Classe Impériale de CP Air vous réserve un traitement de faveur sans frais supplémentaires. Comptoir d'enregistrement distinct. Confort. Service chaleureux. La Classe Impériale. Disponible sur tous nos vols entre les principales villes canadiennes.\*

### Ottawa/Toronto

Départ	Retour
7 h 45	7 h 30
13 h 00	11 h 30
14 h 30	14 h 15
17 h 15	17 h 15
20 h 30	22 h 00

La fréquence des vols peut varier la fin de semaine.

**Nous vendons de l'assurance . l'immeuble**

**PIGEON-ROY L.TÉE**

1052, boul. St-Laurent, Ottawa 746-4383

Florent Pigeon, A.I.A.C., C.I.B. (Ont) Courtier en assurance

Gaétan Roy, B.A., F.R.I. et courtier en immeubles

ASSURANCE
IMMEUBLE
ÉVALUATION

**Rabais de 20%** sur le plein tarif économique si vous revenez le même jour ou le lendemain.

**Distinguez-vous. Exigez CPAir**

TRANSPORTEUR OFFICIEL EXPO 86 VANCOUVER

\*Montréal-Ottawa-Toronto-Winnipeg-Calgary-Edmonton-Vancouver-Victoria

CP et sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée. Classe Impériale est une marque déposée des Lignes Aériennes Canadien Pacifique, Limitée.



# Wendy Dobson sait de quoi elle parle...

par Ken Smith

**TORONTO (PC)** — L'époque actuelle est propice aux économistes, surtout s'ils sont canadiens. C'est ce qu'affirme Wendy Dobson qui sait de dont elle parle. Elle est directrice de l'Institut C.D. Howe, un organisme privé à buts non lucratifs qui se consacre à la recherche et à l'étude des politiques économiques canadiennes.

tient-elle, semble avoir consisté à protéger la population des ajustements économiques rendus nécessaires par le changement des conditions du marché. Il pourrait être obligatoire, maintenant, que le gouvernement intervienne de façon à augmenter son aide aux travailleurs et à leurs familles afin de leur permettre de se recycler dans les nouvelles technologies qui nous permettront

au mieux-être des pays en voie de développement.

**En Inde**  
Elle fut expédiée en Inde où elles s'intéressa notamment aux problèmes démographiques. C'est là qu'elle s'interrogea, à savoir si les économistes pouvaient cerner des problèmes précis de façon à ce que les politiques puissent avoir des objectifs à atteindre.

Après son retour au Canada, elle étudia l'économie à l'Université de Harvard, aux États-Unis, puis travailla au Centre de la recherche internationale, à Ottawa, avant d'obtenir une maîtrise à l'université Princeton.

Aujourd'hui âgée de 42 ans, Mme Dobson repousse d'un revers de main une question sur son statut marital: "Dans ce domaine, je suis une femme chauvine." A ses moments libres, elle tente d'alléger les tensions provoquées par les problèmes à caractère économique. Elle aime faire de la photographie, de l'hébertisme, du jogging et de la voile. Elle joue également de la flûte, malgré qu'elle avoue ne pas avoir pratiqué beaucoup ces derniers temps.



"L'époque est propice aux économistes canadiens", affirme Wendy Dobson, qui croit que les Canadiens ne devraient pas hésiter à prendre maintenant les décisions difficiles puisque celles qu'ils devront prendre plus tard n'en seront que plus douloureuses.

"Le monde est beaucoup plus complexe aujourd'hui qu'il ne l'était il y a quelques années en arrière, et il l'est de plus en plus de jour en jour. Après la Deuxième Guerre mondiale, les économistes — et les politiques — étaient persuadés de posséder enfin la vérité. Tout ce qu'ils avaient à faire était d'appliquer les idées reçues.

d'affronter l'avenir. L'accent pourrait être mis sur l'individu plutôt que sur l'ensemble de la société.

"Puis toutes ces théories se sont effondrées, l'une après l'autre. Tout ce que nous savons avec une quasi-certitude, aujourd'hui, c'est qu'aucune école de pensée particulière ne possédait toutes les bonnes réponses."

Mme Dobson semble porter un intérêt considérable à l'individu, par opposition aux théories économiques abstraites sur le bien-être de l'ensemble d'une société. Cet intérêt pourrait peut-être s'expliquer par la carrière qu'elle a connue.

En fait, nous confie-t-elle, c'est cela même qui l'a convaincue de faire carrière en économie. Originaire de la vallée de l'Okanagan, en Colombie-Britannique, elle a fait des études à l'université de cette province, puis s'est engagée dans le SUCO (Service universitaire canadien outre-mer), un groupe de jeunes volontaires qui furent appelés à contribuer

face à des échanges de décisions entre ce qui est politiquement rentable et ce qui est économiquement nécessaire. Chaque partie en cause doit céder un peu de terrain pour permettre au pays de survivre.

"Nous devons faire face à des échanges de décisions entre ce qui est politiquement rentable et ce qui est économiquement nécessaire. Chaque partie en cause doit céder un peu de terrain pour permettre au pays de survivre."

"La tâche ne sera pas facile mais, si les Canadiens continuent de repousser les décisions difficiles, celles qu'ils devront prendre n'en seront que plus douloureuses."

A la lumière de la situation actuelle, de dire Mme Dobson, il paraît maintenant évident que certaines décisions auraient dû être prises il y a déjà deux ou trois ans. Cela aurait évité certains des pires imbroglios auxquels notre pays doit aujourd'hui faire face, notamment l'immense déficit du gouvernement fédéral.

"L'expérience peut toujours nous être profitable. Il est toutefois à se demander si nous sommes capables d'apprendre des enseignements du passé?"

La dette fédérale prélève aujourd'hui une part si grande de la richesse canadienne que le gouvernement est dans l'impossibilité de prendre les mesures qu'économistes et politiques réclament à grands cris.

Mise en garde  
La politique du gouvernement, sou-

**VOUS ÉPARGNEZ 15%**

**CALDERON**  
VOUS ÉPARGNEZ 15%

## • Voiture japonaises

### Washington s'oppose à la levée des restrictions

WASHINGTON (AFP) — Le secrétaire au Trésor, M. Donald Regan, a laissé entendre, hier, que le gouvernement américain demeure opposé à une levée des restrictions aux importations de voitures japonaises par les États-Unis.

Ces restrictions, a déclaré M. Regan, au cours d'une interview diffusée par la chaîne de télévision NBC, sont un de nos meilleurs atouts dans nos négociations commerciales avec le Japon et nous ne voulons pas y renoncer avant de savoir exactement ce que nous obtiendrons en échange du Japon.

Il a souligné que le gouvernement américain est résolu à obtenir un maximum de concessions dans ses négociations commerciales avec le Japon.

nais ont accepté de limiter jusqu'en mars 1985 leurs ventes aux États-Unis à 1,68 millions d'unités par an et plusieurs constructeurs américains ont demandé au président Ronald Reagan d'obtenir une prolongation de ces restrictions, rappelle-t-on.

Le secrétaire au Trésor a souligné que le président Reagan n'avait pas encore pris de décision sur ce point. L'important, a-t-il ajouté, est d'examiner le problème des importations de voitures japonaises à la lumière de l'ensemble de nos échanges commerciaux.

De son côté, M. William Brock, représentant spécial pour le commerce international, a indiqué sur la chaîne de télévision ABC, en précisant qu'il s'agissait d'un point de vue personnel, qu'il était opposé aux quotas dans l'industrie automobile.

## Été en musique ...où que vous soyez!

### Les prix spéciaux Eaton font place à la fantaisie!

**Cassettophone portatif MA-MF Viking Eaton, à haut-parleurs détachables!**

Prix Eaton **269<sup>99</sup>** ch.

1. Où que vous en ayez l'envie, laissez le rythme vous posséder! Ce modèle stéréo à haut-parleurs détachables est doté de touches à effleurement, d'un système réducteur de bruit Dolby et de nombreuses autres caractéristiques. Fonctionne sur CA ou CC. Commandez dès maintenant le modèle SPC7499!

**Cassettophone stéréo MA-MF Viking Eaton portatif**

Prix Eaton **249<sup>99</sup>** ch.

2. A la plage, en pique-nique ou chez vous, il vous suit partout! Touches à effleurement, égalisateur intégré, affichage numérique des niveaux d'intensité et haut-parleurs à 2 voies. Fonctionne sur CA ou CC. Demandez le modèle SRC7494.

**Votre système stéréo personnel: Pronosonic**

**Cassettophone stéréo MA-MF passe-partout!**

Prix Eaton **53<sup>99</sup>** ch.

3. Petites dimensions, mais son de qualité! Modèle PC4019 avec écouteurs stéréo légers et touches de commande pratiques. Requiert 2 piles "AA" (non comprises).

**Radio MA-MF avec écouteurs**

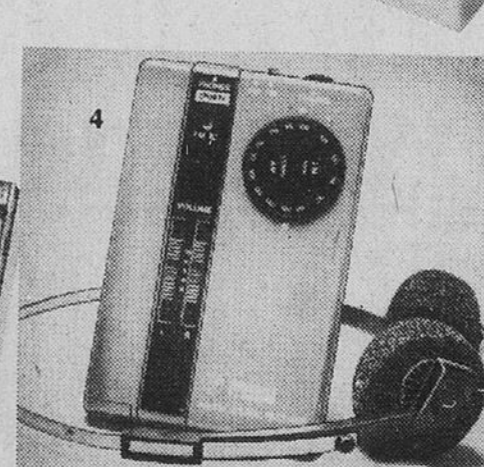
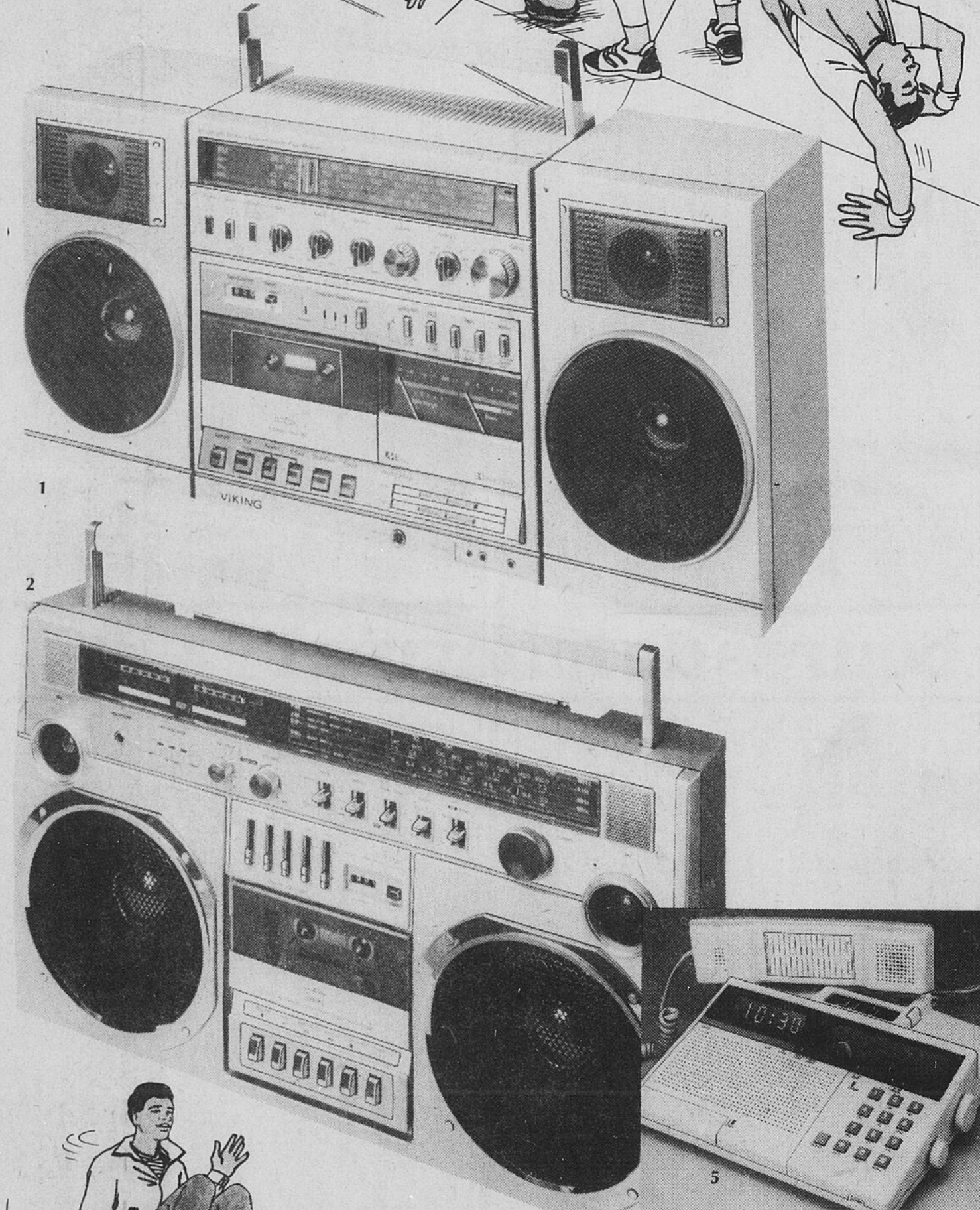
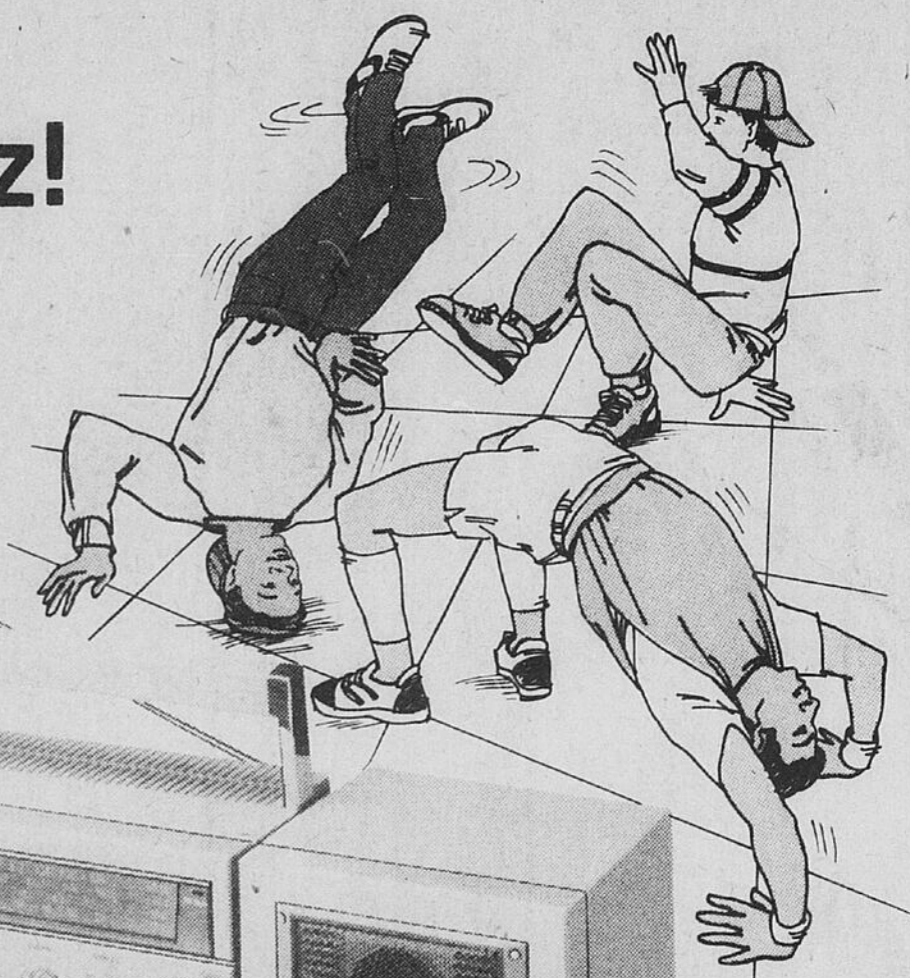
Prix Eaton **26<sup>99</sup>** ch.

4. Ecoutez votre poste de radio préféré sans déranger qui que ce soit! Modèle PS-2340 profilé, léger et passe-partout. Fonctionne à l'aide de 2 piles UM4 (non comprises).

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 260.

A noter:

A cause de difficultés de livraison du fournisseur, prière d'accorder 2 semaines pour la livraison des articles 3 et 4, syntoniseurs stéréo et une semaine pour la livraison de l'article 5 — Radio-réveil MA-MF avec téléphone, de Prosonic

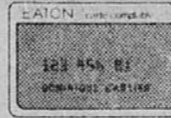


**Radio-réveil MA-MF avec téléphone, de Prosonic**

Prix Eaton **59<sup>99</sup>** ch.

5. Un appareil éminemment pratique qui devrait figurer sur votre table de chevet! Amplificateur intégré permettant de poursuivre une conversation sans avoir à tenir l'appareil, repositionnement du dernier numéro, cadran à touches et autres. Radio-réveil à affichage numérique de l'heure, réveil en musique ou à sonnerie, délai-sommeil et autres. (Piles non comprises)

Eaton au Centre Rideau  
Tél. 560-5200  
Eaton à Bayshore  
Tél. 829-9211



Crédit accepté avec la carte Eaton  
La carte AMERICAN EXPRESS® est aussi acceptée pour les achats en personne seulement

**EATON**  
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX